

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

૩૩મું અધિવેશન

પુણે

૧૯૮૫ ડિસેમ્બર ૨૮-૨૯

અહેવાલ



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

અમદાવાદ ૩૮૦ ૦૦૯

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

૩૩મું અધિવેશન

પુણે

૧૯૮૫ ડિસેમ્બર ૨૮-૨૯

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ
અમદાવાદ

અહેવાલ



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

અમદાવાદ ૩૮૦ ૦૦૬

પ્રકાશક :

ત્રિયુક્તાન્ત પરીખ

મંત્રી, ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

ગોવર્ધન-ભવન, આશ્રમમાર્ગ, નદીકિનારે, અમદાવાદ ૩૮૦ ૦૦૬

ડિસેમ્બર ૧૯૮૭

રૂ. ૨૦/-

૪૫૦.૬

~~ચુકવન~~ ગુરુપ

મુદ્રક :

અન્નપૂર્ણા પ્રિન્ટર્સ, બસસ્ટેન્ડની બાજુમાં, નવાવાડજ, અમદાવાદ-૧૩

પ્રાસ્તાવિક

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૩મું અધિવેશન ૧૯૮૫ના ડિસેમ્બરની ૨૮-૨૯મી દરમિયાન ગુજરાતી હિતવર્ધક મંડળના નિમંત્રણથી પુણેમાં યોજાઈ ગયું. પુણેના નિમંત્રણ માટે આ મંડળની સ્વાગત સમિતિનો ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ આભાર માને છે. આ અહેવાલમાં પરિષદ-પ્રમુખ તેમ જ વિભાગીય પ્રમુખોનાં પ્રવચનોનો સમાવેશ કરવામાં આવ્યો છે. પરિષદનાં અધિવેશનના અહેવાલો અભ્યાસીઓને ઉપયોગી થતા રહ્યા છે તેવી જ રીતે આ અહેવાલ પણ એવી ગરજ સારશે એવી અપેક્ષા સાથે આ પ્રકાશન થઈ રહ્યું છે.

મંત્રીઓ

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

અનુક્રમ

પરિષદનાં અધિવેશન અને પ્રમુખો		૫
,, જ્ઞાનસત્રો		૬
૧૯૮૪-૮૫ની પરિષદ-પ્રવૃત્તિ	જયન્ત પરમાર	૧૦
પરિષદનું પુણે અધિવેશન	નિરંજના વોરા	૨૯
પુણે અધિવેશનના પ્રતિનિધિઓ		૩૬
પુણે અધિવેશનનો કાર્યક્રમ		૪૪
સ્વાગતાધ્યક્ષનું વક્તવ્ય	રમેશભાઈ શાહ	૪૬
પ્રમુખનું વ્યાખ્યાન	કે. કા. શાસ્ત્રી	૫૦
મારા મનની વાત	ચંદ્રકાન્ત શેઠ	૮૯
સાહિત્યમાં સાતત્ય અને પરિવર્તન	સુરેશ દલાલ	૧૦૧
સાહિત્યિક તથ્યોની માવજત	જયન્ત કોઠારી	૧૩૩

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

રૂઝા અધિવેશન-અમુખ શ્રી કે. કે. શાસ્ત્રી



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

નિવૃત્ત થતા પ્રમુખ શ્રી યશવંત શુક્લ



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનાં

અધિવેશન અને પ્રમુખો

૧. શ્રી ગોવર્ધનરામ મા. ત્રિપાઠી	અમદાવાદ	૧૯૦૫
૨. „ જ્ઞાણલાલ દ. ધ્રુવ	મુંબઈ	૧૯૦૭
૩. „ અંબાલાલ સા. દેસાઈ	રાજકોટ	૧૯૦૯
૪. „ રણછોડભાઈ ઉદયરામ દવે	વડોદરા	૧૯૧૨
૫. „ નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દિવેટિયા	સુરત	૧૯૧૫
૬. „ હરગોવિંદ દા. કાંટાવાળા	અમદાવાદ	૧૯૨૦
૭. „ કમળાશંકર પ્રા. ત્રિવેદી	ભાવનગર	૧૯૨૪
૮. „ રમણભાઈ નીલકંઠ	મુંબઈ	૧૯૨૬
૯. „ ગ્લાનંદશંકર બાપુભાઈ ધ્રુવ	નડિયાદ	૧૯૨૮
૧૦. „ ભોળાભાઈ જીવજીત દેસાઈ	નડિયાદ	૧૯૩૧
૧૧. „ કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી	લાઠી	૧૯૩૩
૧૨. „ મોહનદાસ કરમચંદ ગાંધી	અમદાવાદ	૧૯૩૬
૧૩. „ કનૈયાલાલ માણેકલાલ મુનશી	કરાંચી	૧૯૩૭
૧૪. „ અરદેશર ફરામજી ‘ખખરદાર’	મુંબઈ	૧૯૪૧
૧૫. „ વિદ્યાગૌરી રમણભાઈ નીલકંઠ	વડોદરા	૧૯૪૩
૧૬. „ રામનારાયણ વિ. પાઠક	રાજકોટ	૧૯૪૬
૧૭. „ કનૈયાલાલ મા. મુનશી	નડિયાદ	૧૯૪૯
૧૮. „ હરસિદ્ધભાઈ વ. દિવેટિયા	નવસારી	૧૯૫૨
૧૯. „ કનૈયાલાલ મા. મુનશી	નડિયાદ	૧૯૫૫
૨૦. „ કાકાસાહેબ કાલેલકર	અમદાવાદ	૧૯૫૯
૨૧. „ વિંમળપ્રસાદ ર. ત્રિવેદી	કલકત્તા	૧૯૬૧
૨૨. „ રસિકલાલ છો. પરીખ	મુંબઈ	૧૯૬૪
૨૩. „ જ્યોતીન્દ્ર હ. દવે	સુરત	૧૯૬૬

૨૪. „ ઉમાશંકર ને. જોશી	દિલ્હી	૧૯૬૮
૨૫. „ ત્રિભુવનદાસ પુ. લુહાર 'સુંદરમ્'	જૂનાગઢ	૧૯૭૦
૨૬. „ ઝીણાભાઈ દેસાઈ 'રનેહરશ્મિ'	મદ્રાસ	૧૯૭૨
૨૭. „ ગુલાબદાસ પ્રોહર	વલ્લભવિદ્યાનગર	૧૯૭૪
૨૮. „ રામપ્રસાદ બક્ષી	પોરબંદર	૧૯૭૬
૨૯. „ ચન્દ્રવદન મહેતા	કલ્યાણ	૧૯૭૮
૩૦. „ અનંતગય રાવળ	વડોદરા	૧૯૭૯
૩૧. „ મનુભાઈ પંચોળી 'દર્શક'	હૈદરાબાદ	૧૯૮૧
૩૨. „ યશવંત શુક્લ	સુરત	૧૯૮૩
૩૩. „ કે. ઠા. શાસ્ત્રી	પુણે	૧૯૮૫



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનાં જ્ઞાનસત્રો

૧. મોડાસા	તા. ૨૭-૧૧-૧૯૬૦
૨. દાલોદ	તા. ૨૧-૧૦-૧૯૬૨
૩. બાલાસિનોર	તા. ૨૫-૧૦-૧૯૬૪
૪. દારકા	તા. ૨૯-૧૦-૧૯૬૬
૫. શારદાગ્રામ	તા. ૧-૧-૧૯૬૮
૬. ઈડર	તા. ૨૩-૧૦-૧૯૭૦
૭. આન્નેલ-સંસ્કારતીર્થ	તા. ૨૬-૧૨-૧૯૭૨
૮. કાંદિવલી (મુંબઈ)	તા. ૩-૧-૧૯૭૫
૯. અલિયાબાડા	તા. ૫-૧૧-૧૯૭૬
૧૦. ગ્રામભારતી	તા. ૩૦-૧૨-૧૯૭૮
૧૧. લોકભારતી સણોસરા	તા. ૩૦-૧૨-૧૯૮૦
૧૨. વનસ્થલી-કાંચુજોડ	તા. ૬-૧૧-૧૯૮૨
૧૩. લોકનિકેતન (રતનપુર)	તા. ૨૬-૧-૧૯૮૫
૧૪. અમરેલી	તા. ૨૭-૧૨-૧૯૮૬



ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ, મધ્યરથ સમિતિ (૧૯૮૬-૮૭)

શ્રી અમૃત ધામણ	શ્રી મનોજ ખંડેરિયા
„ ઈશ્વરલાલ ર. દવે	„ મફત ઝોઝા
„ અન્નદાન મહેતા (દિલ્હી)	„ માધવ રામાનુજ
„ અન્નદાન મહેતા (અમદાવાદ)	„ મુકુન્દ શાહ
„ ચિમનલાલ ત્રિવેદી	„ યોસેફ મેકવાન
„ જયન્ત પંડયા	„ રતિલાલ સાં. નાયક
„ જયન્ત પાઠક	„ રમણલાલ જોશી
„ દિગ્વીશ મહેતા	„ રમેશ મહેતા
„ ધીરુભાઈ ઠાકર	„ રવીન્દ્ર ઠાકર
„ નટવરલાલ પંડયા 'ઉશનસ'	„ વર્ષા અડાલજી
„ નરોત્તમ વાળંદ	„ વસુખેન ભટ્ટ
„ નંદકુમાર પાઠક	„ વાડીલાલ ડગલી
„ નાયાલાલ દવે	„ વિનોદ ભટ્ટ
„ નરોત્તમ પલાણી	„ વિનોદ અપ્પવૃં
„ પ્રવીણ દરજી	„ શિવકુમાર જોષી
„ પ્રિયકાન્ત પરીખ	„ સુમન શાહ
„ ખડુલ ત્રિપાઠી	„ સુરિમતા મહેડ
„ ભગવતીકુમાર શર્મા	„ હરિકૃષ્ણ પાઠક
„ ભોળાભાઈ પટેલ	„ હસિત ખૂચ
„ મધુસૂદન પારેખ	„ હેમન્ન દેસાઈ

સંલ્પ-સંસ્થાના પ્રતિનિધિઓ

શ્રી ચિત્રુ મોદી	શ્રી પ્રફુલ્લ ભારતીય
અસાંઈત સાહિત્ય સભા, ભોજા	સંકલ્પ પરિવાર, નડિયાદ
શ્રી ચૈતુભાઈ નાયક	શ્રી સતીશ ડંબ્યાક
ગુજરાત વિદ્યાસભા, અમદાવાદ	અક્ષરા, વેડોદરા
શ્રી 'જય'તીલાલ મહેતા	
ગુજરાતી સાહિત્ય મંડળ, ઠલકતા	

કાર્યવાહક સમિતિ

ઉપપ્રમુખો : શ્રી અમૃતલાલ યાજ્ઞિક	સભ્યો : શ્રી કુમારપાળ દેસાઈ
„ રમણલાલ જોશી	„ જયન્ત પાઠક
મંત્રીઓ : શ્રી ભોળાભાઈ પટેલ	„ વસુભદ્રેન ભટ્ટ
„ પિનાકિન્ ઠાકોર	„ વિનોદ અધ્વર્ણુ
„ હેમન્ત દેસાઈ	„ ભગવતીકુમાર શર્મા
„ પ્રિયકાન્ત પરીખ	„ જયન્ત પંડ્યા
કોષાધ્યક્ષ : શ્રી ચિમનલાલ ત્રિવેદી	„ વર્ષા અડાલજી

દાતાઓના પ્રતિનિધિઓ

શ્રી ઈન્દુ પુવાર	શ્રી પિનાકિન્ ઠાકોર
શ્રી કુમારપાળ દેસાઈ	શ્રી રઘુવીર ચૌધરી

ટ્રસ્ટીઓ

શ્રી એચ. એમ. પટેલ	શ્રી ચિનુભાઈ ચીમનલાલ શેઠ
-------------------	--------------------------

સંવર્ધકોના પ્રતિનિધિઓ

શ્રી બળવંત પારેખ	શ્રી સિતાંશુ બશશ્વન્ન
„ રમેશ મ. ભટ્ટ	

ભૂતપૂર્વ પ્રમુખો

શ્રી વિષ્ણુપ્રસાદ ત્રિવેદી	શ્રી રામપ્રસાદ બક્ષી
„ ઉમાશંકર જોશી	„ ચન્દ્રવદન ચી. મહેતા
„ સુન્દરમ્	„ અનંતરાય રાવળ
„ ઝીણાભાઈ દેસાઈ	„ મનુભાઈ પંચોળી 'દર્શક'
„ શુભાબદાસ ઘોઠર	„ યશવન્ત શુક્લ

શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રી (વર્તમાન પ્રમુખ)

સન્માન્ય સભ્યો

શ્રી અમૃતલાલ યાજ્ઞિક	શ્રી સુરેશ જોષી
„ નગીનદાસ પારેખ	„ સુન્દરજી ખેટાઈ
„ પન્નાલાલ પટેલ	„ હરિવલ્લભ ભાયાણી
„ ભોગીલાલ સાહેસરા	„ હીરાબહેન પાઠક
„ રાજેન્દ્ર શાહ	„ ચી. ના. પટેલ

કો-ઓપરેટિવ કાર્યો

શ્રી દિલાવરસિંહ જાડેજા
,, જિતેન્દ્ર એ. દવે

શ્રી ધીરેન્દ્ર મહેતા
,, મનહર મોદી

વિભાગીય અધ્યક્ષો

શ્રી ચંદ્રકાન્ત શેઠ

શ્રી જયંત કાઠારી

શ્રી સુરેશ દલાલ



પરિષદની મુખ્ય પ્રવૃત્તિઓ

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ૧ સંમેલન અને જ્ઞાનસત્ર | ૧૨ બુધ-કવિસભા |
| ૨ પરિસંવાદો, વ્યાખ્યાનો, સત્રો | ૧૩ પરીક્ષાપ્રવૃત્તિ : આસ્વાદ, |
| ૩ કવિતા દ્વારા રાહતદાજો | સંસ્કાર, દીક્ષા |
| ૪ માસિક 'પરખ' અને ત્રૈમાસિક | ૧૪ શુદ્ધરાત્રી સાહિત્યની વાર્ષિક |
| 'ભાષાવિમર્શ' | સમીક્ષા |
| ૫ સર્જનાત્મક બાલસાહિત્ય | ૧૫ ભારતીય ભાષાઓનું અધ્યાપન |
| ૬ અમૃતપર્વ : કવિતા-આસ્વાદ, | ૧૬ છલનાત્મક ભારતીય સાહિત્યનો |
| સંચયો, લઘુસત્રો | સ્વાધ્યાય |
| ૭ ગ્રંથ-પ્રકાશનપ્રવૃત્તિ | ૧૭ સંશોધન અને સંદર્ભગ્રંથોનું |
| ૮ સાહિત્યકેશ | પ્રકાશન |
| ૯ પુસ્તકાલય અને સંદર્ભસેવા | ૧૮ લેખક-નિધિ |
| ૧૦ પરિષદભવન : સભાગૃહ અને | ૧૯ સાંપ્રત પ્રકાશન ગતિવિધિ |
| અતિથિગૃહ | યોજના |
| ૧૧ પુરસ્કારો | ૨૦ સાહિત્યિક સામગ્રી ભંડાર |



૧૯૮૪-૮૫ની પરિષદ પ્રવૃત્તિ

જયન્ત પરમાર

૪. ૧૯૦૫માં ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના અમદાવાદમાં ભરાયેલા પ્રથમ અધિવેશનના પ્રમુખસ્થાનેથી શ્રી ગો. મા. ત્રિપાઠીએ તેમના વ્યાખ્યાનમાં ઉચ્ચાર્યું હતું કે, ‘ગુજરાતી સાહિત્યના પ્રાચીન વૃદ્ધ અને તેમાંથી જીએલી અર્વાચીન વડવાઈઓ ભલે નવી ભૂમિઓમાં પ્રવેશ કરે, પણ તેમનું મૂળ પોષણ જો આ પ્રાચીન વૃદ્ધોમાંથી જ સતત ધારારૂપે ચાલ્યું આવશે તો જ તે આપણા લોકના જીવનમાં ભળી શકશે.’

અમદાવાદના આશ્રમમાર્ગ ઉપર સાગરમતી નદીને કિનારે બંધાયેલું વિશાળ પરિષદ-ભવન તેના આ પ્રથમ પ્રમુખનું નામાભિધાન — શ્રી ગોવર્ધનરામ માધવરામ ત્રિપાઠી ભવન, સંક્ષેપમાં ‘ગોવર્ધન-ભવન’ — પામી ચૂક્યું છે, ગુજરાત સરકાર તરફથી ભેટ મળેલી ૩,૪૫૦ ચો. મી. જેટલી વિશાળ જમીન પર બંધાયેલી આ ધુમારત હવે અનેકવિધ પ્રવૃત્તિઓથી અગ્રગત છે. ૩૨ અધિવેશનો અને ૧૩ જ્ઞાનસત્રોનો જીજ્ઞો અકબંધ ઇતિહાસ ધરાવતી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ગુજરાતના સામ્પ્રદાયી મહારાષ્ટ્રના ખ્યાતિપ્રાપ્ત પુણે નગરમાં આ ૩૩મું અધિવેશન યોજાય છે તે સર્વ રીતે સાર્થક ગણી શકાય. પરિષદનાં અધિવેશનો માટે શહેરી વિસ્તાર અને જ્ઞાનસત્ર માટે ગ્રામવિસ્તારની પસંદગી પાછળ ગુજરાતીભાષી પ્રત્યેક જન સુધી પહોંચવાની પરિષદની નેમ સિદ્ધ થાય છે. પરિષદની સાહિત્યિક પરિસીમા આ રીતે પ્રજામાં ઊંડે સુધી પહોંચવા પ્રયત્નબદ્ધ રહી છે.

અધિવેશનો અને જ્ઞાનસત્રો તેના જુદા જુદા વિભાગો, પ્રદર્શનો તેમ જ પરિસંવાદોથી અનેકવિધતા આણી શક્યાં છે, ગુજરાતના સારસ્વતો સાથે સાથે ભાવકોનો પણ સાથ અને સહકાર પામી શક્યાં છે. ૧૯૫૫માં પુનરાવતાર પામેલી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની પ્રથમ અર્ધ શતાબ્દીની ચીલાચાલુ પ્રવૃત્તિમાં નવો ઝોઠ આપ્યો. બંધારણીય મંચસ્થ સમિતિ અને કારોબારીવાળી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ હવે લોકશાહી દબે કાય્ કરતી

યર્ષ છે. ગુજરાત સરકારના અત્યેક પ્રધાનમંડળની પરિષદ અત્યેની સમલાવ-
દષ્ટિ અંગે પરિષદે અવારનવાર ઋણસ્વીકાર કર્યો છે. ગુજરાતના શ્રોષ્ઠ્યો
અને સહૃદયીઓએ માતબર રકમોનાં દાન આપીને પરિષદને પ્રબળાય સમર્થન
આપ્યું છે. પરચીસ લાખે પહોંચેલી દાતાઓની આ રકમમાં ગુજરાત સરકારે
મહાનના બાંધકામ માટે આપેલા રૂપિયા અગિયાર લાખ ઉમેરાતા ગુજરાતી
સાહિત્ય પરિષદની પ્રવૃત્તિઓ પાંગરી રહી છે. સાહિત્યકારો અને સાહિત્યરસિ-
કોએ આપેલી નાની-મોટી રકમોનો ફાળો, વિદ્યારસિક દાતાઓએ આપેલી
મોટી રકમો તેમ જ સરકારી અનુદાનો અને ગુજરાત યુનિવર્સિટીએ
અનુદાનપાત્ર ગણવાથી વિવિધ વિભાગો, ગ્રંથાલયો, પરિસંવાદો, સ્વાધ્યાય-
મંદિર, શ્રુતિદશ્યકેન્દ્ર, સ્વાધ્યાયપીઠ વગેરે ગોવર્ધન-ભવનને ચેતનવંતું રાખી
રહ્યાં છે. યુનિવર્સિટીએ માન્ય ગણેલી આ સંસ્થાને ગુજરાત સરકારે પણ
આર્થિક સહાય આપવા ઠરાવ કર્યો છે તે માટે મુખ્યમંત્રી શ્રી અમરસિંહ
ચૌધરી, શિક્ષણમંત્રી શ્રી હસમુખભાઈ પટેલ અને નાણાંમંત્રી શ્રી અરવિંદભાઈ
સંઘવીનો ઋણસ્વીકાર કરવો ઘટે. કુલપતિ શ્રી કે. એસ. શાસ્ત્રી, શ્રી રામમૂર્તિ,
શ્રી કુલિનચંદ્ર યાજ્ઞિક, અમૃતલાલ યાજ્ઞિક, મોતીભાઈ ચૌધરી, ભૂપતભાઈ
વડોદરિયા અને હસુભાઈ યાજ્ઞિક પ્રત્યે પરિષદ આભારના લાગણી વ્યક્ત કરે છે.

પ્રકાશન-પ્રવૃત્તિ

પ્રકાશન-પ્રવૃત્તિ પરિષદની પ્રવૃત્તિઓનું મહત્વનું અંગ હોઈ તેને
વિશેષ ઓક મળે તે હેતુથી આ વર્ષથી પ્રકાશનસમિતિની રચના કરવામાં
આવી છે. આ પ્રવૃત્તિને વેગીલી બનાવવા માટે દાતાઓ તરફથી અવારનવાર
રકમો મળતી રહે છે. મુખર્ષના શ્રી હસમુખજીરી ગટલાલ બરદીવાળા દ્વારા
તરફથી રૂપિયા પચીસ હજાર તાબેતરમાં મળ્યા છે. પરિષદ-પ્રકાશનોની
મૂલ્યવત્તા પૂરવાર થઈ શકે તેવાં ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમીએ ગયે વરસે ચાર
અને આ વરસે છ પરિષદ-પ્રકાશનોને પારિતોષિકયોગ્ય ગણ્યાં છે. પુસ્તકો
ઉપરાંત દર મહિને નિયમિત રીતે પ્રકટ થતું પરિષદનું મુખપત્ર ‘પરગ’ રૂઢ
વર્ષ પૂરાં કરીને ૧૯૮૬થી ૨૭મા વર્ષમાં પ્રવેશ કરે છે. શ્રી ભોળાભાઈ
પટેલના માનદ સંપાદન હેઠળ પ્રગતિ સાધી રહેલું આ માસિક સર્જનાત્મક
સાહિત્યકૃતિઓ, વિવેચનલેખો તથા વિભિન્ન લાપા-સાહિત્યનાં વિશિષ્ટ
પુસ્તકોનાં દૃઢાં અવલોકનોથી ઉત્તરોત્તર સમૃદ્ધ બનતું રહ્યું છે. ૧૯૮૫નાં
વર્ષમાં રતનપુર જ્ઞાનસત્ર અને બાળસાહિત્ય એમ બે વિશેષાક્રો આ માસિકના
પ્રકટ થયા હતા. જેમાં બાળસાહિત્ય વિશેષાક્રના નિમંત્રિત સંપાદક શ્રી
કુમારપાળ દેસાઈએ તેને સમૃદ્ધ બનાવવાની વિશેષ કાળજી રાખી હતી.

શ્રી. ક. દા. સ્વાધ્યાયમંદિરે પરિષદની અન્ય પ્રવૃત્તિઓ સાથે સાથે પ્રકાશનપ્રવૃત્તિમાં પણ મહત્વની કામગીરી બજાવી છે. આ બે વર્ષમાં થયેલાં તેનાં પ્રકાશનો છે :

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| (૧) બોલીવિજ્ઞાન : કેટલાક પ્રશ્નો | લે. શાંતિભાઈ આચાર્ય |
| (૨) માર્ક્સવાદ અને સૌંદર્યશાસ્ત્ર | લે. ભીખુભાઈ પારેખ |
| (૩) પર્યાય તારા નામનો | લે. હનીફ સાહિલ |
| (૪) લગલગ | લે. હરીશ ધોખી |

ઉપરાંત શ્રી લલ્લુભાઈ મ. પટેલ પ્રેરિત ઝવેરચંદ મેઘાણી લોકસાહિત્ય સ્વાધ્યાયપીઠના પ્રકાશન તરીકે શ્રી હરિવલ્લભ ભાયાણીકૃત ‘લોકસાહિત્ય : સંપાદન અને સંશોધન’ નામનું અભ્યાસપૂર્ણ પ્રકાશન પ્રકાશિત થયું છે. શ્રી. હ. દા. કાંટાવાલા સ્મારક ફંડ પ્રકાશનનું આ વર્ષનું એક મહત્વનું પ્રકાશન છે ‘આંખે આવ્યા મોર.’ કવિ શ્રી રાજેન્દ્ર શાહનાં બાળકાવ્યો સુંદર રેખાંકનો સાથે બે રંગમાં આ સંગ્રહમાં છપાયેલાં છે. ‘વિરાટનો વિનાશ’ નામનું શ્રી ગિરીશ ગણુત્રાનું સચિત્ર પ્રકાશન પણ આ શ્રેણીમાં ગયે વર્ષે પ્રકટ થયું હતું, જેને અકાદમીએ પારિતોષિકયોગ્ય ગણીને બિરદાવ્યું છે. ઉપરાંત શ્રી નગીનદાસ પારેખ અનુવાદિત મમ્મટકૃત ‘કાવ્યપ્રકાશ’નું સુદ્રશ્યકાર્ય આગળ ધપી રહ્યું છે.

શ્રી હરિ: ૐ આશ્રમ પ્રેરિત નીલકંઠ બાલોપયોગી ગ્રંથમાળાનાં ચાર પ્રકાશનો આ બે વર્ષમાં પ્રકટ થયાં છે તે નીચે મુજબ છે :

- | | |
|------------------|------------------------|
| (૧) બેં બેં બકરી | લે. બેપ્સી એન્જિનિયર |
| (૨) જમરૂખી | લે. પ્રીતમલાલ મજમુંદાર |
| (૩) હોંકારો | લે. કરસનદાસ લુહાર |
| (૪) બાળલીલા | લે. બહેચરભાઈ ર. પટેલ |

આમાનાં પહેલાં બે પ્રકાશનોને અકાદમીએ પારિતોષિક યોગ્ય ગણ્યાં છે.

સાહિત્યકોશ

કમલ ડિમાઈ કદનાં ૨૦૦૦ ઉપરાંત પુઢોમાં વિસ્તરતો ગુજરાતી સાહિત્યનો આ જ્ઞાનકોશ ગુજરાતી સાહિત્યકારો, સાહિત્યકૃતિઓ, સાહિત્યપ્રકારો, સાહિત્યિક આદેશનો, સાહિત્યિક સિદ્ધાંતો ને સંજ્ઞાઓ, પ્રભાવો અને પરિબળો - આ સર્વને આવરી લેતો અને સામગ્રીને અકારાદિક્રમે રજૂ કરતો ત્રણ વિભાગોમાં પ્રસિદ્ધ થશે. ૩૦૦૦ જેટલા કર્તાઓને સમાવતા શ્રી જયંત

કોઠારીના મુખ્ય સંપાદકપદે તૈયાર થયેલા પ્રથમ વિભાગનું પ્રકાશનકાર્ય શરૂ થયું છે અને બાકીના બે ભાગનું કામ પૂરા વેગથી ચાલી રહ્યું છે. કોશ કાર્યાલય પાસે વિસ્તૃત સંદર્ભસૂચિ ને જૈન સાહ્યકવિઓની ગુરુપરંપરાની સામગ્રી પણ તૈયાર થઈ છે જે કોશની મહત્વની ઉપપેદાશ ગણાશે. યુનિવર્સિટીથી શાળા સુધીની સર્વ વિદ્યાસંસ્થાઓ, વિદ્વાનો ને સાહિત્યરસિકો તથા સર્વ શિક્ષિત કુટુંબો માટે ગુજરાતી સાહિત્ય પરત્વે આ એક અનિવાર્ય સંદર્ભ સાધન બની રહેશે.

આધુનિક સાહિત્યસંજ્ઞાકોશ

પરિપદ સંચાલિત શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરને આશ્રયે ગુજરાતી ભાષામાં પહેલી વાર સર્વશ્રી ચન્દ્રકાન્ત ટોપીવાળા, પરેશ નાયક અને હર્ષવદન ત્રિવેદીના સંયુક્ત સંપાદન હેઠળ ‘આધુનિક સાહિત્યસંજ્ઞાકોશ’ તૈયાર થયો છે અને ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ કલ્ચર, ન્યૂ દિલ્હીની આંશિક આર્થિક સહાયથી ૧૯૮૬ના એપ્રિલ સુધીમાં એ પ્રકાશિત થશે. ડિમાઈ કદની ૩૦૦ જેટલી પૃષ્ઠસંખ્યા ધરાવતો અને લગભગ હજાર ઉપરાંતની સંજ્ઞાઓનો સમાવેશ કરતો આ કોશ ગુજરાતી સાહિત્યના અનુસ્નાતક અને અનુસ્નાતકોત્તર અધ્યયન-સંશોધનમાં અભ્યાસીઓ અને પ્રાધ્યાપકો માટે કેરુક વેકરન્સ તરીકે ઉપયોગી નીવડશે. નરેક અંગ્રેજી સાહિત્યસંજ્ઞા સાથે ગુજરાતી પર્યાય, એ સંજ્ઞાની સમજૂતી અને એની સમજૂતી માટેનું ગુજરાતી ઉદાહરણ આપેલાં હશે. ગ્રીક વાગ્મિતાશાસ્ત્રી માંડીને વિનિર્મિતિ (Deconstruction), સંવિદના વિવેચકો (Critics of consciousness), ‘નિરૂપણવિજ્ઞાન’ (Naratology), ‘પાઠભાષાવિજ્ઞાન’ (Text linguistics) જેવી આધુનિક સંજ્ઞાઓને આ કોશ આવરી લે છે. કોશનું ધ્યેય સંશોધન વિવેચનમાં પર્યાયની નિશ્ચિતતા સાથે સાથે વર્ણનાત્મક ઓગ્તર પૂરાં પાડવાનું છે. તદુપરાંત આ કોશ સાથે પરદેશી વિશેષનામોની શ્રદ્ધેય ઉચ્ચારસૂચિ સામેલ હશે. આ ‘આધુનિક સાહિત્યસંજ્ઞાકોશ’ની અંગ્રેજી સંજ્ઞા સાથેની કેવળ ગુજરાતી પર્યાયસૂચિની ખિસ્સાકોશ તરીકે વાપરી શકાય તેવી લઘુપુસ્તિકા નાગરી લિપિમાં અલગ રીતે પ્રકાશિત કરવાની પણ નેમ છે, જેથી એનો અન્ય ભાષામાં વ્યાપક ઉપયોગ શક્ય બને.

શ્રુતિ-દશ્યકેન્દ્ર

પરિપદ સંચાલિત શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરમાં અમેરિકા વસતા શ્રી મણિશંકર જોશીના પ્રારંભદાનથી તૈયાર થયેલા શ્રુતિ-દશ્યકેન્દ્રનું

ઉદ્ઘાટન તા. ૨૦-૯-'૮૫ના રોજ ગુજરાત રાજ્યના શિક્ષણમંત્રી શ્રી હસમુખભાઈ પટેલે ક્યુ. દરજ્જા તેમ જ આચાર્યાચાર્ય સાહિત્યિક સામગ્રી ભંડાર' તરીકેની કામગીરી કરવાના હેતુથી તૈયાર કરાયેલી આ યોજનાનો આ સાથે આરંભ થયો. આ યોજના હેઠળ સ્વાધ્યાયમંદિર પાસે હવે ધ્વનિકક્ષ (Recording room) ની સગવડ ઉપલબ્ધ થઈ છે તથા એનક્ષના રેકોર્ડિંગ માટે આ કક્ષમાં પૂરતાં સાધનો છે. આ ઉપરાંત અગાઉ તૈયાર થયેલી સાહિત્યિક કાર્યક્રમોની પાંસઠ જેટલી કેસેટસ પણ છે. આગળ ઉપર દરજ્જાચાર્ય માટે આવશ્યક સામગ્રી મેળવવાની પણ યોજના છે.

‘એનક્ષ’ એવ ગુજરાતી શોર્ટ સ્ટોરીઝ

ગુજરાતી દ્રૂંડી વાર્તાઓના અંગ્રેજી અનુવાદની આ યોજના હેઠળ કુલ ૨૦થી ૨૫ પ્રતિનિધિ ગુજરાતી વાર્તાઓના અંગ્રેજી અનુવાદો તૈયાર કરવામાં આવશે. શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરના વ્યાખ્યાતા શ્રી પરેશ નાયક હાલ આ કામગીરી બજાવી રહ્યા છે.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરના ઉપક્રમે પરિસ્થિતિ સમીક્ષાઓ-વ્યાખ્યાનો

અનુસ્નાતક સ્વાધ્યાય અને સંશોધનની સંસ્થા શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરના નિયામકપદે ડૉ. ચંદ્રકાન્ત શેઠે એની અનેકવિધ પ્રવૃત્તિઓનો વિસ્તાર કરીને પાયાની સુંદર કામગીરી બજાવી. તેમનું લીયન પૂરું થતાં ડૉ. ચંદ્રકાન્ત ટોપીવાળા નિયામકપદે આવ્યા છે અને તેમની કાર્યકુશળતાનો પરિષદને હાલ મળી રહ્યો છે. પરિષદના ત્રીમાસિક ‘ભાષાવિમર્શ’નું સંપાદન પણ તેઓએ આ વર્ષે સફળતાપૂર્વક પાર પાડ્યું છે. સાંપ્રત વિવેચનપ્રવાહ વિશે બે વિદ્વાનો દ્વારા થતી જણાવટ અને શ્રી જયંત કોઠારી સંપાદિત મધ્યકાલીન સાહિત્યની ટેટલીક શુદ્ધિવૃદ્ધિ દ્વારા આ ત્રીમાસિકને વધુ સમૃદ્ધિ સાંપડી રહી છે.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરને સંશોધનસંસ્થા તરીકે ગુજરાત યુનિવર્સિટીએ કાળજીભરી વિચારણા કર્યા બાદ માન્યતા આપીને અનુદાનપાત્ર ગણી છે. માન્ય અર્થ પર ઉપટકા અનુદાન મળવાથી આ સંસ્થાની કામગીરી અનેક રીતે વેગીલી બનશે. શ્રી ઓલિંકભાઈ કસ્તૂરભાઈ અને કુરુંબીજીનો તરફથી પાંચ લાખ રૂપિયાના દાનથી ચાર વર્ષ પૂર્વે આરંભ પામેલી સંસ્થા શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિર આમ વિકાસ પામે છે અને તેની પ્રવૃત્તિઓને પાંગરતી રાખી રહે છે.

૧૯૮૪ના ફેબ્રુ.ની ૨૫મીએ શ્રી અનંતરાય રાવળે શ્રી રમણલાલ જોશી સંપાદિત 'ગોવર્ધન પ્રતિભા' વિશે અને શ્રી પ્રવીણ દરજીએ શ્રી કિશોર બદવકૃત વાર્તાસંગ્રહ 'છદ્ધવેશ' વિશે સમીક્ષાત્મક વક્તવ્યો રજૂ કર્યાં હતાં.

એપ્રિલની ૨-૩ તારીખોએ ગુજરાત યુનિ.ના ભાષાસાહિત્યભવનના સંયુક્ત ઉપક્રમે રવીન્દ્રનાથ વિશે શાંતિનિકેતનની વિશ્વભારતી સંસ્થાના બંગાળી વિભાગના અધ્યક્ષ ડૉ. ભવતોષ દત્તે બે વ્યાખ્યાનો આપ્યાં.

એપ્રિલની ૬ઠીએ શ્રી રાજેન્દ્ર શાહકૃત 'સંકલિત કવિતા' વિશે શ્રી દિનેશ કોઠારી અને શ્રી ધીરુ પરીખનાં સમીક્ષાત્મક વક્તવ્યો થયાં.

ઓગસ્ટની ૯મીએ બાણીતા અભિનેતા દિગ્દર્શક શ્રી વિઘ્નેશ્વરમાર વ્યાસે સંવાદ નાટ્યગોષ્ઠિના સંયુક્ત ઉપક્રમે ગુજરાતી રંગભૂમિના પ્રશ્નોની ચર્ચા કરી.

ઓગસ્ટની ૧૭મીએ નરસિંહ મહેતાના અધ્યયનના કેટલાક પ્રશ્નો વિશે કે.ચ. વિદ્યુધી શ્રીમતી ડૉ. મેસિઝોએ વ્યાખ્યાન આપ્યું.

ઓગસ્ટની ૨૫મીએ શ્રી જશવંત ઠાકરે નાટ્યલેખક જે. બી. પ્રિસ્ટલી વિશે વાર્તાલાપ આપ્યો.

ઓક્ટોબરની ૯મીએ હિંદીના આધુનિક કવિ દિવેચક ડૉ. કેદારનાથસિંહ વિશે શ્રી મહાવીરસિંહ ચૌહાણે વ્યાખ્યાન આપ્યું.

૧૯૮૫ના ફેબ્રુ.ની ૧૫મીએ શ્રી સિતાંશુ યશશ્ચંદ્રે 'સંસ્થાનવાદ અને ગુજરાતી સાહિત્ય' વિશે યુનિવર્સિટી વ્યાખ્યાન આપ્યું.

માર્ચની ૪થાએ નાટ્યકાર ચેખોવના જન્મની સવાશતાબ્દી નિમિત્તે ચેખોવે ચેખોવપર્વ નિમિત્તે સર્વશ્રી પ્રકાશ શાહ, સુમન શાહ, રમેશ ર. દવે, દિગ્વીશ મહેતા, જશવંત ઠાકર અને હસમુખ બારાડીએ વક્તવ્યો આપ્યાં.

માર્ચની ૧૨મીએ દ્વાન્સના તત્ત્વજ્ઞ શ્રી જીલ લાપ્પર, શ્રીમતી મેસિઝો અને શ્રીમતી ગારો સાથે મિલનસમારંભ યોજાયો હતો.

માર્ચની ૩૦-૩૧ના બે દિવસો માટે વડોદરા યુનિ.ના ગુજરાતી વિભાગના સંયુક્ત ઉપક્રમે યુનિ. ગ્રાન્ટ કમિશન યોજિત 'સાંપ્રત ભારતીય કવિતા'નો એક કાર્યક્રમ યોજાયો. સર્વશ્રી કેશવ મલિક, અય્યપા પશ્ચિસ્કર, રમેશ દિવિઠ અને સિતાંશુ યશશ્ચંદ્રે અનુક્રમે અંગ્રેજી, મલયાળમ, હિન્દી

તેમ જ ગુજરાતીમાં કાવ્યો રજૂ કર્યાં અને ખીજે દિવસે પોતાની ભાષાની કવિતાઓ વિશે બોલ્યા.

એપ્રિલની ૮મીએ એઓવ પરની એક ફિલ્મનો શો રાખવામાં આવ્યો. ગુજરાતીમાં આસ્વાદન સહિતની આ રંગીન ફિલ્મ રશિયન એલચી કચેરીના સૌજન્યથી બતાવી શકાઈ હતી.

ઓગસ્ટની ૧૭મીએ ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમીનાં સંયુક્ત ઉપક્રમે કવિશ્રી અમૃત ઘાયલ અને આદિલ મનસૂરી ઉપરની વિડિયો ફિલ્મનો ગુજરાતી દશ્યશ્રાવ્ય કાર્યક્રમ રજૂ થયો.

ઓક્ટોબરની ૧૪મીએ નાઈજિરિયાની બેંચરો યુનિ ના અંગ્રેજીના નિવૃત્ત પ્રાધ્યાપક શ્રી કૃષ્ણ રાયનનું ‘અ કોમન ક્રિટિકલ ફેમવર્ક ફોર ઇન્ડિયન લિટરેચર’ વિશે યુનિ. વ્યાખ્યાન અપાયું.

ઓક્ટોબરની ૨૯મીએ જર્મન સાહિત્યના તેમ જ તુલનાત્મક ધર્મોના અભ્યાસી શ્રી માર્ટિન કેમ્પચેને જર્મન સાહિત્ય વિશે વ્યાખ્યાન આપ્યું.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરના ઉપર્યુક્ત કાર્યક્રમો ઉપરાંત ગુજરાતી ભાષાસાહિત્યને લગતા મહાનિબંધોની ટાઇપસ્ક્રિપ્ટને સાચવવા અંગે એક કેન્દ્રવર્તી યોજના મુજબ અત્યાર સુધી અપ્રકાશિત અને ડિગ્રી (પીએચ. ડી.) એનાયત થઈ ચૂકેલા ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્યને લગતા જેમના મહાનિબંધો ટાઇપસ્ક્રિપ્ટમાં પડ્યા હોય એની એક નકલ મોકલી આપી સહકાર આપવા બહેર અપીલ છે. આ યોજના દ્વારા આ સંશોધનસંસ્થા પાસે, સંશોધનનો એક પૂરો આલેખ રહેશે અને મહાનિબંધોની એક સંપૂર્ણ યાદી બનાવાશે. જેથી વિષયોનાં પુનરાવર્તનો ન થાય એનું કેન્દ્રવર્તી માર્ગદર્શન આપી શકાશે.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિર ગ્રંથાલય

આ સંશોધન ગ્રંથાલયમાં ગુજરાતી, હિંદી, અંગ્રેજી અને અન્ય ભાષાઓનાં મૂળ તેમ જ અનુવાદિત, મુખ્યત્વે સંશોધનને લગતાં આશરે પાંચ હજાર કરતાં વધુ પુસ્તકોનો સંગ્રહ કરવામાં આવ્યો છે. અભ્યાસ અને સંશોધનમાં ઉપયોગી થઈ શકે તે માટે અંગ્રેજી ગુજરાતી સામયિકોનો અને આખીસ જેટલી કેસેટ્સનો સંગ્રહ પણ છે.

ગુજરાતી સાહિત્યની સમગ્ર અને સાંપ્રત પ્રકાશન ગતિવિધિ સાથે તેમ જ સાહિત્યપ્રવૃત્તિ સાથે સંકલિત રહેવા માટે પ્રકાશનની ખે નફલ ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને પહોંચતી કરવા વિનંતી છે. આ યોજના દ્વારા ગુજરાતી ભાષા-સાહિત્યના ચાહકોને નવાં પ્રકાશનો અંગે તાત્કાલિક સહાય અને માર્ગ-દર્શન પૂરાં પાડવાનો આશય છે. ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ દ્વારા પ્રકટ થનાર ગુજરાતી ગ્રંથસૂચિમાં પુસ્તકની તમામ વિગત વિષય-નોંધ સાથે મુદ્દવામાં આવશે તેમ જ ‘પરખ’ની સાહાર નોંધમાં તાત્કાલિક એનો સમાવેશ કરવામાં આવશે અને વિશાળ વાર્ષિક ગ્રંથ-પ્રદર્શનમાં એને સામેલ કરવામાં આવશે. ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ અંતર્ગત ૧૯ જાટલી વિવિધ પારિતોષિકયોજનાઓ છે. લેખકની સંમતિ સૂચના હશે તો નફલ પારિતોષિકયોજના અંતર્ગત પણ સમાવી લેવાશે. અન્યથા, ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્યની પ્રકાશિત સામગ્રી તરીકે એના ગ્રંથાલયમાં યોગ્ય નોંધ સાથે જળવાશે.

પરિષદ વ્યાખ્યાનમાળા

પરિષદના ઉપક્રમે દર વર્ષે યોજાતા શ્રી યશવન્ત પંડ્યા સ્મારક વ્યાખ્યાનનાં આઠમા વ્યાખ્યાનનું આયોજન ભાવનગરમાં ૧૯૮૪ના જાન્યુઆરીની ૨૧મીએ કરવામાં આવ્યું હતું. “સમકાલીન સાહિત્યવિવેચન” વિશે શ્રી રમણલાલ જોશીએ આ વ્યાખ્યાન આપ્યું હતું.

મુંબઈના જાણીતા ઉદ્યોગપતિ અને ગ્રામસેવાની પ્રવૃત્તિઓને વર્ષોથી સહાય કરનાર શ્રી લલ્લુભાઈ મ. પટેલે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને રૂપિયા એક લાખ અગિયાર હજારનું દાન આપ્યું છે. એ દાનમાંથી ગ્રામવિસ્તારમાં લોકાલિમુખ સાહિત્ય, લોકસાહિત્ય અને લોકસંસ્કૃતિની પ્રવૃત્તિઓ માટે શ્રી ઝવેરચંદ મેઘાણી લોકસાહિત્ય સ્વાધ્યાયપીઠની સ્થાપના થઈ છે. એ માટે અગાઉ શ્રી પ્રવીણચંદ્ર ગાંધી, શ્રી ઉપેન્દ્ર ત્રિવેદી, ‘જન્મભૂમિ-પ્રવાસી’ના સૌરાષ્ટ્ર ટ્રસ્ટ અને શ્રી દારકાદાસ સંઘવીએ પણ ઉદાર સખાવત કરી છે. શ્રી પી. જી. ઉદાણી લોકસાહિત્ય વ્યાખ્યાનમાળા માટે પરિષદના હૈદરાબાદ અધિવેશનમાં દાન મળેલું. ૧૯૮૪ના ફેબ્રુઆરીની ૧૮મીએ શ્રી ખોડીદાસ પરમારે ‘લોકસાહિત્યમાં રામકથા અને સીતાવનવાસ’ વિશે આ વ્યાખ્યાનમાળાનું પ્રથમ વ્યાખ્યાન આપ્યું.

માયેની ૮મીએ ફેરલ સાહિત્ય અકાદમીના સાહિત્યકારોના પ્રતિનિધિ મંડળે પરિષદભવનની મુલાકાત લીધી અને સાહિત્યગોષ્ઠિનું આદાન પ્રદાન થયું.

તેમ જ ગુજરાતીમાં કાવ્યો રજૂ કર્યાં અને બીજો દિવસે પોતાની ભાષાની કવિતાઓ વિશે બોલ્યા.

એપ્રિલની ૮મીએ એઓવ પરની એક દિવસનો શો રાખવામાં આવ્યો. ગુજરાતીમાં આસ્વાદન સહિતની આ રંગીન દિવસ રશિયન એલચી કચેરીના સૌજન્યથી બતાવી શકાઈ હતી.

ઓગસ્ટની ૧૭મીએ ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમીનાં સંયુક્ત ઉપક્રમે કવિશ્રી અમૃત ઘાયલ અને આદિલ મનસૂરી ઉપરની વિડિયો દિવસનો ગુજરાતી દસ્યશ્રાવ્ય કાર્યક્રમ રજૂ થયો.

ઓક્ટોબરની ૧૪મીએ નાઈજિરિયાની બેચરો યુનિ ના અંગ્રેજીના નિવૃત્ત પ્રાધ્યાપક શ્રી કૃષ્ણ રાયન્ટું ‘અ કોમન ક્રિટિકલ ફેમવર્ક ફોર ઇન્ડિયન લિટરેચર’ વિશે યુનિ. વ્યાખ્યાન આપ્યું.

ઓક્ટોબરની ૨૮મીએ જર્મન સાહિત્યના તેમ જ તુલનાત્મક ધર્મેના અભ્યાસી શ્રી માર્ટિન કેમ્પચેને જર્મન સાહિત્ય વિશે વ્યાખ્યાન આપ્યું.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિરના ઉપયુક્ત કાર્યક્રમો ઉપરાંત ગુજરાતી ભાષાસાહિત્યને લગતા મહાનિબંધોની ટાઇપસ્ક્રિપ્ટને સાચવવા અંતે એક કેન્દ્રવર્તી યોજના મુજબ અત્યાર સુધી અપ્રકાશિત અને ડિઝી (પીએચ. ડી.) યોનાયત થઈ ચૂકેલા ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્યને લગતા જેમના મહાનિબંધો ટાઇપસ્ક્રિપ્ટમાં પડ્યા હોય એની એક નકલ મોકલી આપી સહકાર આપવા બહેર અપીલ છે. આ યોજના દ્વારા આ સંશોધનસંસ્થા પાસે, સંશોધનનો એક પૂરો આલેખ રહેશે અને મહાનિબંધોની એક સંપૂર્ણ યાદી બનાવાશે. જેથી વિષયોનાં પુનરાવર્તનો ન થાય એનું કેન્દ્રવર્તી માર્ગદર્શન આપી શકાશે.

શ્રી ક. લા. સ્વાધ્યાયમંદિર ગ્રંથાલય

આ સંશોધન ગ્રંથાલયમાં ગુજરાતી, હિંદી, અંગ્રેજી અને અન્ય ભાષાઓનાં મૂળ તેમ જ અનુવાદિત, મુખ્યત્વે સંશોધનને લગતાં આશરે પાંચ હજાર કરતાં વધુ પુસ્તકોનો સંગ્રહ કરવામાં આવ્યો છે. અભ્યાસ અને સંશોધનમાં ઉપયોગી થઈ શકે તે માટે અંગ્રેજી ગુજરાતી સામયિકોનો અને ચાલીસ જેટલી કેસેટ્સનો સંગ્રહ પણ છે.

લેખકો-પ્રકાશકોને અપીલ

ગુજરાતી સાહિત્યની સમગ્ર અને સાંપ્રત પ્રકાશન ગતિવિધિ સાથે તેમ જ સાહિત્યપ્રવૃત્તિ સાથે સંકલિત રહેવા માટે પ્રકાશનની બે નકલ ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને પહોંચતી કરવા વિનંતી છે. આ યોજના દ્વારા ગુજરાતી ભાષા-સાહિત્યના ચાહકોને નવાં પ્રકાશનો અંગે તાત્કાલિક સહાય અને માર્ગ-દર્શન પૂરાં પાડવાનો આશય છે. ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ દ્વારા પ્રકટ થનાર ગુજરાતી ગ્રંથસૂચિમાં પુસ્તકની તમામ વિગત વિષય-નોંધ સાથે મૂકવામાં આવશે તેમ જ ‘પરખ’ની સાહાર નોંધમાં તાત્કાલિક એનો સમાવેશ કરવામાં આવશે અને વિશાળ વાર્ષિક ગ્રંથ-પ્રદર્શનમાં એને સામેલ કરવામાં આવશે. ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ અંતર્ગત ૧૯ જેટલી વિવિધ પારિતોષિકયોજનાઓ છે. લેખકની સંમતિ સૂચના હશે તો નકલ પારિતોષિકયોજના અંતર્ગત પણ સમાવી લેવાશે. અન્યથા, ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્યની પ્રકાશિત સામગ્રી તરીકે એના ગ્રંથાલયમાં યોગ્ય નોંધ સાથે જળવાશે.

પરિષદ વ્યાખ્યાનમાળા

પરિષદના ઉપક્રમે દર વર્ષે યોજાતા શ્રી યશવન્ત પંડ્યા સ્મારક વ્યાખ્યાનના આઠમા વ્યાખ્યાનનું આયોજન ભાવનગરમાં ૧૯૮૪ના જાન્યુ-આરીની ૨૧મીએ કરવામાં આવ્યું હતું. ‘સમકાલીન સાહિત્યવિવેચન’ વિશે શ્રી રમણલાલ જોશીએ આ વ્યાખ્યાન આપ્યું હતું.

મુંબઈના જાણીતા ઉદ્યોગપતિ અને ગ્રામસેવાની પ્રવૃત્તિઓને વર્ષોથી સહાય કરનાર શ્રી લલ્લુભાઈ મ. પટેલે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને રૂપિયા એક લાખ અગિયાર હજારનું દાન આપ્યું છે. એ દાનમાંથી ગ્રામવિસ્તારમાં લોકાભિમુખ સાહિત્ય, લોકસાહિત્ય અને લોકસંસ્કૃતિની પ્રવૃત્તિઓ માટે શ્રી ઝવેરચંદ મેઘાણી લોકસાહિત્ય સ્વાધ્યાયપીઠની સ્થાપના થઈ છે. એ માટે અંગાઉ શ્રી પ્રવીણચંદ્ર ગાંધી, શ્રી ઉપેન્દ્ર ત્રિવેદી, ‘જન્મભૂમિ-પ્રવાસી’ના સૌરાષ્ટ્ર ટ્રસ્ટ અને શ્રી દારકાદાસ સંઘવીએ પણ ઉદાર સખાવત કરી છે. શ્રી પી. જી. ઉદાણી લોકસાહિત્ય વ્યાખ્યાનમાળા માટે પરિષદના હૈદરાબાદ અધિવેશનમાં દાન મળેલું. ૧૯૮૪ના ફેબ્રુઆરીની ૧૮મીએ શ્રી ખોડીદાસ પરમારે ‘લોકસાહિત્યમાં રામકથા અને સીતાવનવાસ’ વિશે આ વ્યાખ્યાનમાળાનું પ્રથમ વ્યાખ્યાન આપ્યું.

માયેની ૮મીએ કેરલ સાહિત્ય અકાદમીના સાહિત્યકારોના પ્રતિનિધિ મંડળે પરિષદભવનની મુલાકાત લીધી અને સાહિત્યગોષ્ઠિનું આદાન પ્રદાન થયું.

માર્ચની ૧૪મીએ ‘અંધ’ના તંત્રી શ્રી યશવન્ન દોશી સાર્થે પુસ્તક પ્રકાશનની પ્રવૃત્તિ અને સાહિત્યિક સામયિકોની સામ્રત સ્થિતિ અંગે એક ગોષ્ઠિ યોજાઈ હતી.

માર્ચની ૨૬મીએ પરિષદના ઉપક્રમે ચાલતી શ્રી પ્ર. ત્રિવેદી વ્યાખ્યાન-માળાનું વ્યાખ્યાન સૌરાષ્ટ્ર યુનિ.ના શિક્ષણશાસ્ત્રલવનના સહયોગથી રાજકોટમાં યોજાયું હતું. ‘આપણી શિક્ષણવ્યવસ્થા આજની અને આવતી કાલની’ વિશે શ્રી કુંજવિહારી મહેતાએ એ વ્યાખ્યાન આપ્યું હતું.

જુલાઈની ૨૮મીએ પરિષદ સંચાલિત પુસ્તકલેન્ડરનું ઉદ્ઘાટન પરિષદ-લવનમાં રાખવામાં આવ્યું હતું. શ્રી લલ્લુભાઈ મંદનજી પટેલે ઉદ્ઘાટન કરેલા આ લેન્ડરને પ્રબંધ લોકમિલાપ ટ્રસ્ટ કરે છે. આ શુભ પ્રસંગે પરિષદના મેંધાણી-પ્રાંગણમાં વૃક્ષો રોપવામાં આવ્યાં હતાં. પરિષદ-પ્રકાશિત બધાં પુસ્તકો આ લેન્ડરમાંથી ખરીદી શકાય તે માટે આ લેન્ડર સારું આકર્ષણ બન્યો છે.

સપ્ટેમ્બરની ૩૦એ ગુજરાત વિદ્યાસંભા, ગુજરાત સાહિત્યસભા અને પરિષદનાં સંયુક્ત ઉપક્રમે શ્રી નરસિંહરાવ દિવેટિયા સંવાદતાબ્દી જયંતીની જિજ્વણી થઈ.

સપ્ટેમ્બરની ૧૩મીએ બ્રિટનવાસી સાહિત્યપ્રેમી શ્રી કપૂરભાઈ ચંદેરિયાએ પરિષદ કાર્યાલયની મુલાકાત લીધી ત્યારે સાહિત્ય, સંસ્કાર અને પ્રજાજીવનના પ્રશ્નો અંગે એક ગોષ્ઠિનું આયોજન કરવામાં આવ્યું હતું.

પરિષદના ઉપક્રમે ચાલતી શ્રી બટુભાઈ ઉમરવાડિયા વ્યાખ્યાનમાળામાં સપ્ટેમ્બરની ૨૧મીએ ‘આજની ગુજરાતી રંગભૂમિ’ વિશે શ્રી કાન્તિ મડિયાનું વ્યાખ્યાન યોજાયું હતું.

અમેરિકામાં વસતાં ગુજરાતી વિદુષી-ડૉ. ચૃદુલાબેન ડરબીન ઓગસ્ટ માસમાં પરિષદ-લવનમાં પધાર્યા ત્યારે ગુજરાતી શબ્દકોશના સંદર્ભમાં મહત્ત્વની ચર્ચા થઈ.

ઓક્ટોબરની ૧૦મીએ પરિષદની શ્રી પ્ર. ત્રિવેદી વ્યાખ્યાનમાળાનું વ્યાખ્યાન આચાર્યશ્રી દાઉદભાઈ ઘાંગીએ ‘આજની જીવણીનાં અંધારાં અજવાળાં’ વિશે આપ્યું.

ઉર્દૂ શાયર ફૈઝ એહમદ ફૈઝ અને હિંદી વાર્તાકાર શ્રી રાજેન્દ્રસિંઘ

બેદીના અવસાન અંગે નવેમ્બરની ૨૪મીએ સુખેન કદાના સંયુક્ત ઉપક્રમે પરિષદભવનમાં શોકસભા યોજાઈ.

પરિષદના ઉપક્રમે આલતી શ્રી યશવંત પંડ્યા રુમોરક વ્યાખ્યાનમાળાનું નવમું વ્યાખ્યાન નવેમ્બરની ૨૫મીએ ભાવનગરમાં શ્રી અમૃતલાલ યાજ્ઞિકે 'સંસ્કરિધંતર ઉપર સાહિત્યનો પ્રભાવ' વિશે આપ્યું.

ડિસેમ્બરની ૨૫મીએ શ્રી અશોક મહેતાના અવસાન નિમિત્તે ગુજરાત શોક સમિતિ, '૪૨ બિરાદરી અને પરિષદના સંયુક્ત ઉપક્રમે શ્રદ્ધાંજલિ સ્લાનું આયોજન કરવામાં આવેલું.

પરિષદ યોજિત શ્રી પી. જે. ઉદાણી લોકસાહિત્ય વ્યાખ્યાનમાળાનું 'ખોંભું' વ્યાખ્યાન સૌરાષ્ટ્રે યુનિ. ના ગુજરાતી ભાષા સાહિત્યલેખનના સહયોગથી ૧૯૮૫ના ફેબ્રુઆરીની ૧૦મીએ રાજકોટમાં યોજવામાં આવ્યું હતું. 'લોકસાહિત્યની વિભાવના' વિશે પ્રો. નરોત્તમ પલાણે આ વ્યાખ્યાન આપ્યું.

માર્ચની ૨૪, ૨૫, ૨૬, અને ૨૭ એમ ચાર દિવસ સુધી પરિષદ દ્વારા યોજાતી વાર્ષિક વ્યાખ્યાનમાળાના ઉપક્રમે ડૉ. હરિવલ્લભ ભાયાણીએ 'લોકસાહિત્યનું સંપાદન અને અધ્યયન' વિષે વ્યાખ્યાનો આપ્યાં.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ, ગુજરાત વિદ્યાસભા, ગુજરાત સાહિત્ય એકાદમી, સુખેન-કદા અને જ્યોતિષજી સહિત્ય ટ્રસ્ટના સંયુક્ત ઉપક્રમે મેની ૨૪મીએ સ્વ. શેખાદમ આબુવાલા અને સુકુન્દરાય પારાશર્યના અવસાન અંગે શોકાંજલિ અર્પવા એક સભા યોજાઈ હતી.

જૂનની ૩૦મીનો દિવસે રવીન્દ્રનંદની કવિતાના પાઠદિન તરીકે પરિષદ ભવનમાં ઉજવવામાં આવ્યો. સર્વશ્રી અનિલા દલાલ, મોહનભાઈ પટેલ, નેગીનદાસ પોરખી, રઘુવીર ચૌધરી, ભોળાભાઈ પટેલ અને ઉમાશંકર બેદીએ રવીન્દ્રનાથની બંગાળી અને અંગ્રેજી કવિતાઓના પકડે ઉપરાંત તે વિશે વાર્તાવાર્ય પણ આપ્યા હતાં.

ઓગસ્ટની બીજી તારીખે ગિજુભાઈ જન્મ શતાબ્દી સમારોહ અંગે એક કાર્યક્રમ યોજાયો હતો. તેમાં સર્વશ્રી ધીરુભાઈ ઠાકર, દીપક મહેતા, યશવંત મહેતા, હરીશ નાયક અને મીનળ નાણાવટીએ વક્તવ્યો રજૂ કર્યાં હતાં.

પેટલીકર સ્મૃતિ સમિતિ અને જ્યંતિ દલાલ સ્મૃતિ સમિતિ

ઓગસ્ટની ૨૪મીએ નર્મદ જ્યંતી અને શ્રી જ્યંતિ દલાલની પુણ્ય-તિથિને દિવસે શ્રી ઈશ્વર પેટલીકર સ્મૃતિ સમિતિનો કાર્યક્રમ જોડી એક સંયુક્ત વિશિષ્ટ કાર્યક્રમ યોજાયો હતો. ગોવર્ધન-ભવનના એક ખંડને ઈશ્વર પેટલીકર ખંડનું નામાભિમાન કરવામાં આવ્યું ઉપરાંત પેટલીકરના જીવનકાર્ય અને લેખનને મૂલવવાનો પ્રયત્ન કરતા સ્મૃતિગ્રંથ ‘સગાઈ’નું પ્રકાશન જાહેર કર્યું. આ ગ્રંથનું સંપાદન શ્રી રઘુવીર ચૌધરી અને શ્રી રમેશ ર. દવેએ કર્યું છે. સર્વશ્રી એચ. એમ. પટેલ, અમૃતલાલ યાજ્ઞિક, ચીમનભાઈ સો. પટેલ, ભૂપત વડોદરિયા, દિલાવરસિંહ જાડેજા, રતિલાલ ખુશાલદાસ, યશવંત શુક્લ, શિવકુમાર જોષી, પ્રકાશ શાહ, રઘુવીર ચૌધરી, રમેશ ર. દવે વગેરેએ આ બન્નેને ભાવભરી અંજલિ આપી હતી.

શ્રી ઈશ્વર પેટલીકર સ્મૃતિ સમિતિને મળેલા કુલ દાનની રકમ રૂ. ૩૮,૩૧૩ના મુખ્ય દાતાઓ છે : સર્વશ્રી જગનભાઈ ઉમેદભાઈ પટેલ, શરદ બ્રધર્સ, પી. ગુરુદત્ત એન્ડ કંપની, યુનાઈટેડ ડાયુઝ, વીણાબહેન આપાજી અમીન, કમળાબહેન જશભાઈ પટેલ, આણંદ અર્પન કે. ઓ. બેન્ક લિ., જ્યોતિબહેન ભાલરિયા, રામભાઈ નાથાભાઈ અમીન, વી. જે. કુટમુટિયા, આણંદ નગરપાલિકાના પ્રમુખ શ્રી બાબુભાઈ ગિ. પટેલ તથા આણંદ નાગરિક સહકારી બેંકના પ્રમુખે પણ આ નિમિત્તે દાન આપવાની ઇચ્છા પ્રકટ કરી છે.

શ્રી જ્યંતિ દલાલ સ્મૃતિ સમિતિને મળેલા કુલ દાનની રકમ રૂ. ૩૩,૬૪૬ના મુખ્ય દાતાઓ છે : સર્વશ્રી ખુશાલદાસ ગોકળદાસ ચેરિટેબલ ટ્રસ્ટ, હીરાલાલ ભગવતી, સી. સી. શાહ, ભૂપેન્દ્ર ઠાકોરદાસ ચૌક્સી, ચીમનલાલ નાનાભાઈ વઢીલ, મહેશચંદ્ર ટી. ચૌક્સી, બાબુભાઈ હીરાલાલ એન્ડ કંપની, કર્મક્ષેત્ર ચેરિટી ટ્રસ્ટ, આણંદ મર્કેન્ટાઈલ કે. ઓ. બેન્ક લિ., જી. બી. મોહિલે, ધનેશચંદ્ર ટી. ચૌક્સી, ચંદ્રકાન્ત ટી. ચૌક્સી, નવીનચંદ્ર ટી. ચૌક્સી, કાજલદેવી પ્ર. જાડેજા, બી. કે. મજૂમદાર ટ્રસ્ટના ટ્રસ્ટી શ્રી શ્રેણિકભાઈ કસ્તૂરભાઈ પણ ઉદાર સખાવત કરશે. આ સમિતિના કાર્યક્રમો ૧૯૮૬ના વર્ષમાં યોજાશે.

ડિસેમ્બરની ૧૩મીએ બ્રિટનનિવાસી ગુજરાતી લેખક શ્રી વિનોદ દંપતી સાથે પરિષદ કાર્યાલયમાં એક ગોપ્તીનું આયોજન કરવામાં આવ્યું તેમાં બ્રિટનમાં ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય અંગે થતી પ્રવૃત્તિઓનો તેમણે ખ્યાલ આપ્યો અને પ્રશ્નોત્તરી થઈ.

ડિસેમ્બરની ૧૩મીએ યોજાયેલી શ્રદ્ધાંજલિસભામાં સ્વ વાડીલાલ ડગલી, રતિલાલ દેસાઈ, ભાનુ અધ્વર્યુ અને વિજુ ગણાત્રાને શ્રી યશવંત શુક્લના પ્રમુખપદે કુમારપાળ દેસાઈ, રઘુવીર ચૌધરી, પુષ્પાબહેન ચાવડા, રમણલાલ જોશી, યશવંત મહેતા, જયંત પંડ્યા અને ભોળાભાઈ પટેલે શ્રદ્ધાંજલિઓ આપી.

પરિષદના ઉપક્રમે ચાલતી શ્રી યશવંત પંડ્યા સ્મારક વ્યાખ્યાનમાળાના દશમા વ્યાખ્યાનનું આયોજન ડિસેમ્બરની ૧૩મીએ ભાવનગરમાં કરવામાં આવ્યું હતું તેમાં શ્રી વિનોદ અધ્વર્યુએ 'દર્શકનાં નાટકો' વિશે વ્યાખ્યાન આપ્યું હતું.

સુરતનું ૩૨મું અધિવેશન

૧૯૮૩ના ડિસેમ્બરની ૩૦, ૩૧ અને ૧૯૮૪ના જાન્યુ.ની પહેલી એ ત્રણ દિવસોમાં સુરતમાં ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૨મું અધિવેશન યોજાઈ ગયું. સુરતમાં અભૂતપૂર્વ ઠંડીના એ દિવસોમાં પણ પ્રતિનિધિઓ અને પ્રેક્ષકોનું જખરું આકર્ષણ બનેલું આ અધિવેશન સુરતના જ પ્રતાપી પુત્ર વીર નર્મદની સાર્થ શતાબ્દીના વર્ષમાં યોજાયું હતું એ તેની વિશેષતા હતી. સ્વાગતપ્રવચન પછી પરિષદના મંત્રીપદેથી નિવૃત્ત થતા શ્રી રઘુવીર ચૌધરીએ પરિષદની કામગીરીનો ખ્યાલ આપ્યા બાદ જ્ઞાનવૃદ્ધ સંસ્કારપુરુષ શ્રી વિષ્ણુપ્રસાદ ત્રિવેદીએ મંગલદીપ પ્રગટાવીને અધિવેશનનું ઉદ્ઘાટન કરતાં દૃઢ પ્રવચન પણ આપ્યું. નિવૃત્ત થતા પ્રમુખ શ્રી મનુભાઈ પંચોળી-દર્શકે નવા વરાયેલા પ્રમુખ શ્રી યશવંત શુક્લને પદસોંપણી કરી. નવા પરિષદ-પ્રમુખે અત્યાર સુધીની પરંપરાથી નિરાળ પ્રવચન આપ્યું. શ્રી હિમાશંકર જોશીના પ્રાસંગિક પ્રવચન બાદ પ્રથમ બેઠક પૂરી થઈ હતી. રાતના સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમમાં નર્મદરચિત 'તુળજ વૈધવ્યચરિત્ર' લજવાયું હતું, નર્મદરચિત ગીતો ગવાયાં હતાં તથા ગરબાનો કાર્યક્રમ થયો હતો.

ડિસેમ્બરની ૩૧મીએ સવારે ખીજી બેઠક શરૂ થઈ. સર્જનવિભાગની

આ બેઠકના અધ્યક્ષ કવિ ઉશનસે ‘આધુનિક-ગુજરાતી કવિતા કટોકટી અને પુનર્વિચારણાની પળ’ વિશેનું પોતાનું વ્યાખ્યાન આપ્યા બાદ સર્વશ્રી સુરેશ દલાલ, નહિન રાવળ, જનાર્દન પ્રાઠક, ચંપકલાલ સંઘવી, નંદિત દેસાઈ તથા ભાનુપ્રસાદ પંડ્યાએ પોતાનાં વક્તવ્યો રજૂ કર્યાં.

બપોરની ત્રીજી બેઠકના અધ્યક્ષ હતા ડૉ. રમેશ શુક્લ. ‘મારી હકીકત’ અને ગુજરાતી આત્મકથાના સાહિત્ય વિશેના આ પરિસંવાદનું આરંભિક પ્રવચન વિભાગીયપ્રમુખે આપ્યા બાદ સર્વશ્રી નારાયણ દેસાઈ, વાસુદેવ મહેતા હેમન્ત દેસાઈ, યાસીન દલાલ, રવીન્દ્ર પારેખ અને તરુણતા પટેલે તેમા ભાગ લીધો હતો. તે રાતના યોજાયેલા સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમમાં સાહિત્ય-મેળાનું સંચાલન શ્રી વિનોદ ભટ્ટે કર્યું હતું.

૧૯૮૪ના જાન્યુઆરીની પહેલી તારીખે આ અધિવેશનની ચોથી અને છેલ્લી બેઠક સવારે મળી હતી. વિવેચનવિભાગની આ બેઠકના અધ્યક્ષપદે પ્રો. ચી. ના. પટેલ હતા. તેમના પ્રવચનના મહત્વના ત્રણેક મુદ્દાઓ તેમણે વિશદ રીતે રજૂ કર્યા જે ખરેખર મનનીય હતા. ત્યારબાદ સર્વશ્રી રઘુવીર ચૌધરી, પ્રમોદકુમાર પટેલ, હિમાંશુ ભટ્ટ, કનુભાઈ શેઠ વગેરેએ આપેલાં વક્તવ્યો બાદ અધ્યક્ષશ્રીના દૂંઠા ઉપસહારથી આ બેઠક સમાપ્ત થઈ હતી અને અધિવેશન સાહિત્ય પરિષદના પ્રતિનિધિઓની સામાન્ય સભામાં ફેરવાઈ ગયું હતું. અઢાજપત્ર, સ્વર્ણસ્થ સારસ્વતોને શોભાંજલિ અને ઠરાવો પસાર થયા બાદ આભારવિધિ અને પ્રમુખ શ્રી યશવન્ત શુક્લના આભારવચનથી અધિવેશનની સમાપ્તિ થઈ હતી.

સુરતના ડરમા અધિવેશનનો અહેવાલ હવે પ્રસિદ્ધ થઈ ચૂક્યો હોવાથી જિજ્ઞાસુઓને વધુ વિગતો તેમાંથી મળી રહેશે.

રતનપુરનું જ્ઞાનસત્ર

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ત્રીસમું જ્ઞાનસત્ર પાલણપુર પાસે આવેલા રતનપુરમાં ૧૯૮૫ના જાન્યુઆરીની ૨૬-૨૭ તારીખોમાં યોજાઈ ગયું. આમંવિસ્તારની આ લોકનિકેતન સંસ્થાનાં સ્થાપક-દંપતીશ્રી પુષ્પાંબેન અને હરિસિંહભાઈના સ્વાગત-પ્રવચન બાદ ઉદ્ઘાટનપ્રવચનમાં શ્રી ઉમાશંકર જોશીએ આ ભૂમિને તપસાધનાની ભૂમિ ગણાવી અને પ્રજાસત્તાકદિન અને વસંતયંત્રીના સુમેળને વધાવ્યો. પરિષદ-મંત્રી શ્રી કુમારપાળ દેસાઈએ વાર્ષિક પરિષદ-પ્રવૃત્તિઓની તવારીખ આપ્યા બાદ પુરસ્કૃત લેખકો માટે આ

વખતનાં ૧૯ પારિતોષિકો જાહેર થયાં હતાં. પરિષદ પ્રમુખ શ્રી યશવન્ત શુક્લે પારિતોષિકાનું વિતરણ કર્યું.

બપોર બાદ મળેલી બીજી બેઠકનો વિષય હતો 'લઘુનવલ'. શ્રી દિગ્વીશ મહેતા આ બેઠકના અધ્યક્ષ હતા અને સંચાલક હતાં પરિષદ-મંત્રી શ્રી ધીરુભહેન પટેલ, સર્વશ્રી ધીરેન્દ્ર મહેતા, નરેશ વેદ, ઠનૈયાલાલ પંડ્યા, વિનોદ અધ્વર્યુ, ભોળાભાઈ પટેલ, નિરંજન ત્રિવેદી, અશ્વિન દેસાઈ, ધીરાભહેન પાઠક, વિનાયક રાવલ, નીતિન વડગામા અને બહુક દલીલાઓ વિષયને અનુરૂપ વક્તવ્યો આપ્યાં. રાત્રે લોકનિકેતનની રતનપુર ઉપરાંત અન્ય શાખાઓના વિદ્યાર્થીઓએ ગરબા રજૂ કર્યાં. ઉપરાંત ખનાસકાંઠાના આદિવાસીઓ તરફથી લોકગીતો-લોકનૃત્યો રજૂ થયાં. મોડી રાતે શ્રી હરિકૃષ્ણ પાઠક સંચાલિત કવિસંમેલન પણ સફળ રીતે પાર પડ્યું.

બીજી દિવસે સવારે જ્ઞાનસત્રની ત્રીજી બેઠક શરૂ થઈ ગઈ. પરિષદ-મંત્રી શ્રી હેમન્ત દેસાઈએ સંચાલન કરેલી આ બેઠકનો વિષય હતો 'સર્જકનું પુનર્મૂલ્યાંકન : શ્રી બળવંતરાય ઠાકોર.' સર્વશ્રી વિનોદ અધ્વર્યુ, નરોત્તમ પલાણુ, ઉશનસ, દિલાવરસિંહ જાડેજા, દિનકર દેસાઈ 'વિશ્વખંધુ', હર્ષદ ત્રિવેદી 'પ્રાસન્નેય', અશ્વિન દેસાઈ, રમણલાલ જોશી, ગંભીરસિંહ ગોહિલ વગેરેનાં વક્તવ્યો બાદ શ્રી ઉમાશંકર જોશીએ સમાપન કર્યું. બપોરે ચોથી બેઠક તરત શરૂ થઈ જોનો વિષય હતો 'લોકસંપર્કનાં દૃશ્ય-શ્રાવ્ય માધ્યમો અને સાહિત્ય.' તેના સંચાલક હતા પરિષદના-મંત્રી શ્રી પિનાકિન ઠાકોર અને સમાપન કર્યું શ્રી બકુલ-ત્રિપાઠીએ. સર્વશ્રી-લાલ મલજી, કેતન મહેતા, વસુભહેન, રમેશ ર. દવે, યશવન્ત શુક્લ વગેરેએ વક્તવ્યો આપ્યાં હતા. સાંજ પડતાં પહેલાં જ્ઞાનસત્રનું સમાપન શ્રી પુષ્પાબહેન ચાવડાએ આભારદર્શનથી કર્યું.

'પરબ'નો ૧૯૮૫નો એપ્રિલ-મે સંયુક્ત અંક આ જ્ઞાનસત્ર વિશેષાંક તરીકે પ્રસિદ્ધ થયેલો હોઈ તેમાં આ જ્ઞાનસત્રના મોટા ભાગનાં વક્તવ્યોને મુદ્રિત સ્વરૂપ અપાયું છે.

શ્રી ગોપાળરાવ વિદ્યાંસ અને ભાસ્કરરાવ વિદ્યાંસ એ બંને ભાઈઓના નામથી દર બે વર્ષે પારિતોષિકો આપવા માટે રૂપિયા ૧૧,૦૦૦ પરિષદને મળ્યા છે તે માટે પરિષદ આભાર માને છે.

શ્રી સી. મં. અંચાલય

૧૯૮૩ના નવેમ્બરની ૨૯મીએ જોનો વિધિસરનો નામકરણવિધિ થયો હતો તે શ્રી ચીમનલાલ મંગળદાસ અંચાલય માટે મળેલા રૂ. ૧,૭૧,૧૧૧ના

[અનુસંધાન ૨૬મા પાને]

૧૯૮૨-૮૩ની શ્રેષ્ઠ સાહિત્યકૃતિઓ માટે પરિષદ દ્વારા રતનપુર જ્ઞાનસત્રમાં વિવિધ પારિતોષિકો અપાયાં તેની વિગતો

પારિતોષિકનું નામ	પુસ્તકનું નામ	લેખક	પ્રકાશક
૧. શ્રી ઉમા-સ્નેહરશ્મિ પારિતોષિક	‘મૃગયા’	શ્રી જયન્ત પાઠક	કુમકુમ પ્રકાશન, અમદાવાદ
૨. શ્રી અરવિંદ સુવર્ણચંદ્રક પારિતોષિક	‘કૃષ્ણ અને માનવ-સંબંધો’	શ્રી હરીન્દ્ર દવે	ઝોન. એમ. ત્રિપાઠી
૩. શ્રી રામપ્રસાદ ત્રે. બક્ષી પારિતોષિક	‘કાલ્પ વિશે’	શ્રી ભૂશુરાય અંબારિયા	આર. આર. શેઠ
૪. શ્રી હરિલાલ માણેકલાલ દેસાઈ પારિતોષિક	‘દુમપર્ણુ’	શ્રી વિષ્ણુપ્રસાદ ત્રિવેદી	ચીમનલાલ સિટરરી ટ્રસ્ટ
૫. શ્રી કાકાસાહેબ કાલેલકર પારિતોષિક (૮૨) ‘ભૂરા આકાશની આશા’ શ્રી સુરેશ દલાલ (૮૩) ‘પાસપોર્ટની પાંખે’ શ્રી રમણલાલ ચી. શાહ આર. આર. શેઠ			મિહિકા પબ્લિકેશન્સ વિજયરાજ પ્રકાશન, વડોદરા
૬. શ્રી બટુભાઈ ઉમરવાડિયા પારિતોષિક (ત્રીજું ધનામ)	‘મંચલિપિ’	શ્રી ચંપૂ વ્યાસ	શિશુવિહાર, ભાવનગર
૭. શ્રી ભગિની નિવેદિતા પારિતોષિક (૧૯૮૨) ‘જીવનસંધ્યાનું સ્વાગત’ ‘પર્વ’		શ્રી મીરા ભટ્ટ શ્રી હિમા યામિક	વિહાર પબ્લિકેશન્સ

વેણુ પ્રકાશન, અમદાવાદ --
 ગૂર્જર અંથરત્ન કાર્યાલય
 નક્ષત્ર ટ્રસ્ટ

શ્રી ઈશ્વર પરમાર
 શ્રી મહુસુદન પોરેખ
 શ્રી યશવન્ત મહેતા
 શ્રી સરૂપ ધ્રુવ

શ્રી નરસલાલ-માલવી (બાલસાહિત્ય) પારિ. 'બહુબીન'
 શ્રી જ્યોતીનન્દ્ર હ. દવે હાસ્ય પારિતોષિક 'વિતોદાયન'
 શ્રી ઓ. બી. બહેન સરેયા (કિશોરસાહિત્ય) પારિ. 'કુમારનાં સાહસો'
 શ્રી તપ્તસિંહ પરમાર પારિતોષિક 'ભારા હાથની વાત'

(લેખકનું પ્રથમ પુસ્તક)

શ્રી પ્રદ્યુમ્ન કંચનરાય દેસાઈ પ્રકાશ સાહિત્ય ભંડાર
 શ્રી રમેશ પટેલ
 શ્રી જયન્ત પંડ્યા
 શ્રી જયેન્દ્ર શેખડીવાળા

શ્રી પ્ર. બી. એન. માંકડ પારિતોષિક (૧) 'પ'ખીજગત'
 (૨) 'વિજ્ઞાનપ્રકાશ'
 (વિજ્ઞાનવિષયક)

૧૩. પરમાર્નંદ કુંવરજી કાપડિયા પારિ. 'શબ્દવેધ'

૧૪. મહેન્દ્ર ભગત પારિતોષિક (કવિતા માટે) 'કલિક'

૧૫. શ્રી ઉશનસ પારિતોષિક (દીર્ઘશાલ્ય) 'બાહુક'

૧૬. શ્રી દિલીપ મહેતા પારિ. (ગઝલસંગ્રહ) 'મુકામ પોસ્ટ માણસ'

૧૭. શ્રી રમણલાલ પાઠક પારિતોષિક 'હનુમાનલક્ષ્મીમિલન'

(નવસિકાસંગ્રહ)

૧૮. શ્રી સદ્વિચાર પરિવાર પારિતોષિક 'ચિરંતના'

૧૯. શ્રી પ્ર. ત્રિવેદી પારિ. (શિક્ષણવિષયક) -

આર. આર. શેઠ
 તન્વી પ્રકાશન, સુરત
 ગુ. સા. પરિષદ

શ્રી મકરન્દ દવે
 કોઈ નહિ
 એન. એમ. ત્રિપાઠી

દાનના પરિષદના પ્રથમ દાતા શ્રી અનુભાઈ ચીમનલાલ છે. અંથાલયની આ પ્રવૃત્તિમાં પોતાના કુટુંબને સહભાગી બનવાનું ગૌરવ શ્રી અનુભાઈ ધરાવે છે. આ અંથાલયને ગુજરાત સરકાર દ્વારા બહાર અંથાલય તરીકે માન્યતા પ્રાપ્ત થઈ છે. ૧૭ વર્ષની વય પૂરી કરેલ વ્યક્તિ તેનું સભ્યપદ મેળવવાપોત્ર ગણાય છે. પરિષદના આજીવન અને સામાન્ય સભ્યો આ અંથાલયનો લાભ લઈ શકે છે. સાહિત્યવારંસાને સંચિત કરવા ઉપરાંત સંશોધન-સંપાદન ઈત્યાદિ માટે આવશ્યક સેવાઓ પણ આ અંથાલય પૂરી પાડે છે. દિવંગત તેમ જ વિદ્યમાન અનેક સારસ્વતો તરફથી ગ્રંથો-સામયિકા લેટ મળતાં રહ્યાં છે. ગયા વર્ષે વિવિધ દાતાઓ, તરફથી રૂ. ૨૭,૫૦૫ અંથાલયના કબાટો માટે મળ્યા છે.

પરિષદ આ સર્વે દાતાઓની આભારી છે. આ અંથાલયમાં આશરે ૨૦,૪૦૦ જેટલાં પુસ્તકો અને શ્રી ગો. મા. ત્રિપાઠીની ૧૦ તેમ જ નર-સિંહરાવ દિવેટિયાની ૩૫ હસ્તપ્રતોનો સંગ્રહ છે.

પરિષદનો સભ્યો

પરિષદના આજીવન અને સામાન્ય સભ્યોમાં સતત વધારો થતો જ રહ્યો છે. અત્યારે લગભગ ૧૪૫૦ જેટલા આજીવન સભ્યો અને ૪૦૦ ઉપરાંત સામાન્ય સભ્યો છે. અધિવેશન અને જ્ઞાનસત્ર વખતે ઉપસ્થિત રહેવા ખાતર સભ્યો બનનારની સંખ્યા સતત વધતી જ રહે છે. પરિષદના દરેક સભ્યને માસિક મુખ્યપત્ર 'પરખ' લેટ મળતું રહે છે.

મુખર્જીના શ્રેષ્ઠ શ્રી કિરણભાઈ લલ્લુભાઈ પટેલ રૂપિયા પાંચ હજાર આપીને સંવર્ધક સભ્ય બન્યા છે.

બુધકવિસભા

શ્રી પિનાંકિન્-ઠાકોર અને શ્રી ધીરુ પરીખ દર-બુધવારે રાત્રે નિયમિત આ સભાની પ્રવૃત્તિ પરિષદ-કાર્યાલયમાં ચાલુ રાખી રહ્યા છે.

સ્વાધ્યાયપીઠો

સહદય શ્રોષ્ઠિઓ અને સાહિત્યરસિકોને જણાવતાં આનંદ થાય છે કે પરિષદે ચાર ચેર (સ્વાધ્યાયપીઠો) સ્થાપવા સંકલ્પ કર્યો છે : (૧) હેમચંદ્રાચાર્ય સ્વાધ્યાયપીઠ (૨) ભક્ત કવિ નરસિંહ મહેતા સ્વાધ્યાયપીઠ (૩) કનૈયાલાલ મુનશી સ્વાધ્યાયપીઠ (૪) ઝવેરચંદ મેઘાણી લોકસાહિત્ય સ્વાધ્યાયપીઠ. આમાં શ્રી મુખર્જી જનયુવક સંઘ તરફથી રૂ. ૧,૧૧,૧૧૧ શ્રી ચીમનલાલ ચક્રભાઈ શાહની સ્મૃતિમાં હેમચંદ્રાચાર્ય સ્વાધ્યાયપીઠ માટે દાન તરીકે મળ્યા છે. લલ્લુભાઈ મ. પટેલ પ્રેરિત શ્રી ઝવેરચંદ મેઘાણી લોકસાહિત્ય

સ્વાધ્યાયપીઠ માટે આજ સુધીમાં કુલ રૂ. ૧,૮૮,૭૧૨નાં દાન મળેલાં છે. નરાસહ મહેતા' સ્વાધ્યાયપીઠ માટે રૂ. ૩૭,૦૦૦નાં દાન મળેલાં છે પરિષદ આ સર્વે દાતાઓની આભારી છે.

સાહિત્યમાં રુચિ જગાડતી પરીક્ષા-પ્રવૃત્તિ

ગુજરાતી સાહિત્યના અખર પંડિતો ઉપરાંત વિશ્વમાન્ય વિદ્વાન્નિ ગણાતા ગાંધીજી પરિષદ-પ્રમુખ તરીકે આ સંસ્થાને શોભાવી ચૂક્યા હોઈ ગુજરાતી ભાષા-સાહિત્ય-પ્રત્યે રુચિ કેળવવા પરિષદ બધી રીતે પ્રતિબદ્ધ છે. બૃહદ-ગુજરાતના વિદ્યાર્થીઓને સાહિત્યમાં રુચિ લેતા કરવાના પ્રયત્નરૂપ પરીક્ષા-પ્રવૃત્તિ દ્વારા ગુજરાતી સાહિત્યનાં, વિવિધ પાસાને આવરી લેવા પરિષદ કટિબદ્ધ છે. 'આસ્વાદ', 'સંસ્કાર' અને 'દીક્ષા' જેવાં ક્રમિક સંપાદનોવાળા અભ્યાસક્રમ માટે લેવાતી આ પરીક્ષાઓના વિશેષ પ્રચાર માટે વલ્લભ-વિદ્યાનગરના ચારુતર વિદ્યામંડળનો સહયોગ સાંપડ્યો. ૧૯૮૩ના ઓક્ટો-બરમાં ૧૪ કેન્દ્રો પરથી લેવાયેલી 'આસ્વાદ' પરીક્ષાનું પરિણામ ૬૪૨૭ ટકા અને 'સંસ્કાર'નું ૪૬ ટકા આવ્યું હતું. 'દીક્ષા'માં કોઈ ઉત્તીર્ણ થયું નહોતું. ૧૯૮૪ના ડિસેમ્બરમાં લેવાયેલી પરીક્ષા ૯ કેન્દ્રો પરથી લેવાઈ હતી. 'આસ્વાદ'નું ૬૭.૨૫ ટકા, 'સંસ્કાર'નું ૯.૫ ટકા અને 'દીક્ષા'નું ૩૩ ટકા પરિણામ આવ્યું હતું. પ્રત્યેક પરીક્ષામાં પ્રથમ ત્રણ આવનારને પારિતોષિકો અપાયાં હતાં. પરીક્ષાઓના વિશેષ પ્રચાર માટે આ ડિસેમ્બરના ૧૬મીની પરીક્ષાસમિતિની મળેલી; બેઠકમાં એવું નક્કી કરવામાં આવ્યું કે પરિષદ તરફથી લેવાતી 'આસ્વાદ' અને 'સંસ્કાર' પરીક્ષા હાલ મુલતવી રાખી 'દીક્ષા' પરીક્ષા અમદાવાદ કેન્દ્રમાં જ ચાલુ રાખવી, અને તે ૧૯૮૬ના માર્ચ પહેલાં લઈ લેવી. તેમ જ પરીક્ષા-ફી રૂ. ૫૦/- રાખવી.

સભાગૃહ, પરિસંવાદ અને અતિથિગૃહ

ગોવર્ધન-લવનમાં સાહિત્યિક તેમ જ શૈક્ષણિક સંસ્થાઓના વિવિધ કાર્યક્રમો અને નાટ્યપ્રયોગો માટે ૩૦૦ બેઠકવાળું અદ્યતન શ્રી રા. વિ. પાઠક સભાગૃહ છે. શ્રીનરમની સગવડવાળા આ સભાગૃહને વાતાવૃક્ષનની સગવડ માટે દાતા મળી રહે તો બારે માસ તેનો ઉપયોગ થઈ શકે તેવા શાંત વાતાવરણમાં તેની ઉપસ્થિતિ છે. સીમિત પ્રેક્ષકો સમક્ષ રજૂ કરાતા કાર્યક્રમો માટે આ લવનના પરિસંવાદખંડમાં અવારનવાર કાર્યક્રમો યોજાતા રહે છે. બહારગામથી અમદાવાદમાં પધારતા દક્ષપ્રેમીઓ તથા સંશોધકોને એમની કામગીરીમાં સહાયરૂપ થવાના હેતુથી પરિષદનું અતિથિગૃહ ઓછા ખર્ચે ઊતરવાની વ્યવસ્થા આપે છે. આ સ્વાધ્યાયનિવાસના ચાર ખંડમાં

દરેકમાં જે વ્યક્તિની નિવાસવ્યવસ્થા છે. એ જ રીતે પરિષદનું મેઘાણી પ્રાંગણ પણ સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમો માટે અનુરૂપ ગણી શકાય તેવી નદીકિનારાની અક્ષાટ જમીનને આવરી લે છે. આ બધાં અંગે અર્થક્ષણની વિગતો પરિષદ કાર્યાલયમાંથી મળી શકે છે.

પ્રવૃત્તિસભર એ વર્ષ

સુરત અધિવેશનથી પુણે અધિવેશન સુધીનાં ૧૯૮૪-૮૫નાં આ એ વર્ષનો ગાળો અનેકવિધ પ્રવૃત્તિઓથી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદને પાંગરવાનો અને પમરાટ પ્રસરાવવાનો ગણાવી શકાય. સંઘભાવના અને કુટુંબભાવનાથી તેમ જ સ્વૈચ્છિક સેવાભાવનાથી રસાયેલો સમુદાય આ સંસ્થાને સાંપડ્યો છે. એ જ રીતે આ સંસ્થાને સહાયરૂપ થતી ગુજરાતી પ્રજા માટે તો શ્રી ૪૦ લા ૦ સ્વાધ્યાયમંદિરના ઉદ્ઘાટન-પ્રવચનમાંથી, ઉમાશંકરભાઈએ યાદ કરેલું કૌટિલ્યના ‘અર્થશાસ્ત્ર’નું વચન અહીં દોહરાવી શકાય તેમ છે : ‘અર્થ’ની પાછળની ભાવનામાં પ્રથમ તો ભેગું કરવું; ખીજું, ભેગું કરેલું વધારવું; ત્રીજું, વધારેલું જાળવવું ને એની માવજત કરવી; પાંચ ચોથી અને મુખ્ય વસ્તુ ધન અંગે એ છે કે ‘વૃદ્ધસ્ય તીર્થેષુ પ્રતિપાદનો ચ’- તીર્થસ્વરૂપ વ્યક્તિઓ અને સંસ્થાઓમાં જઈને ધન નિવેદિત કરવું.”

આવી ભાવના ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ પ્રત્યે જાગે તેવી તેની ‘તીર્થસ્વરૂપ’ વય - એકચાસીમા વર્ષમાં પ્રવેશી હોવાથી - ગણી શકાય.



પરિષદનું પુણે અધિવેશન

તિરંજના વેરા

શ્રી ગુજરાતી કેળવણી હિતવર્ધક મંડળ, પુણેના નિમંત્રણથી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૬મું અધિવેશન તા. ૨૮, ૨૯ ડિસેમ્બર ૧૯૮૫ના દિવસોમાં પુણે શહેરમાં ભરાઈ ગયું.

પુણેના કેમ્પવિસ્તારમાં અધિવેશન માટે સળવેલા સ્થળને ગુજરાત મહારાષ્ટ્રના સેતુરૂપ કાકાસાહેબ કાલેલકરના જન્મશતાબ્દી વર્ષમાં યોગ્ય રીતે જ કાકાસાહેબ કાલેલકરનગર નામ આપવામાં આવ્યું હતું.

અધિવેશનનો આરંભ અત્યંત ઉમંગભર્યા વાતાવરણમાં ૨૮ ડિસેમ્બરની સવારે સાહિત્યકારો અને સાહિત્યરસિકોની શોભાયાત્રાથી થયો હતો તેમાં શાળાના છાત્રો અને સ્થાનિક પ્રજાજનો પણ જોડાયા હતા.

અધિવેશનની ઉદ્ઘાટન-ખેડકનો આરંભ ‘અંતર મમ વિકસિત કરો’ એ પ્રાર્થનાથી થયો. અહીંની શાળાના છાત્રોએ તે પછી ગુજરાતની અસ્મિતાનું જ્યોત્સનાન ‘જ્યજ્ય ગરવી ગુજરાત’ રજૂ કર્યું. દરમ્યાનમાં આખો સભામંડપ શ્રોતાઓથી ભરાઈ ગયો હતો.

અધિવેશનના સ્વાગતપ્રમુખ તરીકે શ્રી રમેશભાઈ શાહે સૌ ઉપસ્થિત સાહિત્યરસિકોને આવકાર આપ્યો. આરંભમાં તેમણે કાકાસાહેબ કાલેલકરની ઉપલબ્ધિઓને ખિરદાવીને કહ્યું કે કાકાસાહેબની જન્મશતાબ્દીના વર્ષમાં સૌ વિદ્વજનોને આ કાકાસાહેબ કાલેલકરનગરમાં નોતરી એમની સ્મૃતિને ચિરંજીવ કરવાની તક મળી તેમાં અમારું પરમ સૌભાગ્ય સમજું છું. તેમણે મહારાષ્ટ્ર સાહિત્ય પરિષદનો પણ તેમને સહકાર પ્રાપ્ત થયો છે, એ વાતનો ભારપૂર્વક ઉલ્લેખ કર્યો હતો.

સ્વાગતમંત્રી શ્રી ભાસ્કરભાઈ ભટ્ટે સ્વાગત કરતાં સાહિત્યસર્જનના સંદર્ભે માતૃભાષાદ્વારા કેળવણીના પ્રશ્નને પણ વણી લીધો હતો. ગુજરાતથી દૂર રહેલા ગુજરાતીઓ વતી તેમણે ગુજરાતી ભાષા અને સાંસ્કૃતિક સંકટનો પ્રશ્ન ચર્ચી એ વિષે સૌને વિચારવા અનુરોધ કર્યો હતો. તેમણે કહ્યું હતું કે હૃદય લીંબવતું સાહિત્ય માણસને અંતર્નિરીક્ષણ કરવા પ્રેરશે. શ્રી ભાસ્કરભાઈએ અધિવેશનના

ઉદ્ઘાટક કવિ શ્રી વસંત બાપટનો પરિચય પણ આપ્યો હતો. મંત્ર પર મરાઠી સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખ શ્રી શંકરરાવ પાટિલ પણ હાજર રહ્યા હતા.

તે પછી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના મંત્રી ડૉ. કુમારપાળ દેસાઈએ ગોવર્ધન-ભવનમાં ચાલતી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદની અનેકવિધ પ્રવૃત્તિઓનો અહેવાલ આપ્યો હતો.

શ્રી વસંત બાપટ મરાઠીના ઉત્તમ કવિ તો છે જ, એ તુલનાત્મક સાહિત્યના અધ્યાપક પણ હતા. તેમણે ૩૨ ઘંટનાદ સાથે ઉલ્લસિત સાહિત્યિક વાતાવરણમાં ‘પ્રજ્ઞાદીપ’ પ્રકટાવીને ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના આ ૩૩મા અધિવેશનનું વિધિવત્ ઉદ્ઘાટન કર્યું.

સૌના આશ્ચર્ય વચ્ચે શ્રી બાપટે પોતાનું પ્રવચન ગુજરાતીમાં આપવાનું શરૂ કર્યું અને તે પણ સહજ સ્વાભાવિક ગુજરાતીમાં. તેમણે પ્રાચીન સમયથી ગુજરાતી-મરાઠી સાહિત્યમાં જે આદાનપ્રદાનની પ્રક્રિયા ચાલતી રહી છે, તે વાત સદૃષ્ટાંત ઉપસાવી હતી. સાને ગુરુજીદ્વારા પ્રેરિત ‘આંતર-ભારતી’-ભારતની વિભિન્ન ભાષાઓના સાહિત્યની પરસ્પર આદાન પ્રદાનની વાત પર પણ ભાર મૂક્યો. વ્યાખ્યાનને છેડે તેમણે કેટલીક વાતો મરાઠી ભાષામાં કહી પછી ગુજરાતીમાં ઉપસંહાર કર્યો હતો.

શ્રી યશવંત શુક્લ નિવૃત્ત થતા પ્રમુખ હતા. તેમણે આ પ્રસંગે વરાયેલા પ્રમુખ શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીને પ્રમુખપદની સોંપણી કરતી વખતે સૌનો હૃદયપૂર્વક આભાર માન્યો હતો. શ્રી યશવંતભાઈએ કહ્યું કે વિવિધ વિષયોના ખેડાણુદ્વારા ભાષા વિકસે અને ભાષાદ્વારા વિષયો વિકસે એ જોવું જોઈએ. પોતાના પ્રવચનમાં તેમણે ગુજરાતી ભાષાના એક વૈજ્ઞાનિક કોશની આવશ્યકતા નિર્દેશી હતી. ‘જ્યાં જ્યાં વસે એક ગુજરાતી-ત્યાં ત્યાં સદાકાળ ગુજરાત’ એવો ઉદ્ઘોષ કરી તાલીઓના ઉષ્માભર્યા સ્વાગત વચ્ચે શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીએ પ્રમુખપદનો સ્વીકાર કર્યો.

આ પ્રસંગે ડૉ. ર. ચી. શાહે નવ પ્રમુખ શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીએ સાહિત્યિક ઉપલબ્ધિઓનો, તેમણે કરેલી ગુજરાતી ભાષાની સેવાનો રસમય રીતિમાં પરિચય આપી વાતાવરણ હળવું બનાવ્યું હતું.

પ્રમુખ તરીકેના પોતાના દીર્ઘ પ્રવચનમાં શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીએ આર્યભાષાઓ, ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્દગમ, મધ્યકાલીન ગુજરાતી, અર્વાચીન ગુજરાતી, ગુજરાતી વ્યાકરણ, ગુજરાતી જોડણી અને ગુજરાતી-કોશ – એ મુદ્દાઓને આવરી લીધા હતા. વ્યાખ્યાનમાં કેટલીક માન્યતાઓ અંગેના તેમના આગ્રહો તરીકે આવ્યા. જોડણી પરત્વે, જે ઉચ્ચારણ અને લેખન વચ્ચે અંતર છે, તે દૂર કરવા પર તેમણે ભાર મૂક્યો. વ્યાખ્યાનને અંતે તેમણે નવી પેઢીને અનુરોધ કર્યો કે ‘પૂર્વસૂરિઓના ગ્રંથોનું વાચન અને અધ્યયન કરતા રહેવું’ જોઈએ.

શ્રી ડૉ. ડા. શાસ્ત્રીનું પ્રવચન ચાલતું હતું, તે સમયે મંડપ બહાર પુણેના દક્ષિત પેન્થરોએ સૂત્રોચ્ચાર કર્યા હતાં. તેમની માગણી હતી કે ગુજરાતમાં અનામત વિરોધી જે આંદોલનો થયાં તેને વખોડતો ઠરાવ સાહિત્ય પરિષદે પસાર કરવો જોઈએ. શ્રી યશવંત શુક્લ, મંચ પર ઉપસ્થિત પુણે નગરના મેયરશ્રી અને અન્ય સ્થાનિક અગ્રણીઓએ એ અંગે યોગ્ય ઠરવા ખાતરી આપી હતી.

શ્રી ઉમાશંકર જોશીએ કવિ ન્હાનાલાલની ઉક્તિનું સ્મરણ કરાવી કહ્યું કે પ્રબળવનનો ધસારો ઉત્સવો ઉજવવાથી ચાલ્યો જાય છે. આ પ્રસંગે આપણે બધા એક જુદી તાજગી અનુભવી ન્હા છીએ. પુણે નગરપાલિકાના મેયરશ્રી દત્તા એકમેટીએ પણ પ્રાસંગિક પ્રવચન કર્યું હતું. શ્રી કનૈયાલાલ શ્રોફે આભારવધિ કરી હતી.

બપોરે ખીજી બેઠક હતી સંજ્ઞાવિભાગની. આ બેઠકના અધ્યક્ષ હતા શ્રી ચંદ્રકાન્ત શેઠ. સંજ્ઞાવિભાગમાં આ વખતે દક્ષિત નિયંધનું સાહિત્યસ્વરૂપ હતું. ડૉ. દિલાવરસિંહ જાડેજીએ અધ્યક્ષશ્રીના સાહિત્યકૃતિત્વનો પરિચય આપ્યો હતો, તેમાંય નિબંધકાર ચંદ્રકાન્ત શેઠનો સવિશેષ.

‘મારા મનની વાત એ શીર્ષક નીચે શ્રી ચંદ્રકાન્ત શેઠ નિયંધની રસમયી શૈલીમાં પ્રવચન આપ્યું, જેમાં નિયંધના પોતાના ખ્યાલો પણ વણી લીધા હતા. પ્રવચનના આરંભમાં એમણે સંવેદનશીલ સંજ્ઞાની વાણીને ગ્રહણ કરનારા કાનની આવશ્યકતા પર ભાર મૂક્યો હતો, તેમણે ‘શ્રવેતો સવિશેષ મહિમા કર્યો અને પછી કહ્યું કે નિયંધ એક નિયંધકાર તરીકે તેમને શ્રદ્ધ યોગ્યતામાં જડી કુંઠિત કરી દેનારું જડ માધ્યમ નથી, પણ વ્યક્તિત્વને ખોલનારું એક જીવંત માધ્યમ છે.

આમંત્રિત વક્તા તરીકે શ્રી દિગ્ગિશ મહેતાએ પોતાના પ્રવચનમાં કહ્યું કે આજકાલ કેમ ‘લખવું’ એના કરતાં કેમ ‘લેખક’ થવું એ મહત્વની બાબત બની ગઈ છે. આપણી લખવાની શૈલી બદલાઈ નથી, લેખક થવાની શૈલી બદલાઈ છે. તેમણે કહ્યું કે ગુજરાતી ભાષાનું ગદ્ય હજુ ઘડાયું નથી. ગુજરાતી ભાષામાં જાણે વળ નથી, ચુસ્તી નથી. એ સંદર્ભે તેમણે આજકાલ વર્તમાનપત્રોમાં લખાતી ઠટારોનો બહુ મહિમા કર્યો. એથી જુદી જુદી રીતિની ગુજરાતી ભાષા ખોડાય છે, એવી એમની માન્યતા હતી.

ખીજા આમંત્રિત વક્તા શ્રી બ્રહ્મ ત્રિપાઠીએ કહ્યું કે કવિતાને એનું શાસ્ત્ર નિયમ બંધનો છે, પણ નિયંધ સ્વૈરવિહારી છે. તેમણે ભારપૂર્વક કહ્યું કે કવિતા કરતાં નિયંધની વાત જુદીજુદી છે એટલે કદાચ એમાં રૂપરચનાની મયામણ વધારે અનુભવાય છે.

એ પછી શ્રી હિમાંશુ ભટ્ટે ‘નિયંધકાર કાઠાસાહેબ’, શ્રી રમેશ ‘ર. દવે’એ ‘આલ્યા’ ચીલે નવ ચીલે શીર્ષક નિયંધો વાંચ્યા હતા. આ પ્રસંગે શ્રી અમૃતલાલ

શાસ્ત્રીને અર્પણ કરવામાં આવ્યો હતો. એ મંગલદીપ સારસ્વતસાધનાની કેડી પર સદા પ્રકાશ પ્રાપ્તરતો રહેશે એવી આશા પ્રગટી રહી.

રાત્રે ૮-૩૦ વાગ્યે યોગેલા સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમમાં સૌ પ્રથમ સંગીત લવન ટ્રસ્ટ તરફથી શ્રી અજિત શેઠે કાકાસાહેબના જીવન અને કવન પર આધારિત એક દશ્યશ્રાવ્ય કાર્યક્રમ રજૂ કર્યો. એ સાથે શ્રી હિમાશંકર જોશીની કવિતા 'શોધ' તથા સદ્ગત મંણિલાલ દેસાઈ અને સદ્ગત જગદીશ જોશીનાં ગીતોનો પણ દશ્યશ્રાવ્ય કાર્યક્રમ રજૂ કર્યો.

તે પછી હતું કવિ સંમેલન. સંમેલનમાં હાજર કવિઓને કાવ્યપાઠ માટે નિમંત્રણ આપવામાં આવ્યું હતું. કવિસંમેલનનું સંચાલન શ્રી સુરેશ દલાલે સંભાળ્યું હતું. મોડી રાત્રે પ્રસન્નતાના વાતાવરણ વચ્ચે ૩૩મા અધિવેશનના સર્વ કાર્યક્રમો પૂરા થયા હતા.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના પુણે મુકામે મળી ગયેલા

૩૩મા અધિવેશનમાં સર્વાનુમતે પસાર થયેલા ઠરાવો

(૧) મહારાષ્ટ્રના સપૂત દેશની સ્વાધીનતા માટે તરુણાવસ્થામાં ઝૂમ્મનાર એકનિષ્ઠ રાષ્ટ્રભક્ત, મહાત્મા ગાંધીજીના વિશ્વસ્ય સાથીઓમાં એક, અનેક વિદ્યાઓના અઠંગ અભ્યાસી એવા જીવનનિષ્ઠ સારસ્વત, ભારતીય ભાષાઓના અને વિવિધ ભાષાભાષી પ્રજાઓના અત્યંત સાહક, અઠંગ પ્રવાસી અને મનીષિ, સમન્વય મંત્રતા હૃદ્ગાતા, જન્મે મરાઠીભાષી હોવા છતાં ગુજરાતી ભાષાને આત્મસાત કરીને મહાત્મા ગાંધી પાસેથી સવાઈ ગુજરાતીનું પ્રિદુદ મેળવનાર વિદ્યાર્થી વત્સલ હેળવણીકાર એવા સદ્ગત કાકાસાહેબ કાલેલકરના જન્મ-શતાબ્દી વર્ષમાં પુણેમાં કાલેલકરનગરમાં મળી રહેલું ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું આ ૩૩મું અધિવેશન પુણે નગરની મહાનગરપાલિકાને, તેના મહાપૌર કોર્પોરેટરો અને અધિકારીવર્ગને તેમ જ પુણે નગરની પ્રજાને સર્વાનુમતે અતુરોધ કરે છે કે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૩મું અધિવેશન જ્યાં મળી રહ્યું છે તે કેમ્પ વિસ્તારને કાલેલકરનગર એવું નામ આપવાનો ઠરાવ મહાનગરપાલિકા કરે અને તેમ કરીને એક અસાધારણ સારસ્વત અને રાષ્ટ્રભક્તનાં સ્મરણને તેમનાં જન્મશતાબ્દી વર્ષમાં ઉચિત સન્માનાંજ્ઞા અર્પે.

(૨) પુણે નગરના કાલેલકરનગરમાં મળી રહેલું ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું આ ૩૩મું અધિવેશન દલિત પેન્થર પુણેના કાર્યકરોએ આપેલા નિવેદનની નોંધ લે છે અને જાહેર કરે છે કે સાહિત્ય એ પ્રેમ, સમાનતા અને સ્વતંત્રતાના મૂલ્યને વરેલી પ્રવૃત્તિ હોવાથી કોઈ પણ સામાજિક આર્થિક અન્યાયને તેનું અનુમોદન હોઈ શકે જ નહીં. મહાત્મા ગાંધીજીના આશીર્વાદ પામેલી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ તેમ જ ગુજરાતના સાહિત્યસર્જકો અસ્પૃશ્યતાને ક્ષેપક સમજે છે અને કહેવાતા અસ્પૃશ્ય અને વંચિત સમાજ પ્રત્યેના માનવધર્મને હૃદયથી અનુમોદન આપે છે.

(૩) બૃહદ્ મુખર્ધ સહિત મહારાષ્ટ્રમાં અને દેશનાં અન્ય રાજ્યોમાં ગુજરાતી બાળકો માટે જે પાઠ્યપુસ્તકો રચાય તેમાં ગુણવત્તા અને જે તે સ્તરનાં વિદ્યાર્થીની ગ્રહણ્યક્ષિતને અનુરૂપ ધોરણ જળવાય તેમ જ તેમનામાં ઉદાર ભાવો રોપાય અને ગુજરાતી ભાષાના સંસ્કાર ઉદ્ભવે તેવી કૃતિઓને સ્થાન મળે તેવો પ્રમુખ કરાવવા લાગતાં વળગતાં અધિકારીમંડળો સમક્ષ ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ પોતાનો દર્શકોણ રજૂ કરે અને જરૂર પડતાં રૂબરૂ મળીને તે સમજાવે તેવો અનુરોધ ગુજરાત બહાર વસતી ગુજરાતી પ્રજાના હિતમાં અમે કરીએ છીએ.

(૪) મુખર્ધ સહિત મહારાષ્ટ્ર તેમ જ દેશનાં અન્ય રાજ્યોમાં ગુજરાતી માધ્યમિકના શાળાઓમાંથી ક્ષીમે ધીમે ધીમે ગુજરાતી માધ્યમ લોપ પામી રહ્યું છે ત્યારે પૂર્વ પ્રાથમિકથી માંડી સંપૂર્ણ પ્રાથમિક શિક્ષણ ગુજરાતીભાષી વિદ્યાર્થીઓને ગુજરાતી માધ્યમ દ્વારા અપાય તે માટે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ લાગતાં વળગતાં તરફના શિક્ષણના પાયાના સિદ્ધાંતનું પાલન કરવા માટે પૂરા આગ્રહથી સમજાવે એવી ગુજરાત બહાર વસતી ગુજરાતી પ્રજા વતી અમે અપીલ કરીએ છીએ.

શોક ઠરાવ

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના પુણે મુકામે મળેલા ૩૩મા આધિવેશનના અને તેની પૂર્વેના આધિવેશન વચ્ચે વિદેહ થયેલા નીચેના ગુજરાતી સાહિત્ય-કારાને આ આધિવેશન પ્રદાન સિ સમર્પે છે :

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| ૧. નટવરલાલ જાની | ૧૬. અશોક મહેતા |
| ૨. હરિનારાયણ આચાર્ય | ૧૭. જુગતરામ દવે |
| ૩. સોમાભાઈ ભાવસાર | ૧૮. દીપ્તજિત મોગલ |
| ૪. મંગાશંકર લ પંડ્યા | ૧૯. મુકુંદરાય પારાશર્ય |
| ૫. એસ. આર. ભટ્ટ | ૨૦. શંખાદમ આણુવાલા |
| ૬. અવિનાશ વ્યાસ | ૨૧. ઉમેદલાઈ મણિયાર |
| ૭. પ્રદ્યુમ્ન કં. દેસાઈ | ૨૨. વિજયેન ગણાત્રા |
| ૮. સુરેશ શેઠના | ૨૩. પ્રભુદાસ પટવારી |
| ૯. શાંતિલાલ સોમેશ્વર ઠાકર | ૨૪. કાંતિલાલ શંકરલાલ પોટા |
| ૧૦. જયમનગૌરી પાઠશળ | ૨૫. વાડીલાલ ડગલી |
| ૧૧. દેવશ કર મહેતા | ૨૫. રતિલાલ દીપચંદ દેસાઈ |
| ૧૨. મૂળશંકર મો. ભટ્ટ | ૨૭. ભાનુ અધ્વર્યુ |
| ૧૩. મંજુલાલ ર. મજમુદાર | ૨૮. યુનીલાઈ શાહ (સણોસરા) |
| ૧૪. મનુભાઈ પાંધી | ૨૯. પૂજલાલ (પોંડીચેરી) |
| ૧૫. ભાસ્કરરાવ વિદ્યાંસ | |

પુણેના ૩૩મા અવિવેશનના

પરિષદ-પ્રતિનિધિઓ

અમદાવાદ

- શ્રી અનિલાબેન દલાલ
- „ અબ્દુલરશીદ મુનશી
- „ આર. એન. જોશી
- „ આરતી ચિ. ત્રિવેદી
- „ ઈન્દુકુમાર ખી. વ્યાસ
- „ ઉષા ર. ભાવસાર
- „ એ. આર. શુક્લ
- „ એનાક્ષી વ. માલવી
- „ કનુભાઈ ટી. ખડકિયા
- „ કદંપનાબેન વિ. ત્રિવેદી
- „ કાંતિ મ. કડિયા
- „ કાંતિલાલ મ. ત્રિવેદી
- „ કાંતિલાલ મા. આચાર્ય
- „ કાર્તિક ર. ચૌધરી
- „ કાલિદાસ કા. કડિયા
- „ કૃષ્ણ પંડિત
- „ ગીતા પરીખ
- „ ગુજરાત વિદ્યાસભા
- „ ચંદ્રકાંત ભટ્ટ
- „ ચંદ્રકાંત મહેતા
- „ ચંદ્રિકાબેન પટેલ
- „ ચંદુભાઈ કે. ઠક્કર
- „ ચિત્રુભાઈ મો. વ્યાસ
- „ ચિમનલાલ ત્રિવેદી
- „ જયન્ત પંડયા
- „ જયમનબેન દીવાનજી

શ્રી જયશ્રીબેન વિ. ત્રિવેદી

- „ જયેશ મ. મોદી
- „ જગતિ એ. તલસાણિયા
- „ જોશી હ. નાયક
- „ ડાહ્યાભાઈ વ. દવે
- „ દમયંતીબેન આર. શુક્લ
- „ દિવુભાઈ દવે
- „ દિનેશ એસ. શાહ
- „ દિલીપ જ. શુક્લ
- „ દિલીપભાઈ ઠક્કર
- „ દર્શિ ર. ચૌધરી
- „ દુમનબેન દીવાનજી
- „ નંદુભાઈ ગો. કવિ.
- „ નલિનકુમાર બો. ભાવસાર
- „ નલિનીબેન એચ. દેસાઈ
- „ નિરંજના વોરા
- „ નિર્મળા ચી. સોની
- „ નૈમિષા આઈ. શાહ
- „ પરસદરાય મ. વ્યાસ
- „ પરિતોષ ર. વ્યાસ
- „ પારુબેન ચૌધરી
- „ પારુલ મોઠડ
- „ પિનાકિન ઠાકોર
- „ પી. સી. દવે
- „ પ્રદુમ્ન એન. શાહ
- „ પ્રફુલ એન. મહેતા
- „ પ્રવીણભાઈ પરીખ
- „ પ્રીતિ અ. શાહ

શ્રી પ્રીતિ સેનગુપ્તા
 ,, ત્રિયમ્બકાન્ત પરીખ
 ,, ફેલી હ. નાયક
 ,, બચુભાઈ શ. શાહ
 ,, બલભદ્ર શુક્લ
 ,, બાલુલાલ જી. પટેલ
 ,, બાલુભાઈ વ્યાસ
 ,, બિપીન પટેલ
 ,, બિપીન એ. શાહ
 ,, ભક્તિદાએન પી. મુનશી
 ,, ભરતભાઈ ના. ભટ્ટ
 ,, ભારતીએન ર. દવે
 ,, ભાસ્કર સી. ભટ્ટ
 ,, મધત એ.આ.
 ,, મહેન્દ્ર એસ. ભટ્ટ
 ,, મહેન્દ્ર સી. પટેલ
 ,, માધવ રામાનુજ
 ,, માલિની ચં. શાસ્ત્રી
 ,, મીતાએન સી. જ્ઞાની
 ,, મીનાક્ષી આર. ત્રિવેદી
 ,, મુકુન્દ પી. શાહ
 ,, યશવંત કડીકર
 ,, યશવંતકુમાર સી. આલા
 ,, રઘુવીર ચૌધરી
 ,, રજનીકાંત ભટ્ટ
 ,, રજની વ્યાસ
 ,, રતિદેવ ત્રિ. ત્રિવેદી
 ,, રત્ના દિ. મહેતા
 ,, રમણલાલ રા. પ્રજાપતિ
 ,, રમેશ એલ. બ્રહ્મભટ્ટ
 ,, રમેશ મ. ભટ્ટ
 ,, રમેશ ર. દવે

શ્રી રવીન્દ્ર ઠાકોર
 ,, રંજનએન વ્યાસ
 ,, રાગિણી અ. પટેલ
 ,, રાજશ્રી ખી. પટેલ
 ,, રાજેશ મે. બ્રહ્મભટ્ટ
 ,, રામચંદ્ર ઠક્કર
 ,, લક્ષ્મીએન નાયક
 ,, લતાએન ઠક્કર
 ,, લલિત પટેલ
 ,, વનરાજ માલવી
 ,, વિજય વ્યાસ
 ,, વિલાએન માંકડ
 ,, વી. ખી. ગણાત્રા
 ,, શર્વરી ર. વ્યાસ
 ,, શંકરલાલ ત્રિ. વ્યાસ
 ,, શિરીષ દેસાઈ
 ,, સતીશ કે. પરીખ
 ,, સરોજએન વ્યાસ
 ,, સરોજ સી. જ્ઞેશી
 ,, સરોજિનીએન હઠીસિંગ
 ,, સલોની જ્ઞેશી
 ,, સંજય ર. ચૌધરી
 ,, સી. વી. જ્ઞાની
 ,, સુધા બિ. પટેલ
 ,, સુનીતા ચૂ. મિશ્રી
 ,, સુમનએન દીવાનજી
 ,, સોહિણીએન ધ્રુવ
 ,, સ્મિતા દિ. મહેતા
 ,, હરીશ નાયક
 ,, હરેશ ત્રિવેદી
 ,, હસમુખ પાઠક
 ,, હિંમતલાલ પટેલ

શ્રી હીરાલાલ પો. શાહ

અતુલ

શ્રી તરુબેન આચાર્ય

અમરાપુ:

શ્રી જયરાજબેન રણજિતસિંહ

„ મીતાબેન બની

„ રણજિતસિંહ રાવલજી

„ હંસાબેન ભાવસાર

આણ્ડ

શ્રી ચંદ્રિકાબેન હ પટેલ

„ વનલતા સી. ભટ્ટ

આદિપુર

શ્રી ઇન્દ્રવદન કે. જાયા

આંખલા

શ્રી એન. ભાઈ પંડ્યા

ઈડર

શ્રી એન. એસ. દવે

„ નીલિમા શુક્લ

„ પ્રસાદ બ્રહ્મભટ્ટ

„ રમણ સોની

ઉગત

શ્રી ગુલાબસિંહ ડા. રાઠોડ

„ નટવરલાલ બી. પટેલ

ઉપલેટા

શ્રી અમૃત રાણીંગા

„ આહમ મહારાણી

„ કાનજી ધ. ડાળરિયા

„ જય-ત વસોયા

„ પી. જી. કુંભાણી

„ વિનોદ ર. સોજા

કલ્યાણ

શ્રી વી. જી. તલાટી

„ ઈન્દુમતી વી. તલાટી

કલોલ

શ્રી અજિત એમ. ખારોટ

„ કે. એમ. શાહ

„ જસવંત સી. ભાવસાર

„ જી. આર. ચૌધરી

„ સી. એચ. ખારોટ

કાજ

શ્રી વાલમગિરિ ગોસ્વામી

કશોદ

શ્રી એન. યુ. ગોહિલ

„ કે. એ. મોણપરા

„ વિઠ્ઠલભાઈ હુમર

ખત્તલવાડા

શ્રી કિશોરચંદ્ર એમ. ભટ્ટ

„ દમયંતીબેન કિ. ભટ્ટ

ગાંધીનગર

શ્રી અતુલ પી. શુક્લ

„ બ્રિજમણી પરમાર

„ કૌશિકબેન બી. ત્રિવેદી

„ ગુજરાત ગેઝેટિયર

„ ચંદ્રકાન્ત વાગડિયા

„ ડૉક્ટર ઓઝા

„ નિર્મળાબેન એચ. પરમાર.

„ પ્રજ્ઞા પટેલ

„ ભાનુભાઈ પંડ્યા

„ ભારતી ડૉ. ઓઝા

„ શિવકુમાર અ. વર્મા

શ્રી હરિકૃષ્ણ પાઠક

„ હર્ષદ ત્રિવેદી

ગેહલ

શ્રી ડી. એલ. સાવલિયા

„ નલિનીબેન જે. જોષી

છારા

શ્રી મનુભાઈ ચુ બની

જ્ઞાનાગઢ

શ્રી કિશોર બી. લટ્ટ

„ બાલુભાઈ સરડવા

„ મનોજ ખંડેરિયા

„ વૃંદાવન સોલંકી

ભમનગર

શ્રી અભિજિત વ્યાસ

„ ધીરજલાલ પી. ગેરિયા

„ બી. એમ. દોશી

„ મહોબતસિંહજી જાડેજા

„ સોમચંદભાઈ શાહ

જેતપુર

શ્રી મનહર ચરાડવા

ઝગડિયા

શ્રી આરતીબેન કું. ગાંધી

„ કુમુદચંદ્ર ન. ગાંધી

તાથલ

શ્રી રણજિતસિંહ ઠાકોર

ધંધુડા

શ્રી સતીશ વ્યાસ

„ નિરંજન યાત્રિક

બ્રાંગઘા

શ્રી આર. સી. મારુ

શ્રી કિશોર એમ. વ્યાસ

„ ધીરુભાઈ ર. મહેતા

„ પીયૂષ આર. પટેલ

„ પ્રમોદ સી. પરીખ

„ પ્રવીણકુમાર એચ. શાહ

„ રાજેન્દ્રકુમાર આર. વાઘેલા

„ હસમુખ ડી. ગોવાની

નડિયાદ

શ્રી ફિરીટકુમાર જોશી

„ તરુલતા પટેલ

„ તરુલતા મહેતા

„ દિનેશકાન્ત સી. પટેલ

„ દીનાબેન હ. પંડ્યા

„ દેવેન્દ્ર કે. ચૌધરી

„ પુરુરાજ જોષી

„ પ્રફુલ્લ ભારતીય

„ પ્રવીણ કોન્ટ્રાક્ટર

„ પ્રીતમલાલ કવિ

„ બકુલાબેન જોષી

„ મક્ષતભાઈ ચૌહાની

„ સોમાભાઈ પટેલ

„ હરિતકુમાર એમ. પંડ્યા

નવસારી

શ્રી ચંદ્રકાન્ત જે. પંડ્યા

„ વિનોદ જે. પંડ્યા

નાતી દમણ

શ્રી અરવિંદ પારેખ

„ ભગવાનભાઈ ટંડેલ

નારગોલ

શ્રી અમૃતલાલ એમ. લટ્ટ

„ શારદાબેન એ. „

પાટણ

શ્રી અનંતરાય વ્યાસ
,, હિંમતભાઈ ઠક્કર
ચેટલાદ

શ્રી દિનેશચંદ્ર એસ. પટેલ
,, નસિન દેસાઈ
,, પુષ્પક પરમાર
,, મનુભાઈ ડી. શેખ
,, વી. એ. પંડયા
ચોરખંદર

શ્રી નરોત્તમ પલાણુ
,, નાથાલાલ રૈયારેલા
ફેટાણુ

શ્રી મહેન્દ્રકુમાર જે. વાળા
બીલીમોદરા

શ્રી કુમુદબેન દેરોડે
,, કુસુમબેન ભગત
,, ચંદ્રકાન્ત ભગત
,, દોશ્વતરાય ના. પરીખ
,, મોહનભાઈ પટેલ
,, શારદાબેન પંચાલ

ભરૂચ

શ્રી દિલીપસિંહ ચૌહાણ

ભાવનગર

શ્રી ઈજ્જતકુમાર ત્રિવેદી
,, માલતી સી. નાયક
,, રીટાબેન ભટ્ટ

ભુજ

શ્રી ધીરેન્દ્ર મહેતા
,, રાજેશ અંતાણી

ભેમલા

શ્રી રઘુવીરલાલ પટેલ
મહેસાણા
શ્રી દિનેશ એમ. શાહ
સુખઈ

શ્રી અમર જરીવાલા
,, અરવિંદ શાસ્ત્રી
,, અરુણ એન. શાહ
,, અશોક કાશ
,, અશોક પંડિત
,, અભુબેન ખૂચ
,, આઈ. વી. પરીખ
,, ઇન્દુબેન શાહ
,, ઇન્દ્રવદન આચાર્ય
,, એસ. જે. વ્યાસ
,, કનુભાઈ નાયક
,, કલાવતી વેરા
,, કંચનલાલ સુ. પંડયા
,, કાંતાબેન ભટ્ટ
,, કિરીટકુમાર મી. શાહ
,, કિશોરકુમાર એન. સંઘવી
,, કિશોર ડી. દેસાઈ
,, કુંજ કે. પરીખ
,, કુંજલતા જ. મહેતા
,, કૌમુદી મુનશી
,, કૃષ્ણવીર દીક્ષિત
,, ક્રાંતિબેન જે. સેતલવાડ
,, ગીતાબેન
,, ચંદ્રકાન્ત ગ. ભટ્ટ
,, ચારુબેન અ. આચાર્ય
,, ચેતનાબેન ધ્રુવ
,, છોટાલાલ છ. શેઠ

શ્રી છોટુભાઈ ઇંદિવાલા

- „ જગદીશ અ. મહેતા
- „ જગદીશ કિલ્લાવાળા
- „ જયન્તભાઈ એન. દેસાઈ
- „ જયવતીબેન કાળ
- „ જયંતિભાઈ દલાલ
- „ જયાબેન ગોકળગાંધી
- „ જશવંત મહેતા
- „ જી. કે. વ્યાસ
- „ જ્યોતિબેન
- „ જ્યોતિબેન કે. નાયક
- „ દક્ષાબેન ભાવસાર
- „ દક્ષેશભાઈ ધ્રુ
- „ દિનેશ એચ. ભટ્ટ
- „ દિવ્યાક્ષી ડી શુક્લ
- „ દેવળ સરૈયા
- „ દ્યુતિ કે વ્યાસ
- „ નટવર જી. ભટ્ટ
- „ નવીનભાઈ ઝવેરી
- „ નંદિની ઠાકુર
- „ નિરંજના કિલ્લાવાળા
- „ નિરંજનાબેન એમ. ઠક્કર
- „ નિર્મળાબેન ગાંધી
- „ નિર્મળાબેન જી. મહેતા
- „ નીરાબેન દેસાઈ
- „ નીલોત્તમાબેન મ. પંડ્યા
- „ પદ્માબેન ર. શેઠ
- „ પીના છ. મણિયાર
- „ પુરુષોત્તમ ગો. શાહ
- „ પુષ્પાબેન બી. ગોર
- „ પેરીબેન ધોળક્રિયા
- „ પ્રતાપ એમ. ગોરી
- „ પ્રતિભાબેન દોશી

શ્રી પ્રદ્યોત દક્તરી

- „ પ્રફુલ્લ પ્રા. મહેતા
- „ પ્રભુદાસ એમ. પટેલ
- „ પ્રાણુલાલ શેઠ
- „ પ્રેમ ડી. બેશી
- „ બી. છ. ગોર
- „ ભગતભાઈ શેઠ
- „ ભરત જી. ભટ્ટ
- „ ભાનુબેન શેઠ
- „ ભારતી વાય. દવે
- „ મનસુખલાલ એમ. ઠક્કર
- „ મમતાબેન ર. દેસાઈ
- „ મહેન્દ્ર ઈ. પંડ્યા
- „ મહેન્દ્ર પી. ઠક્કર
- „ મંગળાબેન પાઠક
- „ મંગળાબેન મ. પાઠક
- „ મંજુલાબેન કિ. શાહ
- „ માલવિકા અ. પંડિત
- „ મોહનભાઈ એચ. મોદી
- „ રક્ષાબેન ધોળક્રિયા
- „ રતુભાઈ દેસાઈ
- „ રતુભાઈ શેઠ
- „ રમણલાલ ચી. શાહ
- „ રમણીક એન. શાહ
- „ રાજેન્દ્ર યુ. મહેતા
- „ રાજેન્દ્ર શાહ
- „ રાજશ્રી ધાંધા
- „ રાજેશ આર. પટેલ
- „ રાવજી કે. રજુવા
- „ લલિત જાડવાર
- „ લીના એમ. શાહ
- „ લીલાવતી આચાર્ય

શ્રી વળુભાઈ મહેતા
 ,, વલ્લભદાસ વિ. ઠક્કર
 ,, વર્ષા અડાલજી
 ,, વીરેન્દ્ર એચ. પરીખ
 ,, શાંતિલાલ પટેલ
 ,, સુભદ્રા આર. મહેતા
 ,, સુરેન્દ્ર કે. શાહ
 ,, સુશીલા ચં. ભટ્ટ
 ,, સુશીલાબેન અવેરી
 ,, હસમુખ શેઠ
 ,, હંસા સુ. શાહ
 ,, હીના ડી. વ્યાસ

રાજકોટ

શ્રી નિરંજન રાજ્યચુડ
 ,, પીયૂષ પંડ્યા
 ,, પ્રમોદાબેન દેસાઈ
 ,, બળવંત બની
 ,, ભાનુપ્રસાદ પંડ્યા
 ,, હિમાંશુ ભટ્ટ
 ,, હેમન્ત દેસાઈ

રાંધેબ

શ્રી ડાહ્યાભાઈ પટેલ
 લીંગડી
 શ્રી આર. સી. પટેલ

લાડોલ

શ્રી આત્મારામ કે. પટેલ

વડોદરા

શ્રી. એમ. એમ. રાણા
 ,, કોશિલાબેન પટેલ
 ,, શુભામનબી અબ્દુલ રહેમાન

ડૉ. જોષાબા યુ. શાસ્ત્રી
 શ્રી જયભાઈ યુ. દેસાઈ
 ,, દામોદર છ. ખારવા
 ,, પી. એમ. મોદી
 ,, મોંઘીબેન દા. ખારવા
 ,, વસંતભાઈ જી. મોદી
 ,, વી. જી. મોદી
 ,, હાસ્યદા પંડ્યા
 ,, સતીશ ડાહ્યા

વલ્લભાણુ સીટી

શ્રી પન્ના એસ. શુક્લ

વલ્લભવિદ્યાનગર

શ્રી ઇગિત જ. ગાડીત
 ,, જયન્ત ગાડીત
 ,, દિલાવરસિંહ બડેબ
 ,, નરેશ વેદ
 ,, મંજુલા જ. ગાડીત
 ,, રમણભાઈ પટેલ
 ,, રમેશચંદ્ર ત્રિવેદી
 ,, રમેશભાઈ એમ. પટેલ

વહેલાલ

શ્રી નવિન બી મહેતા
 ,, સંગીતા કે. પટેલ

વાડાશિનોર

શ્રી જન્મેજય વિ. અધ્વર્યુ
 ,, દિનકરરાય પંડ્યા
 ,, વિનોદ અધ્વર્યુ

વાંદરગેલા

શ્રી બાલુભાઈ ર. પટેલ

વિસનગર

શ્રી એચ. સી. નાયક
,, રમાબેન એચ. નાયક

શિહારી

શ્રી દક્ષન વિસનગરી
,, અજય પ્રેશિત

સિદ્ધપુર

શ્રી રમેશ મઠવાણી

મુખ્ય

શ્રી વિઠ્ઠલભાઈ બી. જાની

સુરત

શ્રી કુંજવિહારી મહેતા

,, હોદુભાઈ ઝ. પટેલ

શ્રી જયન્ત પાઠક

,, જિતેન્દ્ર એમ. પટેલ

,, દિનેશ અનાજવાળા

,, ભાવના અનાજવાળા

,, મહેશ કોન્ટ્રાક્ટર

,, રવીન્દ્ર પારેખ

,, લીલાવતી કું. મહેતા

,, વિમલ નવલકર

,, સૌદામિની શુક્લ

,, સ્મિતા પાનવાલા

,, સ્વાતિ કું. મહેતા

,, હીમાંગ્રી શેલત

હિંમતનગર

શ્રી આર્દ્રસ-કેમર્સ કોલેજ

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

૩૩મું અધિવેશન-પુણે

સ્થળ :

શ્રી ગુજરાતી કેળવણી હિતવર્ધક મંડળ,
૧૯૮૩, ડોનલ્ડ સ્ટ્રીટ, પુણે ૪૧૧૦૦૧

કાર્યક્રમ

ઉદ્ઘાટન-ખેડક

તા. ૨૮-૧૨-'૮૫ ૯-૩૦ થી ૧૨-૩૦

૧. પ્રાર્થના

૨. સંદેશાવાચન

૩. સ્વાગત પ્રવચન

શ્રી ભાસ્કર ભટ

૪. સ્વાગત-પ્રમુખનું પ્રવચન

૫. પરિષદ-પ્રવૃત્તિનો હેવાલ

અને ઉદ્ઘાટનની વિનંતી શ્રી કુમારપાળ દેસાઈ

૬. ઉદ્ઘાટકનું પ્રવચન

શ્રી વસંત બાપટ

૭. પરિષદના નિવૃત્ત થતા પ્રમુખનું

વ્યાખ્યાન અને પદ-સોંપણી

શ્રી યશવંત શુક્લ

૮. પરિષદના વરાયેલા પ્રમુખ

શ્રી કે. ડા. શાસ્ત્રીનો પરિચય

શ્રી રમણલાલ ચી. શાહ

૯. પરિષદ-પ્રમુખનું વ્યાખ્યાન

શ્રી કે. ડા. શાસ્ત્રી

૧૦. પ્રસંજોચિત વક્તવ્ય

શ્રી ઉમાશંકર જોશી અને અન્ય

૧૧. આભારવિધિ, ૨-૩૦ કારોબારી અને મધ્યસ્થ સમિતિની ખેડક

ખીજી ખેડક

તા. ૨૮-૧૨-'૮૫ બપોરે ૪-૦૦ થી ૭-૦૦

સર્જન વિભાગ : લલિતનિબંધ

અધ્યક્ષ : શ્રી ચંદ્રકાંત શેઠ

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી દિલાવરસિંહ જાડેજા

અધ્યક્ષશ્રીનું વ્યાખ્યાન

વક્તવ્યો : શ્રી દિગ્વીશ મહેતા, શ્રી બ્રહ્મ ત્રિપાઠી

નિબંધવાંચન. સમાપન

ગુજરાતની લોકકળાને અનુલક્ષીને સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમ રાત્રે ૮-૩૦ કલાકે

ત્રીજી બેઠક-પરિચવાદ તા. ૨૯-૧૨-૮૫ સવારે ૯-૩૦ થી ૧૨-૩૦

સાહિત્યમાં સાતત્ય અને પરિવર્તન

અધ્યક્ષ : શ્રી સુરેશ દલાલ

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી ઉત્પલ ભાયાણી

અધ્યક્ષશ્રીનું વ્યાખ્યાન

વક્તવ્ય : શ્રી ભોળાભાઈ પટેલ, શ્રી ચંદ્રકાન્ત મહેતા

નિબંધવાંચન, સમાપન

ચોથી બેઠક : તા. ૨૯-૧૨-૮૫ બપોરે ૩-૦૦ થી ૬-૩૦

વિવેચન વિભાગ

અધ્યક્ષ : શ્રી જયંત કોઠારી

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી ચિમનલાલ ત્રિવેદી

અધ્યક્ષશ્રીનું પ્રવચન

નિબંધવાંચન, સમાપન, અધિવેશન પૂર્ણાહુતિ સમારંભ

આભારદર્શન : સ્વાગત સમિતિ અને પરિષદ વતી

કવિસંમેલન રાત્રે ૮-૩૦ સંચાલન : શ્રી સુરેશ દલાલ

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ .

૩૩મું અધિવેશન-પુણે

સ્થળ :

શ્રી ગુજરાતી કેળવણી હિતવર્ધક મંડળ,
૧૯૮૩, કોન્ફેડ રાષ્ટ્રીય, પુણે ૪૧૧૦૦૧

કાર્યક્રમ

ઉદ્ઘાટન-ખેડક

તા. ૨૮-૧૨-'૮૫ ૯-૩૦ થી ૧૨-૩૦

૧. પ્રાર્થના

૨. સંદેશાવાચન

૩. સ્વાગત પ્રવચન

શ્રી બારકર ભટ

૪. સ્વાગત-પ્રમુખનું પ્રવચન

૫. પરિષદ-પ્રવૃત્તિનો હેવાલ

અને ઉદ્ઘાટનની વિનંતી શ્રી કુમારપાળ દેસાઈ

૬. ઉદ્ઘાટકનું પ્રવચન

શ્રી વસંત બાપટ

૭. પરિષદના નિવૃત્ત થતા પ્રમુખનું

વ્યાખ્યાન અને પદ-સોંપણી

શ્રી યશવંત શુક્લ

૮. પરિષદના વરાયેલા પ્રમુખ

શ્રી કે. ડા. શાસ્ત્રીનો પરિચય

શ્રી રમણલાલ ચી. શાહ

૯. પરિષદ-પ્રમુખનું વ્યાખ્યાન

શ્રી કે. ડા. શાસ્ત્રી

૧૦. પ્રસંગોચિત વક્તવ્ય

શ્રી ઉમાશંકર જોશી અને અન્ય

૧૧. આભારવિધિ, ૨-૩૦ કારોબારી અને મધ્યસ્થ સમિતિની ખેડક

બીજી ખેડક

તા. ૨૮-૧૨-'૮૫ બપોરે ૪-૦૦ થી ૭-૦૦

સર્જન વિભાગ : લલિતનિબંધ

અધ્યક્ષ : શ્રી ચંદ્રકાંત શેઠ

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી દિલાવરસિંહ બહેન

અધ્યક્ષશ્રીનું વ્યાખ્યાન

વક્તવ્યો : શ્રી દિગ્વીશ મહેતા, શ્રી બકુલ ત્રિપાઠી

નિબંધવાંચન, સમાપન

ગુજરાતની લોકકળાને અનુલક્ષીને સાંસ્કૃતિક કાર્યક્રમ રાત્રે ૮-૩૦ ઠલાકે

ત્રીજી બેઠક-પરિસંવાદ તા. ૨૯-૧૨-૮૫ સવારે ૯-૩૦ થી ૧૨-૩૦

સાહિત્યમાં સાતત્ય અને પરિવર્તન

અધ્યક્ષ : શ્રી સુરેશ દલાલ

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી ઉત્પલ ભાયાણી

અધ્યક્ષશ્રીનું વ્યાખ્યાન

વક્તવ્ય : શ્રી ભોળાભાઈ પટેલ, શ્રી ચંદ્રકાન્ત મહેતા

નિબંધવાંચન, સમાપન

ચોથી બેઠક : તા. ૨૯-૧૨-૮૫ બપોરે ૩-૦૦ થી ૬-૩૦

વિવેચન વિભાગ

અધ્યક્ષ : શ્રી જયંત કોઠારી

અધ્યક્ષશ્રીનો પરિચય : શ્રી ચિમનલાલ ત્રિવેદી

અધ્યક્ષશ્રીનું પ્રવચન

નિબંધવાંચન, સમાપન, અધિવેશન પૂર્ણાકૃતિ સમારંભ

આભારદર્શન : સ્વાગત સમિતિ અને પરિષદ વતી

ઠલિસંમેલન રાત્રે ૮-૩૦ સંચાલન : શ્રી સુરેશ દલાલ

સ્વાગતાધ્યક્ષ શ્રી રમેશભાઈ શાહનું વક્તવ્ય

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૩મું અધિવેશન પૂના માટે વિરલ અતિહાસિક પ્રસંગ છે. આપ સૌ સાહિત્યરસિક મિત્રોને શ્રી. ગુજરાતી કેળવણી હિતવર્ધક મંડળ વતી કાકાસાહેબ કાલેલકરનગરમાં હાર્દિક આવકાર આપું છું.

અમારે માટે આ પ્રસંગનું ત્રિવિધ મહત્ત્વ છે. એક તો એ કે મુંબઈને બાજુએ મૂકતાં મહારાષ્ટ્રમાં આ પ્રકારનું અધિવેશન સૌ પ્રથમ મળી રહ્યું છે. બીજું આ અધિવેશન ભારતના એકસપ્રીજ કહેવાતા પૂનામાં મળી રહ્યું છે. ત્રીજું ૧૯૮૬ માં અમારી સંસ્થા શ્રી ગુજરાતી કેળવણી હિતવર્ધક મંડળ અસ્તિત્વના પાંચ દાયકા પૂરા કરશે. તેની સ્મૃતિમાં સુવર્ણ મહોત્સવના ભાગરૂપ આ અધિવેશન મહોત્સવની પૂર્વસંધ્યાએ સંસ્થાના આશ્રયે મળી રહ્યું છે. કદાચ પહેલી જ વાર કોઈ શિક્ષણ સંસ્થાએ પરિષદને નોતરી છે. આ અમારે માટે જ નહિ, પણ પરિષદ માટે પણ ગૌરવપ્રદ પ્રસંગ છે.

પૂનામાં આજે આશરે બે લાખ ગુજરાતીઓ વસે છે. તે સૌ વતી એટલું તો હું ચોક્કસ કહી શકું કે પૂનાનો ગુજરાતી સમાજ સ્થાનિક પ્રજા સાથે સમરસ બનીને રહ્યો છે. એટલું જ નહિ પણ પ્રત્યેક ક્ષેત્રે યથાશક્તિ યોગદાન કરે છે. અલબત્ત, ગુજરાતી પ્રજાની આ ખાસિયત છે.

મહારાષ્ટ્ર એ કાકાસાહેબ કાલેલકરની જન્મભૂમિ, પરંતુ તેમની કર્મભૂમિ ગુજરાત. કાકાસાહેબ ગુજરાતી અને મરાઠી સાંસ્કૃતિક પ્રવાહોના સંગમનું જીવંતુજગતું પ્રતીક હતાં. કાકાસાહેબના ગુજરાતીકરણમાં ગાંધીજી સાથેના તેમના સહયોગનો મોટો ફાળો હતો.

દત્તાત્રેય બાળકૃષ્ણ કાલેલકર, ત્રીસ વર્ષની વયનો શાંતિનિકેતનનો અધ્યાપક, ગાંધીજીના સ્વાતંત્ર્ય-આહ્વાનથી આકર્ષાઈ સાબરમતી આશ્રમ આવી રહ્યો. આશ્રમમાં નાનાં બાળકોને ભણાવવાની જવાબદારી ગાંધીજીએ કાલેલકરને સોંપી બાળકો સાથેનું આ આદાન-પ્રદાન તે કાકાસાહેબના ગુજરાતીકરણનું પ્રથમ સોપાન બાળકો સાથેનું આ પ્રથમ સોપાન. બાળકો સાથેના તેમના સાન્નિધ્યે તેમને શિક્ષણમાં રસ લેતા કર્યા અને પછી તો કેળવણી એ જ

તેમનું ક્ષેત્ર બની રહ્યું. કેળવણીવિષયક તેમના વિચારો આજે લગભગ છ દાયકા બાદ પણ તેટલા જ પ્રસ્તુત છે તે બાબત કાકાસાહેબના વિચારોના નક્કર પોત સાથેસાથ આપણા દેશમાં કેળવણીના ક્ષેત્રે અવર્તમાન જડતા અને દારિદ્ર્યતાની પણ સૂચક છે.

કાકાસાહેબ જન્મજાત પ્રવાસી હતા. પરંતુ દેશને સ્વાતંત્ર્ય ન મળે ત્યાં સુધી વિદેશયાત્રા ન કરવાનો તેમણે દૃઢ નિશ્ચય કર્યો હતો. સ્વાતંત્ર્યોત્તર કાળમાં તેઓ પૃથ્વીની લગભગ પરક્રમ્મા કરી આવ્યા અને આ બધા અનુભવોનું ભાથું તેમણે ગુજરાતીમાં ગુજરાતીઓને અર્પણ કર્યું. પ્રવાસ અને પ્રકૃતિ-સૌંદર્યનું રસપાન, આ કદાચ કાકાસાહેબના પ્રિયતમ વિષયો હતા તે તેમના અદ્ભુત પ્રકૃતિચિત્રણ અને પ્રવાસવર્ણનોમાંથી દ્વિત થાય છે.

કાકાસાહેબની રચનાઓ સહજ છે. તેમના લખાણોમાં તેમની હૃદયોર્મિઓ સીધી જ અભિવ્યક્ત થાય છે. માટે જ તેમનાં લખાણો ગુજરાતી સાહિત્યમાં એક જુદો ચીલો પાડે છે તે તેમની સિદ્ધિ છે. આ જ કારણે ગાંધીજીએ કાકાસાહેબને સર્વાર્થ ગુજરાતી કહી નવાજ્યા છે.

આવા કર્મકંડ સ્વાતંત્ર્યસેનાની, કેળવણીકાર, ચિંતક અને ધૃષ્ટા ઋષિવર્ધ કાકાસાહેબ કાલેલકરની જન્મશતાબ્દી નિમિત્તે આપ સૌ વિદ્વદ્જનોને પૂનાને આંગણે કાકાસાહેબ કાલેલકર નગરમાં નોતરી કાકાસાહેબની સ્મૃતિને ચિરંજીવ કરવાની તક અમારી સંસ્થાને મળી તેમાં હું અમારું પરમ સૌભાગ્ય જોઉં છું.

મુરબ્બી શ્રી યશવંતભાઈએ પૂનામાં સાહિત્ય પરિષદનાં અધિવેશનને નિમંત્રણ આપવા અમને પ્રેર્યા અને ભવ્ય પ્રસંગના - તેમના નામ પ્રભાસે-યશભાગી બન્યા. તેઓ છેલ્લાં ત્રણેક વર્ષથી અમારી સંસ્થાના પદ્મિયમાં આવ્યા અને ધીમે ધીમે તેમની લાક્ષણિક સાહજિકતાથી અમને સાહિત્ય પરિષદના આ અધિવેશન માટે તૈયાર કર્યા. કાણુ જાણે કેમ, અમે પણ એમનું આહ્વાન એટલી જ સાહજિકતાથી સ્વીકારી લીધું. He came, he saw and he conquered એમ જરાપણ અતિશયોક્તિ વગર કહી શકાય. આ સિદ્ધિ માટે હું ગૌરવપૂર્વક તેમનું અભિવાદન કરું છું.

સહ્યાદ્રિ ગિરિકંદરાઓમાં જડેલાં, મોતી સમા, મૂળા-મૂઠા-પવનાના સંગમ પર વિહસેલા શિક્ષણ, સંસ્કૃતિ અને સાહિત્યના પ્રાચીન ધામ પૂનાએ અનેક સત્તાના ઉદ્યાસ્ત જોયા છે. આઠમી સદીમાં રાષ્ટ્રકુટ અને યાદવ વંશજોએ, ચૌદમી સદીમાં મુસ્લિમોએ અને સોળમી સદીના મધ્યભાગમાં શિવાજીના રાજ્યાભિષેક સાથે મરાઠા-ઓએ પૂનાની સત્તા હાથમાં લીધી. શિવાજીએ અપૂર્વ રાષ્ટ્રીય ભાવના અને ખનીર

પ્રમુખનું વ્યાખ્યાન

અધ્યા. કેશવરામ કાશીરામ શાસ્ત્રી (ખાંભલિયા)

મહંગલમ્

સ્મૃતાપિ તરુણાત્મં કરુણયા હરન્તો નૃણા-

મમહંગુરનનુત્વિષાં વલયિતા ચતૈર્વિદ્યતામ્ ।

કલિન્દગિરિન્ન્દિનીતટસુરદ્રુમાલમ્બિની . . .

મદીયમતિચુમ્બિની ભવતુ કાપિ કાપિ કાદમ્બિની ॥

[કવિરાજ જંગલ્લાય, રસગઢ્ ગાયર]

સ્મરતમાત્ર જન-તરુણુ તાપ હરતી કુશુભાએ,

અભંગ તનને તેજ વીજ બહુથી ઘેરાયે,

કાલિન્દીતટ-પારિજાત-અવલંબે કરતી,

મેઘમાલ કો હો મુજ મતિને ચુંબન કરતી.

નત્વા સારસ્વતાન પૂર્વાન્ સમર્પ્ય ચ કરાગ્ન-જ્વલિમ્ ।

તેષામેવ કૃપાપુન્ટઃ કિં ચિત્પ્રાસાદ્ગિગંધ્રુવે ॥

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના નિવૃત્ત થયેલા પ્રમુખ પ્રો. યશવંતભાઈ, દેવાગત સમિતિના આદરણીય પ્રમુખશ્રી, સભ્યો તેમ જ પરિષદના સર્વ અકારના આદરણીય સભ્યો અને નિમંત્રિત મહેમાનો !

પુણેમાં આપણી ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદનું ૩૩મું સંમેલન થઈ રહ્યું છે તેમાં પ્રમુખસ્થાનની પાત્રતા મારા જેવા, ચાર ભાગના વિનાવેલા જીવનકાલના ત્રણ ભાગથીયે થોડા વધુ સમય સાટે ધૂળધોયાનો ધંધો કરી ચૂકેલા અને જીવનના આરે આવીને ઊભા રહેલા સાહિત્યોપાસકને મળી છે એને હું મારું પરમેતકૃષ્ણ ભાગ્ય ગણું છું. સંસ્કૃતક્ષેત્રે ન ધારેલી કદર થઈ, ગુજરાતીક્ષેત્રે પણ મારી જે યોગ્યતા જણાઈ તેના પરિગ્રેક્ષમાં ન ધારેલી

કદર થઈ, ખુદ ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદે પણ ૧૯૬૯ ના જૂનાગઢ-સંમેલનમાં ભાષા-સાહિત્ય-ઇતિહાસ-પુરાતત્ત્વના સંયુક્ત વિભાગના અધ્યક્ષસ્થાને મૂકી મારું ગૌરવ કયું એનાયાં મને સંતોષ હતો. એનાયાં વધુ માનની મારી અપેક્ષા નહોતી અને આજે પણ એ અપેક્ષા અપેક્ષા તરીકે નથી, છતાં મારા તરફ આદર ધરાવનારી સંસ્થાઓ તેમ સભ્યોએ બબ્બે વાર મારું નામ પ્રમુખપદ માટે સૂચવીને ઉપકૃત કર્યો તેથી આનંદપૂર્વક આ વખતે સંમતિ આપી, પરંતુ આ સ્થાન પર આવવાનું સાચું શ્રેય તો મારા અન્ય આત્મીય સ્વજનો ડૉ. જયંત પાઠક, ડૉ. રમણલાલ જ્વેશી, ડૉ. હરિવલ્લભ ભાયાણી અને દર્શિવર્મા રાજેન્દ્ર શાહે આ સ્થાનને લેશ પણ આગ્રહ ન રાખી મને જિનહરીદ્ર રીતે સ્વીકારવા, એક પ્રકારે કહું તો, માર્ગ સરળ કરી આપ્યો તેમને છે. હું એ મિત્રોનો તેમ જ આપ સૌનો પરમ ઋણી છું. માન ક્ષણિક સમયનું છે. પરંતુ ભાવ-પ્રેમ-સૌહાર્દ ચિરકાલનાં છે. એને પાત્ર બન્યો છું એ મારું સદ્-અગ્ય છે.

હું સારી રીતે સમજું છું કે આવી પોલી ફરજ બળવવી સહેલી-સૂતરી નથી. આવી ખૂબ ખૂબ વિસ્તરેલી, અનેક શાખાઓ ધરાવતી, અનેક પ્રવૃત્તિઓ કરતી સંસ્થાના સંચાલનમાં મારે આગલી હરોળને મોખરે રહી કામ કરવાનું આવી રહ્યું છે, પરંતુ મારા પુરોગામી મહાનુભાવોએ જે કંડી પાડેલી છે અને એના માનાર્થ કાર્યકર મહાનુભાવો અને વૈતનિક કર્મચારીઓ પૂરાં દિલ-દિમાકથી કામ કરી રહ્યા છે તેમની સાથે જ જોડાઈને આગળ વધવાનું હોઈ મારે માટે પ્રમાણમાં હળવાશ પણ ઓછી નથી. મહા વીર્ય કરવાવહેં એ શ્રુતિવાક્ય આપણને બળ આપશે.

વક્તવ્ય શરૂ કરું એ પૂર્વે મારે મારા બે વડીલો સ્વ. મુનિશ્રી જિનવિજયજી અને સ્વ. પ્રો. રસિકલાલ પરીખને એ માટે યાદ કરવા જરૂરી બને છે કે બંને મહાનુભાવ આજથી ૬૬ વર્ષ ઉપર પુણે સાથે સંઘળાયેલા હતા. ૧૯૧૯માં મુનિશ્રીના સત્પ્રયત્ને "લાંડારદર ઓરિએન્ટલ રિસર્ચ ઇન્સ્ટિટ્યૂટ"ની સ્થાપના થઈ અને એ વર્ષેની આગળપાછળ પ્રો. રસિકલાલ એ અહીં પોતાનો કિંમતી અભ્યાસ સાધ્યો અને ઇન્સ્ટિટ્યૂટની સ્થાપનાના પણ સહભાગી બન્યા. એમને હાદિક વંદન કરી હવે હું આવેલી ફરજના અનુ-સંધાનમાં ઠાંઈક કંડીશ.

સંમેલનના આરંભમાં પ્રમુખસ્થાનેથી વ્યાખ્યાન આપવાનો શિરસ્તો છે અને એ શિરસ્તા પ્રમાણે અહીં મારે દેટલીક વાતો આપને કહેવાની છે.

અર્વાચીન સાહિત્યનું મારું જ્ઞાન ગમે તેટલું હોય તોપણ હું એનો અધિકારી હોવાનું મારી જ્ઞાતને માનતો નથી. એ રીતે હું નીચેના ૯ મુદ્દાઓ પર આપની સમક્ષ મારા વિચાર વ્યક્ત કરવાનું યોગ્ય માનું છું. આ મુદ્દા તે :

૧. આર્યભાષા અને બોલનારી પ્રજા
૨. આર્યભાષા અને એનો વંશવિસ્તાર
૩. ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્ભવ
૪. મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાનો વિકાસ
૫. અર્વાચીન ગુજરાતીની ભૂમિકાઓ
૬. ગુજરાતી વ્યાકરણ
૭. ગુજરાતી જોડણી
૮. ગુજરાતી શ્લેષ
૯. ઉપસંહાર

અનેક વિષયોનો હું વિદ્યાર્થી છું, આમ છતાં મારો પ્રિય વિષય તો ભાષા અને વ્યાકરણ છે અને એમાં પણ ઇતિહાસ પણ મારો ગમતો વિષય હોઈ હું ભાષાના ઇતિહાસિક વિકાસનો આહક છું, એટલે જ પહેલાં મુદ્દો મેં તદ્વિષયક રાખ્યો છે.

૧. આર્યભાષા અને બોલનારી પ્રજા

ભારતવર્ષે ગઈ પેઢીના ત્રણ મહાપંડિતો - યુનિવર્સિટીની કેળવણી પામેલા અને સંસ્કૃતભાષાના પ્રકાડ પંડિતો આપ્યા તે સ્વ. ડૉ. રામકૃષ્ણ ગોપાળ ભાંડારકર મહારાજના, સ્વ. ડૉ. ગંગાનાથ ઝા ઉત્તરપ્રદેશના અને કૈ. વા. ડૉ. આનંદશંકર બાપુભાઈ મુવ ગુજરાતના. આ ત્રણમાંના ડૉ. ગંગાનાથ ઝાએ સ્વ. ડૉ. રામકૃષ્ણ ગો. ભાંડારકરના સ્મૃતિગ્રંથ ‘આર્યપુષ્પાંજલિ’ (૧૯૪૦)માં ૨૪૪ થયેલા પહેલા, માત્ર દોઢ પાનાના, લેખમાં ટકાવ કરી છે કે “આપણા બચપણમાંથી આપણને શીખવવામાં આવ્યું છે કે માનવોનું ઉચ્ચ સંસ્કૃતિના શિખર ઉપર પહોંચેલું કુલ - કદાચ એ કારણે આર્ય (ખાનદાન, સંસ્કારી) રાજા પામેલું - કયાંય દૂર દૂરની મધ્ય એશિયાની ભૂમિમાંથી વાયવ્ય સરહદના ઘાટોમાં થઈને ભારતવર્ષમાં આવ્યું.” આ વિચાર આપણા મનમાં જળોના જેમ ચોટી ગયો છે અને આપણા ઉચ્ચ કોટિના શિક્ષિત લોકોને છોડી દેવાની ના પાડે છે. મને હંમેશાં લાગ્યા ક્યું છે કે જે આપણી આ ભૂમિને - ભારતવર્ષને કહેવાતા ‘ખાનદાન’ કુલનું માન-

સ્થાન બનવાને માટે પોતાને અપાત્ર બનાવે છે. ” (પૃ. ૧) આ લેખને અંતે ડૉ. ઝોએ ગંગા અને જમનાના દોઆપના પ્રદેશને એ ગ્રાચીન પ્રજના મૂલસ્થાન તરીકે બતાવવાનો નાનો પણ અનાગ્રહી સૂચન પ્રયત્ન કર્યો છે.

પ્રજાઓનાં ઉત્થાન કઈ દિશામાં થયાં એ વિશે ૧૮મી સદીના ઉત્તરાર્ધથી યુરોપમાં વિચાર શરૂ થઈ ચૂક્યો હતો. આઈઝેક ટેઈલર નામના એક વિદ્વાને પોતાના ‘ધી ઓરિજિન ઓફ ધી આર્યન્સ’ (લન્ડન, ૧૮૮૯, પૃ. ૯) એ ગ્રંથમાં તુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્રના જનક મનાતા, ૧૮૦૬માં અવસાન પામેલા, જર્મન વિદ્વાન એડેલુંગનો અભિપ્રાય નોંધતાં જણાવ્યું છે કે,

“તુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્રના જનક એડેલુંગે (અવસાન ઈ. સ. ૧૮૦૬) માનવજાતિના ઘોડિયાને કાશ્મીરની ખીણમાં મૂક્યું હતું. જે કાશ્મીરને એણે સ્વર્ગ તરીકે નિર્દેશ્યું હતું માનવકુલનો જન્મ પૂર્વના દેશમાં થયો એવા વ્યાપક થયેલા મતનું એડેલુંગનું આપણા ઉપર ઋણ છે. એ પ્રમાણે તદ્દન પશ્ચિમી સાઈબેરિયનો અને કેન્ટ લોઢાએ માતૃભૂમિનો સૌથી પ્રથમ ત્યાગ કર્યો હોવો જોઈએ.”

સમર્થ ભાષાશાસ્ત્રી જેકોબ ગ્રિમે સ્પષ્ટ અભિપ્રાય આપેલો કે પ્રજાઓનાં ઉત્થાન પૂર્વમાં થયાં છે અને ત્યાંથી નીકળી પશ્ચિમમાં ફેલાયેલી :

“થોડાઓને શંકા રહેશે કે યુરોપની બધી જ પ્રજાઓ પ્રાચીનતમ સમયમાં એશિયામાંથી આવી રહેલી...એઓની કૂચ પૂર્વમાંથી પશ્ચિમમાં થઈ...જેનું ખરું કારણ તદ્દન અધિકારમાં છુપાઈ રહેલું છે.” (ગ્રિમે: Deutsche Sprache (૧૮૪૮), પૃ. ૬ અને ૧૬૨; આઈ. ટેઈલરનો ઉપર્યુક્ત ગ્રંથ, પૃ. ૧૧)

આના ઉપર મોરછાપ મારી પ્રો. મેક્સમ્યુલરે એના ‘હિસ્ટરી ઓફ એન્શિયન્ટ સંસ્કૃત લિટરેચર (૧૮૫૯, પૃ. ૧૩)’માં. આ ગ્રંથ લખવાનો આરંભ એણે ૧૮૪૮માં, એટલે કે ગ્રિમના જર્મન ગ્રંથને બીજે વર્ષે જ, શરૂ કરેલો. એમાં એ જણાવે છે કે,

“આર્ય પ્રજાઓનો મૂળ પ્રવાહ હમેશાં વાયવ્ય દિશા તરફ વહે રહ્યો છે. કોઈ પણ ઈતિહાસવિદ્દ હહી શકે એમ નથી કે એ સાહસિક ગોપાલકો એશિયામાં થઈ યુરોપના ટાપુઓ અને સમુદ્રતટ તરફ ક્યા ભાવથી (આકાંક્ષાથી) આવ્યા.”

મારે અહીં કહેવાતા આર્યોનું મૂલ સ્થાન કયું એની ઊંડી વિચારણામાં

લઈ જવાની ઈચ્છા નથી; એ વિશે મેં મારા એક વિસ્તૃત લેખ ‘આર્યપ્રજ્ઞા : મૂલસ્થાન અને પ્રસાર’(કે.કે. શાસ્ત્રી અમૃતમહોત્સવ : અભિનંદન ગ્રંથ, ૧૯૮૨, પૃ ૧૧૪-૧૨૯માં) છપાયેલ જે ‘પથિક’ના મેન્જન, ૧૯૭૨, પ્ર. ૭૩-૮૬ માં છપાયેલામાં સુધારા-વધારા-ઊમેરા કરીને પુનઃપ્રિન્ટ કર્યો તેમાં ખૂબ વિગતે ચર્ચા કરી-હોવાથી અહીં લેંધ પણ વિસ્તાર કરવા માગતો નથી.

મારે એ ખતાવવું છે કે પ્રજ્ઞ અને ભાષા એ એક માટે ‘આર્ય’ શબ્દ ક્યારંથી વપરાવા લાગ્યો. મારી ખોજમાં એનો આરંભ કદાચ મેઃસમ્પૂર્ણ-થી થયો છે અને એના ‘હિસ્ટરી ઓફ એન્શિયન્ટ ઈન્ડિયન લિટરેચર (૧૮૫૯)’માં, જે ગ્રંથ લખવાનો આરંભ તો ૧૮૪૯માં થઈ ચૂક્યો હતો અને ૧૮૫૧માં તો એનો થોડો ભાગ છપાઈ પણ ગયો હતો. ૧૮૪૯માં સાયલુભાઈ સાથે ઋગ્વેદસહિતાતો પદપાઠ સાથેનો પ્રથમ ખંડ છપાયા તેની પ્રસ્તાવનામાં આ ગ્રંથના પ્રથમ સંસ્કરણનો નિર્દેશ ખીજી આવૃત્તિ-(૧૮૯૦)ની-પાઠીપમાં સૂચવાયો છે (પૃ ૭)

મેઃ સ્પૂર્ણ ઋગ્વેદને આર્યભાષાએનો સચવાયેલો પ્રાચીનતમ ગ્રંથ કહ્યો છે તે ઋગ્વેદમાં ‘આર્ય’ શબ્દ જ્યાં જ્યાં વપરાયેલો છે ત્યાં એ પ્રજ્ઞવાચક-જાતિવાચક-વંશવાચક નહિ પણ કુલીનતા-ખાનદાનીનો અર્થ ખતાવતા વિશેષણ તરીકે વપરાયેલો છે. ‘એન્સાઈક્લોપીડિયા બ્રિટાનિકા (૧૮૭૫, ૯મી આવૃત્તિ)ના ૭ જ ખંડ(પૃ. ૬૭૨-૬૬૫)માં મેઃસમ્પૂર્ણ ઋગ્વેદની સંખ્યા-અંધ ઋચાએનો અનુવાદ નોંધ્યો છે, જ્યાં કયાંય પણ એ પ્રજ્ઞવાચક-જાતિવાચક-વંશવાચક નથી. એણે પોતાનો અભિપ્રાય બહુ સ્પષ્ટ રીતે આપ્યો છે :

“ઉતારેલા સંદર્ભોથી તદ્દન સ્પષ્ટ છે કે આર્ય એક એવી સંજ્ઞા છે કે જે પોતાના શત્રુઓને પોતાથી જુદા પાડવા આ મોટા ભાષાકુલને વચ્ચે પ્રજ્ઞને માટે હતી એક જ પ્રજ્ઞના સચવાઈ રહેલા ખીજ કોઈ પણ સાહિત્યિક દસ્તાવેજ કરતાં પ્રાચીનતામાં કયાંય પૂર્વકાલીન હોવાને કારણે ભાષાકુલને માટે પણ ખીજ સંજ્ઞા મેળવવી મુશ્કેલ છે એવા સંયોગમાં આર્ય સમગ્ર ભાષાકુલને માટે પણ આ આર્ય સંજ્ઞા ઠીક છે-(પૃ. ૬૭૩).”

આ કુળની મધાળભાષા માટે ‘ઈન્ડો-જર્મનિક’ અને ‘ઈન્ડો-યુરોપિયન’ બે સંજ્ઞા વહેતી મુકાયેલી તેમાંથી વિદ્વાનોએ સામાન્ય રીતે ‘ઈન્ડો-યુરોપિયન’-‘ભારત-યુરોપીય’ એવી સંજ્ઞા વ્યાપકતાથી સ્વીકારેલી, પણ મેઃસમ્પૂર્ણ તો મધાળભાષાની ‘આર્ય’ સંજ્ઞા જ હોવાનો અભિપ્રાય એના ઉત્તર જીવનમાં આપ્યો :

“શાસ્ત્રીય લાષામાં કાર્ય શબ્દ પ્રબળ(race)ને લાગુ પાડી ન જ શકાય તેવો છે. એ માત્ર લાષા અને લાષા જ બતાવે છે. જો આપણે કાર્યકુલની કોઈ રીતે વાત કરવા માગતાં હોઈએ તો આપણે એ સમગ્રી રાખવું જોઈએ કે એનો અર્થ ‘એક્સ ન કાર્યવાળી’થી બીજો કાંઈ અર્થ થતો નથી.” (ખાચેગ્રાફીઝ ઓફ વર્ડ્ઝ એન્ડ હોમ ઓફ ધી આર્થ, નવી આવૃત્તિ, ૧૮૯૮, પૃ. ૯૦; ૧લી આવૃત્તિ ૧૮૮૭માં બહાર પડેલી)

ઋગ્વેદની ઋચાનું પેલું સુપ્રસિદ્ધ વાક્ય ‘કૃણ્વન્તો વિશ્વમાયમ્’ (ઋ. ૯-૬૩-૫ ‘સમથ વિશ્વને સંસ્કારી બનાવનારા’ જ એટલું સ્પષ્ટ છે કે કાર્ય શબ્દ પ્રબળ-જાતિ-કુલ(race)નો વાચક નથી.

અહીં થોડું એ પણ વિચારવું જોઈએ કે એશિયા અને યુરોપમાં કાર્ય શબ્દ સાથે વાંશિક સંબંધ હોય તેવાં દેશવાચક નામ મળે છે કે જેવું કાર્યાવર્ત. આ કાર્યાવર્ત ને મનુસ્મૃતિ (૨-૨૨) પ્રમાણે “હિમાલય અને વિંધ્ય વચ્ચેનો પૂર્વ સમુદ્ર અને પશ્ચિમ સમુદ્રના અંતરાલમાં આવેલો પ્રદેશ.” આ વિશે પણ યુરોપીય વિદ્વાનોએ વિચારણા કરી છે અને ‘આયલેન્ડ’ અને ‘ઈરિશ’ જેવા શબ્દોમાં કાર્ય શબ્દનો સંબંધ જોતાં પણ એમાંથી પ્રબળ-જાતિ-કુલવાચક અર્થ નથી નીકળતો. ‘ઈરિશ’ની જૂની ઝંઘાવેસ્તા લાષામાં પણ એ ‘સંસ્કારી-ખાનદાન-ઉમદા’ના અર્થમાં જ જોવા મળે છે. એક્સમ્યુસરે સ્પષ્ટ કહ્યું છે કે,

“મારા તરફથી વારંવાર બહેર કરવામાં આવ્યું છે કે જો હું કાર્ય કહેતો હોઉં તો મારો આશય નથી લોહી વિશે કે નથી હાડકાં વિશે, નથી વાળ વિશે કે નથી ખોપરી વિશે. હું એટલું જ માનું છું કે જેઓ કાર્ય લાષા બોલે છે તેઓ. હિંદુઓ ગ્રીકો રોમનો જર્મનો કેલ્ટો અને સ્લાવ લોકોને એ લાગુ પડે છે. એમના વિષયમાં હું કહેતો હોઉં છું ત્યારે શારીરિક (પ્રાકૃતિક) લાક્ષણિકતાઓ હોવાની ભૂલ કરતો નથી.” (ખા ઓફ વ. એન્ડ ધ હો. ઓફ ધી આ., પૃ. ૧૨૦)

મને લાગે છે કે કાર્ય સંજ્ઞાના વિષયમાં આટલી સ્પષ્ટતા પર્યાપ્ત છે.

પ્રજાતા વિષયમાં વિચાર કરતાં એક વસ્તુ મને લાગી છે કે એશિયામાં ‘ગૌરાંગ’ ‘પીતાંગ’ અને ‘શ્યામાંગ’ ત્રણ પ્રકારની વિલિન્ન પ્રજા-જાતિ-વંશ જોવા મળે છે. આજની પરિલાપામાં આની શાસ્ત્રીય સંજ્ઞાઓ ‘ક્રોડેસોઈડ’ ‘મેંગોલોઈડ’ અને ‘ઓસ્ટ્રાલોઈડ’ છે. ખેશક ભારતવર્ષની જ વાત કરીએ તો કાશ્મીરમાં ‘ગૌરાંગ’ પ્રજા, આસામ વગેરે પૂર્વના દેશ અને ચીન

વગેરેમાં ‘પીતાંગ’ પ્રબ્લ, તથા વિંધ્યની નીચેના પ્રદેશો તેમ હિંદી મહાસાગર અને પ્રશાંત મહાસાગર વચ્ચેના દ્વીપોમાં ‘શ્યામાંગ’ પ્રબ્લ જોવા મળે છે. આફ્રિકાના ‘કેંગોઈડ’ અને ‘કેપ્પોઈડ’થી આ પ્રબ્લઓ તદ્દન જુદી પડી જાય છે. આ પાંચે સંજ્ઞા યુરોપીય વિદ્વાનોએ આપી છે. ‘કેકસોઈડ’નો અર્થ એ થયો કે કેકસસ ગિરિમાળામાં વિહસેલી ગૌરાંગ પ્રબ્લ. આ ‘કેકસોઈડ’ જ્યારે ચીન વગેરે તો હજી બચ્ન નીચે તદ્દન ઢંકાયેલા હતા ત્યારે આસામ-બંગાળથી લઈ પ્રશાંત મહાસાગર સુધીના પ્રદેશો અને દ્વીપોમાં હતી તે પ્રબ્લ ‘મૅંગોલોઈડ.’ આ બંને પ્રબ્લના શરીરના રંગોમાં એટલું પાર્યક્ય છે કે આપણે, જોઈને જ ભેદ પાડી શકીએ, તો ‘ઓસ્ટ્રાલોઈડ’ પ્રબ્લને પણ તારવી લઈએ છીએ. આ ત્રણે પ્રબ્લ માટે સાચી અને શુદ્ધ પરિભાષા જોઈતી હોય તો એ ‘ગૌરાંગ’ ‘પીતાંગ’ અને ‘શ્યામાંગ’ સરળતાથી સમજાય એવી છે.

મારા મિત્ર, ઉબ્બેન યુનિવર્સિટીના ડૉ. વાલ્કનર સાથે વાત કરતાં એમણે કહ્યું કે ‘ઇન્ડો-તીબેતી વર્ગ’ પણ છે. મારે કહેવું જોઈએ કે આ સંજ્ઞા જ ‘ગૌરાંગ’ અને ‘પીતાંગ’ના સંમિશ્રણની છે.

ભારતીય પુરાણોમાં ‘ચંદ્રવંશ’ અને ‘સૂર્યવંશ’ સંજ્ઞાઓ ખૂબ જાણીતી છે. સ્વરૂપ ઉપરથી જ સમજાય છે કે ‘ગૌરાંગ’ એ ‘ચંદ્રવંશી’ અને ‘પીતાંગ’ એ ‘સૂર્યવંશી’. કલકત્તાની વરિષ્ઠ અદાલતના એક વખતના ન્યાયામુર્તિ પાર્જિટરે એના ‘એન્થ્રોપોલોજીકલ સર્વેયિંગ’ (૧૯૨૬, પૃ. ૨૯૮-૩૦૦)માં વિચારણા રજૂ કરતાં ‘ચંદ્રવંશ’ને ‘આર્ય’ કહ્યો છે અને ‘સૂર્યવંશ’ને ‘દ્રવિડ’ કહ્યો છે. મને આ પાછલું બરોબર નથી લાગ્યું. આ મત સ્વીકારવામાં આવે તો ‘સૂર્યવંશ’ને ‘શ્યામાંગ’ માનવો પડે. પૌરાણિક માન્યતા પ્રમાણે તો વિવસ્વાન (એટલે કે સૂર્ય) અને એનો વૈવસ્વત મનુ. આ મનુનો ઈક્ષ્વાકુ, તેથી ઈક્ષ્વાકુનો વંશ સૂર્યવંશ. ‘દ્રવિડ-દેશવાસીઓનો રંગ લીનો છે, એટલે કે શ્યામાંગ છે. શ્યામાંગ ‘ઓસ્ટ્રાલોઈડ’ પ્રબ્લ છે. અમેરિકાના મારા અઢી માસના નિવાસ દરમિયાન (તા. ૧ જુલાઈથી ૧૭ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૮૨) અમેરિકન રેડ ઈન્ડિયન્સ વિશે મેં જે કાંઈ અભ્યાસ કર્યો, ‘મેક્સિકન માર્થોલોજી’નો ગ્રંથ વાંચ્યો અને અપ્રાપ્ય હોઈ એનો મહત્વનો ભાગ ઉતારી લીધો ત્યારે જાણવામાં આવ્યું કે અમેરિકાના પ્રાચીનતમ જસાહતીઓ ‘મૅંગોલોઈડ’ પ્રબ્લ છે અને એમનો દેવ સૂર્ય છે. ઉત્ખનનો દ્વારા તેમ જ જમીન ઉપર ખંડેરી તરીકે જોભેલાં સમયોરસ બાંધકામો - કોઈ કોઈ તો ૨૫૦ ક્રૂટ સુધીની ઊંચાઈનાં - ઉપર સૂર્યનું મંદિર

અને પરંપરાથી ઊતરી આવેલ ગુરુનો ત્યાં નિવાસ રહેતો અને ગુરુ સૂર્યનો અવતાર ગણાય. આ સમીકરણનો વિચાર કરિયે તો પીતાંગ મોં 'ગોલોઈડ' પ્રજા સૂર્યના સંબંધે 'સૂર્યવંશી' તે જ રીતે ભારતવર્ષનો પૂર્વોત્તર ભારતમાં રાજ્ય કરતો ણતાવાયેલો વંશ તે 'સૂર્યવંશ' અને એ પૂર્વના પ્રદેશો અને પ્રયાંત મહાસાગરના પૂર્વ તરફના દ્વીપોમાં વસતી 'મોંગોલોઈડ' પ્રજાનો ભારતવર્ષમાં આવી વસેલો સમૂહ. દ્રવિડદેશવાસીઓ શ્વામાંગ હતા તે 'એન્થ્રોપોઈડ,' આમ ભારતવર્ષમાં ચંદ્રવંશ અને સૂર્યવંશનું સંમિશ્રણ થયું. ઉપરાંત એમાં દ્રવિડદેશવાસી શ્વામાંગનું પણ સંમિશ્રણ થયું.

ગૌરાંગ-‘ટ્રોફોઈડ’-ચંદ્રવંશીઓનું મૂળ સ્થાન કયું એ વિશે વિચાર કરવામાં આવે તો જોગોને વિદ્વાનોએ, ભલે ભૂલથી આર્યો કહ્યા તેઓનું સ્થાન આપણે શોધી કાઢવું જોઈએ. મેંકસમ્યક્ષર જ્યારે પ્રજાવાચક ‘આર્ય’ કહે છે ત્યારે વિવિધ રંગો વર્ણોના જોડનારાઓને માટે પ્રયોજે છે, છતાં આવા આર્યોનો નિવાસ એશિયામાં કયાંક અને વધુ સ્પષ્ટતા કરતાં પામીરની ગિરિમાળાથી લઈને ઉપર મધ્ય એશિયા સુધીમાં કહ્યો. એડેલુંગે કાશ્મીર કહેલું જ અને નકશામાં પામીરની ગિરિમાળા (ભલે એ જ એક પટ્ટી પૂર્વમાં વધી કાશ્મીર ઉપર અફઘાનિસ્તાનની સત્તા નીચે હોય છતાં) હકીકતે કાશ્મીરનું જ મથાણું થયું. પાર્જિટરે પોતાના અભ્યાસના ફલરૂપે આર્યોનું મૂળ સ્થાન Mid-Himalayan-હિમાલયનો મધ્ય પ્રદેશ કહ્યો છે એ આ રીતે સંગત થઈ રહે છે. એ તો ત્યાં સુધી કહે છે કે, ‘દ્રુહ્યુ’ઓ આ પ્રદેશમાંથી પશ્ચિમ તરફ પશ્ચિમ એશિયામાં અને ત્યાંથી સમગ્ર યુરોપમાં ફેલાયા. હું ઉમેરું કે અરણસ્તાનમાં પણ એ જ વંશ.

પૌરાણિક રાજવંશાવલીઓમાં ચંદ્રવંશી યયાતિ રાજાના ‘કુરુ’ ‘પુરુ’ ‘અનુ’ ‘તુર્વસુ’ અને ‘દ્રુહ્યુ’ પાંચ પુત્રો કહ્યા છે. ઋગ્વેદમાં ‘યયાતિ’નું નામ (૧-૩૧-૧૭, ૧૦-૬૩-૧) આવે છે. પણ પાંચ પુત્રો તરીકે જોવા ન મળતાં એઓ વિભિન્ન કુળો તરીકે જોવામાં આવે છે. અર્થાત્ કે પ્રાચીનતમ સમયમાં હિમાલયના પ્રદેશમાંથી ‘ચંદ્રવંશી’ ગૌરાંગ દ્રુહ્યુઓ પશ્ચિમના પ્રદેશોમાં આગળ વધતા ચાલ્યા.

‘દ્રુહ્યુ’ નામ ઋગ્વેદમાં અનેક વાર જોવા મળે છે : ૧-૧૦૮-૮માં તો યદુ તુર્વસુ ઋતુ અને પુરુ સાથે મળે છે જો ઋગ્વેદના સમયની પાંચ પ્રજા હતી. મેંકડોનલ અને કીથ ‘વેદિક ઇન્ડેક્સ’(પૃ. ૩૮૫)માં કહે છે કે દ્રુહ્યુઓ વાયવ્યમાં રહેતી પ્રજા હતી અને મહાભારતમાં ગાંધાર અને દ્રુહ્યુઓનો

સંબંધ છે. આ અભિપ્રાય ત્યાં એમણે પાર્બિટર હુડવિગ અને પોતામાંના મેંકડોનકના મતોને ઉલ્લિખિત કરી કહ્યો છે. વેદનો વિસ્તાર કરનારા—વેદની ઋચાઓના ઘડવૈયા ચંદ્રવંશીઓ પણ નીચે ચંબળમાં બિનર્થા અને સપ્તસિંધુના આ પ્રદેશમાં મૂર્ધવંશીઓ અને દ્રવિડદેશવાસી શ્યામાંગો સાથે એકાત્મક બન્યા. વેદની ઋચાઓ જુદા જુદા સમયે સપ્તસિંધુના પ્રદેશમાં પ્રકાશમાં આવી. પૃથ્વી ઉપરના દેશોમાં હજી સંસ્કૃતિનાં દર્શન થવા હજારો વર્ષોની વાર હતી તેવા યુગમાં બ્રહ્માવર્તને અને મધ્ય દેશને પોતામાં સમાવી લેતા પ્રદેશને આ લોકોએ ‘આર્યાવર્ત’ એવી સંજ્ઞા આપી, બ્રજ-જાતિ-કુલવાચક આર્ય નહિ, પણ સંસ્કારી લોકોએ, વૈદિક સંહિનાઓના ત્રિલિન્ગ ખડ જુદે જુદે સમયે રચાતા રહ્યા છે. ઋગ્વેદમાં પણ જૂના અને નવા ભાગ સંકલિત થયા છે. અર્ચવેદનું સંકલન મોડે થયું હોવા છતાં એમાં પણ ભાષાની દૃષ્ટિએ પ્રાચીન ગણા જોવા મળે છે. સામવેદ તો ઋગ્વેદમાંથી જ મોટા ભાગની ઋચાઓ તારવીને ગાવા માટે સંકલિત કરવામાં આવ્યો છે. શુક્લ યજુર્વેદ ભાષાવિકાસમાં ઉત્તરકાલનો છે, ન્યારે કૃષ્ણ યજુર્વેદ કિંવા તૌત્તિરીયસંહિતા પછીના બ્રાહ્મણકાલમાં આવી રહે છે.

સપ્તસિંધુના પ્રદેશમાં વૈદિક ભાષાનું મહત્ત્વપૂર્ણ સાહિત્ય સર્જનું રહ્યું. હવે તેની ભાષાને યુરોપીય વિદ્વાનો કાર્ય શબ્દનો અર્થસંક્રાય કરીને ઈરાનની ઇન્દો-ઇરાનિયન-ભારત-પાસસીક અને વેદોની ભાષા ઇન્દો-આર્યન-ભારત-આર્ય કહે છે. આ પાછલીને કોઈ વિદ્વાનો ભારતીય કાર્ય કહે છે. પૂર્વ અને ઉત્તરના બેઉ શબ્દોના અર્થનો સંક્રાય એમના હૃદયમાં છે, પણ મને પૂર્વ શબ્દનો અર્થ પણ સ્વાભાવિક લાગે છે અને ઉત્તર શબ્દોનો પણ એશિયા અને યુરોપના દેશોમાંની ભાષા તે મેંકડમૂલરના મત પ્રમાણે કાર્ય. એમાંથી ભારતવર્ષની ભાષા તે ભારતીય કાર્ય, યુરોપની ભાષાઓને જુદી પાડવા યુરોપીય કાર્ય. હકીકતમાં આ જ વાત સંગત છે અને સંગત રીતે જ કહેવું હોય તો પાર્બિટરના મતે જે દ્રુહુઓ ભારતવર્ષના વાયવ્ય પ્રદેશ ગાંધારમાંથી પશ્ચિમના દેશોમાં ફેલાયા તે લોકો કાર્યમાપાને ત્યાં ત્યાં લઈ ગયા. એ ગૌરંગ-ચંદ્રવંશી હતા. એમણે સ્થાનિક ભાષાઓને નેસ્તનાબૂદ કરીને કાર્યમાપાનું પ્રભુત્વ જમાવ્યું. સ્થાનિક ત્યાં ત્યાંની બ્રજ-કોઈ હોય તો એની સાથે એમનું સંક્રમણ પણ થયું અને પરિણામે અન્ય લોકોના લોક પણ ત્યાં ત્યાં કાર્યમાપાનું સ્વરૂપ વાપરતા થઈ ગયા. આ ગૌરંગ પ્રજાને મેંકડમૂલરના મતે પામીરથી લઈ મધ્ય એશિયાના પ્રદેશમાં અથવા એણે—“Some where in Asia—એશિયામાં કયાક” (ખા. વ. એન્ડ ધ હી. ઓફ આ. પૃ. ૧૨૦) એમ કહ્યું છે તેનો આશય વિચારી કહિયે તો અને પામીરની ગિરિમાળાના નીચેના પ્રદેશને પણ સ્વીકારિયે તો.

જે કારમીર અને હિમાલયનો મધ્ય પ્રદેશ તેમાં કાર્યમાવાનો ઉદ્દગમ તેમ વિકાસ. આ ગૌરાંગો નીચે પંજાબમાં સપ્તસિંધુના પ્રદેશમાં રિસ્તયા અને પૂર્વ-પશ્ચિમ સમુદ્રોની વચ્ચે તેમ ઉત્તરના હિમાલય અને દક્ષિણના વિંધ્ય પર્વતોની વચ્ચે કાર્યમાવા બોલનારા કાર્ય - સંસ્કારી ખાનદાન. ઉમદા લોકોને કારણે કાર્યવર્તી સંજ્ઞા આપનારા થયા. આ 'ભારતીય કાર્ય'નું સમગ્ર સાહિત્ય છેક વૈદિક કાલથી અહીં વિકસ્યું છે.

ઋગ્વેદનો સમય મેક્સમ્યુલરે ઈ. પૂ. ૧,૫૦૦ નો કહ્યો છે યાકોબિ ઈ. પૂ. ૪,૦૦૦ સુધી લઈ જાય છે, તો લોકમાન્ય. તિલક મહારાજ જૂના અંશોને ઈ. પૂ. ૮,૦૦૦ થી ૧૦,૦૦૦ વર્ષ સુધીની વાત કરનારા કહે છે. ખૂદ ઋગ્વેદની જૂના થરની પછીના થરની ભાષાની સરખામણી કરવામાં આવે તો એ બંને સ્વરૂપોમાં વિકાસ નહિ, પણ હ્રાસ અનુભવાય છે. આને કારણે સહજ રીતે પ્રશ્ન ઊપજે છે કે એનું ઘસારો ન પામેલું અકબંધ સ્વરૂપ કેટલું જૂનું હશે.

અમેરિકામાં ઓહામાં ઓહા ૨૫,૦૦૦ વર્ષ ઉપર એશિયામાંથી ગયેલા પીતાંગ-‘મોંગોલોઈડ’ શિકારી ગોપાલકો હિમયુગમાં બેરિંગની એ સમયે હતી તે સંયોગીભૂમિ દ્વારા પ્રશાંતના પશ્ચિમ કિનારેથી નીકળી અલાસ્કામાં દાખલ થયા અને હજારો વર્ષોના વ્યાપમાં સમગ્ર અમેરિકામાં પથરાઈ ગયા તેઓની ધાર્મિક માન્યતાઓ અને ભાષામાં જે કાર્યત્વનાં દર્શન થતાં હોય તો કાર્યમાવાનો સમય કેટલો પ્રાચીન હશે એ વિશે ગંભીરતાથી વિચારવું જોઈયે.

‘માયા’ ‘આઝટેક’ ‘ઇન્કા’ ‘નવાજો’ વગેરે અમેરિકન ઇન્ડિયન્સની ધાર્મિક માન્યતાઓમાં જેમ મુખ્ય દેવ સૂર્ય છે તે પ્રમાણે ઋગ્વેદના પાંચ દેવ હિંદુ અગ્નિ વરુણ વાયુ અને યમ નામકેરૂં છે. આ સાચા જેમ વિચારણીય છે તે પ્રમાણે થોડા વૈદિકી ભારતી ભાષાના શબ્દ પણ પકડાય છે. મેક્સિકો-યુકાતાનના માયાઓની ભાષામાં મને નકારાત્મક મા શબ્દ મળ્યો છે (આલ્ફ્રેડ એમ. ટોઅર, ‘એ માયા ગ્રામર’, પૃ. ૨૯૮), તો કેલિફોર્નિયાની પૂર્વસરહદે રહેતા નવાજો કે નવાહો અમેરિકનોની વર્તમાન ભાષામાં પાણીને માટે To (સં. તોય) એ પ્રાથમિક શબ્દ અને માણસને માટે Hastiin (સં. હસ્તિન-હાથવાળો) એ ઇન્ પ્રત્યય લાગ્યો છે તેવો દ્વિતીયિક શબ્દ મળેલ છે, (ગેરી વિધરસ્પૂન, ‘લેન્ગ્વેઈજ એન્ડ આર્ટ’ ઈન નવાજો યુનિવર્સિટી, પૃ. ૬૪-૬૬, ૭૩, ૭૫, ૭૬). હજી મને તદ્દન સ્વલ્પ સામગ્રી - જે જ પ્રથમ-ભાષાવિષયક મળેલ છે; ખીજ મેળવવાનો મારો પ્રયત્ન પ્રયાસ છે.

ખાસ કરીને માયા અને નવાજેની ભાષાનાં વ્યાકરણ ગદ્ય તેમ જ કાશ પ્રસિદ્ધ થયેલાં છે તે.

આ જે કાર્ધ સામ્ય મળે છે તે કાર્યમાળાનો, એમાં પણ ભારતીય પ્રત્યયાત્મિકી કાર્યમાળાનો, સમય કેટલો પ્રાચીન છે એમ કહેવા આપણને મળખૂર કરે છે. એ સાથે એ પણ સૂચવે છે કે પીતાંગ 'મોંગોલોઈડ' લોકોને પણ કાર્યમાળા સાથે સંબંધ હતો. જે ગૌરાંગો અને પીતાંગો ખેડ વધુ નજીક આવી રહેલા હતા એમ ખતાવે.

પૃથ્વીના પટ પર ખીજાં ભાષાકુળ અસ્તિત્વમાં આવ્યાં તે પહેલાં કાર્યમાળા એના પ્રત્યયાત્મિક સ્વરૂપમાં ૨૫,૦૦૦ વર્ષથી પણ જૂના સમયમાં હિમાલયના વાયવ્ય પ્રદેશમાં હતી એવું માનવા આ સમીકરણ કહી જાય છે. યુરોપીય વિદ્વાનો ભારતવર્ષમાં આવ્યા તે પૂર્વગ્રહને કાર્ધને આવ્યા હતા. એમની સામે તો બાઈબલમાં ઈ. પૂ. ૪૦૦૪માં પૃથ્વીની ઉત્પત્તિ કાર્ધ એ ગ્રહ હતો એટલે જે કાર્ધ હતું તે એ સમય પછીનું. એનાથી જિલ્દું, અમેરિકામાં જે યુરોપિયનો ગયા તેઓ ચોક્કસ પ્રકારના પૂર્વગ્રહ વિનાના હતા અને અમેરિકાના જૂના વસાહતી 'મોંગોલોઈડ' લોકોનો અભ્યાસ અરમીજૂત અવશેષોને આધારે કરતા રહ્યા એને કારણે ૨૫,૦૦૦થી ૪૦,૦૦૦ વર્ષોના અંતરાલમાં એ વસાહતીઓ અલાસ્કામાં આવ્યા એમ ઉદારતાથી કહી ગયા.

ભારતવર્ષના વાયવ્ય પ્રદેશમાં વૈદિક પ્રજાનો વાસ ૨૫,૦૦૦ થી પણ પહેલાંનો હતો. એ કાર્ય સંસ્કારી પ્રજા હતી અને એટલા જૂના સમયમાં ગૌરાંગ પીતાંગ અને રયામાંગ ત્રણે પ્રજા-જાતિ-કુળ એકબીજાના સંક્રમણમાં આવી ચૂક્યાં હતાં, જેમની ભાષા કાર્ય હતી, જે ભાષા વધુ જૂના સમયમાં દુહાઓ પશ્ચિમના પ્રદેશોમાં ગોપાલકો તરીકે આગળ વધે ફેલાઈ ગઈ. લિથુઆનિયામાં જર્મને કરેલો એક ક્ષેત્ર-ત્યાં સ્થિર થયો અને ખઠારનાં આક્રમણ ન આવ્યાં એને કારણે વૈદિકી ભાષાને ત્યાંની ભાષા વધુ નજીક રહી એ સૂચન છે.

૨. કાર્યભાષા અને એનો વંશવિસ્તાર :

કાર્યમાળાનું ઉદ્ભવસ્થાન ક્યાં હતું અને એને કઈ પ્રજાએ વિકાસ આપ્યો એનું વિવરણ આ પૂર્વે હું કરી ચૂક્યો છું. ઇન્દો-યુરોપિયન કે ઇન્દો-જર્મનિકને સ્થાને કાર્ય એવી સંજ્ઞાનો સમાવેશ કરવાનો મોકસમ્યુસરનો પ્રયત્ન હતો એ પણ આ પૂર્વે મેં કહ્યું છે. કાર્યમાળા ભારતવર્ષમાં (તદન દક્ષિણના કર્ણાટક તુળુ મળયાલમ તામિળ અને આંધ્ર પ્રદેશોના તથા મુન્ડા અને મેનખમેરના અપવાદે) પ્રચારમાં હતી. આ કાર્યમાળા બોલનારા ગૌરાંગ

અંદ્રવંશી દુહુઓ પશ્ચિમના પ્રદેશોમાં પોતાની ભાષાને ઘર્ષ ગયા ત્યાં સર્વત્ર એલે પ્રબળ વર્ચસ સ્થાપ્યું અને આપણે જાણીએ છીએ કે યુરોપના મોટા ભાગમાં (તુર્કસ્તાનના અપવાદે) અને જીવતી અને નાશ પામેલી ભાષાઓ કાર્યકુલની છે અને હતી.

વીસમી સદીના ૧લા દસકાના અંતભાગમાં એશિયા-માઇનોરમાંના અંકારાથી પૂર્વમાં આશરે ૧૩૬ કિ. મી.ના અંતરે આવેલા બોધાઝઝેઈમાં થયેલા ઉત્ખનનમાં સુમેરિયન અને એકાડિયન કીલ્લલિપિ(ક્યુનિદેર્મ લિપિ)માં હજારો નાની નાની તક્તીઓના અભિલેખ મળી આવ્યા, જેના વાચનના પરિણામે હિતાઈત સત્તાધીશોના એ લેખ હોવાનું જાણવામાં આવ્યું. ઈ. પૂ. ૧૫ મી-૧૪ મી સદીઓમાં હિતાઈત સામ્રાજ્ય એ પ્રદેશમાં હોવાનું પકડાયું. આ સામ્રાજ્યની ભાષાનું જે સ્વરૂપ જેવામાં આવ્યું તે અત્યાર સુધી મળેલા ઇન્દો-યુરોપિયન કિંવા કાર્યમાંપાનું જૂનામાં જૂનું રૂપ હોવાનું કહેવાયું. જે કાંઈ પાર્થક્ય જણાયું તેને કારણે સ્તુર્તેવાં જેવા વિદ્વાને તો એને ઇન્દો-હિતાઈત-ભારત-હિતી એવી સંજ્ઞા પણ નિર્દેશી. ગમે તે હો, ઇન્દો-યુરોપિયનના શતમ્ અને કેન્તુમ્ એવા બે વિભાગ પશ્ચિમ યુરોપ અને પૂર્વ યુરોપને હિદેશી પૃથક્ પડાયા તેમાં શતમ્-વિભાગના પશ્ચિમ પ્રદેશમાં હિતી પ્રદેશ હોવા છતાં એમાં ઘણા કેન્તુમ્-વિભાગનાં જેવા મળ્યાં અહીં એના કોડાણમાં જવાની જરૂર નથી; માત્ર એટલું જ કે યુરોપની ભૂમિ ઉપર કાર્યમાંપાનો વધુ એક જૂનો નમૂનો હિતી પ્રદેશમાં હતો. મોડેથી તોઆરિયન ભાષા વિકસી તેનો સંબંધ આ ભારત-હિતી સાથે હોવાનું જાણવામાં આવ્યું.

શતમ્-તાલ્લવ્યપ્રધાન અને કેન્તુમ્-કંઠ્યપ્રધાન એવા બે મુખ્ય વિભાગ ઇન્દો-યુરોપિયન કિંવા મધ્ય કાર્યમાંપાના વ્યાપક બન્યા તેમાં શતમ્ સમૂહમાં ૧. હિતી, ૨. તોઆરિયન, ૩. ગ્રીક, ૪. લાતિન, ૫. જર્મન અને ૬. કેલ્ટિક, બ્યારે કેન્તુમ્-સમૂહમાં ૧. ભારત-આર્ય ૨. સ્લાવ, ૩. બાલ્ટિક ૪. આર્મેનિયન અને ૫. આલ્બેનિયન.

શતમ્ અને કેન્તુમ્ એવા બેઠ ઘાક્ષણિક દષ્ટિએ જુદા પાડ્યા છે, આમ છતાં ભારતીય કાર્યમાં વિશ્વ તાદશ્ જેવા શબ્દોમાં રૂપાખ્યાનોમાં આપણને બંને ઘક્ષણોનો અનુભવ થાય છે, જેવા કે દિક્-દિગ્ તો દિક્ષી વગેરે, તાદક્-તાદગ્ તો તાદશી વગેરે કે જે ભાષાની વિશાલ સમૃદ્ધિનો ખ્યાલ આપે છે.

ભાષાશાસ્ત્રીઓએ ઇન્દો-ઇરાનિયન કિંવા ભારત-પારસીક અને ઇન્દો-આર્યન કિંવા ભારત-આર્ય એવા ભેદ પાડ્યા હતા, પણ વાસ્તવમાં તો એક મગની બે ફાંડની જેમ ભારત-આર્યના જ પ્રધાન બે ભેદ ઇરાનિયન કે પારસીક આર્ય અને ભારતીય-આર્ય એવી બે પૃથક્ સંજ્ઞાથી ઊદ્દૃષ્ટ કરવા જોઈએ. મારા તરફથી અગાઉ ‘આપણા કવિઓ-ખંડ ૧’ના ‘ઉપોદ્ધાત’માં (પૃ. ૧૦), ભારતીય આર્યના ત્રણ પેટા ભેદ બતાવતાં ૧ ગાથા-અવેસ્તા (ઇરાનિયન), ૨. પૈશાન્ય (દાર્દરિક) અને ૩. ભારતી (વૈદિક) એવા ત્રણ ભેદ સૂચવ્યા હતા તેમાં ભારતીય આર્ય ન કહેતાં હવે ભારત-આર્ય કહેવું જોઈએ. ભારતીય આર્યથી હું હવે ભારતવર્ષની જ આર્યકુળની ભાષા કહેવા માગું છું. આ ‘વૈદિકી ભારતી.’ યુરોપીય વિદ્વાનો આ ‘વૈદિકી ભારતી’ને ‘વૈદિક સંસ્કૃત’ કહે છે એ સંજ્ઞા મને ખરાબર લાગતી નથી. આજથી આશરે પંદરસો વર્ષ ઉપર થયેલા મનાતા અમરસિંહે પોતાના નામલિङ્ગાક્ષાત્તન કિંવા ‘અમરકોશ’માં. “ब्राह्मी तु भारती भाषा-गीर्वाण् वाणी-सरस्वती (૧-૬-૧)” એમ ભારતવર્ષની પ્રધાન ભાષાના ૭ નામ આપ્યા છે, આમાં કયાંય ‘સંસ્કૃત’ ભાષાનામ નથી, એ તો મેદિનીકોશમાં સંસ્કૃત શબ્દના ૬ અર્થ આપ્યા છે ત્યાં ‘એ નામની સંસ્કારી ભાષા ભારતી’ એવો ૬મો અર્થ આપ્યો છે.

ભાષાનો ‘સંસ્કૃત’ તરીકેનો નિર્દેશ સૌથી પ્રથમ તો ‘વાલ્મીકીય રામાયણ’નાં ‘સુરરકાંડ’માં જોવા મળે છે: ‘वाचं चोदाहरिष्यामि मानुषीमिह संस्कृताम्-૩૦-૧૦,’ જે ઈ. પૂ ૨ છ-૩ છ સદીથી આગળ જર્ષ શકતું નથી. ઈ. સ ની ૨ છ સદી આસપાસના ભરત-નાટ્યશાસ્ત્રમાં સંસ્કૃત પ્રાકૃત ચૈવ યત્ર પાઠયં પ્રયુજ્યતે (નિર્ણયસાગર-આવૃત્તિ, ૧૭-૨૫ વગેરે) સ્પષ્ટ નિર્દેશ છે. મહાભાષ્યકાર પતંજલિ ભાષ્યના નહાહનિકમાં ‘સંસ્કૃત’ અને એનાથી બ્રહ્મ થયેલ શબ્દોને ‘અવષ્ટકા’ કહે છે. મઝા એ છે કે સંસ્કૃત ભાષાના મહાન વૈયાકરણ પાણિનિએ પોતાની એ ભાષાને માત્ર ભાષા કે લૌક(ભાષા) કહી છે અને એનાથી જુદી પાડવા વૈદિકી ભાષાને માટે છન્દસ્ સંજ્ઞાનો પ્રયોગ કર્યો છે. આથી જ સ્પષ્ટ થશે કે અમરસિંહે એક પર્યાય ભાષા આપ્યો છે એની પાછળ પાણિનિનો શબ્દપ્રયોગ નિયામક સમજાય છે. મેદિનીકોશ ‘છન્દસ્’નો એક અર્થ ‘વૈદિક સાહિત્ય’ કરે છે. જે પણ પાણિનિના શબ્દપ્રયોગનું પરિણામ લાગે છે. આમ વૈદિકી ભાષાનું સંગત એક નામ આપવું હોય તો એને ‘ઇન્દો-આર્ય’ કહેવા કરતાં ‘ભારતીય આર્ય’ કે સર્વસામાન્ય ‘ભારતી’ સંજ્ઞા આપવી તર્કશુદ્ધ થઈ રહેશે. આ ‘ભારતી’નું ઠીક ઠીક ઘસાઈ

ગયેલું રૂપ પાણિનિએ ‘ભાષા’ તરીકે સૂચવ્યું; ‘સુંદરકાંડ’ અને ‘નાટ્યશાસ્ત્રે’ એને ‘સંસ્કૃત’ કહ્યું.

આ વૈદિક ભારતી ભાષાનું અસલ પ્રત્યયાત્મક સુશ્લિષ્ટ સ્વરૂપ કેવું હશે એ જાણવાનું કોઈ સાધન આપણી પાસે નથી એનું ઘસાતું આવતું રૂપ આપણને અનુક્રમે ઋગ્વેદના પ્રાચીન ભાગો અને અથર્વવેદના એવા ભાગોમાં પ્રાચીન ઉપનિષદો અને તૌત્તરીય સંહિતામાં જોવા મળે છે. એ સમય પણ ઈ. પૂ. ૧,૦૦૦ થી આ બાજુનો તો નથી જ. પાલી અને અન્ય પ્રાકૃતોનો વિકાસ થયો છે તે આ વૈદિકી ભારતીમાંથી, નહિ કે સંસ્કૃત ભૂમિકામાંથી. બેથક, પાલી અને પ્રાકૃત ભાષાના વૈયાકરણોએ સ્પષ્ટ મૂલ છે એમ માનીને પછી વિકાસ સૂચવ્યો છે. ‘અહીં એક જ ઉદાહરણ લઈએ: મદ્ર કર્ણેમિ.’ શુણ્યામમાંના કર્ણેમિ:નો વિકાર પાલીમાં કર્ણોમિ અને પ્રાકૃત-મહારાષ્ટ્રીમાં કર્ણોહિ કે કર્ણેહિ, અપભ્રંશમાં પણ કર્ણેહિ. આ ‘મિ’ને ‘હિ’ કાંઈ વિકસેલા રૂપ કર્ણે:નો વિકાસ નથી. મહારાષ્ટ્રી પ્રાકૃતના સ્ત્રીલિંગના સાલા વચેરે શબ્દોના ‘૧ લી બહુવચનમાં સાલાઓ રૂપ મળે છે તે શાલા:નો વિકાર નહિ, પણ જૂના શાલાસ:નો વિકાર છે.

વૈદિકી ભારતીમાંથી પ્રથમ જે પ્રાથમિક પ્રાકૃત રૂપનો વિકાસ થયો તેના કોઈ નમૂના આપણી પાસે નથી, પરંતુ આપણને ઉદ્ઘાટિત કે સિખિત સ્વરૂપમાં મળ્યા છે તે તો દ્વૈતીયિક પ્રાકૃતોના મળ્યા છે. એટલે એક બાજુ સંસ્કૃત ભાષા ઊંતરી આવી તો બીજી બાજુ દ્વૈતીયિક કોટિની ‘પાલી’ ‘માગધી’ ‘અર્ધ-માગધી’ અને ‘અશોકની પશ્ચિમ ધર્મલિપિની ભૂમિકા.’ આમાંની ‘માગધી’ આવી રહે છે.

વિકાસની દૃષ્ટિએ ‘પાલી’માંથી ‘શૌરસેની,’ એમાંથી ‘મહારાષ્ટ્રી પ્રાકૃત’ અને એમાંથી ‘અપભ્રંશ’ ભૂમિકા, તો ‘અર્ધમાગધી’ શુદ્ધમાંથી જૈન સૂત્રાંગોની ‘અર્ધમાગધી’ અને એમાંથી મહારાષ્ટ્રી પ્રાકૃતના સાહચર્યે ‘જૈન મહારાષ્ટ્રી’ વિકસી આવી છે. ‘અપભ્રંશ’ એ એવું રૂપ છે કે જેને ‘જૈન મહારાષ્ટ્રી’ અને ‘અશોકની પશ્ચિમી ધર્મલિપિની ભૂમિકા’નાં ધાવણ મળ્યાં છે.

હું બ્યાકરણકારોએ બતાવેલી ‘પ્રાકૃત ભાષાઓ’ ‘પ્રાકૃત વિભાષાઓ’ અને અપભ્રંશોમાં અહીં ઊંડે ઊતરવા નથી ચાહતો, એ બધાં પ્રાદેશિક રૂપ છે. ‘અપભ્રંશ’ તો દેશબેદે રજ જેટલા જાણવામાં આવ્યા છે, જેમાંથી ‘નાગર’ ‘ઉપનાગર’ અને ‘વાચક’ એને મહત્ત્વ આપવામાં આવ્યું છે, પણ

આનાથી પ્રાદેશિકતાને ટાળી શકાય એમ નથી. 'સત્તાવીસે સત્તાવીસ અપભ્રંશ થોડા ઝાઝા ભેદે તે તે પ્રદેશમાં પ્રચારમાં હતા તેમાંનો 'ગૌર્જર અપભ્રંશ' ગુર્જરાના પ્રદેશમાં વ્યાપક હતો કે જે ગુજરાત-સૌરાષ્ટ્રમાં પણ પ્રચલિત બન્યો, જેમાં અંધોકની પશ્ચિમી ધમ્મલિપિની ભૂમિકાના અવશેષ છાના રહેતા નથી. આના ઊંડાણમાં આપને હું લઈ જવા માગતો નથી, મારે માત્ર એટલું જ સૂચવવું છે કે મારવાડ-મેવાડ મેવાત જ્યપુર કોટા પશ્ચિમ-માળવા, ત્રજભૂમિની પશ્ચિમ સીમા, નિમાડ અને ગુજરાત-સૌરાષ્ટ્રની વર્તમાન ભાષા-બોલીઓનું મથાળ 'ગૌર્જર અપભ્રંશ'માં રહેલું છે, એટલું જ નહિ, આચાર્ય હેમચંદ્રે જે 'અપભ્રંશ'નું સ્વરૂપ સિદ્ધહેમશ્વરનાંશાસનના છેક છેડે વિસ્તારથી આપ્યું છે તે પણ 'ગૌર્જર અપભ્રંશ'નું છે. એ પોતાના પ્રદેશમાં જે વ્યાપક હતું તે છે, જેવું એમણે 'પ્રાકૃત' કહી વિસ્તારથી વ્યાકરણ-આપ્યું તે 'મહારાષ્ટ્રી પ્રાકૃત'નું તો છે જ, પણ વિશિષ્ટતાઓને કારણે એ 'જૈન-મહારાષ્ટ્રી' પ્રાકૃતનું છે, છતાં નામ ન પાડ્યું તેમ. આવો અભિપ્રાય આપતી વખતે હું સમાન છું. ધારાનો ભોજ એના કાવ્યશાસ્ત્રના ગ્રંથ સરસ્વતીકળા-મરણમાં એક મીઠી ગાળ આપે છે કે,

“ગૃણ્વન્તિ લટખં લાટાઃ પ્રાકૃત સંસ્કૃતદ્વિયઃ ।

.અપભ્રંશૈન તુષ્યન્તિ સ્વૈન નાન્યેન ગુર્જરાઃ ॥

'સંસ્કૃતનો દ્રોષ કરનારા લાટવાસીઓને 'સુંદર પ્રાકૃત ભાષા સાંભળવી પસંદ છે. જ્યારે ગુર્જરો તો એવા છે કે જેઓ માત્ર પોતાનો જ અપભ્રંશ પ્રયોજી સંતોષ પામે છે, બીજા કોઈ અપભ્રંશથી નહિ.' (સરસ્વતીકળા-મરણ, નિર્ણયસાગર પ્રેસ, ૨-૧૩)

અ ટંકાર ઉત્તર ગુજરાતના ચૌલુક્યોને ઉદ્દેશીને જ છે. તેથી જ તો પછીથી સિક્કરાને ભોજને નામે રચાયેલા સં. ગ્રંથોની હરીફાઈમાં આચાર્ય હેમચંદ્ર પાસે સં. ભાષાની એકથી વધુ શાખાઓના ગ્રંથોનું સર્જન કરાવ્યું.

૩. ગુજરાતી ભાષાનો ઉદ્દગમ :

ચૌલુક્ય કાલમાં ગુજરાતે સંસ્કૃત ઉપરાંત પ્રાકૃત અને અપભ્રંશ ભાષામાં પણ અનેકસંખ્ય અનેકવિધ ગ્રંથ મેળવ્યા એ સમયથી 'ઉત્તર ગૌર્જર અપભ્રંશ ભૂમિકા'માં અનેક નાનીમોટી પદ્યરચનાઓ અને થોડી થોડી ગદ્યરચનાઓ પણ વાસ્તવમાં આવી લગભગ અઢારસોથી ત્રણસો વર્ષના ગાળામાં રચાયેલી કૃતિઓમાં રાસપ્રકારનાં કાવ્યોનું બહુલ્ય હોવાથી એ સમયગાળાને મારા

તરફથી 'રાસયુગ' સંજ્ઞા આપવામાં આવી છે. બેશક આ સમયગાળામાં મારવાડ-મેવાડની મારવાડી, મેવાતની મેવાતી, જેપુરની હૂંઢાળી, કાઠાની હાડોતી, વ્રજભૂમિની પશ્ચિમ સીમાએ અહીરવટી, પશ્ચિમ-માળવાની માળવી, નિમાડની નિમાડી અને ગુજરાત-સૌરાષ્ટ્રની ગુજરાતી બોલીઓ વિકાસને પાંચે હતી, જે ઉલ્લાસથી યુદ્ધના ગૌર્જર અપભ્રંશમાંથી વિકસતી રહી હતી, બધીની પોંતીકી લાક્ષણિકતાઓનાં ખીજ આમાં વવાઈ ગયાં હતાં, જે ૧૫ મી સદીના અંત સુધીમાં પલ્લવિત સ્વરૂપના છોડ તરીકે વિકસી આવ્યાં હતાં. 'રાસયુગ' એ આ ગાળાનો પરિપાક છે. આ લાક્ષણિકતાઓ આ સર્વ બોલીઓ માટે લગભગ સમાન હતી, જેવી કે ૧. સ. તત્સમ શબ્દોનો વધતો જતો વાપર, ૨. જેવડા વ્યંજનોનો હ્રાસ અને પૂર્વના સ્વરની પ્રાયઃ દીર્ઘતા, છતાં હ્રસ્વતા પણ પ્રસંગવશાત્ રહે, અને ૩. વિલક્ષિતપ્રત્યયો ધસાતા ચાલતાં નામયોગીઓનું પ્રાધાન્ય.

'રાસયુગ'નો પ્રધાન સાહિત્યપ્રકાર 'રાસ' છે. સંજ્ઞા ઉપરથી જ સ્પષ્ટ છે કે આ મૂળમાં નૃત્તપ્રકાર હતો. ઈ. પૂ. ૩૭ સદી આસપાસના જાણવામાં આવેલા પહેલા નાટ્યકાર કવિ ભાસનાં 'બાલચરિત' પંચાંકી નાટકમાં બાલક કૃષ્ણની પોતાની ઈશ્વરની નાની બાળકીઓ સાથેની હલ્લીસક-હલ્લીસક સમૂહ નૃત્તાત્મક ગેય ક્રીડાનો જૂનામાં જૂનો નિર્દેશ મળે છે. એ પછી થોડા સમયમાં અસ્તિત્વમાં આવેલા હરિવંશ (પૂના-ભાંડારકર ઓરિયેન્ટલ રિસર્ચ ઈન્સ્ટિટ્યૂટની સમીક્ષિત વાચના, અ. ૧૩)માં કૃષ્ણની ક્રીડાને અંતે 'ગોપીઓનાં ચંકવાલોંથી શોભા પામેલા કૃષ્ણ ચંદ્રવાળી શારદી રાત્રિઓમાં આનંદ કરી રહ્યાં' એવો (શ્લોક. ૩૫ માં) નિર્દેશ છે. અહીં નીલકંઠ ટીકાકાર આ હલ્લીસક પ્રકારની નૃત્તક્રીડા હોવાનું કહે છે, હરિવંશમાં કશો નિર્દેશ નથી. એ પછી તો ગુપ્ત-કાલમાં રચાયેલા 'વિષ્ણુપુરાણ'માં પ્રથમ વાર રાસ નામક ક્રીડાનો ઉલ્લેખ થયેલો છે, જેનો સારો વિસ્તાર ભાગવતપુરાણ (૧૦ મા સ્કંધની રાસપંચાધ્યાયી)માં જોવા મળે છે. ૭મી-૮ મી સદીના ભાગવતમાં હજી એ નૃત્તવિશેષ છે. કાવ્યશાસ્ત્રના ગ્રંથોમાં પછી રાસક એક પ્રકારના ઉપરૂપક-નાટ્યપ્રકારને માટે સ્વીકારવામાં આવેલ છે. આ રૂપકો ગેય કહ્યાં છે. વાગ્ભટે એના 'કાવ્યાનુશાસન'માં ૧૧ ઉપરૂપક કહ્યાં છે તેમાં ૮ મું હલ્લીસક છે અને ૧૦ મું રાસક છે. ૧૨ મી સદીના એમની પછી તરત થયેલા આચાર્ય હેમચંદ્રે પોતાના 'કાવ્યાનુશાસન'માં ૧૨ ઉપરૂપક આપ્યાં છે તેમાં હલ્લીસક ૮ મું અને રાસક ૯ મું ગેય ઉપરૂપક છે. વાગ્ભટે (પૂ. ૧૮૦) રાસકની વ્યાખ્યા આપતાં જણાવ્યું છે કે

“નર્તકીઓ અનેક હોય, જેમાં અનેક પ્રકારના તાલ અને લય હોય. પણ જેમાં ૬૪ સુધીનાં યુગલ હોય તેવું કોમળ અને શુદ્ધ જે ગેયરૂપક તે રાસક.”

વસ્તુસ્થિતિએ ગેય રૂપકનો વાચક બન્યા પછી વસ્તુમાં કાવ્યગત રસનું સંમિશ્રણ અનિવાર્ય બન્યું, માટે જ નાનાં સંલવિત ગેય ભર્મિંગાનોમાંથી વર્ણનાત્મક-નિરૂપણાત્મક રાસ’ કાવ્યો રચાતાં ચાલ્યાં. ‘દ્વાયુ’ કાવ્યોમાં એક છંદ તરીકે રાસક આવે છે; સંલવ છે કે એટલો ભાગ સમૂહનૃત્ય માટે ઉપયોગમાં આવતો હોય. ઐતિહાસિક ક્રમે ખ્યાલ કરતાં ‘રાસ’ સમૂહનૃત્યમાં ઉપયોગી કાવ્યપ્રકાર તરીકે વિકાસ સાધતો થયો, પણ એ સમૂહમાં રમવાનો પ્રકાર પણ હતો જ. ‘રેવંતગિરાસુ’ (ઈ. સ. ૧૨૪૨)ના અંતભાગમાં ‘રંગિહિ એ રમઈ એ રાસુ’ (૪-૨૦) એ સ્પષ્ટ કરી આપે છે. અપભ્રંશ-ભાષામાં ‘ચર્યરી’ અને ‘રાસક’ના પ્રબંધ રચાવા શરૂ થઈ ગયા હતા, જે કવિતા ગેય પ્રકારની હતી અને જિનદત્તમુરિના ‘ઉપદેશસારાયનરાસ’(અપભ્રંશ કાવ્યના ટીકાકાર જિનપાલ ઉપાધ્યાયે એના વિશે કહેતાં લખ્યું છે કે અયં સર્વેષુ રાગેષુ ગીયંતે ગીતકોવિદે: (‘અપભ્રંશકાવ્યત્રયી, પૃ. ૨૬)-વિદ્વાન ગાયકો આ ‘રાસ’ કૃતિને બધા રાગોમાં ગાઈ શકે છે.’

આ રાસપ્રકાર કથાકાવ્યો, ઈતિહાસમૂલક કાવ્યો, ઉપદેશનાં રૂપનાં કાવ્યો એમ વિષયો પ્રત્યે વિવિધતાવાળો પણ રચાતો ગયો, ધીમે ધીમે એનું કદ પણ વધતું ગયું કે જેમાં એની રમણુક્ષમતા ઓસરતી ગઈ. ‘રાસયુગ’ની સમાપ્તિએ પહોંચતાં આ અનુભવી શકાય છે.

‘રાસયુગ’નો ખીજો રમાણીય પ્રકાર દ્વાયુકાવ્યોનો વિકસ્યો છે, જે વાંસ્તવમાં ઋતુકાવ્ય છે. મોટેભાગે વસંતઋતુને કેન્દ્રમાં રાખી વિપ્રયોગ-સંયોગ રસના ઉત્તમ નમૂનારૂપ, એક જ છંદમાં તો વળી એકથી વધુ છંદો અને ઢાળોમાં પણ વર્ષાઋતુને કેન્દ્રમાં રાખી રચાયેલો તો એકમાત્ર જિનપદ્યસૂરિકૃત ‘સૂચિલદ્વાયુ’ (ઈ. સ. ૧૩૩૪-૧૩૪૪) છે.

ત્રીજો પ્રકાર ‘લૌકિક કથાનકો’નો છે, જે બહુ વિકાસ પામ્યો નથી. બંધની દૃષ્ટિએ સળંગ ચોપાઈઓ હોય છે. આ ઉપરાંત વિરહાત્મક ‘બારમાસી’ તેમ ‘માતૃકા’ અને ‘કક્ક’ અને છંદોબદ્ધ જૂજ કાવ્યો પણ મળ્યાં છે.

‘રાસયુગ’માં અસાંધત જેવાના એકમાત્ર અપવાદે જેન સાધુઓની રચનાઓ મળી છે, જેનેનર રચનાઓ નહિ હોય એમ તો ન જ કહી શકાય, પરંતુ સચવાયેલી બાબતોમાં આવી નથી. ‘રાસયુગ’નો એ પ્રકાર તો ‘રાસો’ની દૃષ્ટિએ ૧૯મી સદી સુધી ચાલુ રહ્યો છે. આમ છતાં ખીજા સાહિત્યપ્રકાર

પ્રબલતાથી બહાર આવ્યા ને જોનેતર કવિઓ જોવામાં આવ્યા તેથી 'રાસયુગ'ની સમાપ્તિ માની અને નરસિંહ મહેતાને કારણે 'આદિલકિતયુગ' અસ્તિત્વમાં આવ્યો કે જેમાં 'નરસિંહ' 'લાલણ' 'ભીરાં' અને 'માંડણ' 'ભીમ' જેવા લક્ષિતપદોના રસયિતા પ્રકાશમાં આવ્યા.

૪. મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાનો વિકાસ :

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદના ૧લા અધિવેશનના પ્રમુખસ્થાનેથી સ્વ. ગોવર્ધનરામ માધવરામ ત્રિપાઠીએ લક્ષિતની જવાબી કચાંથી ફૂટી એ વિશે ચોતાના વિચાર વ્યક્ત કર્યા હતા અને કે. વા. આનંદશંકર ધ્રુવે પણ એ વિશે વિચારણા રજૂ કરી હતી. મોડેથી સ્વ. કનૈયાલાલ મા. મુનશીએ પણ એ ચર્ચામાં જ પલાળી નરસિંહના સમયને ૬૦ વર્ષ આ બાજુ મૂક્યો હતો. આજે હવે આ બધી વાતો રહી નથી. નરસિંહના સમય વિશે, લાલણના સમય વિશે તેમ ભીરાંના સમય વિશે આજે બધા મતભેદ ઓગળી ગયા છે, લક્ષિતની જવાબી કચાંથી ફૂટી એ પ્રશ્ન પણ હવે ચર્ચાનો બાકી રહ્યો નથી. નરસિંહ મહેતા પર દક્ષિણી સંત નામદેવની અને લાલણ ઉપર પુષ્ટિમાર્ગીય અષ્ટછાપ કવિઓમાંના સૂરસાદિની અસર પકડી શકાય છે. ભીરાંને પણ એ લાલ મળ્યો જ હતો. નરસિંહ વગેરે ભક્તકવિઓએ વિપુલતાથી પદસાહિત્ય રજૂ કરી આપ્યું છે. આ મુખ્ય પ્રકાર હતો તેથી જ એને 'આદિલકિતયુગ' એવી સંજ્ઞા આપવાનું મને સમુચિત લાગ્યું છે, જેનો અત્યાર સુધીમાં કયાંયથી વિરોધ થયો નથી.

આ યુગમાં ખીજે સાહિત્યપ્રકાર વિકસ્યો તે તો 'આખ્યાનો' નો, સળંગ બંધનાં તેમ કડવા બંધનાં; આનાં ખીજ નરસિંહમાં છે, પણ વીરસિંહ કર્મણ્ય માંડણ વગેરે આખ્યાનકારો આગળ આવ્યા, જેમનાં પદબદ્ધ અને વર્ણબદ્ધ પણ થોડાં કાવ્ય અસ્તિત્વમાં આવ્યાં. આ પ્રકારમાં મહાભારત રામાયણ અને પુરાણોમાંથી વસ્તુ લઈ જુદા જુદા દેશી રાગોમાં ગાઈ શકાય તેવી રીતે પ્રકાર ખીલ્યો.

આ યુગમાં રાસોની વિપુલતા છે, પરંતુ 'રાસયુગ'ની જેમ જ દ્વાયુઓની સંખ્યા પ્રમાણમાં ઓછી છે. આ યુગમાં 'લૈઘિક કથાનકો'ની સંખ્યા પણ મર્યાદિત છે. જૂના 'વિસલદેરાસો' અને 'ચંદ્રાસો'ની જેમ 'રણમલ્લછંદ' નોના સ્વરૂપમાં 'રાસયુગ'ના અંતભાગમાં મળ્યો હતો. એનાથી કયાંય આગળ મંધી ગયેલો ઐતિહાસિક પ્રબંધ કાન્હડદેપ્રબંધ' (ઈ. સ. ૧૪૫૫) જેવા મળ્યો છે, તો 'વિમલપ્રબંધ' (ઈ. સ. ૧૫૧૨) છે એવા જ પ્રકારનો કાવ્યગ્રંથ છે.

પ્રમાણમાં ઘણા થોડા છે, પણ શબ્દસમૃદ્ધિની દૃષ્ટિએ પણ ખૂબ મહત્વનો છે. અર્વાચીન ગુજરાતી ભાષાના કોશકારને પણ આ બાલાવબોધો પુષ્કળ જ્ઞાતું આપે તેવા છે.

૬. ગુજરાતી વ્યાકરણ

ગુજરાતને ગૌરવ અપાવે તેવું વ્યાકરણ-ગૌર્વર અપભ્રંશનું વ્યાકરણ-આચાર્ય હેમચંદ્રે એમના સિદ્ધહેમ સં. વ્યાકરણના છેલ્લા ૮મા અધ્યાયના છેલ્લા ૪થા પાદમાં આપ્યું છે તે આપણી પહેલી મૂડી છે. શા માટે હું એને 'ગૌર્વર અપભ્રંશ'નું વ્યાકરણ કહું છું એ વિશે આ પહેલાં સૂચન કરી ગયો છું એમના વ્યાકરણના આધારે ત્રિવિક્રમનું પ્રાકૃત વ્યાકરણ અને એના આધારે લક્ષ્મીધરની 'ષડભાષાચંદ્રિકા' આ બેઉ પ્રાકૃત વ્યાકરણોમાં આ હેમચંદ્રના અપભ્રંશ વ્યાકરણનું જ અનુસરણ છે. માર્ક'ડેએ એના 'પ્રાકૃત-સર્વસ્વ'માં ત્રણ મુખ્ય અપભ્રંશોની ચર્ચા કરી પાછીના અપભ્રંશોનાં લક્ષણ આપ્યાં છે જેમાં 'ગુર્જરી' અપભ્રંશનો પણ નિર્દેશ કર્યો છે. સિંહરાજનો 'પ્રાકૃતરૂપાવતાર' ત્રિવિક્રમોપજી છે, એના ઉપર આ. હેમચંદ્રની અસર પણ પકડાય છે.

આપણને સંગ્રામસિંહની 'બાલશિક્ષા' અને કુલમંડનગણિનું 'સુગંધાવ-બોધ ઔઞિક' બંને સંસ્કૃત ભાષાના પ્રાથમિક કક્ષાનાં વ્યાકરણ મળ્યાં છે, જેમાં માધ્યમ મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાનું છે, જે ગુજ. વ્યાકરણને માટે પણ સામગ્રી પૂરી પાડે છે.

ગુજરાતી ભાષાને કેંદ્રમાં રાખીને તો છેક ૧૯મી સદીના આરંભ-કાલમાં આવવું પડે છે. 'ગ્લોસરી'ના કર્તા ફા. ડ્રમન્ડે 'કોશ'ની પહેલાં ગુજરાતી પ્રારંભિક વ્યાકરણ આપ્યું છે તેમાં મરાઠી અને અંગ્રેજી પર્યાય પણ રૂપાખ્યાનો વગેરેમાં આપ્યા છે. ગુજરાતી વ્યાકરણક્ષેત્રે આ પહેલો પ્રયત્ન છે, જેનો ઠાંચો અંગ્રેજી વ્યાકરણનો છે. આ પછી તો અંગ્રેજી વ્યાકરણનો જ ઠાંચો આપણે ત્યાં વ્યાપક બન્યો. આશ્ચર્ય છે કે સંસ્કારી ગુજરાતી ગદ્યનો પરિચય જેમણે લગભગ પહેલો આપ્યો છે તે મહારાષ્ટ્રિય વિદ્વાન ગંગાધર શાસ્ત્રી ફડકે સૌથી પહેલું ગુજરાતી લઘુ વ્યાકરણ આપેલું મળ્યું છે અને એ ૧૮૩૯માં. એ પછી ૧૮૪૨માં એચ. એન રામસેનું 'ગુજરાતી વ્યાકરણના સિદ્ધાંતો,' ૧૮૪૫માં વિલિયમ ફોર્સે અને ૧૮૪૭માં વિલિયમ કલાર્કસેને 'ગુજરાતી ભાષાનું વ્યાકરણ' અલગ અલગ આપેલ છે. પુસ્તક પ્રસિદ્ધ કરનારી કોઈ મંડળીએ ૧૮૫૨માં આ સંગ્રાહી એક વ્યાકરણ બહાર

પાડ્યું હતું. તો એનાં લેખોએ ૧૮૫૦માં ‘ગુજરાતી વ્યાકરણના સિદ્ધાંતો’, બહાર પાડેલ, ન્યારે ગુ. પ્રા. એ. ઈન્સ્પેક્ટરનો હોદ્દો ધરાવનાર કોઈ અંગ્રેજ અમલદારે ૧૮૫૮માં ‘ગુજરાતી ભાષાનું વ્યાકરણ’ પ્રસિદ્ધ કરેલું.

ગુજરાતી વિદ્વાનોમાં જાણવામાં આવેલો પહેલો પ્રયત્ન તો ૧૮૬૫માં કવિ નર્મદાશંકરે ‘નર્મવ્યાકરણ’ શીર્ષકથી કર્યો, જેનો ખીજો ભાગ ૧૮૬૬માં બહાર પડેલો. વળતે વર્ષે જાણીતા વ્યાકરણકાર જોસેફ વોન ટેલરનં ‘ગુજરાતી વ્યાકરણ’ પ્રસિદ્ધ થયું. જેની ખીજી આવૃત્તિ ૧૮૬૮માં અને ત્રીજી આવૃત્તિ ૧૮૯૩માં બહાર આવી. આ એક પ્રૌઢ પ્રયત્ન હતો. ૧૮૬૯માં વડોદરાના કેળવણીકાર હરગોવિંદદાસ દ્વારકાદાસ કાંટાવાળા અને શ્રી લાલશંકરે મળીને ‘ગુજરાતી ભાષાનું વ્યાકરણ’ બહાર પાડ્યું. આ પછી ‘ગુજરાતી વાચનમાળા’થી જાણીતા થયેલ ટી. સી. હોપે ૧૮૭૦માં ‘ગુજરાતી ભાષાનું વ્યાકરણ’ આપ્યું, જેની પછી એકથી વધુ આવૃત્તિઓ થઈ, કારણ કે એ પાઠ્યપુસ્તક હતું. એક ‘ગુજરાતી વ્યાકરણ’ ખંડુભાઈ નાગરભાઈ દેસાઈએ ૧૮૭૬માં આપ્યું. ૧૮૮૯માં આપણને બે વ્યાકરણ મળે છે, જેમાંનું પૂર્ણાનંદ મહાનંદ ભટ્ટનું ‘ગુ. ગ્રામર’ અંગ્રેજીમાં હતું, તો ડી. ડી. દલાલનું ગુજરાતીમાં હતું. ‘ગુજરાતી વ્યાકરણ’ શીર્ષકથી ૧૮૯૨માં ટીસડોલનું વ્યાકરણ આવ્યું, તો (પ્રેમચંદ રાયચંદ) ટ્રેઈનિંગ કોલેજના આચાર્ય મહીપતરામ રૂપરામ નીલકંઠે ‘ગુજરાતી ભાષાનું નવું વ્યાકરણ’ ૧૮૯૩માં આપ્યું. ગુજરાતી વ્યાકરણના સિદ્ધાંતો’ ૧૮૯૭ માં મંચેરશા પાલનજી કેંકાળાદે આપ્યા, તો જ. પી. ટેલરે અંગ્રેજીમાં ગુજરાતી વ્યાકરણ ૧૮૯૮માં વિસ્તારથી આપ્યું.

મોટા ટેલર અને નાના ટેલર સિવાયના વિદ્વાનોના પ્રયત્ન પ્રાથમિક કોટિના કહી શકાય. આ પછી વીસમી સદીમાં તો અત્યાર સુધી પ્રયત્ન મોટા ભાગે શાળાકીય કક્ષાના થયા કર્યા છે, પરંતુ સળંગ પ્રયત્ન થયો તે તો પ્રે.રા. કે ના જ આચાર્ય કમળાશંકર પ્રાણશંકર ત્રિવેદીનો, વ્યવસ્થિત રીતે એમણે ત્રણ કક્ષાનાં વ્યાકરણ આપ્યાં : ૧૯૧૬ માં ‘ગુજરાતી ભાષાનું લઘુ વ્યાકરણ,’ ૧૯૧૭ માં ‘ગુજરાતી ભાષાનું મધ્ય વ્યાકરણ’ (માધ્યમિક કક્ષા માટે) અને ૧૯૧૯માં ‘જહ્લ વ્યાકરણ.’ આ છેલ્લો પ્રયત્ન ‘અંતિહાસિક પદ્ધતિ’ની કોટિનો કહી શકાય, ખાસીના બધા પ્રયત્ન ‘વર્ણનાત્મક કોટિ’ના હતા. તુલનાત્મક પ્રયત્ન ડા. રૂમન્ડે એની ‘ગ્લોસારી’માં કર્યો, પણ એ પહેલો અને એકાદ બે અપવાદે છેલ્લો જ કહી શકાય. ‘ભારતીય આર્ય’ની ભારત-વર્ષની વિલિન પ્રધાન ભાષાઓનો તુલનાત્મક અભ્યાસ આપવાનો પ્રયત્ન

કરવા જેવો છે. ગુજરાતની યુનિવર્સિટીઓ અને ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ જેવી સંસ્થાઓ ધારે તો આવો પ્રયત્ન કરી શકે, પણ એ લાંબા ભવિષ્યની વાત છે.

આપણે ત્યાં ભાષાશાસ્ત્ર અને ભાષાવિજ્ઞાનનો અભ્યાસ યુનિવર્સિટી-કક્ષાએ શરૂ થઈ ચૂકેલો છે અને દૃષ્ટિ પણ વિકસી છે. અત્યારે જાણવામાં આવેલી ભાષાવિજ્ઞાનની ત્રણ પદ્ધતિઓનો વિકાસ થયો છે તેમાંની વર્ણનાત્મક-પદ્ધતિ' વર્તમાન ભાષાસ્વરૂપને જ લક્ષ્યમાં રાખીને વ્યાકરણ આપે છે. આપણે જોઈએ તો સંસ્કૃત ભાષાના મહાન વૈયાકરણ પાણિનિએ પણ વર્ણનાત્મક પદ્ધતિનો જ આશ્રય લીધો હતો. વૈદિકી ભારતીનાં એમણે 'છાંદસ' પ્રકાર કહી રૂપ નોંધ્યાં, પણ એમાં 'એતિહાસિક પદ્ધતિ' ન કહી શકાય. પાલી અને પ્રાકૃતોનાં વ્યાકરણોમાં આપણને 'એતિહાસિક પદ્ધતિ'નો થોડો લાભ મળે કારણ કે એ વ્યાકરણકારોએ સંસ્કૃત શબ્દોનાં વિકાસરૂપ તે તે ભૂમિકાનો સીધો ખ્યાલ આપ્યો, એમાં એકથી વધુ ભૂમિકા સ્થિત થઈ નથી. મારા તરફથી 'ગુજરાતી વ્યાકરણશાસ્ત્ર' અપાયું તે પણ વર્ણનાત્મક કોટિનું કહેવાય, પરંતુ 'ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્ર' મથાળે 'ગુજરાતી ભાષાનું પારંપરિક વ્યાકરણ' આપ્યું તેમાં ક્રમિક ભૂમિકાઓ તરફ નિર્દેશ કરવામાં આવ્યો છે, પણ એ માત્ર પરિચયાત્મક કોટિનો છે.

વિદેશી વિદ્વાનને હાથે થયેલો અર્વાચીન પ્રયત્ન એ અમેરિકન ભાષાવિદ્ જ્યોર્જ કાર્ડેનાનો : Reference Grammar of Gujarati Language (1965 A.D.) એ શુદ્ધ 'વર્ણનાત્મક પદ્ધતિ' છે અને અદ્યતન પ્રકારનું વિશ્લેષણ આપે છે.

પરંતુ અહીં સુધીના પ્રયત્ન થયા છે તે બૃધા લિખિત ભાષાને જ 'ભાષા' તરીકે ગણીને થયા છે, ઉચ્ચારણને એક પણ વિદ્વાને લક્ષ્યમાં લીધેલું નથી, કવચિત્ લીધેલું છે તો અજીકતું. લખેલી-છાપેલી ભાષાને કારણે કેવી ગરબડ થાય છે એનો એક જ નમૂનો આપું. 'હું ગામ જઉં છું' આ વાક્યમાં ક્રમગણનાકરણાઈએ કહ્યું કે ક્રિયાપદ ગતિવાચક છે તેથી સંસ્કૃતની જેમ 'ગામ' ખીજી વિભક્તિનું એકવચન છે. આપણે આ વાક્યને ઉચ્ચારિયે તો તરત લાગશે કે 'હું ગામ જઉં છું' એમ અંત્ય 'મ્'માં 'યથ્રુતિ' કિંવા લઘુપ્રયત્ન 'ય' છે, જે અપભ્રંશ અને મધ્યકાલીન ગુજરાતીના સપ્તમીના હ નો વિકાસ છે. આપણે એક વખતે 'હું વડોદરા જઉં છું' કહેતાં. અત્યારે 'વડોદરા જઉં છું' કહેતાં થયાં છે. 'હું મુંબઈ

જોઈ' છું' આ વાક્ય જોવાથી સ્પષ્ટ થશે કે આવા સંયોગોમાં એ લુપ્ત-
 સપ્તમ્યંત પદ છે. હું દદતાથી માનું છું કે કોઈ પણ જીવંત ભાષાનું વ્યાકરણ
 આપતી વેળા જીવંતી ભાષાની ઉપેક્ષા ન થવી જોઈએ. એ જ કારણે સ્વરોના
 અને વ્યંજનોના આપણે લેખન-સુદ્ધામાં સંકેત પ્રયોજતા ન હોઈએ તોપણ
 વ્યાકરણમાં એનું સ્થાન હોવું જોઈએ. આપણે સ્વરભાર વિશે પણ ઉદાસીન
 છીએ. આ સ્વરભાર-ખસાત્મક સ્વરભારનો સ્વરોચ્ચારણમાં પ્રખલ દ્રાણો છે.
 અહીં તો એટલું જ નોંધવા માણું છું કે આ દિશામાં ગુજરાતી માન્ય
 ભાષાનું લઘુવ્યાકરણ' ખાસ કરીને ગુજરાત યુનિવર્સિટીના ખી. એ. ના
 વિદ્યાર્થીઓના અભ્યાસક્રમને અનુસરી, મારા તરફથી પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યું
 છે તેમાં જ્યાં જ્યાં જોડણીમાં ઉચ્ચારણ સચવાતું નથી ત્યાં ત્યાં એને શબ્દ-
 પદની બાજુમાં કૌંસમાં આપવામાં આવેલ છે અને સ્વરભાર પણ નોંધ્યો
 છે. 'બૃહદ્ ગુજરાતી કોશ' મારા દ્વારા તૈયાર કરાવવામાં આવ્યો તેમાં પણ
 શબ્દની બાજુમાં કૌંસમાં ઉચ્ચારણ નોંધવાનો મારો પ્રયત્ન છે. પ્રાથમિક
 શાળાઓમાં 'ઘોડો દોડ્યો'માં 'ડ' મૂર્ધન્યતર છે ત્યાં 'ઘોડો દોડ્યો'
 ઉચ્ચારણ સાંભળવા મળે છે. અહીં 'યશ્રુતિ'ની પણ બૂરી દશા થઈ છે.
 'આલ્યો'નું 'આવ્યો' દહેનારા આપણે ત્યાં મળી આવે છે, કારણ કે
 એમની સામે જાણેલું 'આલ્યો,' જાણે કે સંસ્કૃત પ્રકારનાં સંયુક્ત વ્યંજન
 છે એમ.

કમળાશંકરભાઈએ 'બૃહદ્ વ્યાકરણ'માં જૂની ગુજરાતી ભાષાનાં
 ઉદ્ધરણ નોંધવાનો પ્રયત્ન અવશ્ય કર્યો છે, પણ એનાથી વ્યાકરણના પ્રયોગોની
 જોઈએ તેવી સ્પષ્ટતા થતી નથી. આ જીણપ ટાળવાને માટે આપણે 'ગુજરાતી
 ભાષાનું બૃહદ્ વ્યાકરણ' પ્રયોગોથી પુષ્ટ થયેલું તૈયાર કરવું પડશે. આ
 માટે ગુજરાતી ભાષાનો છેલ્લો આઠસો-હજાર વર્ષનો વિકાસ કેવી રીતે થયો
 છે એનું જ્ઞાન ધરાવનારા વિદ્વાનોની જરૂર રહેશે. વળી 'જૂની ગુજરાતી'
 સંજ્ઞા નરસિંહરાવભાઈએ આપી હતી તે યુગ-નરસિંહયુગ-થી લઈ શબ્દ
 પ્રયોગો તેમ કારકના પ્રયોગોનું સ્વરૂપ આપણી સામે હોવું જરૂરી બનશે.
 આર્વાચીન યુગની પહેલી ભૂમિકાના અંત્ય તેમ જ અંગ્રેજી સાહિત્યના સંપર્કે
 ભાષામાં વાકચર્યનાઓ કેવી રીતે અસર પામી એ વગેરેના અને નર્મદ-દુર્ગારામ
 મહેતાજી તથા દક્ષપતરામના જમાનાથી આજ દિવસ સુધીના પ્રસિદ્ધ થયેલા
 સાહિત્યમાંથી પણ મૂલ્યક પ્રયોગો આપતાં ઉચ્ચારણોની પણ એટલી જ
 આવર્યક્તા રહેશે. વાકચર્યનામાં કારક ભારે મહત્વનો ભાગ ભજવે છે
 તેમ વિશેષણ-વિશેષ્યના સંબંધ પણ મહત્વ ધરાવે છે.

આપણી માંડણી ભલે ‘વર્ણનાત્મક’ બને, પરંતુ સ્થિર થયેલાં રૂપોની પૂર્વપરંપરા પણ વ્યાકરણકારની નજર બહાર ન જવી જોઈએ. હકીકતે સ્વરો-વ્યંજનોનાં સ્વાભાવિક ઉચ્ચારણ, સ્વરભાર, નામ-સર્વનામ-ક્રિયાપદોનાં પ્રાપ્ત થયેલાં વિભક્તિ અને કાળનાં રૂપ, આપણે parts of speech-શબ્દોના પ્રકાર ભલે આઠ સ્વીકાર્યા, એ જરૂરી છે, એને પણ આપણે બહુ સ્પષ્ટ રીતે સોદાહરણ આપવાં પડશે. દૂંઠમાં કહું તો ૧. ગુજરાતી જીવત ભાષાનો ધ્વનિવિચાર, ૨. ગુજરાતી જીવંત ભાષાની રૂપરચના, ૩. વાક્યવિન્યાસ, ૪. સમાસવિચાર. આટલા મુદ્દા સોદાહરણ સ્પષ્ટ થાય ત્યારે પ્રામાણિક-વ્યાકરણ બની શકે. રજો ભુલાય કે એ જીવંત ભાષાનું, નહિ કે લખાયેલી-છપાયેલી ભાષાનું. આમાં ‘સેમેન્ટિક્સ’-અર્થવિચાર અને વિરામચિહ્નોનો પણ સમાવેશ કરી શકાય. ‘વિરામચિહ્નો’ વિશે આપણે ત્યાં ખૂબ જ અરાજકતા છે. મારા વ્યાકરણગ્રંથોમાં તેમ સ્વતંત્ર લેખોમાં આ વિશે ખૂબ વિચાર કર્યો છે, આમ છતાંયે એમાં મને હજી પણ અપૂર્ણતા જણાય છે. ‘વાક્યપૃથક્કરણ’ પણ ઉપયોગી છે જ.

વાક્યોનો વિચાર કરતાં અહીં મને કર્તારિ-કર્મણિ-ભાવે રચનાઓ વિશે કાંઈક કહેવાનું મન થાય છે; આ જ્યારે આપણે વર્ણનાત્મક પદ્ધતિથી વ્યાકરણ આપતાં હોઈએ છીએ ત્યારે સવિશેષ. એમાં પણ આપણને ભૂતકાલ કરવા માટે ભૂતકૃદંતો જ મળ્યાં છે તેથી વધુ સાવધાન રહેવું પડે છે. ભાવે રચનાની ટોઈ ગરબઝ આપણે ત્યાં નથી, પણ ભૂતકાલે કર્તારિ-કર્મણિરચનાની મૂંઝવણ છે. ઉ. ત., ‘હું’ લાડુ જમ્યો’ ‘હું’ લાપસી જમ્યો’ ‘હું’ ઢોકળું જમ્યો’ અને ‘મે’ લાડુ ખાધો’ ‘મે’ લાપસી ખાધી’ ‘મે’ ઢોકળું ખાધું.’ અહીં બંને પ્રકારનાં વાક્યોમાં કર્મ છે. એકમાં કૃદંતરૂપ ક્રિયાપદ ‘કર્તા’ પ્રમાણે પોતાનું રૂપ બદલે છે, જ્યારે ખીજમાં ‘કર્મ’ પ્રમાણે રૂપ બદલે છે. અંગ્રેજીમાં આ બંને ઉદાહરણોનો કર્તા ભાવવાનો, પણ ગુજરાતીમાં એકમાં ‘હું’ છે, તો ખીજમાં ‘મે’ છે. આમ એકમાં ‘કર્તા’ પર આધાર છે. ખીજમાં ‘કર્મ’ પર આધાર છે. આપણે પરિભાષા ‘કર્તારિ’-કર્મણિ સંસ્કૃતની સ્વીકારી છે તેથી જ્યારે ક્રિયારૂપ આધાર ‘કર્તા’ ઉપર હોય ત્યારે ‘કર્તારિ’=કર્તામાં પ્રયોગ અને જ્યારે ક્રિયારૂપનો આધાર ‘કર્મ’ ઉપર હોય ત્યારે ‘કર્મણિ’=કર્મમાં પ્રયોગ. આ એટલું બધું સ્પષ્ટ છે કે ‘મે’ લાડુ ખાધો’ ‘મે’ લાપસી ખાધી’ ‘મે’ ઢોકળું ખાધું’ એને કર્તારિ પ્રયોગ કહેવાનું ટોઈ કારણ જ રહેલું નથી. થોડા સમયથી આ વિષયમાં વિસંવાદ ઊભો કરવામાં આવ્યો છે એની

સ્પષ્ટતા-રૂપે આ આટલું કહેવું ઉચિત સમજું છું.

કેટલીક વાર પરિભાષાના વિષયમાં ભ્રમ ભ્રમો કરવામાં આવે છે. આપણે ત્યાં સં. પરંપરાથી ‘પ્રત્યય’ હમેશાં પ્રતિનિવ્યય’ શબ્દોને હેઠે આવે છે, જ્યારે ઉપસર્ગો અને ‘પૂર્વગો’ શબ્દોની પૂર્વે આવે છે. આવી સ્પષ્ટ પંક્તિભાષા આપણી પાસે હોવા છતાં ‘પૂર્વપ્રત્યય’ અને ‘પરપ્રત્યય’ એવી પરિભાષા ભણી કરવાનો કોઈ અર્થ નથી.

‘અનુનાસિક ઉચ્ચારણ’ અને ‘અનુસ્વાર’ના વિષયમાં તો ભારે ગેરસમજ પ્રવર્તે છે. ‘અનુનાસિક’ એ વિશેષણ છે તેથી જ્યારે સ્વર ‘અનુનાસિક’ ન હોય ત્યારે એ ‘અનનાસિક’ છે. આ પરિભાષા પાણિનિ જેટલી જૂની છે. આનો ખ્યાલ ન રહેતાં મારા તરફથી ‘સાનુનાસિક’ અને ‘નિરનુનાસિક’ સંજ્ઞાઓ પૂર્વે પ્રયોજાયેલી; આજે મને સ્પષ્ટ છે કે એ ભૂલ છે.

ગેરેશક, આપણે સ્વરની પછી ‘અનુસ્વાર’ હોય તો ‘અનુસ્વાર’ નામ હોઈ સમાન બનતાં ‘સાનુસ્વાર’ અને ન હોય ત્યારે ‘નિરનુસ્વાર’ કહીએ, એ સ્વાભાવિક છે.

અહીં ધ્યાન દોરવું છે એ તો એ છે કે ‘અનુનાસિક’ એ સ્વધર્મ છે. અનુનાસિક અને અનુનાસિક સ્વરના ઉચ્ચારણમાં સમયમાન સરખું જ છે, જ્યારે ‘અનુસ્વાર’ એ સ્વતંત્ર ઉચ્ચારણ છે અને સ્વર પછી વધી પડે છે. ભાષામાં અનુસ્વાર માત્ર શ-પ-સ-હ પૂર્વે જ ઉચ્ચરિત થાય છે, જ્યારે વ્યંજનોની પૂર્વે તો યથાસ્થાન ‘હ-ગ-ણ-ન-મ’ રૂપે લખાય છે, જેમાં હકીકતમાં વર્ગીય વ્યંજન ત્રીજાની પૂર્વેનો સ્વર અનુનાસિક ઉચ્ચરિત થતો હોય છે તેથી માત્રામાન વધે છે : ‘વાડમય’ શબ્દ જુઓ, વાંગમય’ લખો તોયે ઉચ્ચારણ સરખું છે.

જોડણીમાં આપણે અનુનાસિક સ્વરોચ્ચારણ અને અનુસ્વારને માત્ર ‘ખિંદુ’થી વ્યક્ત કરીએ છીએ, આથી બધાં જ ‘અનુનાસિક સ્વરોચ્ચારણ’ને પણ ‘અનુસ્વાર’ જ કહે છે. કહેવું હોય તો એમ કહેવાય કે ‘અનુનાસિક ઉચ્ચારણ’ અને ‘અનુસ્વાર’ને લિપિમાં વ્યક્ત કરવા આપણે માત્ર ખિંદુનો જ ઉપયોગ કરીએ છીએ. વર્ગીય અનુનાસિકો ન બનાવતાં પણ એના પ્રતિનિધિ તરીકે ‘ખિંદુ’ લખીએ-છાપીએ છીએ. શાસ્ત્રીય ગ્રંથોમાં અહીં પોહું, મીંદુ, બેદ બતાવી શકે, પણ આપણે એ હજી પ્રચલિત કયું નથી, માત્ર પ્રો. બળવંતરાય ક. ઠાકોર એ યોજતા.

આપણી માંડણી ભલે 'વર્ણનાત્મક' બને, પરંતુ સ્થિત થયેલાં રૂપોની પૂર્વપરંપરા પણ વ્યાકરણકારની નજર બહાર ન જવી જોઈએ. હકીકતે સ્વરો-વ્યંજનોનાં સ્વાભાવિક ઉચ્ચારણ, સ્વરભાર, નામ-સર્વનામ-ક્રિયાપદોનાં પ્રાપ્ત થયેલાં વિભક્તિ અને કાળનાં રૂપ, આપણે parts of speech-શબ્દોના પ્રકાર ભલે આઠ સ્વીકાર્યા, એ જરૂરી છે, એને પણ આપણે બહુ સ્પષ્ટ રીતે સોદાહરણ આપવાં પડશે. ટૂંકમાં કહું તો ૧. ગુજરાતી જીવંત ભાષાનો ધ્વનિવિચાર, ૨. ગુજરાતી જીવંત ભાષાની રૂપરચના, ૩. વાક્યવિન્યાસ, ૪. સમાસવિચાર. આટલા મુદ્દા સોદાહરણ સ્પષ્ટ થાય ત્યારે પ્રમાણિક વ્યાકરણ બની શકે. ૨જે ભુલાય કે એ જીવંત ભાષાનું, નહિ કે લખાયેલી-છપાયેલી ભાષાનું. આમાં 'સેમેન્ટિક્સ'—અર્થવિચાર અને વિરામચિહ્નોનો પણ સમાવેશ કરી શકાય. 'વિરામચિહ્નો' વિશે આપણે ત્યાં ખૂબ જ અરાજકતા છે. મારા વ્યાકરણગ્રંથોમાં તેમ સ્વતંત્ર લેખોમાં આ વિશે ખૂબ વિચાર કર્યો છે, આમ છતાંયે એમાં મને હજી પણ અપૂર્ણતા જણાય છે. 'વાક્યપૃથક્કરણ' પણ ઉપયોગી છે જ.

વાક્યોનો વિચાર કરતાં અહીં મને કર્તારિ-કર્મણિ-ભાવે રચનાઓ વિશે કાંઈક કહેવાનું મન થાય છે; આ જ્યારે આપણે વર્ણનાત્મક પદ્ધતિથી વ્યાકરણ આપતાં હોઈએ છીએ ત્યારે સંવિશેષ. એમાં પણ આપણને ભૂતકાલ કરવા માટે ભૂતકૃદંતો જ મળ્યાં છે તેથી વધુ સાવધાન રહેવું પડે છે. ભાવે રચનાની કોઈ ગરબડ આપણે ત્યાં નથી, પણ ભૂતકાલે કર્તારિ-કર્મણિરચનાની મૂંઝવણ છે. ઉ. ત., 'હું' લાકુ જમ્યો' 'હું' લાપસી જમ્યો' 'હું' ઢોકળું જમ્યો' અને 'મે' લાકુ ખાધો' 'મે' લાપસી ખાધી' 'મે' ઢોકળું ખાધું.' અહીં બંને પ્રકારનાં વાક્યોમાં કર્મ છે. એકમાં કૃદંતરૂપ ક્રિયાપદ 'કર્તા' પ્રમાણે પોતાનું રૂપ બદલે છે, જ્યારે ખીજમાં 'કર્મ' પ્રમાણે રૂપ બદલે છે. અંગ્રેજીમાં આ બંને ઉદાહરણોનો કર્તા આવવાનો, પણ ગુજરાતીમાં એકમાં 'હું' છે, તો ખીજમાં 'મે' છે. આમ એકમાં 'કર્તા' પર આધાર છે. ખીજમાં 'કર્મ' પર આધાર છે. આપણે પરિભાષા 'કર્તારિ'—કર્મણિ સંસ્કૃતની સ્વીકારી છે તેથી જ્યારે ક્રિયારૂપ આધાર 'કર્તા' ઉપર હોય ત્યારે 'કર્તારિ' = કર્તામાં પ્રયોગ અને જ્યારે ક્રિયારૂપનો આધાર 'કર્મ' ઉપર હોય ત્યારે 'કર્મણિ' = કર્મમાં પ્રયોગ. આ એટલું બધું સ્પષ્ટ છે કે 'મે' લાકુ ખાધો' 'મે' લાપસી ખાધી' 'મે' ઢોકળું ખાધું' એને કર્તારિ પ્રયોગ કહેવાનું કોઈ કારણ જ રહેતું નથી. થોડા સમયથી આ વિષયમાં વિસંવાદ ભેગો કરવામાં આવ્યો છે એની

સ્પષ્ટતા-રૂપે આ આટલું કહેવું ઉચિત સમજું છું.

કેટલીક વાર પરિભાષાના વિષયમાં ભ્રમ જિભો કરવામાં આવે છે. આપણે ત્યાં સં. પરપરાથી 'પ્રત્યય' હમેશાં પ્રતિન્યય' શબ્દોને છોડે આવે છે, જ્યારે ઉપસર્ગો અને 'પૂર્વગો' શબ્દોની પૂર્વે આવે છે. આવી સ્પષ્ટ પરિભાષા આપણી પાસે હોવા છતાં 'પૂર્વપ્રત્યય' અને 'પરપ્રત્યય' એવી પરિભાષા જિભી કરવાનો કોઈ અર્થ નથી.

'અનુનાસિક ઉચ્ચારણ' અને 'અનુસ્વાર'ના વિષયમાં તો ભારે ગેરસમજ પ્રવર્તે છે. 'અનુનાસિક' એ વિશેષણ છે તેથી જ્યારે સ્વર 'અનુનાસિક' ન હોય ત્યારે એ 'અનનાસિક' છે. આ પરિભાષા પાણિનિ જેટલી જૂની છે. આનો ખ્યાલ ન રહેતાં મારા તરફથી 'સાનુનાસિક' અને 'નિરનુનાસિક' સંજ્ઞાઓ પૂર્વે પ્રયોજાયેલી; આજે મને સ્પષ્ટ છે કે એ ભૂલ છે.

બેશક, આપણે સ્વરની પછી 'અનુસ્વાર' હોય તો 'અનુસ્વાર' નામ હોઈ સમાન બંનતાં 'સાનુસ્વાર' અને ન હોય ત્યારે 'નિરનુસ્વાર' કહિયે, એ સ્વાભાવિક છે.

અહીં ધ્યાન દોરવું છે એ તો એ છે કે 'અનુનાસિક' એ સ્વધર્મ છે. અનુનાસિક અને અનુનાસિક સ્વરનાં ઉચ્ચારણમાં સમયમાન સરખું જ છે, જ્યારે 'અનુસ્વાર' એ સ્વતંત્ર ઉચ્ચારણ છે અને સ્વર પછી વધી પડે છે. ભાષામાં અનુસ્વાર માત્ર શ-ષ-સ-હ પૂર્વે જ ઉચ્ચરિત થાય છે, જ્યારે વ્યંજનોની પૂર્વે તો યથાસ્થાન 'ડ-ઝ-ણ-ન-મ' રૂપે લખાય છે, જેમાં હકીકતમાં વર્ગીય વ્યંજન ત્રીજાની પૂર્વેનો સ્વર અનુનાસિક ઉચ્ચરિત થતો હોય છે તેથી માત્રામાન વધે છે : 'વાડમય' શબ્દ જુઓ, 'વાંગમય' લખો તોયે ઉચ્ચારણ સરખું છે.

જોડણીમાં આપણે અનુનાસિક સ્વરોચ્ચારણ અને અનુસ્વારને માત્ર 'ખિંદુ'થી વ્યક્ત કરિયે છિયે, આથી બધાં જ 'અનુનાસિક સ્વરોચ્ચારણ'ને પણ 'અનુસ્વાર' જ કહે છે. કહેવું હોય તો એમ કહેવાય કે 'અનુનાસિક ઉચ્ચારણ' અને 'અનુસ્વાર'ને લિપિમાં વ્યક્ત કરવા આપણે માત્ર 'ખિંદુ'નો જ ઉપયોગ કરિયે છિયે. વર્ગીય અનુનાસિકો ન બનાવતાં પણ એના પ્રતિનિધિ તરીકે 'ખિંદુ' લખિયે-છાપિયે છિયે. શાસ્ત્રીય ગ્રંથોમાં અહીં પોલું, મીંડું એવું બતાવી શકે; પણ આપણે એ હજી પ્રચલિત કયું નથી, માત્ર પ્રા. બળવંતરાય ક. ઠાકોર એ યોજતા.

યશ્રુતિ-હશ્રુતિનો પ્રશ્ન પણ, ધ્યાનમાં લેવા જોવો છે. મારે આ પછી ગુજરાતી જોડણી ઉપર કહેવાનું છે ત્યાં આ વિશે સ્પષ્ટતા કરીશ, અસ્વરિત 'અ'નો વિષય પણ વિચારણીય છે. હિંદીમાં મૂર્ધન્યતર 'ડ-ઢ' નીચે નુકતો કરી બતાવાય છે, ગુજરાતીમાં આપણે ત્યાંસુધી ગયાં નથી.

૭. ગુજરાતી જોડણી :

૧૯૨૯માં ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ મહાત્મા ગાંધીજીના નિર્દેશ હેઠળ ગુજરાતી ભાષાના શબ્દોની જોડણીમાં એકવાક્યતા લાવવા માટે ૩૩ જેટલા નિયમ બાંધી 'જોડણીકોશ' બહાર પાડ્યો ત્યાંસુધીના પોણા સૈકાના ગાળામાં મહત્વના આઠ પ્રયત્ન થયેલા. કે. વા. ડૉ. આનંદશંકર બા. ધ્રુવના તંત્રી-પદે પ્રસિદ્ધ થતા 'વસંત' માસિક (વર્ષ ૩૧, અંક ૭-૮, શ્રાવણ-ભાદ્રપદ, સં. ૧૯૮૮-સને ૧૯૨૨)માં 'ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ મંડળની જોડણી' એ શીર્ષકના આરંભમાં પ્રયત્નોનો ઉલ્લેખ કરતાં મારા તરફથી જણાવવામાં આવેલું કે 'જોડણીકોશ' પહેલાં આઠ પ્રયત્ન થઈ ચૂકેલા અને 'જોડણી-કોશ'નો પ્રયત્ન હમો ગંણાય. હમો પ્રયત્ન 'ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી' (હાલની ગુજરાત વિદ્યાસભા-અમદાવાદ)નો હતો અને ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ મંડળનો હમો હતો.

સન ૧૮૫૮માં ગુજરાતી નિશાળોમાં ચલાવવાને માટે વાચનમાળા તૈયાર કરવાનો આરંભ થયો. ગુજરાતી શબ્દોની જોડણી એકધારી રહે એ માટે ભોગીલાલ પ્રાણવલ્લભાસ, મોહનલાલ રણછોડદાસ, મહીપતરામ રૂપરામ, કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ, મયારામ શંભુનાથ અને પ્રાણલાલ મથુરદાસની સમિતિએ ૭૦૦૦ શબ્દોની જોડણી નક્કી કરી આપી. હોપ વાચનમાલામાંની જોડણી આમ અસ્તિત્વમાં આવી. ૧૮૬૮ના ડિસેમ્બરના 'શાળાપત્ર'ના અંકમાં નક્કી કરેલા નિયમ મહેતા દુર્ગારામ મંજારામ, કવિ નર્મદાશંકર લાલશંકર, કવિ દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ અને શાસ્ત્રી વ્રજલાલ કાલિદાસ તરફથી બહાર આવ્યા. આમાંના એક માત્ર કવિ નર્મદાશંકરે જોડણીને પ્રાણપ્રશ્ન કર્યો અને 'નર્મદાશંકર'ની તૈયારીમાં ચોક્કસ નિયમો બાંધ્યા, જ્યાં 'નર્મદાશંકર'નો ૧૮૭૩માં પ્રસિદ્ધ થયેલા છેલ્લા ખંડની પ્રસ્તાવનામાં આવ્યા. જોડણીના પ્રશ્નને વિષય તરીકે ચર્ચવાનું માન તો આમ કવિ નર્મદાશંકરને જ મળે છે એ નોંધપાત્ર છે.

આ પછી નવલરામ પંડ્યાએ નિયમ ઘડ્યા ને 'એક ધોરણ વહેતું કથું' કે 'ઈ એટલા દીર્ઘ અને ઉ એટલા હ્રસ્વ.' બીજા પ્રયત્નોમાં વડોદરા-કલા મંડળનો અને કેશવ હર્ષદ ધ્રુવનો પ્રયત્ન પણ મહત્વપૂર્ણ છે. કેશવ હર્ષદ ધ્રુવ પાસે તો મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાસાહિત્યનું મજબૂત ભાતું હતું

અને તેથી એમની દષ્ટિ ઐતિહાસિક હતી. શરૂમાં મારું વક્ષણ પણ એમની જોડણીના આદર તરફનું હતું. પણ અર્વાચીન ગુજરાતી ભાષાનો વર્તમાન ઉચ્ચારણોનો જોડો અભ્યાસ કરવાનો અમદાવાદમાં આવ્યા પછી યોગ મળ્યો એને કારણે મારું વક્ષણ વર્તમાન ઉચ્ચારણો તરફ થયું.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ મંડળને જોડણીનો પ્રશ્ન મૂંઝવતો હતો એટલે એના મોવડીઓએ ૧૮ નિયમોમાં સમગ્ર નિયમોને સમાવી લીધા. આ એક સાધિકાર આદરણીય પ્રયત્ન હતો, પણ એ સર્વમાન્ય બની શક્યો નહિ. ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીનો ૧૯૨૬ નો પ્રયત્ન તો ખરેખરા રૂપમાં રહ્યો.

એ આપણે નિઃસંકોચ સ્વીકારવું જોઈએ કે ગૂજરાત વિદ્યાપીઠના નિયમોથી જોડણીમાં એકવાક્યતા લાવવામાં સફળતા મળી. ૧૯૩૬માં અમદાવાદમાં મહાત્મા ગાંધીજીના પ્રમુખપદે પરિષદનું ૧૨મું સમેલન થયું ત્યારે વિષયવિચારણીમાં ગૂ. વિદ્યાપીઠની જોડણીને માન્ય કરવાનો ઠરાવ કનૈયાલાલ મુનશીએ મૂક્યો સમિતિના હાજર રહેલા ૧૧ સભ્યોમાં આ વિશે ચર્ચા ચાલી હતી. એ વખતે અડધો કલાક મારા તરફથી વ્યવસ્થિત રીતે સપ્રમાણ વિરોધ રજૂ કરવામાં આવ્યો હતો. ચર્ચાને અંતે મત લેવાતાં વિરોધમાં છ સભ્યોના હાથ જોયા થયા. પરંતુ મુનશીજીએ જે સભ્યોની સામે કરડી આંખ કરતાં એ હાથ નીચે પડી ગયા અને ૬ x ૫ ને બદલે ૭ x ૪ થી ઠરાવ પસાર થયો. આ સમયે મહાત્માજીના ઉદાર હૃદયનાં મને દર્શન થયાં. ‘હવે પછીથી સ્વેચ્છાએ જોડણી કરવાનો કોઈને અધિકાર નથી’ એવું ‘જોડણીકાશ’ના મુખપૃષ્ઠ પર છપાયેલું તેને મઠારતાં એઓશ્રીએ કહ્યું : ‘શાસ્ત્રીજી ! આનાથી જોડણી—સુધારનાં દ્વાર બંધ થતાં નથી’ ૩૧ વર્ષના ઊગતા જુવાનને ‘શાસ્ત્રીજી’ એવું સંબોધન મળ્યું એ પણ આ જુવાનનું પરમ લાગ્ય. કાકાસાહેબ સાથે એકથી વધુ વાર ચર્ચાઓ થયેલી. એમનું હૃદય સુધારા કરવામાં સહમત હતું. એઓ યોગ્ય વિકલ્પો દ્વારા સત્ય તરફ જવાના મતના હતા, પણ પછી કોંગ્રેસ સત્તા ઉપર આવતાં ૧૯૩૮થી સરકારી શિક્ષણતંત્રે માન્યતા આપતાં પાઠ્યપુસ્તકોમાં ગૂજરાત વિદ્યાપીઠની જોડણી સ્વીકારી. વર્તમાનપત્રો તેમ જ સંસ્થાગત તેમ વ્યક્તિગત પ્રસિદ્ધ થતાં ગ્રંથોમાં એકવાક્યતાનાં દર્શન થતાં ચાલ્યાં. એક જ સ્વાભાવિક અપવાદ સિવાય મારા લેખો અને ગ્રંથોમાં તેમ જ ગૂજરાત વિદ્યાસભાનાં અને બીજી સંસ્થાઓનાં પ્રકાશનોમાં પ્રુક્રીડિંગ મારી પાસે હતું ત્યાં તો સર્વાંશે ‘જોડણીકાશ’ની જોડણીને મારા તરફથી માન આપવામાં આવ્યું છે. ભાષાના ક્ષેત્રમાં હું ન પડ્યો હોત તો મારે પણ આ વિષયને સ્પર્શવાનું ન બન્યું હોત, પરંતુ ભાષાશાસ્ત્ર એ મારો અબીદ દિપથ

છે એટલે જીવંત ભાષાના વિષયમાં સતત જાગૃત રહેવા દેવાયેલો છું.

આપણે એ ભૂલી જઈએ છીએ કે ભાષા એ 'ભાષા' છે, બોલાતું સ્વરૂપ છે; એને આપણે દૂર દૂર પહોંચાડવા માટે લિખિત સ્વરૂપમાં અને મુદ્રણ શરૂ થયા પછી સાથેસાથ મુદ્રિત સ્વરૂપમાં રજૂ કરીએ છીએ. આજે આપણે એવું માનતાં થઈ ગયા છીએ કે આ આંખ સામે છપાઈને આવી રહેતું જ ભાષાસ્વરૂપ છે, બોલાતા સ્વરૂપનો આપણને ખ્યાલ જ નથી. સ્વરાનાં હ્રસ્વદીર્ઘચારણ્ય, સંવૃત-વિવૃત સ્વરોચ્ચારણ્ય, સ્વભારવિહીન કે સ્વ-ભારવાળા ઉચ્ચારણ્ય, લઘુપ્રયત્ન સ્વરોચ્ચારણ્ય કે સંધિસ્વરાત્મક ઉચ્ચારણ્ય, અનુનાસિક ઉચ્ચારણ્ય કે અનુસ્વાર, મૂર્ધન્યતર 'ડ-ઢ', જિહ્વામૂલીય 'ળ,' યશ્રુતિ કે લઘુપ્રયત્ન 'ય', એવી જ વશ્રુતિ કે લઘુપ્રયત્ન 'વ,' કહેવાતી હશ્રુતિ કે મહાપ્રાણિત સ્વરોચ્ચારણ્ય, આ બધાં જીવંત ભાષાના ઉચ્ચારણ્ય છે. લિપિમાં આ બધાં જ વ્યક્ત કરવાને આપણી પાસે પૂરતા સંકેત નથી. ભાષાશાસ્ત્ર અને ભાષાવિજ્ઞાનના શાસ્ત્રીય ગ્રંથોમાં રોમન લિપિમાં ખૂટતા વણેને Transliteration પદ્ધતિથી નજીકના ઉચ્ચારણ્યવાળા વણેમાં 'તુકતા' 'stroke' 'સીધી કે હલતી નાની લીટી' વગેરેની મદદથી પ્રત્યેક ઉચ્ચારણ્યને અલગ સંકેતથી બતાવવામાં આવે છે. આપણી લિપિઓમાં આના કરતાં પણ વિશેષ ક્ષમતા છે, પણ આપણે એ વિશે વિચારતાં નથી, આ સંદર્ભમાં પણ જોડણીનો વિચાર કરવાનો છે. લેખન અને ઉચ્ચારણ્યમાં એકરૂપતા બધાં કયાંય પણ ન હોય તેનો વિચાર કરી બિનજરૂરી અપવાદોને આપણે દૂર કરવા જોઈએ નિયમોના વિષયમાં કયો નિયમ 'નિયમ' છે અને કયો નિયમ 'અપવાદ' છે એનો પણ ખ્યાલ નિયમો બાંધનારા વિકાસોને હોવો જોઈએ. ઉ. ત. 'જોડણીકોશ' આપણને ૩૩ નિયમ આપ્યા છે, પણ એને શાસ્ત્રીય છતાં સરળ રીતે મૂકવામાં આવે તો નિયમ ૧૩ માત્ર થાય છે. કોઈ કોઈ નિયમને એના ખડોથી જુદા પાડીએ તો એની સંખ્યા બહુ તો ૧૭ થાય, અપવાદોને જુદા નિયમ ન કહેવાય.

અહીં એના જોડણીમાં જવાની જરૂર નથી, પરંતુ 'જોડણીકોશ'ના નિયમોમાં બધાં ઉચ્ચારણ્ય અને લેખન વચ્ચે અંતર છે તેમ નિયમોમાં ખુદમાં વિસંવાદ છે તે વિષે જ મારે ધ્યાન દોરવું છે.

આપણે ત્યાં 'યશ્રુતિ' 'હશ્રુતિ' કિંવા મહાપ્રાણિત સ્વરોચ્ચારણ્ય અને 'હ્રસ્વ-દીર્ઘ-લઘુપ્રયત્ન ધ-ઉ' એ જોડણીનાં મહત્ત્વનાં ભયસ્થાન છે. આમાં 'યશ્રુતિ' ના વિષયમાં તો એકંદરે સારી અવસ્થા સ્થિર થઈ ગઈ છે. મૂળમાં હ્રસ્વ 'ધ' કે દીર્ઘ 'ધ' ધરાવતા શાંત કે દ્રવ કે લઘુપ્રયત્ન અ ને સ્ત્રી-

લિંગ શબ્દોને અંતે શુભરાતીમાં લખાય છે તે અને આજ્ઞાત્મી ખીજ પુરુષ-
 એકવચનમાં એવા જ અક્ષરવાળાં રૂપોમાં ઉચ્ચારણમાં યશ્રુતિ હોવા જતાં
 લેખન અને સુદ્રણની દૃષ્ટિએ સરળતા સાચવવા ‘યશ્રુતિ’ જતી કરી છે,
 પણ એનો એ અર્થ નથી કે ‘યશ્રુતિ’ ઉચ્ચરિત કરવી જ નહિ, આનો
 આપણે કોઈ વિવાદ કરવો નથી; માત્ર એક જ સ્થાન આપણી નજર બહાર
 ગયું છે અને ‘જોડણીકાશ’ના ‘૨૭ ક’ નિયમના પૂર્વાર્ધમાં ‘કરીએ, છીએ,
 ખાઈએ, ધોઈએ, સૂઈએ, જોઈએ, હોઈએ, મારીએ એવાં ક્રિયાપદનાં
 રૂપો બતાવ્યા પ્રમાણે લખવાં.’ ૨૬મા નિયમમાં દીર્ઘ ઈકારાંત શબ્દોને
 ‘વિભક્તિ કે વચનના પ્રયત્નો લગાડતાં કે સમાસ બનાવતાં શબ્દની મૂલ
 જોડણી કાયમ રાખવી’ એ વિધાનના અનુસંધાનમાં ૨૭ ક નિયમ છે.
 આપણે સારી રીતે જાણીએ છીએ કે હિંદી ભાષાની વર્તની = જોડણીમાં આ
 રૂપોમાં પૂર્વ સ્વર ઉચ્ચ રાખીને યશ્રુતિ સ્વીકારવામાં આવી છે. આપણે
 સ્વાભાવિકતાને ભોગે અપવાદ ઊભા કર્યા છે. સાચું કારણ તો અહીં
 બંદાત્મક સ્વરભારના અજ્ઞાનનું છે. ‘કરીએ’ ‘નદીઓ’ વગેરે ઉચ્ચારવા
 જતાં પ્રાથમિક સ્વરભાર પહેલી શ્રુતિ ઉપર અને દ્વિતીયિક સ્વરભાર છેલ્લી
 શ્રુતિ પર આવતો હોઈ વચ્ચેની શ્રુતિ પૂરી એક માત્રાની પણ નથી; આને
 આપણે લેખનમાં દીર્ઘ લખીએ છીએ. વહેલામાં વહેલી તકે અપવાદ રદ
 કરવો જોઈએ. શબ્દોને પ્રત્યયો લાગ્યા પછી બની જતાં પદોમાં પ્રત્યયોને
 સ્વતંત્ર સ્થાન રહેતું જ નથી. કાકાસાહેબ દાલેલકરે ‘જોડણીકાશ’ની
 પ્રસ્તાવના(પમી આવૃત્તિ, પૃ. ૨૪)માં સૂચક રીતે કહ્યું છે કે,

“ જેમણે ભાષાની કામતી સેવા કરી છે અને શાસ્ત્ર રૂઢિ અથવા લોકમાન્ય-
 તાની દૃષ્ટિએ જેમનો પક્ષ સમર્થ છે, તેમને વિકલ્પો દ્વારા બની શકે તેટલી
 માન્યતા આપવી એ જ ભાષાવ્યવસ્થાનો એક માત્ર ઉપાય છે.”

અહીં ‘વશ્રુતિ’ વિશે પણ પ્રસંગપ્રાપ્ત સૂચન કરી લેવા જેવું છે.
 ‘સૂએ’-‘સૂઓ’ ‘મૂએ’-‘મૂઓ’ ‘ધુએ’-‘ધુઓ’ ‘જુએ’-‘જુઓ’ જેવી ઉચ્ચારણ-
 માં ‘વશ્રુતિ’ છે. ‘વશ્રુતિ’ આપણે લેખનમાં સ્વીકારી નથી અને પાંચદાં
 રૂપોમાં સ્વર ઉચ્ચ સ્વીકાર્યો છે, તો ‘સૂએ’-‘સૂઓ’ ‘મૂએ’માં પણ ‘ઉ’
 ઉચ્ચ જ કરી લેવો જોઈએ. ‘જાએ’-‘જાઓ’ વગેરે ‘જાવ’-‘જાવ’ નહક છે.

જોડણીના આરંભથી માંડી અત્યાર સુધીમાં ‘હશ્રુતિ’ કિંવા ‘મહા-
 પ્રાણિત સ્વરોચ્ચારણ’ વ્યક્ત કરવાની અનેક રીતો બતાવાઈ છે. કવિ-
 નર્મદાશંકરે પ્રથમ અર્ધા વ્યંજન, કે સ્વર જ માત્ર હોય તો ‘અ’ અર્ધા

લખી સ્વર સાથે 'હ' લખવાનો ઉપાય ખતોવી, પછીથી 'હ'ને સ્થાને તે તે વ્યંજન કે સ્વર નીચે નુકતો ધરવા સૂચવેલું. નવલરામ પંડ્યાએ સ્વર પછી વર્ણલોપદર્શક ચિહ્ન (apostrophe) લખવા નિર્દેશેલું, પછીથી 'હ'ને રાખવાનું વલણ લીધું. ગોવર્ધનરામ ત્રિપાઠીએ નર્મદાશંકરની પહેલી પદ્ધતિનો સમાદર કર્યો, તો નરસિંહરાવે સ્વરને અડધો ન કરતાં 'હ' જ લખવાનું પ્રયત્નિત કર્યું : 'હમે' 'હમારું' વગેરે. વ્યંજન હોય તો વ્યંજન અડધો : 'હમે' 'હમારું' 'હને' 'હને' 'હને' વગેરે. મને એમ લાગ્યું છે કે મહાપ્રાણ સ્વરોચ્ચારણ હોઈ સરળતા થવા સ્વર પછી વિસર્ગનું ચિહ્ન ચોગવું જોઈએ. જેને કારણે 'જોડણીક્રિયા'માં 'હ' રાખવાનું કહ્યું છે અને 'હ' ન લખવાનું કહ્યું છે એ પ્રસંગો જ નિર્મૂલ્ય ખની જાય. અંત્યારે આ મોટા ફેરફાર લાગે છે, પણ શુદ્ધ ઉચ્ચારણને એ રીતે સંપૂર્ણ સાચવી આપે છે.

પ્રથમ 'હ' વિશે શેષ રહે છે. સૌરાષ્ટ્રના ઉચ્ચારણમાં સરળતા છે, કારણ કે ત્યાં તો 'હ' શુદ્ધ મૂર્ધન્ય જ ઉચ્ચરિત થાય છે. હા, 'ચડવું'— 'ચઢવું'—એવી લૈકલ્પિક જોડણીમાં 'ચડવું' એ સૌરાષ્ટ્રીય ઉચ્ચારણ છે, જ્યારે 'ચઢવું' મૂર્ધન્યતર ઉચ્ચારણ સૌરાષ્ટ્ર—કચ્છ સિવાયના ગુજરાતમાં—સવિશેષ મધ્ય ગુજરાતમાં છે.

આહી એક ખેલ્લા નિયમ વિશે ધ્યાન દોરું. સંયુક્ત વ્યંજનોમાં એક જ વર્ગના બે ઘોષ કે અઘોષ હોય ત્યારે સં. તત્સમ શબ્દોમાં વિકલ્પ છે, પણ આપણે ફરજિયાત 'અલ્પપ્રાણ + મહાપ્રાણ' કરિયે છિયે, જ્યારે ગુજરાતી જોડણીમાં 'મહાપ્રાણ + મહાપ્રાણ' કરિયે છિયે. વારુ સંસ્કૃતમાં જો 'શ્રધ્ધા' 'શ્રદ્ધા' પણ થઈ શકે તો આપણે ત્યાં 'શ્રદ્ધા' 'અલ્પપ્રાણ + મહાપ્રાણ'ને ૧૪ 'મહાપ્રાણ + મહાપ્રાણ' કરે તો એને કેમ રોકી શકિયે ? એ જ પ્રમાણે તદ્દલવ 'સધ્ધર' 'મહાપ્રાણ + મહાપ્રાણ'ને 'સદ્ધર' 'અલ્પપ્રાણ + મહાપ્રાણ' કરિયે તો એને કેમ અશુદ્ધ કહિયે ?

જોડણીમાં ભારે ગૂંચવણ કરનારો તો હ્રસ્વ-દીર્ઘ-લઘુપ્રયતન 'ઘ' ઉ'નો પ્રશ્ન છે. અગાઉ સૂચવ્યું છે તેમ નવલરામે તો 'ઘ' એટલા દીર્ઘ અને 'ઉ' એટલા હ્રસ્વ આવો સરળ નિયમ આપી દીધેલો. ઉચ્ચારણની દૃષ્ટિએ જોઈએ તો આપણી ભાષામાં, વિશિષ્ટ કારણે સ્વર પર ભાર કે વ્યંજન ન હોય તો, 'ઘ-ઉ' હ્રસ્વ જ ઉચ્ચરિત થાય છે, પણ આપણે તદ્દલવ શબ્દોમાં પણ વ્યુત્પત્તિથી પ્રાપ્ત થતાં 'ઘ-ઉ' દીર્ઘ રાખવાનું પ્રાથમિક શબ્દોમાં વલણ રાખ્યું છે, પછી સાધિત દશામાં દીર્ઘના હ્રસ્વ થાય. સ્વિતસ્વ સંમર્ચન

ન્યાયે આપણે આનો સમાદર કરીએ, પરંતુ જોડણીના નિયમોમાં જે શ્રુતિવાળા—
ત્રણ શ્રુતિવાળા—ચાર શ્રુતિવાળા શબ્દોમાં ઉચ્ચારણ વિરુદ્ધ કૃત્રિમ નિયમો બતાવી
જાટિલતા સરળ છે. આ પહેલાં ‘કરીએ’ ‘નદીએ’ જેવાં ઉદાહરણોમાં આ
બતાવવામાં આવ્યું છે. આ વિષયને અહીં હું વધુ ઉદાહરણમાં લઈ જવા
માગતો નથી; મારે અહીં અનુનાસિક દીર્ઘ ‘ઈ-ઉ’ અને અનનુનાસિક દીર્ઘ
‘ઈ-ઉ’ તરફ જ ધ્યાન દોરવું છે. ઝાઝા ઉદાહરણ પણ નહિ આપું, ‘મૂકવું’
‘લૂટવું’ આ જે ધાતુઓના સાધિત રૂપોમાં ‘મુકાવું’માં હ્રસ્વ કરી લેવામાં આવે
છે, પણ ‘લૂટાવું’માં નહિ. એ તદ્દન ભુલાર્થ ગયું છે કે અહીં ‘લૂટવું’માં
અનુસ્વાર નથી, પણ સ્વરોચ્ચારણ અનુનાસિક છે, એટલે સ્વરભાર ખસી જતાં
જેમ ‘મુકાવું’ હ્રસ્વ ઉચ્ચારણ ઉચ્ચારિત થાય છે તે પ્રમાણે ‘લૂટાવું’માં
પણ હ્રસ્વ અનુનાસિક ‘ઉ’ છે. તેથી જ તો ‘મૂંઝવવું’—‘મૂંઝાવું’ ‘ખૂંચાવું’
જેવાં બધા જ અનુનાસિક દીર્ઘ ‘ઉ’વાળા શબ્દોમાં સ્વરભાર પછીની
શ્રુતિમાં હોઈને ઉચ્ચારણ હ્રસ્વ અનુનાસિક છે.

અહીં સ્વરભારના જ બળે ‘મૂકવું’નું ‘મૂકેલું’ કરતાં ‘મૂ’ અસ્વરિત
હોવાથી હ્રસ્વ ઉચ્ચારિત થાય છે. સિદ્ધાંત તરીકે તેથી એ સ્પષ્ટ છે કે
અસ્વરિત સ્વર તો કોઈ પણ સ્થિતિમાં દીર્ઘ નથી. એવા જ કારણે ‘કોઈ’
‘કાઈ’ ‘જોઈ’ ‘સોઈ’ ‘જનોઈ’ ‘રસોઈ’ સંધિસ્વરાત્મક ઉચ્ચારણ હોઈ
‘ઈ’ હ્રસ્વથી પણ વધુ ટૂંકો ઉચ્ચારિત થાય છે, જેવા ‘ગાઉ’ ‘ખાઉ’ વગેરે.

નામો અને વિશેષણો ઉપરથી સઘાતાં ભાવવાચક વગેરે નામોમાં પણ
સ્વરભાર ખસી જતાં ઉચ્ચારણ હ્રસ્વ જ થાય છે. ‘મીઠું’ પરથી મીઠાઈમાં
દીર્ઘ ઉચ્ચાર કયાં છે, તો ‘ગરીબ’ ઉપરથી ‘ગરીબાઈ’માં પણ કયાં છે ?

‘ઈ-ઉ’ વિશે ઘણું કહેવાતું છે, પણ એનો વિસ્તાર નહિ કરું; મારા
‘બૃહદ્ ગુજરાતી કોશ’ની પ્રસ્તાવનામાં મેં ધ્યાન દોર્યું છે કે ‘ઠપૂલવું’
ઉપરથી ‘ઠપૂલાવવું’માં હ્રસ્વ ‘ઉ’ સ્વીકારાય, છતાં ‘ખરીદવું’ ઉપરથી
‘ખરીદાવવું’ ન સ્વીકારાય, ‘જીવવું’નું ‘જિવાડવું’માં હ્રસ્વ ‘ઈ’ કરી લેવાય અને
છતાં ‘દીપવું’ ‘પીડવું’નાં ‘દીપાવવું’ ‘પીડાય’ વગેરેમાં ‘ઈ’ દીર્ઘ શાને રાખવામાં
આવે ? મારા એતદ્વિષયક લેખોમાં આ વિશે વિસ્તારથી વિસંવાદોનો વિચાર
કરવામાં આવેલો છે.

મારો આશય એ કે ભાષાનાં ઉચ્ચારણ યથાર્થ વ્યક્ત કરી શકવાની
સુવિધા હોય તો શા માટે એને જોડણીમાં વ્યક્ત થવા ન દેવાં ? અને
અપવાદ પણ સ્વાભાવિક હોવા જોઈએ, અસ્વાભાવિક નહિ, ઉચ્ચારણથી
વિરુદ્ધતા તો નહિ જ.

આપણે એ પણ સારી રીતે જાણીએ છીએ કે અંગ્રેજી જોડણીની જટિલતા દૂર કરવાનો પ્રયત્ન ઉત્તર અમેરિકાના સંયુક્ત પ્રાંતોનાં અંગ્રેજી શબ્દોમાં થયો છે. અરે, આપણે આપણાં રીત-રિવાજ રહેણી-કરણી ખાન-પાન સુધ્ધામાં આનંદથી ફેરફાર કરી રહેલાં છીએ, અરે થઈ પણ ચૂક્યા છે ત્યારે જોડણીના વિષયમાં જડતાને તજવા તૈયાર નથી. ભાષાવિદો એ વખતે નહોતા, હતા તો પ્રાથમિક દશામાં હતા, જ્યારે આજે તો ભલે આંગળીઓના થોડા વેદા ઉપર ગણાય તેટલા, હોવા છતાં છે જ અને એ અધિકારીકૃત્તિવિદ્વાનો છે. આવા વિદ્વાનોની સમિતિ નામી વિચારણાને વેગ આપી શકાય.

અહીં એક વાત ઉમેરું : સર્વનામોમાં 'એ' અને 'તે' તેમ જ એ ખેડ ઉપરથી આવતા અન્ય શબ્દોના પ્રયોગમાં ભારે અવ્યવસ્થા છે. આપણે વાતચીત કરતાં હોઈએ, ભાષણ કરતાં હોઈએ ત્યારે ભૂલ નથી કરતાં. જેવાં ક્ષબ્ધવા એકાં કે 'એ' અને 'એ'ના વંશવેલોને અશુદ્ધ ગણી 'તે' અને 'તે'ના વંશવેલોને શુદ્ધ ગણી પ્રયોજીએ છીએ. હકીકતે 'જે' અને 'જે'ના વંશવેલોના પ્રયોગમાં 'તે' અને 'તે'નો વંશવેલો તેમ 'એ' અને 'એ'નો વંશવેલો પ્રયોજી શકાય, ખીજા કોઈ પણ સંયોગોમાં 'તે' અને 'તે'નો વંશવેલો વાપરી ન જ શકાય, કૃત્રિમ રીતે માત્ર દક્ષિણ ગુજરાતમાં જ પ્રાંતીય રીતે જ 'એ' અને 'એ'નો વંશવેલો ન વાપરતા 'તે' અને 'તે'નો વંશવેલો વપરાય છે. મારા તદ્વિષયક લેખો અને ગ્રંથોમાં, વ્યાકરણ-કોશ વગેરેમાં પણ આ વિષયમાં સ્પષ્ટતા કરવાનો મારા તરફથી પ્રયત્ન થયો જ છે.

૮. ગુજરાતી કોશ :

શબ્દકોશો તેમ શબ્દસંગ્રહો કરવાની પરિપાટી આપણે ત્યાં પ્રાચીનતમ સમયથી ચાલી આવે છે. 'નિઘંટુ' એ વૈદિક શબ્દોનો સંગ્રહ છે. ઐતિહાસિક સમયમાં આવતાં સંસ્કૃત ભાષાના મહાન વૈયાકરણ પાણિનિના ધાતુપાઠ અને ગણપાઠ એ આવા જ શબ્દસંગ્રહ છે. પછીથી સંસ્કૃતના પર્યાયકોશો તેમ અનેકાર્થકોશો ઠીક ઠીક પ્રમાણમાં મળ્યા છે, ગુજરાતની જ વાત કરતાં આચાર્ય હેમચંદ્ર(૧૨ની સદી)ને યાદ કરીએ તો એમણે ૧. 'અભિધાન-ચિંતામણિ', ૨. અનેકાર્થસંગ્રહ, ૩. વનસ્પતિઓનો નિઘંટુશેષ અને ૪. દેશી પ્રાકૃત શબ્દોનો દેશી શબ્દસંગ્રહ એ ચાર મહત્વના કોશ આપ્યા. ખીજા પણ થોડા પ્રયત્ન આ ક્ષેત્રમાં થયા છે. આમાં ગુજરાતીની જ વાત કરીએ તો ઈ. સ. ૧૨૮૦માં દક્કર સંગ્રામસિંહે રચેલા સંસ્કૃત ખાલવ્યાકરણ 'ખાલશિક્ષા'ના પરિશિષ્ટ તરીકે સં.ગુ.નો શબ્દસંગ્રહ તત્કાલની ઘડતી આવતી ગુજરાતી ભાષાનો આપ્યો જાણવામાં આવ્યો છે. પછી રચાયેલાં આક્રિતકો (બધાં સં. ખાલ વ્યાકરણ તત્કાલીન દેશભાષાના માધ્યમવાળાં)માં

પણ પરિશિષ્ટ તરીકે શબ્દાવલીઓ આપવામાં આવેલી મળે છે. ઈ. સ. ૧૩૬૪માં કુલ મંડનગણિ નામના જૈન સાધુએ મધ્યકાલીન ગુજરાતીની ૧લી ભૂમિકાના માધ્યમથી રચેલા નાના સં. વ્યાકરણ 'મુઝાવબોધ ઔકિતક'ને અંતે પણ સૂચક શબ્દાવલી આપવામાં આવેલી આપણને મળી છે.

અર્વાચીન પદ્ધતિએ જાણવામાં આવેલો સૌથી પહેલો પ્રયત્ન એક પાદરી ફા. ડ્રમન્ડનો છે. જેની 'ગુજરાતી અંગ્રેજી ડિક્શનરી' ઈ સ. ૧૮૦૮માં ખીખામાં છપાઈને પ્રસિદ્ધ થયેલી, આના પહેલા ખંડનો અંગ્રેજી વ્યાકરણની પદ્ધતિએ નાનું ગુજરાતી વ્યાકરણ પણ આપવામાં આવેલું, જે વિશે આ પૂર્વે સૂચવાયું જ છે. શબ્દસંગ્રહમાં ૪૬૮ શબ્દ અંગ્રેજીમાં સમજૂતી સાથે આપવામાં આવ્યા છે.

જેને 'ડિક્શનેરી' (શબ્દકોશ) સંજ્ઞા આપવામાં આવી છે તેવી 'ડિક્શનેરી ઓફ ગુજરાતી એન્ડ ઈંગ્લિશ' તો ખંભાતનાં મિરઝા મહોમદ કાવઝિમે ઈ. સ. ૧૮૪૬માં મુંબઈમાં પ્રસિદ્ધ કરેલી, જેને શુદ્ધ કરવાનું અને પુનરાવૃત્ત કરવાનું કાર્ય નવરોઝજી ફર્દીનજીએ કર્યું હતું સંપાદકે મરાઠી હિંદુસ્તાની ઝન્દ તર્કિશ પોર્ચુગીઝ ફ્રેન્ચ, ગ્રીક, હિબ્રુ અરબી અને ફારસી પર્યાયો પણ યથાવકાશ નોંધ્યા છે. પછી આ પ્રકારનો વિશાળ પ્રયત્ન થયો જાણવામાં આવ્યો નથી.

મારી અહીં નાના નાના અનેક દ્વિભાષી અને એકભાષી શબ્દસંગ્રહો-શબ્દાવલીઓ-શબ્દકોશો વિશે કહેવાની અત્યારે વૃત્તિ નથી. વિશિષ્ટ પ્રયત્નો જ આપીશ અને એ પણ 'ગુજરાતી'ને પ્રધાનતા આપી એના ગુજરાતી પર્યાય અપાયા હોય તેવા જ.

આ દિશામાં સૂચક અને સમર્થ પ્રયત્ન કવિ નર્મદાશંકરનો છે. ૧૮૬૧માં શરૂ કરી ટુકડે ટુકડે આપતાં 'નર્મદોશ' એમણે ૧૮૭૩માં પૂરો કર્યો, જેમાં ૨૫,૦૦૦ શબ્દ આપવામાં આવ્યા હતા. વિકાસને છાજે તેવો આ પ્રયત્ન હતો.

૧૮૮૫માં કાશીદાસ બ્રિજભૂખણદાસ અને એના ભાઈ બાલદ્રુણ વઘીલ (રાજકોટ) તરફથી ૧૧૨૨ પાનાંનો કોશ 'ગુજરાતી એન્ડ ગુજરાતી-ઈંગ્લિશ' બહાર પડ્યો હતો. આમાં પૂર્વના એકભાષી અને દ્વિભાષી કોશોનો લાભ એમણે લીધો હતો. એક સારો કોશ શબ્દાર્થસિંધુ મુંબઈથી વિકૃત રાજરામ દલાલે આપેલો. આ જ વિકાસે રત્નેશ્વરનો ભાગવત-દશમ સ્કંધ પણ સંપાદિત કરી છપાવેલો.

૧૮૯૮માં એક નોંધપાત્ર કોશ બહાર આવ્યો. સુરતના વ્યવસ્થાપક ગંગાદાસ લકતે 'શુદ્ધ-શબ્દ-અર્થ'ને એ 'શીર્ષક' નીચે વ્યુત્પત્તિકોશ આપ્યો; જેમાં સંસ્કૃત, ફારસી, અરબી, અંગ્રેજી, પોર્ચુગીઝ વગેરે ભાષાના શબ્દોમાંથી બદલીને આવેલા શબ્દોનો ખ્યાલ આપવામાં આવ્યો હતો. વૈજ્ઞાનિક અભિગમવાળો આ કોશ હતો એ એની વિશિષ્ટતા.

નડિયાદના લલ્લુભાઈ ગોકુલદાસ પટેલે 'ગુજરાતી-અંગ્રેજી' અને 'અંગ્રેજી-ગુજરાતી ડિક્શનરી' ઉપરાંત ૧૯૦૯માં ૧૦૫૪ પૃષ્ઠોનો ગુજરાતી-પર્સિયન કોશ આપ્યો, જેમાં સાહિત્યના ગ્રંથોમાંથી ઉદ્ધરણો આપીને તે શબ્દના તે તે અર્થને સ્પષ્ટ કર્યો. આ પ્રકારનો પ્રયત્ન પ્રથમ હતો એ આ કોશની નોંધપાત્ર વસ્તુ છે.

ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી (હાલની ગુજરાત વિદ્યાસભા) તરફથી મણિલાલ જ્યારામ ભટ્ટે ૧૯૧૨માં 'ગુજરાતી શબ્દકોશ'નો આરંભ કર્યો. ટુકડે ટુકડે ૧૯૨૩માં એ પૂરો છપાઈને બહાર આવ્યો. આમાં પ્રયોગો વ્યુત્પત્તિ અર્થ અને રૂઢિપ્રયોગો પણ આપવામાં આવ્યા. આ પણ એ રીતે નોંધપાત્ર પ્રયત્ન થયો.

મહાત્મા ગાંધીજીને ગુજરાતી લેખનમાંની જોડણીમાંની અસાચકતા ખૂંચતી હતી તેથી પ્રથમ તો ૧૯૨૯માં 'જોડણી નિયમ' નક્કી કરી 'જોડણી-કોશ' મધાળે શબ્દાવલી પ્રસિદ્ધ કરાવી. એ પછી એની બીજી આવૃત્તિ 'સાર્થ જોડણીકોશ' બની અને એથી આવૃત્તિમાં વ્યુત્પત્તિ આપવાનો પણ પ્રયત્ન થયો. આમાં કોંસમાં ઉચ્ચારણ પણ જરૂર જણાઈ ત્યાં આપવામાં આવ્યાં.

એક અતિ મહાન કહો, ભગીરથ કહો, એવો પ્રયત્ન ગોંડળ રાજ્યના મહારાજા ભગવતસિંહજીએ શરૂ કરાવ્યો. ૧૯૨૮માં આરંભાયેલા સત્કાર્યનો ૧લો ગ્રંથ સન ૧૯૩૪માં અને છેલ્લો ૯મો ગ્રંથ ૧૯૫૫માં બહાર આવ્યો. આ કોશનાં ૯૨૭૦ પૃષ્ઠોમાં ૨,૮૧,૩૭૭ શબ્દ, ૫,૪૦,૪૫૫ અર્થ અને ૨૮,૧૫૬ રૂઢિપ્રયોગ આપવામાં આવ્યા છે. એમાં પ્રયોગો ખતાવવા સાહિત્યિક ગ્રંથોમાંથી ઠેર ઠેર ઉદ્ધરણો પણ આપવામાં આવ્યાં છે તેમ વ્યુત્પત્તિનો પણ પોતાના ગળ પ્રમાણે આશરો લેવામાં આવ્યો છે. સંપાદકો એ વિષયના તજજ્ઞ નહિ હોવાથી આ કોશ લવિષ્યના કોશકારને માટે કાચી સામગ્રીના ભંડાર તરીકે ખૂબ ઉપયોગી છે. શબ્દોની મોટી સંખ્યા એ કારણે વધી છે કે ગુજરાતીમાં પ્રચારમાં નહિ તેવા પણ સંકોચની સંખ્યામાં સંસ્કૃત તેમ જ વિદેશી ભાષાઓના શબ્દ પણ પણ સંગ્રહાયા છે.

યુનિવર્સિટી ગ્રંથનિર્માણ બોર્ડ-અમદાવાદ તરફથી એક પ્રામાણિક કોશ તૈયાર કરાવવાને સમિતિ નિર્માઈ. એ સમિતિએ આપેલ કોશ તૈયાર કરવાનું કામ મને સોંપ્યું. મેં મહત્વના જૂના કોશો તેમ જોડણીકોશ અને ભગવત-મંડળ કોશ તથા સરકારી ભાષાતંત્ર તરફથી છપાયેલા પારિભાષિક કોશ અને ગુજરાત વિદ્યાસભાના પારિભાષિક કોશની સહાયથી ૧૯૬૬ માં એ કામ શરૂ કર્યું. એ કોશના પરામર્શકો પણ નીમવામાં આવ્યા. પણ એ વિદ્વાનોનો સહકાર ન મળ્યો. સમિતિએ એક ખીબ સહૃદય વિદ્વાનને સ્વર-વિભાગ તપાસાવાનું સોંપ્યું. એમણે આપેલી સૂચનાને અનુસરી કામ આગળ વધારવામાં આવ્યું. ૮૦૦ પૂરા દિવસે ઠાડું જ બનાવવાનું કાર્ય પૂરું થયું. સમિતિને મેં વિનંતિ કરી કે છેલ્લાં ચાળીસેક વર્ષોના શિષ્ટ ગ્રંથોમાંના શબ્દોમાંથી પણ નવા જણાતા શબ્દ લેવા દો, વળી મને સ્વરભાર પણ શબ્દોમાં નોંધવા દો. વ્યુત્પત્તિ તો આપવાની જ હતી એટલે એ શબ્દોમાં મતભેદ નહોતો. આ ત્રણમાંથી પહેલાં બેને માટે એ રીતે ના પાડવામાં આવી કે પહેલું કામ કરવા જતાં સમય વેડફાશે; બીજું કામ કર્યોબની દૃષ્ટિએ થોડી મુશ્કેલી ઊભી કરશે. કૌંસમાં જોડણીથી જુદાં પડતાં ઉચ્ચારણુ નોંધવાની અનુજ્ઞા મળી અને વ્યુત્પત્તિ આપવામાં મારે માટે સ્વાતંત્ર્ય રહ્યું. ૨૦૨૭ પૃષ્ઠોના આ કોશનો ૧લો ગ્રંથ ૧૯૭૬માં પ્રસિદ્ધ થયો. બીજા ૨જો ગ્રંથ ૧૯૮૧માં બહાર આવ્યો. આ પ્રકાશન સામે એકબે ઠેકાણેથી જોડાપોહ થયો, પણ એ હવામાં ઊડી ગયો. કારણ બહુ સ્પષ્ટ હતું કે આ કામ કરવા જુદાં જુદાં કારણોએ એના અધિકારી વિદ્વાનો તૈયાર નહોતા. એક જ પલાંઠીએ બેસી, ચિત્તની પૂરી સ્વચ્છતા રાખી, અનેક કોશોને ફેંદી, ખરી વ્યુત્પત્તિ માટે પણ સંસ્કૃત-પ્રાકૃત-અપભ્રંશ અને મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાના ગ્રંથ તપાસી બની શકે ત્યાંસુધી સાચાં મૂળ ક્ષિપ્ત રીતે આપવાનો સમય ફાળવી આપવા કોણ તૈયાર થાય? સમિતિનો હું એક સભ્ય હતો અને સમિતિના ડૉ. ઉમાશંકર જોશી વગેરે વિદ્વાનોએ મને જ એ કામ સોંપવાનો ઠરાવ કર્યો અને મારે મારાં બધાં જ મહત્વનાં કામ સ્થગિત કરીને બેસી જવું પડ્યું. એકલે હાથે કોશ તૈયાર થયેલો હોઈ એમાં જે ખામી રહી હોય તે મારી છે અને તેથી જ મઝાદમાં મેં આ કોશ ‘કેશવકોશ’ છે એમ પ્રસ્તાવનામાં કહેલું.

કોશનાં પણ પંચાંગ છે : ૧. શબ્દ, ૨. ઉચ્ચારણ, ૩. પ્રકાર (parts of speech), (૪) વ્યુત્પત્તિ અને ૫. અર્થ. આ વિશે મારું જે કોઈ અલ્પસ્વલ્પ ગળું હતું તે પ્રમાણે એ કાર્ય, સંપન્ન કર્યું. એની ૪૪

પ્રબોધની પ્રસ્તાવનામાં 'જોડણીકોશની જોડણી'ના નિયમોમાં જે વિસંવાદ છે તે બતાવવાનો પ્રયત્ન કર્યો. કદાચ આને કારણે જ એક પક્ષે ઊઠાપોઠ કરેલો. આ વિશે મારે કોઈ કહેવાનું નથી, હું તો કર્મણ્યેવાધિકારમાં માનનારો છું અને કોઈના પણ આક્ષેપો કે વિરોધોને મનમાં કદી લેતો નથી. મિન્ત્વચિહ્ન લોક :

ગુજરાતી ભાષાનો સપ્રમાણ કોશ કરવો હજી બાકી છે અને એને માટે સારા દસેક ભાષાવિદ વિદ્વાનોની ટુકડી પસંદ કરવી જોઈએ કે જે 'ઉત્તર ગૌર્જર અપભ્રંશ'થી લઈ આજ દિવસ સુધીની વિકસતી આવતી ગુજરાતી ભાષાના ચૂંટી કાઢેલા અર્થોમાંથી શબ્દો નોંધી એના અર્થ વિભિન્ન ઉદાહરણો દ્વારા પ્રમાણિત કરતા બન. કેવી રીતે અર્થોનો વિકાસ થયો છે એ પણ ક્રમિક અર્થો આપીને બતાવવું જોઈએ. વળી ઘસારો ગયેલા શબ્દો અને શ્લેષપ્રયોગો તેમ ટકી રહેલા અને યુગે યુગે ઉમેરાયે જતા શબ્દો અને શ્લેષપ્રયોગો પણ નોંધવા જોઈએ. આ કામ કોઈ એક સંસ્થા પોતાના જોર ઉપર ન કરી શકે. એને માટે સરકાર અને દીપતા નાગરિકો તરફથી આર્થિક બળ મળવું જોઈએ. ગુ. સા. પરિષદ અત્યારે 'સાહિત્યકોશ' તૈયાર કરાવી રહી છે, એ પૂરું થયે પ્રેક્ષામાં જતાં જ 'શબ્દકોશ'ને માટે પ્રવૃત્ત થવું જોઈએ. કાલેજોમાંથી ૬૦ વર્ષ પૂરાં થયે નિવૃત્ત થયેલા વિદ્વાન અધ્યાપકોને આ કામ માટે પસંદ કરવા જોઈએ કે જેઓમાંના ત્રણેક ભાષાશાસ્ત્ર પણ હોય. બાકીના સાહિત્ય-શાસ્ત્રીઓ અનુલવી વિદ્વાનો જ હોવા જોઈએ એ ઘણું જ જરૂરી રહેશે.

વ્યુત્પત્તિકોશનો મારો પ્રયત્ન છે જ, સંખ્યાબંધ કાપડીઓ બનાવી પાંજું છે, પણ કોઈ વિદ્વાન સહાયક તરીકે ધ્યાનમાં આવ્યો નથી તેથી કામ હાંધપૂરતું થયેલું છે. ૮૧મે વર્ષે પહોંચ્યો છું. જીવન કેટલું લંબાશે અને શરીર તથા આંખોની શક્તિ કયાં સુધી જળવાયેલી રહેશે એના પર એનો આધાર છે.

૬. ઉપસંહાર :

મારા વ્યાખ્યાનનો ઉપસંહાર કરતી વેળા મને થોડું અછડતું, પણ મહત્વનું કહેવાતું મન થાય છે.

આજે ગુજરાત અધ્યયન-સાધનો અને અસિનવ સામગ્રીથી સભર છે, ઉત્તરોત્તર વધુ સભરતા ધારણ કર્યે જાય છે. મધ્યકાલીન ગુજરાતી ભાષાની મુદ્રિત અને એનાં કરતાંયે અમુદ્રિત સામગ્રી ભારે વિપુલ સંખ્યામાં સુલભ છે. આ સર્વનો આપણે સંશોધન કરનારા વિદ્યાર્થીઓ દ્વારા ઉપયોગ કરીએ.

એટલું જ નહિ, સંશોધકીય પદવી પ્રાપ્ત કર્યા પછી પણ એમને સતત કામ કરવાની પ્રેરણા આપ્યા કરિયે. ભાષાશાસ્ત્ર અને ભાષાવિજ્ઞાનને ક્ષેત્રે પણ આપણી પાસે વિદ્વાનો હવે છે. વ્યાકરણ અને કાશમાં જેમ એમનો ખપ છે તે પ્રમાણે ગુજરાત-સૌરાષ્ટ્ર-કચ્છની પ્રાદેશિક તેમ જ્ઞાતિગત બોલીઓનો અભ્યાસ પણ વ્યવસ્થિત રીતે કરવાના દરવાજા ખુલ્લા થાય છે. બોલીઓના અભ્યાસમાંથી આપણે ઇતિહાસલેખકને સામાજિક ઇતિહાસની પણ સામગ્રી પીરસી શકીયે. આ દિશામાં વ્યાપક પ્રયત્ન કરી, નવી શિક્ષાપદ્ધતિને કારણે શ્રેષ્ઠ સાચે જતી પ્રાદેશિક તેમ જ જ્ઞાતિગત બોલીઓને કચકડામાં પણ ઉતારી એને મરતાં પહેલાં સાંચવી લઈયે. આપણા વિદ્વાનો શબ્દકોશોની ચર્ચા કરતાં પ્રાદેશિક શબ્દોથી ગભરાય છે અને એને અશિષ્ટતાનું લેખલ લગાવી એના તરફ અરુચિ રાખે છે. હું અહીં કહું કે સંસ્કૃત ભાષાનો શ્વેત શબ્દ ક્યા દેશમાં પહેાંચ્યો છે? આપણે ત્યાં છે? આપણે તો ઘવલ રાખ્યો ને ‘ધોળું’ શબ્દ મેળવ્યો, જ્યારે ઈરાનમાં ‘સફેદ’ સ્થિર થયો. સંસ્કૃત સર્વનામો ક્યમ્ અને યૂયમ્ છેક ઇંગ્લેન્ડ પહેાંચ્યાં, ‘we’ અને ‘you’ના રૂપમાં, તો ગૈદિક ભારતીના અસ્મેમાંથી આપણે ત્યાં ‘અમે’ રૂપ આવ્યું. તો શક્ય તુલ્લે ઉપરથી ‘તમે’ આવ્યું. આપણે અરુચિ બતાવતાં પહેલાં વિચારવું જોઈયે. હકીકતે માન્ય ભાષા પ્રાદેશિક ભાષાઓમાંથી જ વિકસી આવે છે. કોઈના મનમાં એ પ્રશ્ન ઊઠે છે કે વર્તમાન ગુજરાતી શિષ્ટ ભાષા ક્યા પ્રદેશની બોલીનો સીધો અવતાર છે? એ ઉત્તર ગુજરાતની છે? મધ્ય ગુજરાતની છે? દક્ષિણ ગુજરાતની છે? અરે, સમગ્ર સૌરાષ્ટ્રની છે? આપ થોડો જ વિચાર કરશો તો જોઈ-જાણી શકાશે કે એ આઘાવાડની પ્રાદેશિક બોલીમાંથી વિકસી આવી છે અને એનું કોય કવીશ્વર દલપતરામને જાય છે. અમદાવાદની ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીમાં ખેસી ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’ માસિક ચલાવ્યું અને હોપ વાચનમાળા દ્વારા કવિતાક્ષેત્રે સેવા આપી, ઉપરાંત સ્વતંત્ર ગદ્યપદ્ય રચનાઓ પણ આપી. ટ્રેનિંગ કોલેજ અમદાવાદમાં હતી એટલે એના મુખપત્ર ‘શાળાપત્ર’ની પણ સુરતથી આવેલા વિદ્વાનોએ ‘ડાંડિયો’ની નહિ, ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’ની ભાષાને પકડીને ‘હોપવાચનમાલા’માં આ ભાષાસ્વરૂપ મૂર્ત મર્યું.

અંગ્રેજી ભાષાના સંપર્કે આપણે જૂના સાહિત્યપ્રકારોને લગભગ તિલાંજલિ આપી અને નવા સાહિત્યપ્રકારોને આત્મસાત્ કરી આ દરેક નવા પ્રકારમાં ઉચ્ચ શિખર સર કર્યાં. કવિતાક્ષેત્રે નવલકથાક્ષેત્રે નાટ્યક્ષેત્રે પત્રક્ષેત્રે પ્રવાસક્ષેત્રે તો આગળ વધ્યાં, એમાં લઘુવાર્તા કિંવા નવલિકા પણ પૂર જોસથી વિકસી અને આજે વિપુલતાથી લખાયે જાય છે, તો ખીજ

બાજુ વિવેચનક્ષેત્રે પણ આપણે ભારતવર્ષની ખીણ લાપાઓની આમલી-
 ફરોળમાં છિયે. હા, એક સત્ય છે કે આપણી અર્વાચીન પેઢી થોડી પાછી
 હતી છે. આ વાત આપણે જરોજર સમજીયે અને આપણે પ્રાપ્ત કરેલું
 ગૌરવ ટકાવી રાખીયે. આપણે એ પણ વિચારતાં થઈયે કે આપણે
 આપણી આગલી પેઢીનાં પેગડાંમાં પગ ઘાસવા જેટલી શક્તિ પ્રાપ્ત કરી છે,
 પ્રાપ્ત કરવા પ્રયત્નશીલ છિયે? એ પેઢીને સાધનસામગ્રી જેટલી સુલભ હતી
 તેનાથી આજે અનેક ગણી સુલભ છે. સંસ્થાકીય અને યુનિવર્સિટીઓનાં પુસ્ત-
 કાલયોમાં અદ્યતન સામગ્રી સંગ્રહાયે જાય છે. આપણા નવલોહિયા જુવાનો
 માત્ર ગુરુજનોનાં વ્યાખ્યાનોથી ઉપર આવી પોતાના જ્ઞાનનું ભાતું સ્વતંત્ર
 રીતે પણ વધારવાનો ઉદ્ધમ કરે. નવોદિત સાહિત્યકારો-લલિત કે લક્ષિતેતરના-ને
 મારી વિનંતિ છે કે એકદમ લખવા બેસી ન જાઓ, પૂર્વસૂરિઓના ગ્રંથોનું
 વાંચન તેમ અધ્યયન કરવા સદા પ્રયત્ન કરતા રહો. ગમે 'તેટલું' ભણ્યા-
 હોઈયે એમ છતાં આપણા તે તે વિષયનું આપણું જ્ઞાન હજી અપૂર્ણ છે-એ
 ભાવનાથી એની વૃદ્ધિ માટે પ્રયત્નશીલ રહિયે. આ આજના સમયની તાત્કા-
 નિક છે.

ફરી આભારની 'લાગણી વ્યક્ત કરી અહીં' વિરમું છું.

ઈતિશમ્ ।



મારા મનની વાત

ચન્દ્રકાન્ત શેઠ

આજે મારા મનની વાત કહેવાનો જે સુંદર અવસર મને સાંપડ્યો છે એનો મને આનંદ છે. આપણે કહેવું તો ઘણું હોય પણ આપણી પ્રત્યે સ્નેહ અને શ્રદ્ધા ધરાવનારા શ્રોતાઓ જે ન મળે તો - સાચું કહું ? - એક પ્રકારનું એકલવાયાપણું લાગ્યા કરે છે. ક્યાંક મન મૂકીને વાત ન થઈ શકે એવી જે સ્થિતિ સર્જાય તો એ જન્મટીપની સંજ્ઞાથી મને તો અકારી લાગે છે. આપણી પાસે, સંવેદન, છે, એ વ્યક્ત કરવાની વારણીયે છે તો એ ગ્રહણ કરનારા કાન પણ જોઈએ. કેવળ પોતાના કાન પૂરતા નથી. આપણે વાત કહેતાં કહેતાં ખીંચીને દ્વંદ્વ આપણને સાંભળવાનો એક અનોખો કીમિયો કરતા જ હોઈએ છીએ. આપણે વાત-કાલ જ નહીં, વાત-પ્રેમી જીવ છીએ. મળ્યાં નથી ને વાત માંડી નથી. મૂંગાં મૂંગાં આપણી તો વાતો ચાલતી હોય છે. હેઝલિટને એનો ખ્યાલ હતો જ, અને તેથી જ તેણે મીનને - Silence-નો 'One great art of conversation' તરીકે નિર્દેશ કર્યો છે. હું તો મીનને વાતચીતની એક મહાન કળાધીયે વિશેષ માનું છું. અંતર સ્નેહ અને સદ્ભાવથી, કુણા અને સમુદાયતાથી ઊછળતું હોય છે ત્યારે જ મનુષ્યની હસ્તી - એની સંનિધિ વણખોદ્યે એવું તો બોલતી રહે છે કે એના સંપર્કમાં મુકાનાર સહેજે મનોમન ઘણું ઘણું મર્મીલું પામી લે છે. મને લાગે કે જેમ આંતરચક્ષુ અને અંતઃશ્રુતિનો આપણે નિર્દેશ કરીએ છીએ તેમ આંતરવાકનોયે નિર્દેશ આપણે કરવો જોઈએ. એ આંતરવાક્ તે જ પરા વાણી નહીં ? આ આંતરવાક્ની સેર વિના આપણી વાણીનો સજીવ પિંડ જ બંધાતો નથી. ખમર નહીં શાથી, પણ આપણી અસલી વાત જગતી નથી ને જમતી નથી; ધાર્યા પ્રમાણે, ધારી રીતે પહોંચતી-પ્રસરતી નથી. આ આંતરવાક્ વિચિત્રતાની નહીં પણ એકાકારતાની પ્રક્રિયા સાથે - સમગ્રતાની લાવના સાથે સંકળાયેલી અંતર્ગૂઢ વાક્-ચેતના છે. સ્વ અને પર, અંતર અને બહિર્, વચ્ચેના ભેદની પ્રામકતા જે ભૂમિકાઓ પ્રતીત થાય છે એ ભૂમિકા જ એની ગંગોત્રી છે. આંતરવાક્ ત્યાંથી સ્કુરે છે, ઉપાડો લે છે અને તેના

સંચાર સાથે ગતિ-વ્યાપ સાથે જ વ્યષ્ટિ-સમષ્ટિના અવિનાશાવિસંબંધનો એક આલ્લાદક સેતુ પ્રત્યક્ષ થાય છે. મારા શબ્દમાં અનેકના શબ્દો મને સંભળાય છે. મારા અવાજમાં અનેકના અવાજ મને કળાય છે. જેમને હું મારા વિચારો, મારી ભાવનાઓ, મારી શ્રદ્ધાઓ અને મારી લાગણીઓ કહું છું તેમાં નિરપેક્ષપણે ‘મારું’ કહેવાય એવું ખરેખર કેટલું? મારી આસપાસ જે કંઈ ખડું છે તેને ઉવેખીને, એકલો-ટટાર-અડીખમ હું જિભો રહી શકું એમ છું? મારું તો એકાંત પણ કોઈ લીડના ખલાતો ટેકો લઈને ખડું હોય એમ મને લાગ્યા કર છે. મને પગભર થયાની - મારા પગ પર જિભો રહ્યાની ખુમારી જરૂર છે પરંતુ મને મારા પગ માટીના હોવાની પાકી ખબર છે. એ ગમે ત્યારે લપસી જઈ શકે એવા છે. પગ - અડગ લાગતા હોય તો એમાં મારી તાકાત સાથે જ ધરતીની તાકાતનોયે ખ્યાલ કરવો જોઈએ. મારા પગને આધાર આપનાર તો ધરતીની કડુણ છે. મારી કરોડરજી મજબૂત હોવાથી ટટાર જિભી રહેવાય છે એ સાચું, પરંતુ મારે મારી કરોડરજી મજબૂત રાખવા કેટકેટલાં વાનાં કરવાં પડે છે તે તો અનુભવે જ સમજાય એવું છે.

મનુષ્યનું ક્ષણેક્ષણનું જીવન ઘણું સંકુલ છે, જટિલ છે અને તેથી એનો સંદર્ભ લઈને આવતો શબ્દ પણ ઘણો સંકુલ અને જટિલ છે; શબ્દનાં ઉદ્ભવ-વિકાસમાં તેમ એના સ્વરૂપમાં ઘણી જટિલતા, અખરખતી જેમ અને-કાનેક સ્તરો છે શબ્દનો ખ્યાલ કરતાં અનેકાનેક વસ્તુઓ સાથે આપણે કામ પાડવાનું થાય છે. આપણે ગાયના દૂધની જ તથા કરીએ છીએ, ભલે; પરંતુ એ દૂધ બને છે કેમ, ગાયના આંચળમાં એ જિભરાય છે કેમ, એનીયે તથા આપણે ન કરવી જોઈએ? ગાય સારી રીતે ચરશે હરશે-ફરશે અને જીવનના સર્જન-પ્રવાહમાં સંડોવાશે તો જ એની પાસેથી ઊંચી ગુણ-વત્તાવાળું અને વિપુલ દૂધ મળવાની આપણી અપેક્ષા ફળશે. શબ્દને યોગ્ય રીતે જ આપણા અધિભુનિઓએ કામધેનુ-કામધુક્ કહ્યો છે. સશક્ત શબ્દ અનેક પ્રકારની આંતરસમૃદ્ધિનો દ્યોતક હોય છે. આપણે સચકત શબ્દ માટે મથવાનું છે. જે પરિબળો શબ્દને જઠકડનારાં, ગૂંચળાવનારા અને તેને હતપ્રભ કરનારાં છે તેની સામે આપણે સન્નગપણે - અણુનમપણે ઝીંક લેવાની છે. ફૂંતમાં હશે તો હવાડામાં આવશે, પરંતુ ફૂવામાં જે કંઈ આવે છે તે કંઈ રીતે આવે છે તે પહેલેથી જાણી-સમજી લીધું હોય તો તે હવાડાના હિતમાં જ માનવું જોઈએ. અલખત, ફૂવા અને હવાડાના સંબંધ સાથે તેમની વચ્ચેનાં ભેદ વિશેષ આપણી સજ્ઞાનતા છે જ.

આપણે ખરોખર સમજી લેવું રહ્યું કે પગ નીચે જેમ ધરતી છે તેમ આપણા શબ્દ નીચેય ધરતી છે — શ્રદ્ધાની — સત્ — શ્રદ્ધાની. એના વિના સ્થિરતા નથી, દૃઢતા નથી, ઉઘાડ ને વિકાસ નથી કે ઉડાણ નથી કેટકેટલી સૃષ્ટિઓ સાથે શબ્દ આપણી સેવામાં ઉપસ્થિત થાય છે ! કેટકેટલી રીતે શબ્દ આપણને પ્રત્યક્ષ થાય છે ! ઘડેરખીયા પાન હાલે છે ને શબ્દ થાય છે. ખારી ખૂંચે છે ને શબ્દ થાય છે. વીણાના તાર કપે છે ને એક રણજંજલ ભેડે છે. કોઈ કોમળ પગલીઓની લલિત છટા એક મદીલો રમજૂમમાટ રસ્તામાં ને હૃદયમાં છોડતી જાય છે. ક્યાંક ટહુકો સ્ફુરે છે તો ક્યાંક ગીત. ક્યાંક હલેસાં સાથે 'હઈસો'નો સ્નાયુબદ્ધ અવાજ છાલકો મારતો સરે છે; તો ક્યાંક સોજ્હમનો નાદ કોઈ શંખ-ધ્વનિમાં ઘૂંટાતો — ગોરંભાતો હાગે છે. ક્યાંક ટીક. ટીક તો ક્યાંક ટક ટક; ક્યાંક ફિલ ફિલ તો ક્યાંક કલ કલ. એક બાજુ શબ્દોની ગાજવીજ તો બીજી બાજુ સ્નેહભીની નજરોની ટકરામણે ઊઠતા શબ્દહીન શબ્દોની ચારુ-પ્રસન્ન ખીજ ! કેટકેટલા શબ્દોથી આપણો મનોગર્ભ — આપણી કવિતાનો ગર્ભ પુષ્ટ થતો રહે છે !

ફૂલ ખીલે છે ત્યારે એની ખિલાવટમાં કેટલી બધી અનુકૂળતાઓનો સરવાળો હોય છે ! માટીમાં મૂળ નાખીને ઊભેલો છોડ એના સુકુમાર હાથમાં ફૂલને ધારણ કરતાં કરતાં તો કેવો ધન્યતાથી ખીલી જાય છે ! ઘડેરખી એને ડાહ્યાવે છે. સૂર્યનાં કિરણ હળવેથી એનાં પોપચાં ઉઘાડે છે. લેશ પણ અધીરાઈ નહીં, અશ્રદ્ધા નહીં; કંટાળો કે થાક નહીં; બલકે ભરપૂર ઉત્સાહ ને આનંદ, મનભર સ્વપ્નાં ને મનભર સહાનુભૂતિ; ફૂલ ખીલે છે તે માત્ર એની પાખંડીઓના જ જોરે નહીં, પરંતુ પવન ને પ્રકાશ આદિ અનેકોના સહકારે. સાથે જ, અનેકના ઋણાનુબંધે આપણે આ મનોરથ ચાલતો રહે છે. આપણે આપણા રથના અશ્વોને અને સારથિને ઝોળખીને સંતોષ માનીશું કે રથના ઘડવૈયાને, રથ જે ધરાતલ પર ગતિ કરે છે તે ધરાતલની નિર્માત્રી શક્તિને અને સાનુકૂળ હવામાનની પ્રવર્તક પરિસ્થિતિને — આ રીતે રથની ગતિ સાથે પ્રત્યક્ષ યા પરોક્ષ રીતે સંકલિત સૌનેય ઝોળખવાનો આપણો વિધિ બરી રાખીશું ? આપણે આપણા દરવાજા બેટલા ખોલીશું એટલી મોઢળાશ બાણી-માણી શકીશું. આપણું જીવન જ નહીં, આપણો શબ્દ પણ અનેક ઋણાનુબંધોનું પરિણામ છે; અને શબ્દ સાથેનો આપણો સંબંધ પણ એક ઋણાનુબંધ જ છે — સંસ્કારગત ને સાંસ્કૃતિક.

શબ્દના એકાંગી પરિચયથી મને પરિતોષ નથી, કેવળ બુદ્ધિના વ્યાપારે શબ્દને પાખીને મારે અટકવું નથી. મને બુદ્ધિ માટે માન જરૂર છે, પરંતુ

મિથ્યાભિમાન તો નહીં જ. ડગલે ને પગલે એવા કેટલાય પ્રસંગો આવે છે, જેના ખુલાસા ખુદિથી થઈ શકતા નથી ને તે થાકાને, વિરમી જામ છે. જલ, ખુદિ જ્યારે 'વિરાટ' 'વિરાટ' વદીને થાકે છે ત્યારે મને હતાશાની નહીં પણ હિત્સાહ-રોમાંચની લાગણી થાય છે. મને થાય છે : કશુંક એવું છે ખરું ત્યારે, જે સતત પ્રગટવા સક્રિય છે પરંતુ મુઠ્ઠીમાં ખંધાઈને નહીં. કશુંક એવું છે જે મારાં પગલાંના માપે મપાવાનો અને એમાં સમાઈ રહેવાનો આદે ધનકાર કરે છે. કંઈક એવું છે જે મને મધ્યે વ્યક્ત કરીને, મારામાં જ અનુસ્મૃત શાશ્વત ચેતનામયતાનું એક અનિર્વાચનીય પરિમાણ દાખવી રહે છે. એ પરિમાણ મારી મૂળભૂત હસ્તીનો નિર્બંધ વિસ્તાર છે. એ પરિમાણ સાથે જીવવાની અને જીવતાં જીવતાં એની વાતો માંડવા-ઉપાડવાની એક મોજ હોય છે, મજા હોય છે, જ્યારે એ પરિમાણેથી આપણી સર્જનની શાગધારા સ્ફુરે છે ત્યારે એમાં આપણા જીવન અને જગતનાં કેટલાંય રહસ્યો અવનવા ઉન્મેષોએ ઉદ્દેશાસિત થતાં પ્રતીત થાય છે અને આપણને આપણી તેજમયતાનો - આપણી અ-મૃતમયતાનો આહ્વાદક આસ્વાદ - રમ્યભવ્ય આસ્વાદ આવવા લાગે છે. આપણા હોવાની સાર્થકતાનો રસમય ખોષ પ્રાપ્ત થાય છે, એ જ આપણા સર્જન-પુરુષાર્થની બળવાન કૃણશ્રુતિ લાગે છે.

શબ્દ મનમાં સ્ફુરતાં સ્ફુરતાં શ્લોકત્વમાં ઢળે એ એક સ્પૃહણીય સર્જનાવસ્થા લેખાય, શબ્દના આલંબને - શબ્દના બળે આપણું આપણી સાથે, આપણી અદરનાનું આપણી આસપાસ બહાર જે કંઈ છે તે સર્વ સાથે સૂરસામંજસ્ય - 'ટ્યુનિંગ' સધાય તે જ ઉત્તમ. પરંતુ એવું સૂર-સામંજસ્ય શક્ય બનાવતી સમાધિમય ક્રોડિએ કેમ કરીને પહોંચવું અને કરવું તે જ એક પ્રશ્ન હોય છે. વળી વિવક્ષાનોયે પ્રશ્ન ખરો જ. આપણને મનમાં ને મનમાં થવા કરે : આને મળીએ, તેને મળીએ, સૌમાં મળીએ, સૌમાં ભળીએ. આપણી ભીતર જે કંઈ સૌના રસવું હોય તે આપણે સૂરખી રીતે પ્રગટ કરીએ, ફેલાવીએ અને સૌને એ રીતે આકર્ષી, રસાનંદ આપી આત્મકૃતાર્થતાનો લાવ અનુભવી રહીએ. આ જ મનુષ્ય તરીકેની, સર્જક તરીકેની આપણી સત્-તાનો અનિર્વાચનીય લાવાસ્વાદ. આપણે સૌની સાથે એવી વાતો માંડીએ કે જેમાં આપણને આપણી જાતને ખોલવાનું મળે અને સાથે અન્ય સૌનાં મનની ખારીઓ ખોલી એમાં પ્રવેશવાનો સ્વાભાવિક અધિકાર - અવસર પણ મળે. સૌના શબ્દો સાંભળતાં સાંભળતાં સૌને આપણામાં વસાવીએ અને સૌને આપણા શબ્દો સંભળાવતાં સંભળાવતાં પ્રેમપૂર્વક સૌમાં આપણેય વસીએ. આ જ આપણો ભૂમાનુભવ. આ જ

આપણું અ-મૃત-સુખ. આમ આપણું તો વાતે વાતે ખુદાય તેટલા ખૂલવું—
એ જ લક્ષ્ય છે અને આપણો અનુભવ છે કે એ રીતે ખૂલ્યા વિના ખરેખર
ખિણતું જ નથી.

ચાલ્સ લેમ્મને અનુસરી અવારનવાર એમ કહેવાનું મન થાય છે કે
મારા બધા જ નિબંધ મારી કેફિયત છે. મારી સમગ્ર સર્જનકથા અનિવાર્ય-
ત્વા મારી આત્મકથા છે. મારી વાતમાં તમારી વાત આવે જ છે. તમારી વાત
વિના મારી વાત જ ખતમ થાય નથી. દેખીતી રીતે મારી વાતમાં જે શબ્દો—શબ્દ-
પ્રયોગો આવે છે તે સર્વ મારી રુચિ સૂઝ સમજ અનુસારના હોઈ, એમના પર
મારો સર્જકાધિકાર છતાં, એ સર્વ પર હું તમારોયે અધિકાર સહજતયા સ્વીકારું
હું. શબ્દ કંઈ સ્વર-વ્યંજનની મેળવણીવાળાં જડ ખીખાં નથી, એ શબ્દો તો
બ્રહ્મ-સમષ્ટિના પારસ્પરિક સંબંધવ્યવહારે ખીલેલા રસમય ઇતિહાસ-સૃષ્ટિ
છે. એમના ઘાટ-ઘડતરમાં અનેક દેશ-કાળોનું અનુભવમૈતન્ય સિંચાયું હોય
છે. આપણા માટે આવો એક એક શબ્દ માનવીય અનુભવસૃષ્ટિના એક
રસાત્મક બંધ-રૂપ હોય છે; એ પછી પહેલીમાંનો પહેલો અક્ષર ‘ખા’ હોય
કે શબ્દ શિખરેથી લાંબેલો ઝુંબાર હોય શબ્દના નાદ સાથે જ આપણી
માટીમાં કોઈ સાંગીતિક પ્રવાહનો નિગૂંદ લપ-સ્પંદ ધૂંટાતો અનુભવાય છે.
‘સમુદ્ર સરીખી’ આપણી હસ્તીમાં કેવો તો કલનાદ વ્યાપી વળે છે ! હાથપગ
આનંદના હિલ્લોળે ઝૂમે છે. આંખોમાં એક વિસ્મયમધુર આદ્રતા ચમકે છે.
આપણે કોઈ વૈશ્વિક આનંદધારાનું સમુચિત પાત્ર બન્યાના ખ્યાલે ભાવ-
વિભોર થઈ જઈએ છીએ. આપણે કેવળ હાડ-ચામનો માળો નથી.
આપણે માત્ર હાથપગ હલાવી બાજુનું એક સ્વસંચાલિત યંત્ર નથી. આપણે
ખાંચપચીસ વિચારો ને વિવાદોના સરવાળા-ગુણાકાર નથી. આપણે તો
છીએ, શબ્દ જેનાથી સાર્થક થાય તે, આપણીયે પાર વિસ્તરતી રૈતન્ય-
રસની એક સઘન-સખર ઘટા—એક અતાગ ઘટના આપણો શબ્દ આપણા
સ્નેહતરવે ઝળહળતી દીપશિખા છે. આ ‘શબ્દાખ્ય જ્યોતિ’ના ઉજ્જ્વલ
આપણને અદ્યત્તપૂર્વ દર્શવાની, અશ્રુતપૂર્વ સાંભળવાની અને અભૂતપૂર્વ
અનુભવવાની રમણીય તકો વળી વળીને લાઘવી રહે છે. આ શબ્દના જ
લીલાવિસ્તારરૂપે મારી કવિતા છે, મારા નિબંધો છે. મારો નંદ સામવેદી એ
શબ્દના દીવે જ ચાલનારો યાત્રિક છે અને એ શબ્દના દીવે જ ભૂતકાળની
શૂળમાં લપાયેલી પગલીઓને મેં રસપૂર્વક ઝોળખી ખતાવી છે. આ મારો
સર્જનનો શબ્દ મને પડવાની પેલે પાર લઈ જવા સંકલ્પબદ્ધ છે અને મને

સર્જન નથી તો મુક્તિ વિના સર્જનનો કોઈ સ્વાદ નથી. આપણી કવિતા હોય કે નિબંધ હોય—એ સર્વ બંધન-મુક્તિના જ યથેચ્છ ખેલ છે.

એ ખેલ છે, પણ સમગ્ર અસ્તિત્વથી ખેલવાના ખેલ; જીવન અને જગતને બાથમાં લેતાં લેતાં ખેલવાના ખેલ. શબ્દે શબ્દે સ્વ-પરનું, વ્યષ્ટિ-સમષ્ટિનું, અંતર્-બહિર્નું, દેશ-કાલનું કોઈ અવિરામ સંઘટન ચાલે છે. એને કોઈ ‘કન્ફ્રન્ટેશન’—મુકાબલો નામ પણ આપે. પરંતુ એ શબ્દ પણ પૂરતો નથી. જે ચાલે છે તે માત્ર મુકાબલાથી ઘણું વિશેષ છે. બધું તળે-ઉપર થાય છે. આપણે ધરની દીવાલ ગોઠવવા જઈએ છીએ ને પાયા બિલાથઈ જાય છે! આપણે હોડી સ્થિર કરવા જઈએ છીએ ને કાંઠા આપણી સામે ભટકાય છે! આપણી અંદરના અંતરિક્ષમાં કેટકેટલી નીહારિકાઓ ધૂમતી-વિખેરાતી ને રચાતી, તેજવીલાની કોઈ અકળ પ્રક્રિયામાં પ્રવૃત્ત રહે છે! એક સતત ધૂમતો દડો અને એના પર સ્વસ્થતાથી આપણી જાતને ટકાવીને આપણે ખેલવાનું! કૌશલ્ય-નિપુણતા તો જોઈએ જ, શક્તિ-સૂઝ અને શીલનું દૈવત પણ જોઈએ. આ ‘શીલ’ તે ચોખ્ખાં પોદા સાંકડા અર્થમાં જે સમજે છે તે નહીં, આ ‘શીલ’ તો કોઈ મિરઝા ગાલિબમાં કે શરતચંદ્રમાં, તોલ્સ્ટોય અને દોસ્તોયેવસ્કીમાં, અર્નેસ્ટ હેમિંગવે અને આલ્બેર કામ્યુમાં, કોઈ જ્યાં જોતેમાં, કોઈ મોન્ટેઇન, બેકન, ચાર્લ્સ લેમ્બ અને હેઝલિટમાં, કોઈ બોલ્ડેર, રિસ્કે ને લોકર્માં, કોઈ બેકેટ, પરાન્ડેલો ને હેરલ્ડ પિન્ડરમાં, શબ્દનિમિત્તે પ્રગટ થતું રહેલું તે શીલ. એકલા એકલા તૂટવાનું, પરંતુ શબ્દથી છૂટવાનું તો નહીં. શબ્દે શબ્દે આપણે આપણી અંદર નવાં નવાં સંવેદનવલયોનો પરિસ્પર્શ અને સંઘટનલયોનો સહજજંદ અનુભવવાનો. શબ્દો આપણા અંદરથી કેટલું બધું ઉપાડી ઉપાડીને બહાર લઈ જઈને પ્રદર્શિત કરે છે! તેઓ કેટલું બધું બહારથી લાવી લાવીને, આપણી અંદર ઠાલવીને આપણે માંજીલો કાઢી ભર્યો ભર્યો રાખે છે! આપણા આ કામગીરા શબ્દોને સાક્ષિભાવે અવલોકવાનીયે, એક મોજ હોય છે. જેમ વૃક્ષ પરથી ઊડીને વળી પાછાં વૃક્ષ પર આવીને ખેસતાં પંખીઓને નિહાળવાનો એક નશો હોય છે; આનંદ હોય છે એવો જ નશો-આનંદ આપણામાંથી ઊડીને આપણી પાસે પાછા ફરતા શબ્દોની ઊડાણને—એમની આવનજાવનને નિહાળવાનો છે. મને તો આ શબ્દોની આવનજાવનની શૈલીમાં જ લલિત નિબંધનાં પગલાંની મોહક ગતિનો મર્મ પ્રત્યક્ષ થાય છે.

નિબંધ મારો આધ્યાત્મિક આકાર છે, એ મારી સતત પરિવર્તનશીલ આકૃતિ છે, જેમાં મારી ચંચળ પ્રકૃતિની એક સ્વાભાવિક છવિ અલપજલપ

ઊઘડતી રહે છે. નિબંધ એ રીતે મારો વાસ્તવિક આધાર પણ ખરો જ. નિબંધથી અલગ રહેવામાં નથી મારી કોઈ ઉપલબ્ધિ, તેમ મારા વિનાના નિબંધમાં નથી આવતી શ્રદ્ધેયતા ને સાર્થકતા. નિબંધની જીનિયાદ છે સંન્યાસ - સત્માં શ્રદ્ધા, સ્નેહ, સૌન્દર્ય અને શ્રેયમાં આસ્થા. જેઓ જીવનની નિરર્થકતા કે એબ્સર્ડિટીની વાતો કરે છે તેઓ આ ક્ષણે મારી ધ્યાનબહાર નથી. પરંતુ જે ભૂમિકાઓથી, જે દષ્ટિબિંદુઓથી મેં આ વાત ઉપાડી છે તેમાં તેમની વાતો મને વિશેષકર લાગતી નથી. ખરો પ્રશ્ન કયાંક—કોઈ ગિન્દુએ ટકીને પોતાના ઊભા રહેવાનો છે. એટલા માટે જે ધૃતિબળ—સંકલ્પબળ જોઈએ તેને શ્રદ્ધાના તત્ત્વમાં હું સમાવું છું. ‘શ્રદ્ધા’ને એક ઘસાયેલો સિક્કો છે એમ કહી આડેધડ એને ભાંડયા કરવાનો અર્થ નથી. એ શબ્દનો પ્રયોગ કઈ રીતે—કયા સંદર્ભે થાય છે તે જોવાનું છે. શ્રદ્ધાને મારી ભૌતિક આધ્યાત્મિક વૈશ્વિક પરિમાણો ધરાવતી સન્મૂલક હસ્તીના એક નિશ્ચિત ગિન્દુરૂપે હું સ્વીકારું છું, તમે એ ગિન્દુ વિના કશું શરૂ નહીં કરી શકો, કશું બાંધી નહીં શકો. શ્રદ્ધાભાવ—સદ્-ભાવ વિના શબ્દમાં જે પ્રકારે—મૂળિયાં નાખીને સમારે ફાલવું ફૂલવું છે તે તમે નહીં કરી શકો. ‘હું’ શ્રદ્ધાના શબ્દે કવીશ-કવિતા ઓજસવતી’—એવા શિવસંકલ્પના બળ વિના, ‘કવિની શ્રદ્ધા’ વિના આપણે આપણો નિબંધાધાર—નિબંધાવતાર—સિદ્ધ નહીં કરી શકીએ.

ધાતુના તારમાંથી વીજપ્રવાહ વહે છે તેમ મનુષ્ય મનુષ્ય વચ્ચે રમમાણુ સંપર્કમાંથી ચૈતન્યનો પ્રવાહ વહેતો હોય છે. એ પ્રવાહનો આપણે યથાશક્ત્ય લાભ લેવાનો છે. એને આપણે એ રીતે ગ્રહવાનો છે કે આપણી સમગ્ર હસ્તી એ પ્રવાહના સંયોગે કરીને ઝળહળી ઊઠે.

આપણી અંદરબહાર સૃષ્ટિમાં અનેક રૂપો ઊઘડે છે, ખીલે છે અને ખરે છે. અનેક રૂપો એકબીજામાં ભળી રૂપાંતરે પામે છે. કેટલાંક રૂપો પરસ્પરમાં ભળે છે ને છૂટાં પડે છે. આ ભળતાં—છૂટાં પડતાં રૂપો એવા તો અમૃતપૂર્વ રૂપવિવર્તો આવિષ્કૃત કરે છે કે તેમને શબ્દાવતારે પ્રત્યક્ષ કરવામાં જ એક મોટો સર્જન-પડકાર રહેલો દેખાય છે. પેલા રૂપવિવર્તોની પ્રક્રિયાનો કોઈ છેડો નથી અને તેથી સર્જનની શક્યતાઓને કોઈ અંત નથી. સર્જનના ન્યાપારમાં વૈવિધ્યપૂર્ણ, નાવીન્યપૂર્ણ શબ્દનિબંધન માટેનો અવકાશ સદાયે ખુલેલો જ હોય છે.

આપણે સર્જનકર્મમાં સતત નિરત રહીએ એ જ કેવી મોટી આહ્વાનક પરિસ્થિતિ છે! જે શબ્દ ધણું બધું કરવા-કરાવવાની આપણને દરજ પાડે

છે તે શબ્દને જ ઘણુંબધું કરવા, આપણે આપણી શરતે, આપણી મોજ અનુસાર પ્રયોજી શકીએ છીએ તે બાબત જ કેટલી રોમાંચક છે! શબ્દની સાથે કામ પાડવામાં જોખમો છે તો સાહસનો રસ પણ છે. શબ્દના સાહસમાં નિબંધના સર્જકને જ નહીં, ભાવકનેય આકર્ષે એવું તત્ત્વ હોવાનું આપણને પ્રતીત થાય છે.

શબ્દમાત્રમાં એક સૂક્ષ્મ નિબંધન-ક્ષમતા છે. અત્યેક શબ્દ અન્ય કોઈ શબ્દ કે શબ્દો સાથે વિવિધ ભાવે બંધાઈ શકે એવી એક સંબંધમૂલકતા એનામાં વંશાનુગત રીતે — વારસાગત રીતે જિતરી આવેલી અને એની જ હસ્તીના અનિવાર્ય અંશરૂપ થયેલી લાગ્યા કરે છે. આપણે શબ્દની એ સંબંધમૂલકતાનો અંદાજ લગાવી એના વડે એક એવું શબ્દમય સ્વરૂપ-વિધાન — સ્વ.બંધ-નિર્માણ સાધવું છે, જે માત્ર મારા જ નહીં, મારા સમેત સર્વના રસાત્મક પર્યાયરૂપ હોય. મથામણુ તો હોય છે. શબ્દેશબ્દમાંથી એકાત્મતાના તત્ત્વને પકડીને પોતાનું સ-સ્વરૂપ ઉપલબ્ધ કરવાની, પરંતુ એ તો સદેહે — સમેદે ઉપલબ્ધ થવાનું હોય ત્યારે થાય; દરમિયાન આપણો આનંદ તો શબ્દનિબંધન દ્વારા સૌ સાથે એકરાર થવાની મથામણુનો જ રહેવાનો. એ આનંદ આપણને ચત્કિચિત્ સાર્થકતા-સભરતાની પ્રતીતિ આપી રહે છે.

કોઈ આપણા ઉપર્યુક્ત આનંદાનુભવને પ્રાંતિ લેખે એમ બને. કોઈ મનોવિજ્ઞાની તેને આ કે તે નામ પાડીનેય સમજાવે. આપણો આધાર શાસ્ત્ર નહીં, જ્ઞાત-અનુભવ છે. આપણા પૂરતો તો એ આનંદાનુભવ સાચો જ, આપણો આનંદાનુભવ આપણી અપેક્ષાના સંદર્ભમાં આપણે જોવો-મૂલવવો. ઘટે. મારું લક્ષ્ય તો છે મારા સમેત સૌ કોઈનો — સૃષ્ટિ સમગ્રનો કોઈ ને કોઈ રીતે પર્યાય કે સંકેત થઈ શકે એવું વાહ્ય-મય નિબંધન કરવાનું — નિબંધ-સર્જન કરવાનું. દિલથી જેમ ઘર ઘરનો ખેલ માંડે છે એમ મારે મારા શબ્દનો ખેલ માંડવાનો રહે છે. જે રમાયું તે જ પમાયું. બાકીની આજખંપાજ તો, ભાઈ, રમતાં રમતાં ધૂળ જીડે એવી જ માનવી સારી મારાં પગલાં નાનાં છે, મારી યાત્રા દૂંકી છે; છોટીમોટી સુફેદીઓનો આખો ગંજ સામે છે, પરંતુ હારી આવાની મારી તૈયારી નથી જ. જન્મ્યા સાથે જે વાત વળગી છે તે ભલે એની રીતે, એની રૂપસુદ્ધાઓ અને રંગચઢાઓ દાખવતી આયુધ્યના અંત પર્યંત આપણને વળગેલી રહે. આપણે તો જીવવું — બને તેટલી સભરતાથી, સાનુકૂળતાઓ સ્નાધીને, લખતાં-વાંચતાં, સર્જતાં-વિસર્જતાં-વિસર્જતાં-સર્જતાં જીવવું એ જ પ્રયોજન છે. એ પ્રયોજન

કેટકેટલા ઉધામા કરીએ છીએ ! શાંતિ-હોય તો શાંતિ, નશો હોય તો નશો, દેવ હોય તો દેવ અને ખૂજલી હોય તો ખૂજલી; શબ્દો સાથે આપણું સાહજિક બનતર છે, લેણું છે. એની સાથે આપણને કાવતું આવ્યું છે તો ભલે એની સાથેનો આપણો ખેલ ચાલતો રહે. અલખત, ખેલ ખેલનાં ગણિત પોતપોતાનાં હોવાનાં. લાગણીની લપસણીઓ અને તર્કની તાંત એમા હોવાની. ભલે ! કોઈક રીતે આપણે આપણાથી બંધાયેલા રહીએ છીએ - કોઈક રીતે શબ્દના સહકારે - સથવારે આપણને આપણા આત્મનિબંધમાં અનુકૂળતા અને આસ્વાદ રહે છે અને એ ધાણું છે આપણા માટે.

આમ જુઓ તો એકમેકની પ્રતીતિ સાથે નિર્મમ એકાકીપણાની અને વિદ્યુત લાગતી એકાંતપણાની ભાવના આપણી આ લૌકિક સર્જન ધાતુને ભીંસે છે તો ખીણ બાજુથી એ ભીંસ સામે આપણી જ એનનાના સાતત્ય પર નિર્ભર સદ્-ભૂતિની ભાવના શ્રદ્ધા બળ પૂરે છે આપણાથી આમતેમ ડોહાશે, ઉપરતળે થવાશે, સરવાળા-બાદબાકીઓ પણ થશે, પરંતુ છેવટે તો ત્રાજવાની દાંડીની જેમ આપણી કાત્મનિ સ્થિતિ: - સ્વસ્થતા અશ્વખ્ધ રહેનાર છે ઠાકરો તો અવારનવાર વાગતી રહે છે ને વાગશે, પરંતુ ધરતી પરથી ઊઘડી પડાય એવી ઠાકર તો નથી જ આવવાની એવો એક પરમ વિશ્વાસ મનમાં છે. એ વિશ્વાસે તો આપણાં વહાણુ આ અનંત મહોદધિમાં ચાલતાં રહે છે. અજર-અમર હોઈએ એવા ભાવથી આપણું શબ્દાર્થનું - કલાર્થનું સંધારણુ-સંવનન ચાલતું રહે છે, અને એમાંથી અનાયાસ નીપજ આવે છે અવનવી વાકતરેહો - કોઈ કવિતાના રૂપે હોય છે તો કોઈ નાટકના રૂપે, કોઈ કથાના રૂપે તો કોઈ નિબંધના રૂપે.

આપણને સર્જકોને તો ખેલના પ્રકારમાં હોય છે તેથી અદ્વેશે રસ ખેલની પ્રકૃતિમાં હોય છે. શબ્દની આંગળીએ, શબ્દની પ્રેરણાએ, અનાશ્રિત-ભાવે, સ્વૈરપણે અચાતમાં વિહરવાની અને વિસ્તરવાની મોજ હોય છે. એ મોજ જો લક્ષિત નિબંધમાંથી મને ન લાગત તો એના ખેલમા હું પડત જ નહીં. લક્ષિત નિબંધની ભાષામાં જેમને લાલિત્ય શોધવું હોય તે ભલે શોધે. અણુકાર તો પગના ઘૂંઘરાનો છે, બરોબર; પરંતુ એ અણુકાર કેવળ ઘૂંઘરાને જ કારણે છે એમ કહેવું પૂરતું નથી. ઘૂંઘરાના અણુકારનું મૂળ તો ઘૂંઘરા બાંધનારની નૃત્યચેતનામાં રહેલું છે. મને ઘૂંઘરાના અણુકારમાં ભારે લગાવ છે, પરંતુ એ ઘૂંઘરા અણુકતા રહે એવી પરિસ્થિતિ માટેય મને સતત સલામતતા રહે છે. ઘૂંઘરા અણુકાવનારી વૃત્તિસ્ફૂર્તિ - પ્રવૃત્તિ અને પરિસ્થિતિ ઉત્તરોત્તર

છે તે શબ્દને જ ઘણુંબધું કરવા, આપણે આપણી શરતે, આપણી મોજ અનુસાર પ્રયોજી શકીએ છીએ તે બાબત જ કેટલી રોમાંચક છે। શબ્દની સાથે કામ પાડવામાં જોખમો છે તો સાહસનો રસ પણ છે. શબ્દના સાહસમાં નિબંધના સર્જકને જ નહીં, ભાવકનેય આકર્ષે એવું તત્ત્વ હોવાનું આપણને પ્રતીત થાય છે.

શબ્દમાત્રમાં એક સૂક્ષ્મ નિબંધન-ક્ષમતા છે. પ્રત્યેક શબ્દ અન્ય કોઈ શબ્દ કે શબ્દો સાથે વિવિધ ભાવે બંધાયે શકે એવી એક સંબંધમૂલકતા એનામાં વંશાનુગત રીતે — વારસાગત રીતે જીતરી આવેલી અને એની જ હસ્તીના અનિવાર્ય અંશરૂપ થયેલી લાગ્યા કરે છે. આપણે શબ્દની એ સંબંધમૂલકતાનો અંદાજ લગાવી એના વડે એક એવું શબ્દમય સ્વરૂપ-વિધાન — સ્વ-બંધ-નિર્માણ સાધવું છે, જે માત્ર મારા જ નહીં, મારા સમેત સર્વના રસાત્મક પર્યાયરૂપ હોય. મથામણુ તો હોય છે, શબ્દેશબ્દમાંથી એકાત્મતાના તત્ત્વને પકડીને પોતાનું સ-સ્વરૂપ ઉપલબ્ધ કરવાની, પરંતુ એ તો સદેહે — સમેદે ઉપલબ્ધ થવાનું હોય ત્યારે થાય; દરમિયાન આપણો આનંદ તો શબ્દનિબંધન દ્વારા સૌ સાથે એકરાર થવાની મથામણુનો જ રહેવાનો. એ આનંદ આપણને યત્કિચિત્ત સાર્થકતા-સભરતાની પ્રતીતિ આપી રહે છે.

કોઈ આપણા ઉપયુક્ત આનંદાનુભવને પ્રાંતિ લેખે એમ બને. કોઈ મનોવિજ્ઞાની તેને આ કે તે નામ પાડીનેય સમજાવે. આપણો આધાર શાસ્ત્ર નહીં, જાત-અનુભવ છે. આપણા પૂરતો તો એ આનંદાનુભવ સાચો જ. આપણો આનંદાનુભવ આપણી અપેક્ષાના સંદર્ભમાં આપણે જોવો-મૂલવવો ઘટે. મારું લક્ષ્ય તો છે મારા સમેત સૌ કોઈનો — સૃષ્ટિ સમગ્રનો કોઈ ને કોઈ રીતે પર્યાય કે સંકેત થઈ શકે એવું વાહ્યમય નિબંધન કરવાનું — નિબંધ-સર્જન કરવાનું. દ્વિલથી જેમ ઘર ઘરનો ખેલ માંડે છે એમ મારે મારા શબ્દનો ખેલ માંડવાનો રહે છે. જે રમાયું તે જ પમાયું. બાકીની આળપંપાળ તો, ભાઈ, રમતાં રમતાં ધૂળ ભેડે એવી જ માનવી સારી મારા પગલાં નાનાં છે, મારી યાત્રા ટૂંકી છે; છોટીમોટી મુશ્કેલીઓનો આખો ગંજ સામે છે, પરંતુ હારી ખાવાની મારી તૈયારી નથી જ. જન્મ્યા સાથે જે વાત વળગી છે તે ભલે એની રીતે, એની રૂપરૂપાઓ અને રંગરંગતાઓ દાખવતી આયુષ્યના અંત પર્વત આપણને વળગેલી રહે. આપણે તો જીવવું — બને તેટલી સભરતાથી, સાનુકૂળતાઓ સાધીને, લખતાં-વાંચતાં, સર્જતાં-વિસર્જતાં-વિસર્જતાં-સર્જતાં જીવવું એ જ પ્રયોજન છે. એ પ્રયોજનને

કેટકેટલા ઉધામા કરીએ છીએ ! શાંતિ હોય તો શાંતિ, નશો હોય તો નશો, દેવ હોય તો દેવ અને ખૂબસૂરી હોય તો ખૂબસૂરી; શબ્દો સાથે આપણું સાહજિક બનતર છે, લેણું છે. એની સાથે આપણને કાવતું આવ્યું છે તો ભેંસે એની સાથેનો આપણો ખેલ ચાલતો રહે. અક્ષયત, ખેલ ખેલનાં ગણિત પોતપોતાનાં હોવાનાં. ઘાગણીના લપસણીઓ અને તર્કની તાંત એમા હોવાની. ભલે ! કોઈક રીતે આપણે આપણાથી બંધાયેલા રહીએ છીએ - કોઈક રીતે શબ્દના સહકારે - સથવારે આપણને આપણા આત્મનિબંધમાં અનુકૂળતા અને આસ્વાદ રહે છે અને એ ધણું છે આપણા માટે.

આમ જુઓ તો એકમેકની પ્રતીતિ સાથે નિર્મમ એકાકીપણાની અને વિકળ ઘાગતી એકાંતપણાની સાવના આપણી આ લૌકિક સર્જન ધાતુને બીંસે છે તો ખીણ બાજુથી એ બીંસ સામે આપણી જ ચેતનાના સાતત્ય પર નિર્ભર સફળ-ભૂતિની સાવના શ્રદ્ધા બળ પૂરે છે આપણાથી આમતેમ ડોહાશે, ઉપરતળે થવાશે, સરવાળા-ખાદળાકીઓ પણ થશે, પરંતુ છેવટે તો ત્રાજવાની દાંડીની જેમ આપણી આત્મનિ સ્થિતિ: - સ્વસ્થતા અક્ષુબ્ધ રહેનાર છે. ડોહરો તો અવારનવાર વાગતી રહે છે ને વાગશે, પરંતુ ધરતી પરથી ઊઘસી પડાય એવી ડોહર તો નથી જ આવવાની એવા એક પરમ વિશ્વાસ મનમાં છે. એ વિશ્વાસે તો આપણાં વહાણ આ અનંત મહોદધિમાં ચાલતાં રહે છે. અબર-અમર હોઈએ એવા ભાવથી આપણું શબ્દાર્થનું - કલાર્થનું સંધારણ-સંવનન ચાલતું રહે છે, અને એમાંથી અનાયાસ નીપજ આવે છે અવનવી વાક્યતરેહો - કોઈ કવિતાના રૂપે હોય છે તો કોઈ નાટકના રૂપે, કોઈ કથાના રૂપે તો કોઈ નિબંધના રૂપે.

આપણને સર્જકોને તો ખેલના પ્રકારમાં હોય જે તેથી અદોહરો રસ ખેલની પ્રકૃતિમાં હોય છે. શબ્દની આંગળીએ, શબ્દની પ્રેરણાએ, અનામદ-લાવે, સ્વૈરપણે અચાતમાં વિહરવાની અને વિસ્તરવાની મોજ હોય છે. એ મોજ જે લક્ષિત નિબંધમાંથી મને ન લાગત તો એના ખેલમા હું પડત જ નહીં. લક્ષિત નિબંધની લાખામાં જેમને લાલિત્ય શોધવું હોય તે ભલે શોધે. અણકાર તો પગના ધૂધરાનો છે, બરોબર; પરંતુ એ અણકાર કેવળ ધૂધરાને જ કારણે છે એમ કહેવું પૂરતું નથી. ધૂધરાના અણકારનું મૂળ તો ધૂધરા બાંધનારની નૃત્યચેતનામાં રહેલું છે. મને ધૂધરાના અણકારમાં લારે લગાવ છે, પરંતુ એ ધૂધરા અણકતા રહે એવી પરિસ્થિતિ માટેય મને સતત સલામતતા રહે છે. ધૂધરા અણકાવનારી વૃત્તિસ્ફૂર્તિ - અવૃત્તિ અને પરિસ્થિતિ ઉત્તરોત્તર

વધુ ને વધુ પ્રોત્સાહક થાય એની જો હું મથામણ કરતો રહું તો તેથી ઘુઘરાતાં અણકરમાં રસ ધરાવનાર સૌને આનંદ થવો જોઈએ.

કેટલીક વાર આપણે આપણા અહંકારથી બંધાઈને નાના અને મૂક થતા હોઈએ છીએ. ભેદબુદ્ધિનાં કોટ ખડા કરીને આપણે જ આપણને રૂઢતા હોઈએ છીએ. આપણે એટલું તો જાણું જ જોઈએ કે જે મહેલમાં આપણે નિવાસ છે તેનોય પરિચય આપણને પૂરતો નથી. અનેક લોકો આપણા મહેલ વિશે જાતજાતની તિલસ્મી વાતો ચલાવે છે. કહે છે કે આપણા મહેલને અનેક લોયરા છે, અનેક ગુપ્ત માર્ગો છે, એમાં જાતજાતના અનેક ખજાના છે. આપણે એ સકૌતુક સાંભળતા રહીએ છીએ. વિરોધ કરવાની વૃત્તિ નથી તેમ તેનો અનુરોધ કરવાની ઉતાવળ નથી; કેમકે જે કંઈ મહેલ વિશે જાણું છે તે અધૂરું હોવાની પતીજ છે. અને અધૂરપ એ કંઈ કઠોર બંધન છે તેની સર્જકા-ભાવકોને તો જાણ હોય જ.

આપણું શબ્દ-નિબંધન મુક્તિલક્ષી વ્યાપાર છે. શબ્દને બાંધવા જતાં, એ રસમય બંધને જ શબ્દમાં નિહિત એક સૂક્ષ્મ (આકાર) બિન્દુ બિંદુનું વિસ્તરતું નિજ આકાર-મુદ્રા ધારણ કરતું લઢાય છે. એ આકારદર્શન સમસ્ત સૃષ્ટિમાંના કોઈ નિગૂઢ સર્જનવ્યાપારની આપણને હૃદયગમ ઝાંખી કરાવી રહે છે. એ ઝાંખી થતાં દેહોત્તમાવે આ ધરાતલ પર ઉપરિથત થવાની-ગતિશીલ થવાની સાર્થકતા આપણને ઉલ્લસિત કરી રહે છે. શબ્દમાં કશુંક બાંધવા જતાં આપણે આપણને સર્જનાત્મક રીતે બાંધતા જઈએ છીએ. દ્યુંટતા જઈએ છીએ ને તેય એવી રીતે કે આપણામાંથી કોઈ અપૂર્વ મધુરસનો આવ થાય છે; તેનો આસ્વાદ વળી વળીને લેવા જ નિબંધમાં બંધાઈને નિબંધની પાર નીકળવાની સતત મથામણ કરતા રહીએ છીએ. એ રસાત્મક મથામણનાં જે પાંચપચીસ પગલાં તે જ આ આપણી પાંચ-પચીસ સર્જનકૃતિઓ-નિબંધો. ખરું સ્વક્ય તો નિબંધમાં રહીને જ નિબંધની બહાર, નિબંધની પાર મને સતત ખેંચતું રહ્યું છે. જોઈએ, શું થાય છે આપણું ?

તા. ૨૧-૧૨-૧૯૮૫



સાહિત્યમાં સાતત્ય અને પરિવર્તન*

સુરેશ દલાલ

પહેલી વાત તો એ સમજવી અને સ્વીકારવી જોઈએ કે સાતત્ય એનું જ હોય છે કે જેનું ક્યાંક કોઈક પ્રારંભબિંદુ હોય. આપણે અત્યારે પ્રારંભ-બિંદુની તલાશમાં નથી. સાતત્યને કારણે આપણી આંખ સમક્ષ સાહિત્યનેા જે પ્રવાહ વધા કરે છે એના વિશે વાત કરવી છે. પ્રવાહની પણ અનેક ગતિવિધિ હોય છે. એના પણ ચહેરા અને મહોરાં હોય છે. ક્યારેક પ્રવાહમાં દ્રુત ગતિ વરતાય તો ક્યારેક વિશંખિત. ક્યારેક ગતિનો આભાસ જ હોય અને એને આપણે ગતિ કહી બેઠા હોઈએ. ક્યારેક આપણને એમ લાગે કે ગતિ નથી, નરી સ્થિરતા છે, પણ એ સ્થિરતાની પાછળ ગતિનો કોઈ સુપ્તશુપ્ત ધબકારો હોય અને એને કદાચ આપણે બહેરા કાન ઓળખવામાં બૂલ કરી બેસે.

સાતત્ય અને પરિવર્તન વચ્ચે, આપણે ઇચ્છીએ કે નં ઇચ્છીએ, પુનરાવર્તનનો એક તબક્કો છે, છે અને છે. આનાથી અકળાઈ જવાની જરૂર નથી. વ્યક્તિના પ્રદાનનું સાતત્ય હોય કે યુગના પ્રદાનરૂપે સાતત્ય હોય, પુનરાવર્તનને એક અનિવાર્ય તબક્કા તરીકે ઓળખી લઈએ અને એક નક્કર હકીકત તરીકે સ્વીકારી લઈએ તો સંઘર્ષની ભૂમિકા નહીં રહે; પણ સંઘર્ષની ચાર રહેલી, સમજણથી પવિત્ર થયેલી વિવેચનની ભૂમિકા રહેશે. સાહિત્યના ક્ષેત્રમાં સાતત્ય, પુનરાવર્તન અને પરિવર્તનને કારણે ઉત્પત્તિ, સ્થિતિ, લય અને તવ્ય હિલ્લ સંકળાયેલાં છે. અહીં લયનો અર્થ, જે ઉત્તમ છે એ નાશ પામ્યું છે, એમ નથી લેવાનો. જે નાશ પામે એવું હોય તો તે ઉત્તમ કેમ કહેવાય? આજે કોઈ કાન્તની જેમ ખંડકાવ્ય ન લખે કે ન લખી શકે, એનો અર્થ એવો નહીં કે કાન્તનાં ખંડકાવ્યો નાશ પામ્યાં છે, પણ ખંડકાવ્યનું એ સ્વરૂપ, એવું ને એવું સ્વરૂપ આજે ટક્યું નથી, એ સત્ય આપણે સ્વીકારવું રહ્યું. એ ટક્યું હોત તો સાહિત્યને

* કવિતા પૂરતો જ આ વિષય સીમિત કર્યો છે.

શ્રીમનલાલ મંગરુદાસ જીવન

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ

લાભ યાત કે એરલાલ એ જો અને તો—ની વાતો છે; પણ એ સ્વરૂપ નવે નામે અને નવે રૂપે ‘બાહુક’ જેવી કૃતિઓમાં મળી શકે. સમન્વય એવું છે કે અહીં કોઈ પ્રતિભાની સરખામણીની વાત નથી.

પુનરાવર્તનનાં પણ એકથી વિશેષ સ્તરો હોય છે. કોઈકે કશોક નવો વળાંક આપ્યો, પણ એ વળાંકનું જોઈએ એટલું ઉત્તમ પરિણામ ન આવ્યું હોય, પછી ક્યારેક એનો એ સર્જક કે અન્ય કોઈ સર્જક એ વળાંકને ઘૂંટતાં ઘૂંટતાં કોઈ એવો તાંતુ પકડી શકે કે જેનાથી એ વળાંકને કારણે કશુંક ઉત્તમ નીપજી પણ શકે. આ વળાંક કે નવીનતા સાથે વિષય સંકળાયો હોય, સ્વરૂપ સંકળાયું હોય, અભિવ્યક્તિની નવી તરાહ સંકળાયેલી હોય, કથાંક નવાં વલણો પણ પ્રવેશ્યાં હોય, પુનરાવર્તનની સાથે એકનું એક ઘૂંટવાનું, એનું એ ઘૂંટવાનું, એની એ રીતે ઘૂંટવાનું, પણ ઘૂંટવાની આ પ્રક્રિયા જો કાયમનું જડમૂળ ધાલી બેસે તો એ ઢાંચો થઈ જાય અને જન્યત સર્જકે, જન્યત યુગે એમાંથી છૂટવાનું હોય. એક જમાનામાં વર્તુળાકારે ઉપર લઈ જતા દાદરાઓ આપણે જોયા છે; પુનરાવર્તનની ગતિનું આવું પણ એક સ્વરૂપ છે અને સિલિંગ ફેનની જેમ ફરતું ફરતું અને ફરીફરીને થાકતું અને ગતિ છતાંયે કયાંય ન લઈ જતું એવું એક વિરૂપ પણ છે.

મોટે ભાગે આપણે વિવેચન અભિપ્રાયો આપીને જ કરતા હોઈએ છીએ અને યોગ્ય સંદર્ભ વિના જ વાતો થતી હોય છે. એકતા, એકસૂત્રતા, એકવાક્યતા અને એકવિધતાના ભેદ આપણે ઝીણવટપૂર્વક જોતા નથી. આ ભેદને જો ઝીણવટપૂર્વક જોઈએ તો જ આપણને પુનરાવર્તનના સ્તરનો અને પરંપરાના પ્રવાહમાંથી પ્રગટેલી પરિવર્તનની વિદ્યુતશક્તિનો સૂક્ષ્મ અ્યાસ આવી શકે.

જેનામાં સંભાનતા નથી હોતી, જગૃતિ નથી હોતી તે પોતાનાં જ પુનરાવર્તનથી કુંઠિત થાય છે. પોતે જ પોતાની રચનાઓની થપ્પીઓ દ્વારા પોતાની કબર રચે છે. એક જ લઢણનાં ગીતો લખતાં હોઈએ અને એમાં સંખ્યાનો ઉમેરો થતો જાય તો ભરવસંતે કોયલ પોતાના જ ટહુકથી પોતાનું જ ગળું ભીંસી નાખતી હોય એમ લાગે. માયકોલ્હેસ્કીની એક પંક્તિ યાદ આવે છે:

‘I mastered myself and trod on the throat of my very own song.’

જે સર્જક સહેલાઈથી રાજી રાજી થઈ જાય છે એ કશું નવું કરી શકતો નથી.

પરિવર્તન હંમેશાં સફળ જ ન હોય, પણ એની નિષ્ફળતા પુનરાવર્તનની કહેવાતી સફળતા કરતાં વધુ આવકારદાયક છે.

પરિવર્તન એટલે પરંપરાનો દ્રોહ નહીં, પરિવર્તન એટલે પરંપરાની સામે ઉગામેલી મુઠ્ઠી નહીં. પરિવર્તન એટલે સાહિત્યિક ક્રાંતિ નહીં, રેવોલ્યુશન નહીં, પણ પરિવર્તન એટલે વળાંક : પણ આ વળાંક એટલે કેવળ આંચકો નહીં, કેવળ આઘાત નહીં.

જે પરિવર્તન સાહિત્યમાં દેખાય છે કે આવે છે, એ દરેક યુગની એંજ ઓફ વેલ્યુઝને કારણે છે. આધુનિકતા પણ આંતરિક અનિવાર્યતામાંથી પ્રગટ થવી જોઈએ.

તમે પરંપરાનો ત્યાગ કરો અથવા એને નકારો એનો અર્થ એવો થયો કે તમે તમારા પૂર્વજોની બાદબાકી કરો છો. આપણે આપણો સરવાળો ભલે કરીએ, પણ પૂર્વજોની બાદબાકી કરીને નહીં.

પરંપરાની તિજોરી પર સાપ થઈને બેસાય નહીં. એને ખોલવા માટેની આપણી પાસે ચાવી હોવી જોઈએ. પરંપરા એટલે રૂઢિ કે ઢાંચો નહીં, પણ પૂર્વજનો વારસો. એ વારસો વાપરવાનો એને જ અધિકાર છે, જે એમાં કશુંક ઉમેરે, પણ વેડકે નહીં.

આધુનિક દેખાવું અને આધુનિક હોવું એ બંને વચ્ચે ભેદ છે. Modernity is In the fresh expression of the intense experience felt in a different unusual way.

ઉછીના ઇઝમ્સથી દહાડો નથી વળતો. દીકરાને દત્તક લઈએ ત્યારે પણ એનો સંસ્કારવિધિ કરવો પડતો હોય છે. આપણે કોઈ પણ સંસ્કાર ક્યાં વિના કશુંય પણ ઉછીનું લઈએ છીએ અને એને આધુનિક કહી બેસીએ છીએ. એક એવા ભ્રમમાં પણ જીવીએ છીએ કે જે પશ્ચિમમાં લખાય છે અને એનું અનુકરણ કરાતું હોય કે ચાળા પડાતા હોય તો તે આધુનિકતામાં ખપી જાય છે, અને જે પૂર્વના સંસ્કારથી લખાય છે, તે પરંપરાગત છે. આપણે આધુનિક છીએ એનો અર્થ એવો નહીં કે આપણે મૂળ વિનાનાં છીએ. આધુનિકતા પણ અંતે તો મૂળમાંથી જીગેલા વૃક્ષને આગેદું ફળ છે. જે લોકો પરિવર્તનને નામે કેવળ વૈવિધ્યનો આગ્રહ રાખે

છે, એ લોકો પણ એક વાતને ભૂલી જાય છે કે કુદરતમાં પણ એવું એકેય વૃક્ષ નથી કે જેમાં એકસાથે આંખો, શુભમહોર, કેસૂડો, ગુલાબ, મોગરો, ચંચો બધું હોય. ખરેખર તો વિવિધતાનો અનુભવ કરવો હોય તો વ્યક્તિનું કે યુગનું સર્જન બગીચા જેવું હોવું જોઈએ અને બગીચો કહીએ છીએ ત્યારે એની સાથે માળીની માવજત પામેલાં અનેક પ્રકારનાં અનેક વૃક્ષો, ફૂલો સંકળાયેલાં હોય છે. અને એનાં વાતાવરણમાં પક્ષીઓ, સરોવર, ફુવારા, હોજ કશું પણ હોઈ શકે. આધુનિકતા કે નવીનતા કેવળ શૂન્યાવકાશમાંથી નથી આવતાં, પણ પરંપરામાંથી જ પ્રગટે છે. પરંપરા એ પ્રવાહ છે, આધુનિકતા એમાંથી પ્રગટેલી શક્તિ છે. પરંપરા ને આધુનિકતા એકમેકને કારણે છે ને એકમેકના થકી છે.

પરંપરાનું શીર્ષાસન એ આધુનિકતા નથી. આધુનિકતાનો આધાર Modern sensibility પર છે.

આધુનિકતા, નવીનતા, અદ્યતન, સદ્યતન આ બધાં આપણે સમય પ્રમાણે અને સગવડ પ્રમાણે આપેલાં લેખલ્સ છે. નવીનતા એટલે સાહિત્યમાં પ્રવર્તતી ફેશનની શુલાખી નહીં.

આધુનિકતા સાથે ખરેખર તો સાહિત્યના ઇતિહાસથી પવિત્ર થયેલી સમજણભરી પરિપક્વતા હોવી જોઈએ. પણ ક્રમભંગ્યે આપણે ત્યાં આધુનિકતા સાથે ઉઠાંછળાપણું, છીછરાપણું, વિદ્રોહ અને મૂર્તિખંડન - આ બધું સંકળાયું છે. બંગાળી કવિ સુનીલ ગંગોપાધ્યાયે એમની એક મુલાકાતમાં જે મને કહ્યું હતું એનો સારાંશ રજૂ કરું છું :

‘એમના જમાનાની નવી કવિતા ટાગોરની કવિતાના પ્રત્યાઘાતમાંથી જન્મી હતી. જીવનાનંદ દાસ ‘સાચા’ કવિ, પણ એ એકલવાંચો હતો. એટલે કોઈ આદિલનના નેતા ‘ન યર્ષ’ શકે, એટલે ક્યારે ટાગોરમાં કવિતા વિરુદ્ધ જે નવું આદિલન હતું એમાં બુદ્ધિવંત બસુ ‘મત્યાદિ’ સાથે એમનું નામ જોડાયું. આ વાત કરતાં જિમણે એક સરસ વાત કહી. ટાગોરની વિરુદ્ધના કવિઓ એ જમાનામાં બહાર જઈને ટાગોરને ગાળ કે પછી ઘરમાં બેઠાં એમની જ કવિતા વાંચી, ગાય અને માણે. આ નવા કવિઓનો જિહ્વાપોહ ‘હં પ્રાકૃતમાં તો’ ટાગોરને સામાન્ય માણસ સાથે પરિચય નથી અને ટાગોર કોઈ ચંદનમહેલમાં રહે છે, એને કારણે અને બીજું કારણ એમની લઘ્ય પ્રતિમા. આ પ્રતિમા આર્ગળ જે અન્ય કવિએ જિહ્વા રહેલું

હોય તો આવું છમકવું કરીને મૂર્તિખંડનો નિષ્ક્રાંત પ્રયત્ન થતો. હજુ પણ કવિઓ ટાગોરને અદ્વિતી જુએ છે.

આ સાથે કવિ સુન્દરમનું નવીનો પ્રયત્ન ઉદાર વક્ષણ પણ ઉવેખવા જેવું નથી :

મને યાદ છે એ રીતે એક પ્રસંગ હતું છુ. વીસબાર વર્ષ પહેલાંની વાત છે. આપણા એક કહેવાતા આધુનિક સુન્દરમને જાણેલા હતાં કે આ તમારી પ્રેરણાપ્રેરણાની વાતો ખોટી છે. પ્રેરણા આવે ને કવિતા લખાય એવું અમે માનતા નથી. સુન્દરમે એવો જવાબ આપ્યાનું યાદ છે કે માની સો કે હું ગુલામ જોઈને inspire થાઉં અને કોઈક ઓપરેશન ટેબલ નીચે રહેતી કિડની-ટ્રેમાં લોહીપરુવાળા રને જોઈને inspire થાય ને કવિતા લખે તો એની સામે મારો વાંધો નથી. મતલબ કવિતા સાથે હોવી જોઈએ, કોઈ પ્રેરણાથી લખે કે કોઈ અપ્રેરણાથી કે સંકલ્પથી પ્રેરાઈ ને લખે પણ કવિતા મળવી જોઈએ.

પરંપરામાં રહીને પરંપરાને ઓળખી ગયેલા અને આધુનિકતાના ઓછાને પણ સમદષ્ટિયા પામી ચૂકેલા રવીન્દ્રનાથની વાણી પણ સાંભળવા જેવી છે :

રવીન્દ્રનાથે આધુનિક કવિતાની આલોચના કરતાં હતાં છે : ‘કોઈ સ્ત્રીના સુંદર હાસ્યની ખજાને જો કોઈ કવિના લખાણમાંથી મળતી હોય તો આપણે કહીશું કે એ ખજાને આપવા જેવી છે ખરી, પરંતુ ત્યાર પછી તરત જ જો એવું વર્ણન આવે કે ડેન્ટિસ્ટ આવ્યો, તેણે તેના ચંત્ર વડે તપાસીને જોયું તો એ સ્ત્રીના દાંત સડી ગયેલા હતા, તો કહેવું પડે કે એ પણ ખજાને તો છે, પરંતુ સૌ કોઈને ખોલાવી ખોલાવીને કહેવા જેવી ખજાને નથી. જો કોઈ માણસમાં એ વાતનો પ્રચાર કરવાની જ વધારે ઇન્ટેન્સિટી જોવામાં આવે તો વહેમ જવાનો કે એનો સ્વભાવ પણ સડી ગયો છે.

આ સંબંધમાં કોઈ કદાચ એમ કહે કે સારું લાગવું જોમ સત્ય છે, તેમ ખરાબ લાગવું એ પણ સત્ય છે. મોતી જેવા દાંતોની હાર વિશે જો કવિતા લખી શકાય તો સડી ગયેલા દાંતની કુરૂપતા પણ કવિતાનો વિષય કેમ ન બની શકે? કદી બને જ નહિ એવું નથી. કવિ નિરાસક્ત નજરે જાંનેને જુએ અને જાંનેની જ પોતાના કાવ્યમાં ઘોષણા

કરે, એમાં કોઈને વાંધો હોઈ શકે નહિ. વાંધો ત્યારે આવે જ્યારે આપણે જોઈએ કે આ યુગના કવિઓ ચારે કોરું કેવળ સડેલા દાંત જ જોવા પામે છે, કોઈનું સુંદર હાસ્ય તેમની નજરે પડતું નથી. આધુનિકતાની સામે રવીન્દ્રનાથની એક ક્રિયાદ એ હતી કે, આધુનિકો નૈવ્યર્થકિતકતા-ખિનંગતતાનો દાવો કરે છે, પણ તેમની દષ્ટિ ખિલકુલ ખિનંગત છે જ નહિ, કુત્સિત પ્રત્યે તેમને રીતસરની આસક્તિ છે, અને વિશ્વ પ્રત્યેના આ ઉદ્ધત અવિશ્વાસ અને નિન્દાની દષ્ટિ એ પણ આકસ્મિક વિપ્લવમાંથી જન્મેલો એક પ્રકારનો વ્યક્તિગત ચિત્તવિકાર છે.*

અનુભવ સર્જકનો તદ્દન અંગત હોય તોપણ એણે ઠસારપે પ્રગટ થવું હોય તો એ જાણે કે ખિન-અંગત ભૂમિકાએ પ્રગટ થાય એમાં એનું ઔચિત્ય વિશેષ છે. અનુભવ તદ્દન વૈયક્તિક હોઈ શકે. દા. ત. :

જૂનું ઘર ખાલી કરતાં

ફંફોર્યું સૌ ફરીફરી અને હાથ લાગ્યુંય ખારસું :
જૂનું ઝાડુ, દૂધ બ્રશ, વળી લકસ સાણુની ગોટી,
ખોખી શીશી, ટિનનું ડબલું, બાલદી કૃષ્ણાણી,
તૂટ્યાં ચરમાં, કિલપ, બટન ને ટાંકણી સોય-દોરો !
લીધું દારૂ નિત લટકતું નામનું પાટિયું, જે
મૂકી ઊંધું, સુપરત કરી, લારી કીધી વિદાય.
ઊભાં છલ્લી નજર ભરીને જોઈ લેવા જ ભુમિ,
જ્યાં વિતાવ્યો પ્રથમ દસકો મુગ્ધ દારૂપત્ન કેરો;
જ્યાં દેવોના પરમ વર શો પુત્ર પામ્યાં પનોતો
ને જ્યાંથી રે કંઠણ હૃદયે અગ્નિને અંક સોંપ્યો !
કાલેથી જે નીકળી સહસા ઊઠતો ખોલી જાણે :
'ખા-ખાપુ ! ના કશુંય ભૂલિયાં, એક ભૂલ્યાં મને કે ?'
ખૂંચી તીણી સજલ દગમાં કાચ કેરી કણિકા !
ઊપાડેલાં ડગ ઊપર શા લોહ કેરા મણિકા !

—ખાલસુકુંદ દવે

*

* અબૂ સર્ધદ એયૂબ : નગીનદાસ પારેખ.

સોનચંપો

રંકની વાડીએ મોર્યો સોન રે ચંપાનો છોડ :
 અમને ન આવડ્યાં જતન છ !
 ઉપર અમ લોમકામાં શેનાં રે ગોઠે, જેનાં
 નંદનવંન હોય રે વતન છ ?
 વજ્જરની છાતી ફરીએ, તોય રે દુધારા મારા !
 ધીરે જીવન કોરે ધાનાં ધારાં છ :
 ફૂવાને થાળે જેવા કાથીકેરા દોરડાના—
 થોડે થોડે લાગે રે ઘસારા છ !
 દેશ રે ચડે ને જેવો અંધારે ભમતો પન્થી
 ગામની ભાગોળે સારી રાત છ :
 ઘરની આસરીએ તેવી ઠેખાં રે ખાતી તું વિણ
 ખાવરી બનેલી તારી માત છ !
 ખાવળની કાંટય જેવી લવની લુધામણીમાં
 આરે કાંઠે ઝૂરે મા ને તાત છ !
 સામે રે કાંઠે તારા દેવી બગીચા બેટા !
 વચ્ચે આડા આંસુના અખાત છ !

— ખાલચુકુંદ કવે

*

અનુસવ કેવળ સમકાલીન હોઈ શકે. દા. ત. :

છેલ્લો કટોરો

[ગોળમેજી પરિષદમાં જતી વેળા]

છેલ્લો કટોરો ઝેરનો આ : પી જાણે, બાપુ !
 સાગર પીનારા ! અંજલિ નવ દોળાણે, બાપુ !
 અણખૂટ વિશ્વાસે વહ્યું જીવન તમારું :
 ધૂર્તો—દગલખાણે થકી પડિયું પનારું :
 શત્રુ તણે ખોળે ઢળી સુખથી સૂનારું :
 આ આખરી આશીકડે શિરે સોંપવું, બાપુ !
 કાપે લલે ગર્દન : રિપુ-મન માપવું, બાપુ !
 સુર-અસુરના આ નવયુગી ઉદ્ધિ-વલોણે,

શી છે ગતાગમ રત્નના કામી જનોને ?
 તું વિના, શંભુ ! કાણુ પીશે ઝેર દોણે ?
 હૈયા લગી ગરવા ગરલ ઝટ જાઓ રે બાપુ !
 ઓ સૌમ્ય-રૌદ્ર ! કરાલ-ક્રોમલ ! જાઓ રે બાપુ !
 કહેશે જગત : જોગી તાણા શું જોગ ખૂટયાં ?
 દરિયા ગયા શોધાઈ ? શું ધન-નીર ખૂટયાં ?
 શું આલ સૂરજ-ચંદ્રમાના તેલ ખૂટયાં ?
 દેખી અમારાં દુઃખ નવ અટકી જાઓ, બાપુ !
 સહિયું ઘણું, સંહીશું વધુ : નવ થડકજો બાપુ !
 ચાબૂક, જખ્તી, દંડ, ડંડા મારના,
 જીવતાં કષ્ટસ્તાન કારાગારનાં,
 થોડાઘણા છંટકાવ ગોળીબારના-
 એ તો બધાય જરી ત્રયાં, કોઠે પડયાં બાપુ !
 ફૂલ સમાં અમ હૈડાં તમે લોઢે ઘડયાં, બાપુ !
 શું થયું—ત્યાંથી દીંગણુ લાવો ન લાવો !
 બોસા દઈશું—લલે ખાલી હાથ આવો !
 પીશું તારે કંઠે રસબસતી લુગાઓ !
 દુન્યા તણે મોંયે જરી જઈ આવજો, બાપુ !
 હમદર્દીના સંદેશડા દઈ આવજો, બાપુ !
 જગ મારશે મેણાં : ન આવ્યો આત્મચાની !
 નાંવ્યો શુમાની—પોલ પોતાની પિછાની !
 જગત્રેમી જોયો ! લાઝ દુનિયાની ન જાણી !
 આજર માનવ-જાત આકુલ થઈ રહી, બાપુ !
 તારી તખીખી કાજ એ તલખી રહી, બાપુ !
 જ, બાપ ! માતા આખલાને નાથવાને,
 જ વિશ્વહત્યા ઉપર જળા છાંટવાને,
 જ સાત સાગર પાર સેતુ બાંધવાને—
 ધનધોર વનની વાટને અજવાળતો, બાપુ !
 વિંકરોળ કેસરિયાને પંપાળતો, બાપુ !
 ચાલ્યો જજો ! તુજ લોભિયો ભગવાન છે, બાપુ !
 છેલ્લો કટોરો ઝેરનો પી આવજો, બાપુ !

—કવેરચંદ મેઘાણી

સમકાલીન ઘટનાઓમાં રહેલા ચિરકાલીન તાંત્રને યજ્ઞ જાગ્રત ઠલાકાર
 પકડી શકે છે. ત. :

બળતાં પાણી

નદી દોડે, સોડે ભડભડ બળે કુંગરવનોઃ
 પડે ઓળા પાણી મહીં, સરિત હૈયે સળગતી.
 ઘણું દાઝે દેહે, તપી તપી જીડે ખિંદુ જળનાં.
 વરાળો હૈયાની પણ મદદ કેં ના દર્ષ શકે.
 જરી થંભી જીને જીજળી, દર્ષ છોળો તટ પરે
 પહાડોને છાંટી શીતળ કરવાનું નવ બને.
 અરે ! જે પહાડોએ નિજ સહુ નિઓવી અરપિયું
 નવાણોમાં, તેને સમય પર દૈ છુંદ ન શકે.
 કિનારાની આંકી જડ ઠણુ માઝા કચમ કરી
 ઉથાપી-લોપીને સ્વજનદુખને શાંત કરવું ?
 નદીને પાસેનાં સળગી ભરતાંને અવગણી
 જવું સિંધુ કેરા અદીઠ વડવાગ્નિ બૂઝવવા !
 પછી ત્યાંથી કો દી જળભર ભલે વાદળ બની,
 વહી આવી આંહી ગિરિદેવ શમાવાનું થઈ રૂહે !
 અરે ! એ તે ક્યારે ? ભસમ સહુ થૈ બય પછીથી ?

— ઉમાશંકર જોશી

અને અનુભવ વૈયક્તિકથી વૈશ્વિક સુધીનો પણ હોઈ શકે. દા

ફરવા આવ્યો છું.

હું તો બસ ફરવા આવ્યો છું !

હું ક્યાં એકે કામ તમારું કે મારું ફરવા આવ્યો છું ?

અહીં પથ પર શી મધુર હવા

ને રહેરા ચમકે નવા નવા !

—રે ચક્કું ન પાછો ઘેર જવા !

હું ડગ સાત સુખે ભરવા અહીં સ્વપ્નમહીં સરવા આવ્યો છું !

બહુ એવો બય જડી

કે આહી શકું બે ચાર ઘડી

ને ગાઈ શકું બે ચાર કડી

તો. ગીત પ્રેમનું આ પૃથ્વીના કર્ણુપટે ધરવા આવ્યો છું !

હું તો બસ ફરવા આવ્યો છું !

— નિરંજન લગત

આ બધા જ અનુભવો ક્રમમાં ક્રમ બે પરિસ્થિતિમાંથી થતા હોય છે. સર્જક જે યુગમાં જીવે છે એ યુગનું વાતાવરણ અને સર્જક જે યુગમાં લખે છે એ યુગના સાહિત્યનું વાતાવરણ. આ બંનેથી કેટલા પ્રભાવિત થવું અને કેટલા અલ્પિત રહેવું એનો આધાર સર્જકની પોતાની કોઠાસૂઝ પર અને એની સંજ્ઞતા પર છે. એવા પણ સર્જકો હોઈ શકે કે જે આ બંને પરિસ્થિતિની અસરથી તદ્દન આધા, અળગા અને અલ્પિત હોય.

રાજેન્દ્ર શાહનો 'ધ્વનિ' ૧૯૫૧માં પ્રગટ થયો ત્યારે, ઉમાશંકરે સમીક્ષામાં લખ્યું હતું કે :

સૌંદર્ય-રસ-માટેના આગ્રહની પ્રક્રિયા ત્રીશીમાં જ શરૂ થઈ ચૂકી હતી, પણ ૧૯૪૦માં તો તે સ્ફુટ થઈ ચૂકી છે રાજેન્દ્ર રાષ્ટ્રીય કે સામાજિક પ્રવૃત્તિઓથી અલ્પિત નથી રહ્યા, અને ફિલસૂફીના સ્નાતક-હોવા છતાં વ્યવસાયથી તદ્દન વ્યવહારુ ગણાય એવા નાનાનાના વેપાર ઉદ્યોગ સાથે જોડાયેલા રહ્યા છે. સંસારને અનેક બિંદુએ સ્પર્શવાનો એમને પ્રસંગ મળ્યા ક્યો છે. છતાં 'ધ્વનિ'ની સમૃદ્ધિમાં યુગની મહાન ઘટનાઓનો સીધો ફળો કેટલો નહિવત્ છે! ૧૯૪૨ની લડત, ખીજું વિશ્વયુદ્ધ, અણુબૉમ્બ, બંગાળનો દુષ્કાળ, કાળાં બજાર, હિંદની સ્વાતંત્ર્ય-પ્રાપ્તિ, ભાગલા પછીના હન્યાકાંડ, ગાંધીજીની હત્યા-કેવા મોટા બનાવો બન્યા છે! પણ 'ધ્વનિ'માં એનો સીધો પડછો નથી. આ સંગ્રહ જાણે કલાપ્રવાહની બહારથી જ પ્રગટી નીકળ્યો ન હોય!

જીવન, સર્જન અને વિવેચન આ ત્રણેમાં સાતત્ય, પુનરાવર્તન અને પરિવર્તન હોય છે, કોઈ પણ માણસ એમ ન કહી શકે, (સિવાય કે કૃષ્ણમૂર્તિ જેવા સંત-તત્ત્વજ્ઞાની) કે મારી આજની સવાર ગઈ કાલ કરતાં જુદી છે. ક્યારેક ન બનવાનું બને છે,—સુખદ કે દુઃખદ—એને અપવાદરૂપે રાખી શકીએ, બાકી તો આપણી જિંદગી એટલે...

મારે વહેલા જાગવાનું છે નોકરીએ ભાગવાનું છે ટપાલો વાંચવાની છે કાગળો લખવાના છે ફોન જોયકવાના છે સામે ઝીંકવાના છે લંચ અવર્સ ચુકવવાના છે બગાસાં ખાવાના છે સુરતી કાઢવાની છે ટાઈપીંગ કરવાનું છે. આવરટાઈમ મેળવવાનું છે ત્યાંથી છૂટવાનું છે મિત્રોને મળવાનું છે નિંદામાં ભળવાનું છે રસ્તો સીધો છે બસ લાલ છે મહાન ચોરસ છે પૃથ્વી ગોળ છે ઘરે આવવાનું છે બૂટ ઉતારવાના છે ટાઈ કાઢવાની છે વાતો કરવાની છે જમવાનું છે પાણી પીવાનું છે ઘૂંટડા ગળવાના છે રેડિયો સાંભળવાનો છે

ખતી ખૂંટાવવાની છે ગ્રેમ કરવાનો છે સૂવાનું છે સપનાંએ આવવાનું છે. રસ્તો દેખાતો નથી જસમાં જગા નથી મકાનને આકાર નથી સમય ગોળ છે ફરી પાછા પાછા ફરી જરી મરી મરી જરી ફરી ફરી વહેલા જગવાનું છે જીવવાનું છે હા કહેવાની છે...ને, હસવાનું છે.

વિવેચનમાં મૂલ્યાંકનનાં ધોરણો બદલાતાં રહે કારણ કે જીવનમાં જે મૂલ્યપરિવર્તન આવે એનો પરોવો સાહિત્યમાં પડે અને કશુંક પરિવર્તન આવે ત્યારે વિવેચને પણ પોતાનો ઢાંચો થઈ ગયેલાં ધોરણો નવી કૃતિને યોગ્ય રીતે મૂલ્યવા માટે બદલવાં પડે.

પ્રયોગશીલતા અને આધુનિકતા એ સાહિત્યનો પોષાક નથી, પણ ત્વચા છે. ત્વચાના રંગનો આધાર લોહીના ભ્રમણ પર છે, પણ અનુભૂતિ એ એનો શ્વાસ છે. તમે બીજાની જુદું કહો છો, એટલે હંમેશાં દિત્તમ જ કહો છો, એમ પણ ન મનાય.

સર્જક પ્રયોગશીલ હોઈ શકે, પણ કેવળ પ્રયોગખોર નહીં. પરિવર્તન માટે પ્રયોગશીલતા અનિવાર્ય છે. પ્રયોગશીલતા એ કવિતામાં અંતિમ અને અદ્ધર શબ્દ નથી, એનું મૂલ્ય છે પણ એ જ મૂલ્યવાન નથી, એ સારસર્વસ્વ નથી, પ્રયોગશીલતા તારક પણ હોઈ શકે, મારક પણ હોઈ શકે અને પ્રેરક પણ હોઈ શકે. પ્રયોગશીલતામાં પ્રયત્ન ભલે હોય, પણ એણે પ્રતીતિ સહજતાની આપવી જોઈએ. પ્રયત્ન અને સહજતા એ બંને વિરોધી સંજ્ઞા હોય તોપણ સાહિત્ય પૂરતું એમાં સત્વ છે અને સત્ય છે. પ્રયોગ એ સર્જનનું અનિવાર્ય અંગ છે. Experimentનો સંબંધ Experience સાથે હોવો જોઈએ. યોગમાંથી પ્રયોગ આવવો જોઈએ, અખાડાવૃત્તિમાંથી નહીં, નવીનતા શબ્દ પણ જુનાના સંદર્ભમાં જ સાર્થક થાય છે.

આ જે બધી વાતો કરી છૂટીને કહેવા માટે મરાઠી ભાષાના એક સર્જક-વિવેચક કરંદીકરનાં છૂટાંછવાયાં નિરીક્ષણો અહીં રજૂ કરું છું :

“સામાજિક કે રાજકીય ક્રાન્તિનો પુરસ્કાર કરતી કવિતા એટલે કાવ્યક્રાન્તિ એમ સમજવું એટલે ભૂલભરેલું છે, એટલું જ એ બાબતનો પુરસ્કાર કરતી કવિતા ઓછી કાવ્યાત્મક હોય છે એમ માનવું એ પણ ભૂલભરેલું છે. કવિતાનું કાવ્યમૂલ્ય સંવેદનની બળતિ પર અવલંબવું નથી, પણ તેમાંથી વ્યક્ત થતા અનુભવની ઉત્કટતા પર, સામર્થ્ય પર.

અને સાંપન્નતા પર અવલંબે છે. ગ્રેમકાવ્ય કે ગૂઢકાવ્ય એ કાવ્યપ્રકારોની અનુભૂતિની જેમ સામાજિક કવિતા પણ માનવમનની એક આદ્ય પ્રેરણા સાથે—સામૂહિક પ્રેરણા સાથે—સંબંધ હોય છે...સમાજ સાથે સહકંપ થવું એટલે વ્યક્તિએ પોતાનું સ્વાતંત્ર્ય નકારવું એમ નહિ. જ્યંત સામાજિક સહાનતાને સમર્થ પ્રતિભાનો આધાર હોય તો તેમાંથી પણ સારું કાવ્ય નિર્માણ થઈ શકે એમ હું માનું છું. આ વિવેચન કરવાનું કારણ એ કે વિશુદ્ધ કાવ્ય અને સામાજિક કાવ્ય વચ્ચે એક ખાઈ છે એવી ઘણા પ્રતિષ્ઠિત સમીક્ષકોની સમજ છે. મારી કવિતા જીવનાનુભવના કોઈ પણ એક વિશિષ્ટ પ્રકારને અધિક કાવ્યાત્મક માનતી નથી. વાસનાના ધન્દ્રિય-આવેગ, ભાવની ઉત્કટ પ્રતીતિ, ગૂઢ આધ્યાત્મિક આકર્ષણ, તત્ત્વચિંતનમાં મળતી અસ્વસ્થતા, વ્યક્તિના રૂપમાં સાકાર થતાં જીવનનાં ભેદક અને વેધક રૂપો, આ બધાંની સાથે જ સામાજિક વાસ્તવ અને તેની આંતરિક પ્રતિક્રિયા એ વિષય પણ તેણે પોતાનો માન્યો છે. વિશુદ્ધ અનુભવને તેણે ઊતરતો લેખ્યો નથી, પણ પોતાની આંખો પર વિશુદ્ધતાની અંધારી પણ બાંધી નથી.”

“પ્રત્યેક પ્રતિભાશીલ કવિમાં થોડી ઘણી પ્રયોગશીલતા હોવી જ જોઈએ. એટલે જે નવા રસ્તા મને સાંપડ્યા તેમનો જ આગ્રહપૂર્વક, આવેશપૂર્વક અને યુગ્તસુવૃત્તિથી પુરસ્કાર કરતા રહેવું અને જૂના રસ્તા સર્વથા ત્યાજ્ય માનવા એ મારી કવિતાવૃત્તિને ક્યારેય અર્થપૂર્ણ લાગ્યું નથી. એ જ વાત કાવ્યાન્તર્ગત સંવેદના વિશે પણ. સંવેદનાના કોઈ પણ વિશિષ્ટ પ્રકાર વિશે મારી કવિતા આગ્રહી રહી નથી. તેનું એક પરિણામ એ આવ્યું કે મારી એકંદર કાવ્યનિર્મિતિમાં એક જ સુસંઘટિત વ્યક્તિત્વનું કે દૃષ્ટિકોણનું દર્શન અશક્ય થયું. એકસૂરી વ્યક્તિત્વ કાવ્યસમીક્ષકોને સગવડભર્યું હોય છે! માનવ અનુભૂતિ સર્વાંગથી ભોગવવાની મસ્તીમાં મારી કવિતાએ સમીક્ષકોની આવી અપેક્ષા વિરુદ્ધ પહેલેથી જ ખડક હતી.”

‘તે જનતા અપર છે’ લખનાર કવિ ‘ત્રિવેણી’ કેવી રીતે લખે છે?”

“કલ્પનાસૃષ્ટિનો વિચાર ફગાવી દઈને કાવ્યનો રસાસ્વાદ કરવો એ સગલગ રંગનો વિચાર ફગાવી દઈને ચિત્રનો રસાસ્વાદ કરવા જેવું છે. પણ કલ્પન કાવ્યનો એક મહત્ત્વનો ઘટક હોય તોપણ તે કાંઈ કાવ્યનો એકમેવ ઘટક નથી.”

“કાવ્યના કલાત્મક મૂલ્યમાપનમાં પ્રયોગશીલતાને પોતાનું ‘એવું’ અંતિમ મૂલ્ય છે એમ હું માનતો નથી. પણ જ્યારે પ્રયોગશીલતાને લીધે કાવ્યના અંતરંગમાં અને આકારમાં કલોન્મુખ એવું પરિવર્તન થાય છે—એટલે જ સંવેદનની કક્ષાઓ વિસ્તરી જાય છે અને તે નવી સંવેદનાના સ્વરૂપ સાથે એકરૂપ એવા નવા ઘાટ પ્રતીત થવા માંડે છે—ત્યારે તે પ્રયોગશીલતા કાવ્યના વિકાસને પોષક કરે છે. આ પ્રયોગશીલતાનું મૂલ્ય બે જુદા જુદા સંદર્ભમાં જોવું જોઈએ : કવિની પોતાની સંવેદના સમર્થપણે પ્રગટ કરવામાં જ સફલતા પામતી પ્રયોગશીલતા અને કવિના પોતાના કાવ્યમાં વિશેષ ફલદાયી ન થયેલી પણ પછીના કવિઓના માર્ગ સુલભ કરતી જતી પ્રયોગશીલતા...”

હું કોઈ પણ વાત ઉદાહરણ વિના કરવામાં માનતો પણ નથી અને કરી શકતો પણ નથી. શ્રીમદ્ભગવદ્ગીતામાં વૃક્ષની જે વાત છે એ વાત કોઈક જુદી જ ભૂમિકા પર થઈ છે, એ આપણે સૌ જાણીએ છીએ :

उर्ध्वमूलमधः शा खामश्वरथं प्राहुरव्ययम् ।

छन्दांसि यस्य पर्णानि यस्तं वेद स वेदवित् ॥

(જેનાં મૂળ ઉપર છે અને શાખાઓ નીચે છે, જે અવ્યય છે, વેદના મંત્રો જેનાં પાંદડાઓ છે તેવા અશ્વત્થ વૃક્ષને જાણે છે તે (સાચો) વેદવેત્તા છે.

*

અહીં તમારી સમક્ષ આપણી ગુજરાતી ભાષામાં તેમ જ ઈતર ભાષામાં વૃક્ષ વિશે લખાયેલાં કાવ્યો કે કાવ્યપંક્તિઓ રજૂ કરું છું. માત્ર એક જ વાતને અંડરલાઈન કરીને કહેવા માટે કે વૃક્ષ તો એનું એ જ છે, પણ અત્યેક યુગમાં કવિ એને કઈ કઈ રીતે જોતો આવ્યો છે, નિરૂપતો આવ્યો છે અને એની સાથે સાથે ભાષા પણ કઈ કઈ રીતે પ્રયોજાય છે, પલોટાય છે, કાવ્ય કઈ રીતે સિદ્ધ થાય છે અને કવિઓના યુગયુગે કે એક જ યુગમાં કે અન્ય ભાષામાં પણ કેવા વિલિન દષ્ટિકોણ હોઈ શકે—વિષય, આશય અને અસિલ્પકિતની કેવી નવી કે જુદી તરાહો હોઈ શકે એનો પરિચય આપવા માટે આ નાનકડો સંચય સામેલ કરું છું.

અખિલ પ્રભાંડમાં એક તું શ્રીકરિ, જૂજવે રૂપે અનંત ભાસે;
 દેહમાં દેવ તું, તત્ત્વમાં તેજ તું, શૂન્યમાં શબ્દ થઈ વેદ વાસે. અં ૧
 પવન તું, પાણી તું, ભૂમિ તું, ભૂધરા ! વૃક્ષ થઈ ફૂલી રહ્યો આકાશે;
 વિવિધ રચના કરી અનેક રસ લેવાને, શિવ થઈ જીવ થયો એ જ આશે, અં ૨
 વેદ તો એમ વદે, શ્રુતુ-સ્મૃતિ શાખ દે : કનકકુંડળ વિશે ભેદ નહોય;
 ઘાટ ઘડિયા પછી નામ-રૂપ જૂજવા, અંતે તો હેમનું હેમ હોય. અં ૩
 ગ્રંથ ગરબડ કરી, વાત નવ કરી ખરી, જેહને જે ગમે તેને પૂજે;
 મન-વચન-કર્મથી આપ માની લહે, સત્ય છે એ જ : મન એમ સૂઝે. અં ૪
 વૃક્ષમાં ખીજ તું, ખીજમાં વૃક્ષ તું, જોઈને, પટંતરો એ જ પાસે;
 ભણે નરસૌંયો : એ મન તણી શોધના : પ્રીત કરું, પ્રેમથી પ્રગટ થાશે. અં ૫

—નરસિંહ મહેતા

*

અમે પકડી આંખલિયાની ડાળ

બાઈ, અમે પકડી આંખલિયાની ડાળ રે,
 જંગલ માંહી એકલી હો જી,
 એાતર દખણથી ચડી એક વાદળી રે વરસ્યા બારે મેઘ રે,
 ખીજને મારે આખડી હો જી.
 નદી રે કિનારે બેઠો એક બગલો રે, હંસલો બાણી કીધી પ્રીત રે,
 મુંઢામાં ઝાલી માછલી હો જી.
 ફૂલનો પછેડો ઓઢું પ્રેમગ્રાટડી રે, બાઈ, મારો શામળિયો ભરથાર રે
 ખીજને મારી ચૂંદડી હો જી.
 બાઈ મીરાં કહે પ્રભુ ગિરધરના ગુણ, બાઈ, મારો પિયુડો પરદેશ રે,
 ફરુકે મારી આંખડી હો જી.

—મીરાંબાઈ

*

રૂંડાં, જુઓ, આ ચણીબોર રાતાં
 તે ઝાડને શીશ નથી સમાતાં,
 કેવી દીસે જંગલ — બોરડીઓ,
 ઓઢી જીબી ચૂંદડી લીલડીઓ.

(શિશિર ઋતુનું વર્ણન)

—દલપતરામ

કબીરવડ

ભૂરો ભાસ્યો ઝાંખો, દૂરથી ધૂમસે પહાડ સરખો,
નદી વચ્ચે ઊભો, નિરભયપણે એક સરખો:
દીસ્યો હાર્યો બેઢો, હરિતાણું હૃદે ધ્યાન ધરતો,
સવારે એકાંતે, કબીરવડ એ શોક હતો.

કદે દેખાવે એ, અચરતી જણાયે જગતમાં,
ખરે એ મ્હોરાંનો, મગરૂન રહે દેશ નવ કાં?
મનાયે સત્સંગે પવિતર કબીરા જગતમાં.
પ્રભાતી વૃદ્ધિએ નિત અમર કહેવાય નવ કાં?

જતાં પાસે બેઠે, વડ નહિ વડોનું વન ખરે,
મળે આડા ઊભા અતિ નિકટ નીચે ઉપર બે;
વડે ઝાઝા તોએ, સહુ લખી ગયે એક દીસતો,
વળી સંધાઓનું, અસલ જીવતું એક મૂળ તો.

કૂટી હાળોમાંથી પ્રથમ, તરૂંકેરી નીકળતા.
ખૂંચે તેવા તંતુ, વધી જઈ નીચે બે લટકતા;
જટાની શોભાથી, અતિથ શરમાઈ શિવ જીંઠા,
જટાને સંકેલી, વડ તજી ગિરિએ જઈ રહ્યા.

જટા લાંબી લાંબી, મૂળ થડથી થોડેક દૂર બે,
નીચે ભૂમિ સાથે અટકી પછી પેસે મહી જતે;
મળી મૂળિયામાં, ફરી નીકળી આવે તરૂંકપે,
થડો બાંધી મોટાં, ઘણીક વડવાઈ કરી રહે.

વડો વચ્ચે વચ્ચે, તરૂં અવર આસોપલવનાં,
વડોથી ઊંચાં છે, ખીચખીચ લય્યાં પત્રથી ઘણાં;
ઘણા આંખા ભેગા, વળી ઘણીક સીતાફળી ઊગે,
ખીજાં ઝાડો, છોડો, વડની વચમાં તે જઈ ધૂસે.

ઉનાળાનો લાતુ, અતિશ મથી ભેદી નવ શકે,
ઘટા ઊંચે એવી, જન શીતળ છાયા સુખ વિયે;
ખૂંટી બાજુએથી, બહુ પવન આવી જમીનને,
કરે ચોખ્ખી રૂડી, પછી મિત થઈને ખુશી કરે.

ઘણાં જંતુ પંખી, અમર સુખ પામે અહીં રહી,
ઘણા જાત્રાળુઓ, અહીં ઊતરતાં પુણ્ય સમજી;
ઘણા શિકારીઓ, ગમત કરતા રેહ બહુ અહીં,
હજારો લોકોને, અડચણ સમાતાં અહીં નહિ.

અહીંયાંથી જોવી, ચક્રચક્રતી બહેતી નદી દેરે,
પશુ દેા જોવાં જો, અહીંતહીં ચરે ખેટ ઉપરે,
ઘટા ભારે જોવી શબ્દ સુણવા કોઈ ખગના,
દિલે વાયુ લેવો, સુખ નવ હીણા લે કરમના.

ઘટાં થાળાં લીધે, ઘણીક ફરવાને ગલી થઈ,
ખખોલો ખંધાઈ, રમણીય બહુ ખેઠક ખતી,
નિરાંતે જોમાં તો, ખુશીયકી રહે જોગી જપમાં.
નિરાંતે જોમાં તો, ખુશીયકી રમે લાલ લલના,

દીપે છાથી જાડાં, હરિત કુમળાં પત્ર હુમસાં,
વળી રાતા ટેટા, ચૂગી બહુ જીવે પેટ ભરતા,
પડે બાજુએથી, બહુ ખુશનુમા રંગકિરણો,
નીચે ચળકે તડકે, અરુ સરખાં કારથી પડે.

હરી મારી આંખો, કપીરવડ તુંને નિરખીને,
ખરી પાપી બુદ્ધિ, ખરી જ રૂડી જાત્રા થઈ મને;
વિશેષે શોભે છે, ગંભીર વડ તુંથી નરમદા
કૃતાયાં મોટો હું, દરશન વડે છું નરમદા.

— નમઃ

બાળકાર

આથે ઊભાં તટધુમસ જેમાં દુમો નીંદ સેવે,
 વંચ્યે સ્વપ્ને મદુ મલકતાં શાંત રેવા સુઢાવે;
 ઊંચાનીચાં સ્તનધડક શાં હાથતાં સુપ્ત વારિ,
 તેમાં મેળે તલ સમ પડે ઊપડે નાવ મહારી.
 માથે બાળે નિર્ગ નરિ જુવે ક્રાંતિ તો સંદિ સૂતી
 ચોંટી બગે, કુસુમવસને તેથિ જ્યોત્સ્ના લપાતી;
 ને ખીડેલાં કમલમહિં બંધાઈ સૌંદર્યઘેલો
 ડોલે લેટે અસિ મદુ પદે, વાય આ વાયુ તેવો.
 ર્યાં સૂતેલો લવું નવલ અર્ધા અનાયાસ છંદ,
 કે ડોલંતી ગતિ પર સજૂ ખીનના તાર મંદ,
 તેમાં આ શી - રજનિ ઉરથી, નર્મદા વહેનમાંથી,
 સ્વર્ગગાની રજત રજ, કે વાદળી ફેનમાંથી,
 —યુષ્મે પાને વિમલ હિમમોતી સરે, તેમ છાની
 બાની લીની નિતરિ નિગળે અંતરે શીય, સેહની ! ૧૪

—બાળવંતરાય ઠાકોર

ને કરાડે ખીણુ ડેરી, ઊભું આ વૃક્ષ તોછડું :
 જેમ કે માનવી દીન ભૂતકાલ તણા ધન
 સંબંધો નષ્ટ થી જાતા, એક પાસ રહ્યાસહ્યા
 સંબંધોના જ આધારે, ખીણુ કરાલ કાલની
 ઉપરે અદ્ધર રહી છવે સંદિગ્ધ છવન
 અદ્ધલો ને અનાશ્રય;
 તેમ આ વૃક્ષયે આંહી, અદ્ધર ને અબ્રમલું,
 કે આધાર વિના નીચે, માત્ર એક જ બાજુનાં
 મૂળોથી લોંબને બાઝી, પડ્યા વાકે ઊભું રહ્યું !

—રામનારાયણ બિ. ૫૪૬૬

એકે ઝાંઝ

મારા ખરિણા સામે એક ઝાંઝ સુકાઈ રહ્યું છે.
હું ચિત્રકાર નથી તેનો અક્સોસ મને આટલો કઠો ન હતો.
નયું રેખાઓનું માળખું છે એ.
એને ચરણે ઊભોને એને જોઉં છું.
પીધું લીધું દીધું એ ખંખેરીને ઊભું ન હો.
અટારીએથી રાત્રિઓના આંછાવેરા ઉભસમાં ઝાંખી લઈ છું
વ્યક્તિત્વની સિન્ન સિન્ન અદાઓ એની :
મૌન ગૌરવ, ખરજટ શુષ્કતા, મમતા આ ધરતીની....
શાખાખાડુઓ વચ્ચે એણે જાતી સરસું ઝાલી રાખ્યું છે જાણે
મૃત્યુકું.

—કેમલેશ્વરે જોધી



ન સૂર વિલોપનો

તારવર ધરિત્રીને અંકે દળે, સહુ પીડ તે
સહી જતી મૂંગા હૈયે, કોઈ ન સૂર વિલાપનો.
વન મહીં વસી જાણ્યો એણેય ધર્મ દધીચિનો;
અરિકર મહીં જોણે અપીં દીધાં નિજ અસ્થિને.
નિજ વિલંબ કેરું નેત્રોમાં રમે કંઈ દર્શન,
મખ અનલના પળે ન્યે ત્યાં પ્રેમની પ્રેમ-મેતા,
જલધિજલ આંજળી ભરી ખને તરુણી તથા
નગર મહીં વા ક્ષેત્રે કોઈ રચાય નિકેતન.
યુગયુગ પાંખી લાધે જેને વિવર્તનની પળ,
મરણ પણ ત્યાં મોહું, એની લહે વર ધન્યતા;
સ્થળ મહીંય જે સ્થાણ તેને મળે ગતિ સર્વથા
હસતી પરવાળાને રંગે નવોદિત પૂર્ણ.
જ્યહીં ચરણની કંડીયે ના ત્યહીં સ્થંભકની
દૈર્ઘ્યજલની વાણ રહેતી હવે શત ઘંટડી.

—રાજેન્દ્ર શાહ



માયા પાશ

ભીંત ફાડીને પીંપળો રે ભગ્યો,
 જીરણ એની કાયા,
 રે હો જીરણ એની કાયા :
 કાંકરી-ચૂનો રોજ ખરે ને
 ધૂળે વળજર-પાયા,
 રે હો ધૂળે વળજર-પાયા ! —ભીંત

ખાંદડે ખાંદડે તેજ ફરેકે,
 મૂળ જીરેં ઘાલે,
 રે હો મૂળ જીરેં ઘાલે :
 યોગમ આડા હાથ પસારી
 ગઢની રાંજે ફાલે
 રે હો ગઢની રાંજે ફાલે —ભીંત

કોઠ કાડીલી પૂજવા આવે,
 જાંટિ કંકુ-જાંટા,
 રે હો જાંટિ કંકુ-જાંટા :
 સૂતરનો એક વીંટલો જાડી
 ફરતી એકલ આંટા,
 રે હો ફરતી એકલ આંટા—ભીંત

ભીંત પડી, પડ્યો પીંપળો એક દી
 ડાળિયું સાવ સુકાણી,
 રે હો ડાળિયું સાવ સુકાણી :
 ચીરતો એનું થડ કુંહાડો,
 લાકડે આગ સુકાણી,
 રે હો લાકડે આગ સુકાણી—ભીંત.

જડને ટોડલે ચેતન મહોરે,
 પૂજવા આવે માયા,

રે હો પૂજવા આવે માયા :

લાખ કાચા લોભ-તાંતણે આધિ,

મનવા ! કેમ બંધાયા ?

માયા મનવા ! કેમ બંધાયા ?—ભીંત.

—વેણીભાઈ પુરોહિત

*

ખંડેર પરનો પીપળો

જિગ્યો ક્યાંથી અહીં અધવચ અટૂલો ભગ્ન ખંડેર માથે ?
જિગ્યો ક્યાંથી અહીં તું રમણીય તજીને સ્વચ્છ કો આંગણું જ્યાં
ચંપાના ફૂલ જેવી તરલ જિલહતી કન્યકા સુપ્રભાતે
ધોળેલી ભિમ્બિઓ કુમકુમ અરચે રમ્ય કંકાવટીયા ?
તારે ભાગ્યે શું એવા જીવનવિભવના લા'વ નિર્મ્યા ન લેવા ?
જિગ્યો અશ્વત્થ ! હાં ક્યાં રસકસસલરા છોડીને આ ધરિત્રી ?

કિન્તુ હે વૃક્ષવિષ્ણુ ! ભવભટકમાં હું'ય ખંડેર વચ્ચે
એકાકીલો જિગ્યો છું અવરજવર ના કોઈની આ દિશાએ !
ઝીલ્યો મેં એકલાએ જલધર અનરાધાર ઝૂકી પડેલો,
ઝીલી અંઝાથપાટો શિબિર રતતણા સૂસવાટાય ઝીલ્યા—
ઝીલ્યા અંગાર ગ્રીભે, લઘુક જીવનમાં કુંક મેં રંગ જોયા !
મારે પોત્તી ધરાની અવ નઅળળખા, જેથી જિગ્યો ત્યાં જ રાચું;
શોભા ખંડેરની થો, કઠણ વજનશી ભોંયમાં મૂળ રોપી,
જન્મ્યો તો જીવી જાણું પલ પલ કપરી જોગવી જિંદગાની !

—ખાલસુકુન્દ દવે

*

જંગલની મંજરી

મુંબઈ નગરીમાં કોઈ આંખો મ્હોરે તો

એની મંજરીને રામ રામ કેન્ને !

એનાં મીઠાં આવારણાં લેન્ને.

જિંઆ સિમેન્ટના હુંગરની ધારે તે

કાળી ડામરની તળેટીએ,

જંગલની મંજરી આ આવી ચડી છે અહીં
 પાછા તે ફાડવાને પેટિયેઃ
 બિઘડતી આંખ એની બિડાંતી જય તો
 અમરતનાં છાંટણા દેજો !
 ભમરાનો ઘેરો ગુંબર નથી ઘેરતો ને
 કોયલની કૂંક નથી ઘેલી,
 ભૂંગળાના ઘોઘોમાં હરખાતો જય અહીં
 ભોંયતેલ વેચતો તેલી;
 ઝેરી ધુમાડામાં મંજરીના મુખ પરે
 અરણ્ય જનીને કોઈ બહેજો !
 ક્યા રે જનમનાં પાપ આજ પાંગર્યાં ને
 પથ્થર બનવાની આવી વેળા,
 આના કરતાં તો ભલી જંગલની ઝાળ,
 ભલે અંગ અંગ ઊઠતા અંગેળા;
 મુંબઈ નગરીમાં આજ છડેચોક ઊડે છે,
 રાન રાન છોરીનો રેજો.

—મકરંદ દવે

*

વૃક્ષો

વૃક્ષો મને ગમે છે.
 અરણ્યમાં અડાખીડ ઊભેલાં
 એકબીજાને ખલે હાથ નાખી
 પવનના પ્રવચનને ડોક હલાવી ચગાવતાં વૃક્ષો,
 નદી-કાંઠે
 આપઘાત માટે
 દીલે પગે ઊભેલાં એકાકી વૃક્ષો,
 ખેતર-રોડે ખડાં
 શહીદ થવા
 ધીરવીર રૂખડાં.
 વૃક્ષો, મારા વનવાસીના બેરુ.

ખા કહેતી :

ગયા જનમમાં આડ હતો કે શું ?!

કદાચ આજેયે છું,

ન હોત તો—

પગ મારા ટટાર

પૃથ્વીરોધ્યા ક્યાંથી હોત ?!

હોત ક્યાંથી હાથ

શાખાઓ જેમ લીડતા પાથ ?!

ઊડતાં ક્યાંથી હોત

મારી આંખોમાંથી પલકારાનાં પાન ?!

સૂર્યધારાને જટાઘટામાં ઝીલવાની

આંગણીઓને પાંખડીઓ થી ખીલવાની

વાસના ક્યાંથી હોત ?!

વૃક્ષો મને ગમે છે

વૃક્ષો મારા ભેરુ

વૃક્ષો હું...

—જયન્ત પાઠક—

*

શોધ

આ ડોહતાં આલય ને અજાણે

ચડેલ આ સાગર, વ્યોમથી ઝૂકી

ઢાળી ઘટા, તીવ્ર બન્યાં હવાનાં

આદિલનો નિર્જન રાજરસતો :

વિશુબ્ધ આ વીજળીદીપકોની

કતાર, ને શીર્ષ વિશીર્ષ થી બધે

ફેલાઈ ચાલ્યો રવ ઝિલ્લી કેરો;

આ ભૂલથી ઊગી ગયેલ વૃક્ષની

ટોળાઈ છાયા પથ પે વિરૂપ !

અહીં જ એકાન્તની શોધમાં પળ્યું

હૈયું હું સર્વત્ર રહ્યો છું શોધી.

—હરીન્દ્ર કવિ—

*

! ફરી પાછું વૃક્ષ

જૂના સમયના એ તપખીરિયા યડને

હવે તો ઠીક ઠીક વરસોથી વહેરી, છોલી, ઘાટઘૂટ આપી
ઘરમાં વાપરવાનું ફર્નિચર બનાવી લીધું હતું.

ઉતાવળે જમવા બેસવાનું ટેબલ અને પુરશીઓ, હમણાંનાં સંબંધીઓને
અને છપરીઓને કાગળ લખવાનું મેજ, રોજ સાવ તાબ સમાચારો
સંભળાવતા રેડીઓને મૂકવાનું સ્ટેન્ડ-કે કેટલાયે, કામતી વસ્તુઓ

બનાવી લીધી હતી.

જૂના સમયના એ તપખીરિયા યડમાંથી.

કંઈ કોઈ અંજાવાત નહોતો થયો, ના કોઈ વીજકડાકા.

યાદે નથી આવતું કેવું હતું એ વૃક્ષ—વૃક્ષ ?!

રમૂજ યાય ને માનીયે ના શકાય આજે તો મારાથી

કે આ ટેબલ, પુરશીઓ, મેજ સ્ટેન્ડ, છુક શેલ્ફ, અભેરાર્થિઓ આ બધું
વળી જૂન સમયનું વૃક્ષ હતું ! મારાથી તો આજે

કદાચ માનીયે ના શકાય ને હસવું આવે.

ક્યારેક જોડે થાક્યા આવી, બરાબર જમી, હિતેરછુની ભેટ રૂપે આવતા
જનકલ્યાણનો નવો અંક વાંચતાં વાંચતાં ક્યારેક, જોડે, જાણે કે
સમણા થાય

કે.

આ બારણા કનેતી પુરશીના હાથમાંથી જાંબલી રંગનું ફૂલ ખીલ્યું,
કે આ લાખણોની નોંધના કાગળોથી છવાયલા મેજના ખાનામાં
ખાટા સ્વાદનું મીઠું ફળ ગૂલ્યું,

કે આ જનકલ્યાણ અને અખંડ આનંદની ફાઈલોવાળા શેલ્ફ પરથી
અચાનક એક રાત્રું પંખી ઊડ્યું ને લીલી કુંપળ ફૂટી,

કે આ રોજ પહેરવાનાં કપડાં ગડી ફરીને મૂકવા બનાવેલા ખાનામાં
અણધારી વસંતનો માદક સુગંધી રસ ઝર્યો.

ને પછી વળી જરા હસવું આવે, અને રમૂજ યાય, ને યાદ આવે
કે જૂના સમયના એ તપખીરિયા યડને

હવે તો ઠીક ઠીક વરસોથી વહેરી, છોલી, ઘાટઘૂટ આપી

ઘરમાં વાપરવાનું ફર્નિચર બનાવી લીધું છે.

—સિતાંશુ યશસ્વંદ

ખીક ના બતાવો !

મારી કોઈ કાળખીમાં પાંડડાં નથી
 મને પાનખરની ખીક ના બતાવો !
 પંખી સહિત હવા ચાતરીને જાય
 એવું આપાદો દિવસોમાં લાજે
 આંખાનું સાવ લલે લાકડું કહેવાઉં
 પણ મારામાં આડ હજી જાજે
 માળામાં ગોઠવેલી સળી હું નથી
 મને વીજળીની ખીક ના બતાવો !
 એકેય કાળીથી હવે ઝીલ્યો ન જાય
 કોઈ રાત્રી કોડોનેયે ભાર
 એક પછી એક કાળ ખરતી જોઈને પૂછું
 પડવાને કેટલી છે વાર ?
 હું ખરકમાં ગોઠવેલું પાણી નથી
 મને સૂરજની ખીક ના બતાવો !
 મારી કોઈ કાળખીમાં પાંડડાં નથી
 મને પાનખરની ખીક ના બતાવો !

— અનિલ ભટ્ટી

રસ્તા વસંતના

આ કાળ જાણે કે રસ્તા વસંતનાં
 ફૂલો એ ખીજું કે નથી, પગલાં વસંતનાં
 મલયાનિલોની પીછી ને રંગો ફૂલોનાં હો
 દોરી રહ્યું છે કાણ આ નકશા વસંતના
 આ એક તારા અંજ ને ખીજે ચમન મહી
 જાણે કે બે પડી ગયા ફાંટા વસંતના
 રહેલી રહી છે મંજરી એકેક આંસુમાં
 રહોયાં છે આજ આખમાં આંખા વસંતના

છીડી રહ્યાં છે વાદનાં અખીલ ને ગુલાલ
 હેયે થયા છે આજ તો છાંટા વસંતના
 ઢાંઢાં ભરીને સોનું સુરજનું ભરો હવે
 પાછા ફરી ન આવશે તડકા વસંતના

— મનોજ ખંડેરિયા

*

વહેતાં વૃક્ષો પવનમાં

નીલ ગગન પર્વત નીંદરમાં

ખળખળ વહેતાં વૃક્ષ પવનમાં.

મુગધુગધી જે બંધ અવાચક
 કર્ણમૂલ ઊઘડ્યાં શંકરનાં,
 જટાજૂટથી સુક્ત નહવી
 રમે તરવરે, સચરાચરમાં;
 ધરી સૂર્યનું તિલક પાર્વતી

સજે પુષ્પ કાનનમાં. ખળખળ વહેતાં.

શિલા શિલાનાં રંધ્ર સુવાસિત

ધરા શ્વસે કણકણમાં.

વરસ્યા બારે મેઘ જળાંબી

જિઆં દેવતરુ રણમાં.

તાંડવની સ્થિતિ મુદ્રા આજે

લાસ્ય ચગ્રે ત્રિભુવનમાં. ખળખળ વહેતાં.

—રઘુવીર ચૌધરી

*

કોઈ

વાર

એક વૃક્ષ પ્રવેશે છે

મારી ભીતર

અને હું મ્હોરું મ્હોરું યાદ

ત્યાં તે

મૂળ સાથેનો નાતો વિરહેદીને . .

એક

એક

પાંદડું પીળું, ચર્મ: ખરી પડે છે.

ખર

ખર

—

—

—

કરશે નહીં કોઈ મને વસંતની વાત

—જ્યાં મહેતા—

TREE AT MY WINDOW

Tree at my window, window, tree.

My sash is lowered when night comes on;

But let there never be curtain drawn

Between you and me.

Vague dream-head lifted out of the ground,

And thing next most diffuse to cloud;

Not all your light tongues talking aloud

Could be profound.

But, tree, I have seen you taken and tossed,

And if you have seen me when I slept,

You have seen me when I was taken and swept

And all but lost.

That day she put our heads together,

Fate had her imagination about her,

Your head so much concerned with outer,

Mine with inner, weather.

—Robert Frost

બારી કેનેતું વૃક્ષ

વૃક્ષ મારી બારી કેને બારીવૃક્ષ
રાત્રિ દળે
પદો નમે મારો
કિંતુ નહીં કદીય હો.
તારી અને મારી વચ્ચે પદો.
સ્વપ્નશીર્ષ પરતીના સ્તરમાંથી જીલું થાય.
ઝાંખી બને, નજીકની વસ્તુ.
નહીં તારી જિહ્વાઓનો મુદ્દાયામ મુખરિત, સ્વર
જોડે પૂર્ણપણે જી.
વૃક્ષ, I.

તારું લાસ્યમય રૂપ મેં છે ન્યાલ્યું
મેંય મારી નિદ્રામય ક્ષણે મને ન્યાલ્યો હોત
તો.
તેંય લાસ્યમય રૂપ મારું ન્યાલ્યું હોત.
પૂર્વે
નિયંતાની કલ્પનાએ તારું મારું ચિત્ત રમી
તારું ચિત્ત મૂક્યું બાહ્ય સૃષ્ટિની સંગ.
મૂક્યું મારું ચિત્ત આંતરિક સૃષ્ટિની સંગ.

— નક્ષિત રાવળ.

*

નરસિંહ ઇશ્વરના વિવિધ અને અનંત રૂપને અનેક રીતે નિરૂપી 'વૃક્ષ' ચર્ચ કૃતી રહ્યો આકાશે એમ કહ્યા પછી, 'વૃક્ષમાં બીજ તું, બીજમાં વૃક્ષ તું' કહે છે.

આ જગતના જંગલમાં જો કોઈ આંબલિયાની ડાળ હોય અને નિરાધારને ઇર્ષક આધાર હોય તો તે આ આંબલિયાની ડાળ જેવો ઇશ્વર જ છે. એવા એક પ્રતિરૂપ દ્વારા મીઠા કાવ્યનો પ્રારંભ કરે છે.

દલપતરામ શિશિર ઋતુનું વર્ણન કરતાં બોરડી પર રાતાં ચણીબોર નોઈને આંખ સમક્ષ તાદ્ય અને વસી બધ એકું માનવીય કલ્પન આપે છે.

મૂળ સાથેનો નાતો વિચ્છેદીને

એક

એક

પાંદુ પીળું ચર્મ ખરી પડે છે

ખર

ખર

—

—

—

કરશે નહીં કોઈ મને વસંતની વાત

—અથા મહેતા

TREE AT MY WINDOW

Tree at my window, window tree.
My sash is lowered when night comes on;
But let there never be curtain drawn
Between you and me.
Vague dream-head lifted out of the ground,
And thing next most diffuse to cloud,
Not all your light tongues talking aloud
Could be profound.
But, tree, I have seen you taken and tossed,
And if you have seen me when I slept,
You have seen me when I was taken and swept
And all but lost.
That day she put our heads together,
Fate had her imagination about her,
Your head so much concerned with outer,
Mine with inner, weather.

—Robert Frost

બારી કેનેતું વૃક્ષ

વૃક્ષ બારી બારી કને બારીવૃક્ષ
 રાત્રિ ઢળે
 પદો નમે મારો
 કિંતુ નહીં કદીય હો
 તારી અને મારી વચ્ચે પદો
 સ્વપ્નશીર્ષ ધરતીના સ્તરમાંથી ઊભું થાય
 અંખી બને, નજીકની વસ્તુ
 નહીં તારી જિહ્વાએનો મુલાયમ મુખરિત, સ્વર
 ઊઠે પૂર્ણિયણે છલી.
 વૃક્ષ!
 તારું હાસ્યમય રૂપ મેં છે ન્યાલું
 મેંય મારી નિદ્રામય ક્ષણે મુને ન્યાલ્યો હોત
 તે!
 તેંય હાસ્યમય રૂપ મારું ન્યાલું હોત.
 પૂર્વે
 નિયંતાની કલ્પનાએ તારું મારું ચિત્ત રમી
 તારું ચિત્ત મૂક્યું બાહ્ય સૃષ્ટિની સંગ,
 મૂક્યું મારું ચિત્ત આંતરિક સૃષ્ટિની સંગ.

— નક્ષત્ર રાવળ —

*

નરસિંહ ઇન્દ્રના વિવિધ અને અનંત રૂપને, અનેક રીતે નિરૂપી 'વૃક્ષ' યર્ષ કદી રહ્યો આકાશે એમ કહ્યા પછી, 'વૃક્ષમાં ખીજ તું, ખીજમાં વૃક્ષ તું' કહે છે.

આ જગતના જંગલમાં જે કોઈ આંબલિયાની ડાળ હોય અને નિરાધારને કોઈક આધાર હોય તે તે આ આંબલિયાની ડાળ જેવો ઈશ્વર જ છે, એવા એક પ્રતિરૂપ દ્વારા મીરા કવ્યનો પ્રારંભ કરે છે.

દલપંતરામ શિશિર ઋતુનું વર્ણન કરતાં ખેરડી પર રાતાં ચણીભોર નેઈને આંખ સમક્ષ તાદશ અને વસી બાય એવું માનવીય કલ્પન આપે છે.

નર્મદના ‘કપીરવડ’માં વર્ણન તો છે જ, પણ આ કપીરવડ નિર્ણય છે, હારેલા જોડા જેવો છે, પણ હરિનું સ્થાન ધરતો આ વડો સવારે જોઈએ છીએ ત્યારે આપણા વિષાદને તો હરે જ છે, પણ કપીરવડને જોઈને જાણે કે કવિને જાત્રાનો અનુભવ થાય છે.

પંડિતયુગના કવિ-વિવેચક દુમની અને પુષ્પોને વિમલ હિમમોતીની વાત કરતાં કાવ્ય-સર્જનની પ્રક્રિયા વિશેનું એક સૂક્ષ્મ કાવ્ય આપણને આપે છે. એસ્થેટિક ડિસ્ટન્સની વાતનો ઊઠાપોહ કર્યા વિના ‘આઘે જિભાં’ એમ કહીને, એસ્થેટિક ડિસ્ટન્સનો ખ્યાલ પણ આપે છે. ધુમ્મસને કારણે, કવિતા કેવળ વિચારસ્પષ્ટતામાંથી નથી આવતી પણ વ્યંજનામાંથી આવે છે એનું સૂચન તે જ; પણ એ રહસ્યમયી છે, અને ‘કવિ એવો કલાકાર છે કે જે પોતાના જ કીમિયાથી અજાણ છે’ એની પણ વાત દ્વિત થાય છે, અને કવિતામાં સખ-કોન્શિયસ અને અન-કોન્શિયસ, અવચેતન અને અભાન અનનું અર્પણ કવિતાના આકારમાં કેટલું મહત્વનું છે, એ પણ બહુ જ માર્મિક રીતે ‘દુમો નિંદ સેવે’ એમ કહીને કહ્યું છે.

‘કુંગરની કોરે’ નામના શેષના કાવ્યની પંક્તિઓમાં વૃક્ષોનો નિર્દેશ જાત્ર છે, પણ એમણે મરવા વાંકે જીવતા માણસની વ્યથાને નિરૂપી છે.

અત્યંત સ્વસ્થતા, તટસ્થતાથી સાક્ષી રૂપે રહીને લખાયેલા ‘એક ઝાડ...’ નામના ઉમાશંકરના કાવ્યમાં જે ઝાડ સુકાર્થ રહ્યું છે, તે અને એના શાખા-ખાહુઓ વચ્ચે રહેલા મૃત્યુકળની વાતમાં કેવળ વૃક્ષની જ વાત નથી, પણ પોતાથી જ સામે, પોતાની જ નિંદગીનું અથવા આપણી આંખ સામે જ મૃત્યુકળ ઝાલી રાખીને આપણી સંસ્કૃતિનું વૃક્ષ સુકારું જતું હોય એનો પણ સંકેત અહીં મળે છે.

રાજેન્દ્રના ‘વનખંડનનું’ ત્રીજું સોનેટ છે ‘ન સૂર વિલાપના.’ કપાતાં વૃક્ષો, એની મૂંગી વ્યથા, દહીંચિનો સંદર્ભ, પછી એ વૃક્ષના ઘાકડાંની ગતિ કે સદ્ગતિ, ઠાં તો તરણીરૂપે અથવા રચાતા નિકેતનમાં એનું અર્પણ. યુગ યુગ પછી અડીખમ, એની એ જ જગાએ જિભેલા વૃક્ષને મળતી પરિવર્તનની પણ અને એના સદ્ભાગ્યની શતઘંટકીનો રણકાર સંલખાય છે.

એક જ વિષયનાં બાહ્યમુકન્દના સોનેટમાં અને વેણીભાઈના ખીતમાં કવિની પ્રતિભા કાવ્યના સ્વરૂપભેદને કારણે કેવી નોખી, અભિવ્યક્તિ ધારણ કરે છે, એ જોવા મળશે.

મકરન્દ દવેનું ગીત 'જંગલની મંજરી' એ તો કોઈ વતન છોડીને મુંબઈમાં વસે એને સૂઝે એવું ગીત છે. મુંબઈમાં મકાનો જગતાં હોય છે અને વૃક્ષો ખંધાતાં હોય છે. શહેરની સડક પર વૃક્ષ હોય એ જ આશ્ચર્ય અને આઘાતની વાત.

જયન્ત પાઠકના 'વૃક્ષ' કાવ્યમાં વાત સીધી સાદી રીતે પ્રારંભ પામે છે. 'વૃક્ષો મને ગમે છે' એમાં પવનમાં પ્રવચનની પણ વાત છે. (કવિ પ્રોફેસર છે એટલે?) પણ આ ગમે એટલો બધો ઉત્કટ અને તીવ્ર છે કે વૃક્ષો માત્ર ભેરું નથી, અને કવિ વચ્ચે એક અભેદ સર્જાયો છે.

હરીન્દ્રની કવિતા 'શોધ'માં આ શહેરના વાતાવરણમાં વૃક્ષો બૂલથી જીગી ગયેલાં હોય એવાં લાગે છે અને રસ્તા પર માત્ર એમની વિરૂપ છાયા ઢોળાઈ છે.

સિતાંશુનું કાવ્ય 'ફરી પાછું વૃક્ષ' એ તદ્દન જુદી અનુભૂતિનું કાવ્ય છે. ઘરનું ફની ચર એ મૂળ તો એક જમાનામાં વૃક્ષ હતું. ક્યારેક થાય છે કે "આ ખુરસીના હાથામાંથી બંબલી રંગનું ફૂલ ખીલ્યું, મેજના ખાનામાંથી ખાટા સ્વાદવાળું મીઠું ફળ ખૂલ્યું, શેલ્ક પરથી રાતું પંખી જીડ્યું અને લીલી ફૂંપળ ફૂટી." વૃક્ષની આપણે જે અવગતિ કરી છે, એની વાતને વિષાદનો કાળો બિહાપોહ મચાવ્યા વિના કવિએ વહેતી મૂકી છે, અહીં એન સેકસટનનું કવિકર્મ વિશેનું એક વાક્ય યાદ આવે છે કે જૂના ફની ચરમાંથી જે વૃક્ષ બનાવે તે કવિ.

અનિલ જોશીનું ગીત અંગત સંવેદના નિરૂપણું ઊર્મિકાવ્ય છે. ત્યાં કાળખી પર કોઈ કરતાં કોઈ પાંદડું નથી, એને પાનખરનો ભય શું કામ હોય? સાવ નિષ્પર્ણ વૃક્ષને જે પાનખરનો મુકાબલો કરવાનો આવે તો પોતાના પરાજયથી ખુદ પાનખર ભોંકી પડે. કેવળ વેદના આપતા ઈશ્વરને રિદ્ધિએ પોતાના એક કાવ્યમાં સંબોધન કરીને કહ્યું તું: What will you do, God if I die?

કાગળના ચૈતન્યે મ્હોરતા વૃક્ષનાં અનેક કાવ્યોમાં સાતત્ય અને પુનરાવર્તનનાં ઉદાહરણો અદ્વનક મળશે; પણ મનોજની ગઝલની પંક્તિમાં કોઈ નવો જ ઉન્મેષ જોવા મળે છે.

રઘુવીર ચૌધરીએ સ્થિર વૃક્ષોને નદીની ખળખળ ગતિ આપી છે. તો જ્યાં મહેતાએ 'વૃક્ષો' મને ગમે છે 'વૃક્ષો ફૂ' એમ કહેવાને બદલે

ઝલું છે કે 'વૃક્ષ'મારી અંદર પ્રવેશે છે અને હું મોહારું એ પહેલાં તો એક એક પાંદડું ખરી જાય છે, મને કોઈ વંસંતની વાત કરશે નહીં, કહીને એક વિધાદી ગદ્ય ભિન્નિદાવ્ય આપ્યું છે.

ફ્રેસ્ટ "Tree At My Window" કાવ્યમાં કહે છે કે મેં તો તારું રૂપ જોયું છે, પણ કાશ ! તેં પણ મારું રૂપ જોયું હોય તો ? તારા અને મારા ચિત્તની રચના તો વિધાતાએ એક જ કરી છે, પણ તારો સંબંધ બહારની મોસમ સાથે છે, મારો ભીતરની.

આ બધાં કાવ્યો વિશે જે વાત કરી એમાં વૃક્ષ અનેક રૂપે અને અનેક નામે આવે છે, અને અભિવ્યક્તિના નવા નવા આવિષ્કારો જેવા મળે છે. આમાં સાતત્ય ક્યાં છે, પરિવર્તન ક્યાં છે એ જોઈ શકાય એમ છે.

આગળ વાત કહી જ છે કે સાતત્ય અને પરિવર્તનની વચ્ચે પુનરાવર્તનનો તખ્તો અનિવાર્ય છે. આ પુનરાવર્તન આજે લાગે પરંપરાના પ્રવાહને વહેતો રાખે છે. આ પ્રવાહને વહેતો કેણુ રાખે છે ? કદાચ Minor Poets. આ Minor Poets પણ ઉવેખવા જેવા નથી. ટી. એસ. એલિયટે તો What is Minor Poetry ? એવો એક લેખ પણ લખ્યો છે. ફ્રેસ્ટનું આ કાવ્ય અહીં ટાંકું છું :

A MINOR BIRD

I have wished 'a bird' would fly away,
And not sing by my house all day:
Have clapped my hands at him from the door
When it seemed as if I could bear no more.
The fault must partly have been in me.
The bird was not to blame for his key.
And of course there must be something wrong
In wanting to silence any song.

—Robert Frost

અનુવાદકળાની વાંતમાં મારે તો વાત કાવ્યની, એના લાવની કરવી છે. કોઈક પંખી આપણા ઘર પાસે ગાય છે. કદાચ દિવસ આખો ગાય છે. આપણે આપણા મનના મિબબ પ્રમાણે એના ગીતને સ્વીકારીએ છીએ અથવા અકળાઈએ છીએ અને નથી સ્વીકારતા. પણ આપણે ભૂલી જઈએ છીએ કે ગાવું એ પંખીનો સ્વભાવ છે. એ એની પ્રકૃતિ છે. કોઈક પંખીના

કોઈથી ગીત બદલાતું હોય અને આપણે અસહિષ્ણુ થઈ એને ઉઠાડી મૂકીએ તો એ કદાચ આપણો દોષ છે. વાત નાની છે, પણ પાપ મોટું છે. કોઈકનું ગીત મૂંઝુ કરવાનો આપણને કોઈ અધિકાર નથી. આપણો અધિકાર તો એમ કરવાનો, ધિક્કારવાનો નહિ. સૃષ્ટિમાં પ્રત્યેકનું પ્રયોજન છે; આપણી કૂટપટ્ટીથી એને માધ્યા ન કરીએ અને આપણી કાતરથી એને કાપ્યા ન કરીએ.

*

રોબર્ટ ફ્રેસ્ટ જેવો કવિ એ માઇનર પક્ટની વાત કરીને કેવળ પંખીની વાત કરીને અટકી જાય એવું બનતું હશે ખરું? અને કેવળ પંખીની વાત હોય તોપણ શું છે? કાવ્ય એ અનેક ખૂણેથી જોવાની ચીજ છે.

મને એમ થાય છે કે કદાચ રોબર્ટ ફ્રેસ્ટનો મનમાં માઇનર પોએટ્સની વાત નહીં હોય? ગીણું કવિઓ કે ઉપકવિઓ એનું પણ સાહિત્યમાં કોઈક પ્રયોજન હોય છે. પરંપરાને વહેતી રાખવામાં એમનો ફાળો હોય છે. જેમ ઉત્તમ કવિ ક્યારેક કોઈક નબળી કવિતા આપે છે, તેમ ગીણું કવિ પણ ક્યારેક મહત્વનું ગીત આપણને આપતો હોય છે. એ તો પંખીડું છે એમ કંઠીને એનો ઠાકરો કાઢી ન શકાય.

પંખીડું

મને થતું પંખીડું જે જિડી જાય, અહીં
મારો ઘર પાસે આખો છાંડો ગાય નહીં.
ખાંસીથી બને હાથે તાલી પાંડી કંઠુ-જાય
છે કે નહીં? લાંચું જ્યારે વધુ નહીં સહુ જાય.
જેકે એમાં થોડાઘણા હશે મારો દોષ
પંખીડું તો ગાય. એમાં શાને, કરું રોષ ?
અને વળી નક્કી એ તો એક મોટું પાપ હતું.
કાવ્યનું ગીત મૂંઝું થાય એવું મન કર્યું.

— નિરંજન ભગત

*

નદી અનાદિ

અંધારાની અડખેપડખે દીવો સરતો મૂક્યો રે.
 ખળખળ વહેતા જળમાં-મેં તો દીવો તરતો મૂક્યો રે.
 થીર દીવાની જ્યોતઃ ને માથે આભ ઝળખે ઘેલું રે,
 અજવાળાં ને અંધારાની માયા કેમ ઉકેલું રે?
 તાવ થઈને દીવો જાણે જળનો મારગ કાપે રે,
 પળપળના અંધારને ઝોની ઝીણી નજર ઉઘાપે રે.
 “નારાયણનું નામ જ લેતાં વારે તેને તજીએ રે”
 લયનો દીવો પરપરાની નદીએ વહેતો હજીએ રે.
 “કેવડિયાનો કાંટો અમને વનવગડામાં વાગ્યો રે”
 દીવામાંથી દીવો પ્રકટી આંખ ચોળીને જાણ્યો રે.
 “ફૂલ હોય ત્યાં લમરો ભૂરો વણખોલાવ્યો આવે રે”
 લય તો લૂમખેલૂમખે જૂલે : કોણ કોન ખોલાવે રે?
 “પહેલાં તે જગી પનિહારી ને પછીથી જાગ્યો પંથ (રે)”
 ખળખળ વહેતા જળનો કહોને કયાં આદિ : કયાં અંત રે?

દલાશજનનો પ્રવાહ અનાદિ કાળથી વહે છે, આ વહેતા પ્રવાહમાં કવિ મુખ્ય હોય કે મહત્ત્વનો હોય કે ગૌણ હોય કે ઉપકવિ હોય, એનું કામ તો પોતાનો દીવો તરતો મૂકવાનું છે. આ દીવાનું કામ આસપાસના અંધકારના વનુજને કાપવાનું છે. માથા પર આકાશ ઝળખેલું હોય તોપણ જ્યોતને સ્થિર રાખવાનું છે અને દીવામાંથી દીવો પ્રકટે ત્યારે પણ આંખ ચોળીને જાગવાનું છે અને જાગીને, જે જોયું છે એના કરતાં એક નવું જગત જોવાનું અને રચવાનું છે. સર્જનની આ અનાદિ નદીને આમ વહેતી જોઈને વિરમું છું.

૨-૧૨-૧૯૮૫



સાહિત્યિક તથ્યોની માવજત

નયંત કોહારી

વિવેચનની આજની સ્થિતિ

આપ સૌએ પ્રેમપૂર્વક જે સ્થાને મને જેસાડ્યો છે એ સ્થાન વિશેનો મારો ખ્યાલ ધણો મોટો અને મારી જાત વિશેનો મારો ખ્યાલ ધણો નાનો છે. આપણા મૂર્ધન્ય કવિ કાન્ત એક વખતે અંગ્રેજી કવિતાથી એટલા પ્રભાવિત થયા હતા કે ઘણીબધી સંસ્કૃત કવિતા એમને કચરા જેવી ને પ્રેમાનંદ માત્ર પદ્યજોડુ લાગ્યો હતો અને “આપણી આ જાત્યાવસ્થામાં કવિતા કચરી કેવી મુશ્કેલ છે” એનો અફસોસ એમણે એક મિત્ર સમક્ષ વ્યક્ત કર્યો હતો. હું સંસ્કૃત કે પાશ્ચાત્ય સાહિત્યવિચારણાને અભ્યાસ કરું છું ત્યારે વિવેચક એટલેકે સાહિત્યવિચારકની એક મોટી મૂર્તિ મારી સમક્ષ ખડી થાય છે. સૂક્ષ્મ પર્યાયકણ્ઠિયા અને મૌલિક દૃષ્ટિયા સાહિત્ય-વિચારનાં નૂતન પરિમાણો પ્રગટ કરે તે વિવેચક. આવો વિવેચક આપણે ત્યાં કયાં છે? આપણી સાહિત્યવિચારણા બહુધા પરોપજીવી છે અને આપણે સૌ વિવેચકો અવલોકનકારો કે સમીક્ષકો છીએ એવું જાણે છે.

એક સમયે આપણે ત્યાં આનંદશંકર, બળવંતરાય કે રામનારાયણ જેવાઓએ પોતાનો કાવ્યવિચાર રચવાનો ને એ કાવ્યવિચારને પોતાની વિવેચનપ્રવૃત્તિના કેન્દ્રમાં સ્થાપવાનો પ્રયાસ કર્યો હતો. એમના કાવ્ય-વિચારમાં અસ્પષ્ટતા કે એકાગિતા જેવા દોષો દેખાય તોપણ પોતીકી સાહિત્યવિચારણાની એ મયામણ નોંધપાત્ર હતી. નવલસામથી સુરેશ વેંશી સુધી આપણને વિવેચનના અનેક પંડિતો મળ્યા છે જેમણે આપણી સાહિત્યદૃષ્ટિને અજવાળવાના સમર્થ પ્રયત્નો કર્યા છે ને આજે મારા કેટલાક વડીલો ને મિત્રો સાહિત્યવિચારના પુરાતન કે અધુનાતન પ્રવાહોને ઝીલી આપણા સંદર્ભમાં એની પ્રસ્તુતતા સિદ્ધ કરવાનો ઉદ્દેશ ધરી રહ્યા છે. આ બધાંનું મારે મને જોઈ મૂલ્ય નથી તેમ છતાં મને એક એવા વિવેચનના શાસ્ત્રકારને ઝંખે છે, જેના મૂળિયાં

નદી અનાદિ

અંધારાની અડખેપડખે દીવો સરતો મૂક્યો રે.
 ખળખળ વહેતા જળમાં મેં તો દીવો તરતો મૂક્યો રે.
 ધીર દીવાની જ્યોતઃ ને માથે આસ ઝળખે છે રે,
 અજવાળાં ને અંધારાની માથા કેમ ઉઠેલું રે?
 નાવ ધઈને દીવો જલે જળનો મારગ કાપે રે,
 પળપળના અંધારને એની ઝીણી નજર ઊઘાપે રે.
 “નારાયણનું નામ જ લેતાં વારે તેને તંદુરસ્તે રે”
 ક્યતો દીવો પરપરાની નદીએ વહેતો હજીએ રે.
 “કેવડિયાનો કારો અમને વનવનમાં વાગ્યો રે”
 દીવામાંથી દીવો પ્રકટી આંખ ચોળીને જગ્યો રે.
 “કૂલ હોય ત્યાં લમરો ભૂરો વણખોલાવ્યો આવે રે”
 ક્ય તો લૂમખેલૂમખે જૂલે : કોણ કોન બોલાવે રે?
 “પહેલાં તે જગી પનિહારી ને પછીથી જગ્યો પંથ (રે)”
 ખળખળ વહેતા જળનો કહોને ક્યાં આદિ : ક્યાં અંત રે ?

કલાશર્જનનો પ્રવાહ અનાદિ કાળથી વહે છે, આ વહેતા પ્રવાહમાં કવિ મુખ્ય હોય કે મહત્વનો હોય કે ગૌણ હોય કે ઉપકવિ હોય, જેનું કામ તો પોતાનો દીવો તરતો મૂકવાનું છે. આ દીવાનું કામ આસપાસના અંધકારના વનું જીતે કાપવાનું છે. માથા પર આકાશ ઝળખેલું હોય તોપણ જ્યોતને સ્થિર રાખવાનું છે અને દીવામાંથી દીવો અટકે ત્યારે પણ આંખ ચોળીને જગવાનું છે અને જગીને, જે જોઈ છે એના કરતાં એક નવું જગત જોવાનું અને રચવાનું છે. સર્જનની આ અનાદિ નદીને આમ વહેતી જોઈને વિરમ્મ છું.

૨-૧૨-૧૯૮૫



સાહિત્યિક તથ્યોની માવજત

જયંત કોહરી

વિવેચનની આજની સ્થિતિ

આપ સૌએ પ્રેમપૂર્વક જે સ્થાને મને જેસાડ્યો છે એ સ્થાન વિશેનો મારો ખ્યાલ ઘણો મોટો અને મારી જાત વિશેનો મારો ખ્યાલ ઘણો નાનો છે. આપણા મૂર્ધન્ય કવિ કાન્ત એક વળતે અંગ્રેજી કવિતાથી એટલા પ્રભાવિત થયા હતા કે ઘણીબધી સંસ્કૃત કવિતા એમને કચરા જેવી ને પ્રેમાનંદ માત્ર પદ્યનેકુ લાગ્યો હતો અને “આપણી આ બાલ્યાવસ્થામાં કવિતા કચી કેવી મુશ્કેલ છે” એનો અફસોસ એમણે એક મિત્ર સમક્ષ વ્યક્ત કર્યો હતો. હું સંસ્કૃત કે પાશ્ચાત્ય સાહિત્યવિચારણાનો અભ્યાસ કરું છું ત્યારે વિવેચક એટલેકે સાહિત્યવિચારકની એક મોટી મૂર્તિ મારી સમક્ષ ખડી થાય છે. સૂક્ષ્મ પર્યેષકબુદ્ધિયા અને મૌલિક દૃષ્ટિયા સાહિત્ય-વિચારનાં નૂતન પરિમાણો પ્રગટ કરે તે વિવેચક. આવો વિવેચક આપણે ત્યાં કયાં છે? આપણી સાહિત્યવિચારણા બહુધા પરાપણી છે અને આપણે સૌ વિવેચકો અવલોકનકારો કે સમીક્ષકો છીએ એવું બધું લાગે છે.

એક સમયે આપણે ત્યાં આનંદશંકર, બળવંતરાય કે રામનારાયણ જેવાઓએ પોતાનો કાવ્યવિચાર રચવાનો ને એ કાવ્યવિચારને પોતાની વિવેચનપ્રવૃત્તિના દેન્દ્રમાં સ્થાપવાનો પ્રયાસ કર્યો હતો. એમના કાવ્ય-વિચારમાં અસ્પૃષ્ટતા કે એકાગ્રિતા જેવા દોષો દેખાય તોપણ પોતીકી સાહિત્યવિચારણાની એ મથામણ નોંધપાત્ર હતી. નવલરામથી સુરેશ નેશી સુધી આપણને વિવેચનના અનેક પંડિતો મળ્યા છે જેમણે આપણી સાહિત્યદૃષ્ટિને અજવાળવાના સમર્થ પ્રયત્નો કર્યા છે ને આજે મારા કેટલાક વડીલો ને મિત્રો સાહિત્યવિચારના પુરાતન કે અધુનાતન પ્રવાહોને ઝીલી આપણા સંદર્ભમાં એની પ્રસ્તુતતા સિદ્ધ કરવાનો ઉદ્દેશ ધરી રહ્યા છે. આ બધાંનું મારે મને ઝોણું મૂલ્ય નથી તેમ છતાં મન એક એવું વિવેચનના શાસ્ત્રકારને ઝાંખે છે, જેના મૂળિયાં

આપણી ધરતીમાં જ હોય અને જે વર્તમાનને અનુલક્ષીને પોતાનો સાહિત્યવિચાર ગ્રંથી આપે. આવો વિવેચક તો કદાચ, પચીસ, પચાસ કે સો વર્ષે મળે. આપણે તો દર બે વર્ષે આ સ્થાન પર બેસવા માટે એક વિવેચક જોઈએ આ પરિસ્થિતિમાં મારા જેવા પર કળાશ દોળ્યા વિના ખીજો રસ્તો પણ શો ?

વિવેચનની પ્રવૃત્તિ માટે આજે કટોકટીભરી પરિસ્થિતિનું નિર્માણ થઈ રહેલું જણાય છે. એક બાજુથી આપણે પશ્ચિમમાં રોજરોજ નવી અસ્તિત્વમાં આવતી સાહિત્યિક વિચારસરણીઓની ભીંસ અનુભવીએ છીએ તે એથી આપણા વિવેચનને કોઈ સ્થિર ભૂમિકા પ્રાપ્ત થતી નથી. ચુસ્ત વૈજ્ઞાનિક વશ્લેષણની પદ્ધતિઓને વિકસાવતું વિવેચન જાણે વિશેષજ્ઞ-પ્રવૃત્તિ બનવા લાગ્યું છે અને વિશાળ વાચકચર્ચા સાથેના એનો નાતો આપણે ને આછો થતો જાય છે ખીજી બાજુથી, ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમીની ઉદ્ધાર સહાયને કારણે ઘણા એવા વિવેચનસંગ્રહો આપણી સમક્ષ આવી રહ્યા છે જેમાં સગરાશ અધ્યાપકની વર્ગનોંધોથી કશું વિશેષ હોતું નથી. વિધિવિક્રતા તો એ છે કે મોટા પ્રમાણમાં વિવેચનસંગ્રહો બહાર આવી રહ્યા છે ત્યારે એના માટેનું બજાર તૂટી રહ્યું છે. કોલેજશિક્ષણના વિસ્તારને કારણે વિવેચનસંગ્રહો માટેનું એક બજાર ઊભું થયું હતું, પણ હવે ભાષા-સાહિત્યનો અભ્યાસ પાંખો થઈ નહોતો છે ને કોલેજ-ગ્રંથાલયોનાં બજેટ પણ ટાંચ્યાં બની રહ્યાં છે, એટલે એ બજાર તૂટવા લાગ્યું છે ને પુસ્તક છપાવીને ભેટ આપી દેવા જેવી સ્થિતિ ઊભી થઈ રહી છે. વિવેચનની પ્રવૃત્તિને લોકાશ્રય તો રહ્યો જ નથી, ઘણા વર્તમાનપત્રો સાહિત્યની કટાર ચલાવવા હવે ઉત્સુક નથી. શિક્ષણસંસ્થાઓનો આશ્રય ઓછો થઈ રહ્યો છે ને આપણાં કેટલાક સાહિત્યસામયિકો ખંધ થતાં વિદ્વત્પ્રવૃત્તિ તરીકે એને મળતો આધાર પણ જાણે ખસી જઈ રહ્યો છે. સાહિત્યપરિષદમાં પણ ‘વિવેચન’ અને ‘સંશોધન’ એવા બે વિભાગોને સ્થાને એક વિભાગ થઈ ગયો એથે વિવેચનને મળતી જગ્યા ઓછી થયેલી ન ગણાય ?

વિવેચનની આ સ્થિતિ પ્રથમ દૃષ્ટિએ આપણને લાગે છે એટલી ચિંતાજનક ન પણ હોય. એક પ્રકારનો કુગાવો થયો હતો તે થમી જતાં વિવેચનની પ્રવૃત્તિ ધીમા શાંત પ્રભાવે પણ ધીરગંભીર રીતે ચાલતી થાય. વિવેચનને ટકી રહેવા માટેની નવી ભૂમિકાઓ પણ પ્રાપ્ત થાય. વસ્તુતઃ આજના યંત્રવૈજ્ઞાનિક ને સમૂહમાધ્યમોના પ્રસારના યુગમાં પ્રબળવનમાં

સાહિત્યનું સ્થાન અને મૂલ્ય પણ બદલાઈ રહ્યાં છે - સાહિત્ય સામે તેમ
સાહિત્યવિવેચન સામે ઘણા નવા પડકારો ઊભા થઈ રહ્યા છે. આપણી
પરિસ્થિતિનાં કેટલાક વિશિષ્ટ પ્રશ્નો પણ છે - સાહિત્યમાં પરદેશી પ્રભાવ
અને પોતાપણું, સાહિત્ય અને સમકાલીન સમાજજીવનનો સંબંધ, વિવિધ
પ્રબવર્ગોના સંદર્ભમાં સાહિત્યની વિભાવના, કેળવણીનો પાયો વિસ્તૃત
થતાં ઊભી થયેલી સાહિત્યશિક્ષણની સમસ્યાઓ, સમૂહમાધ્યમોએ ઊભી
કંડી સાહિત્ય માટેની નવતર પરિસ્થિતિઓ, સાહિત્ય પ્રત્યેના રચનાલક્ષી
અને જ્ઞાનલક્ષી અભિગમો, વિવેચનના નૂતન ઉન્મેષો ને એમની ઉપયુક્તતા
વગેરે. આ બધાં પ્રશ્નોની ચર્ચા કરવાનો અત્રે અવકાશ નથી અને મારી
સંજ્ઞતા પણ નથી. પરંતુ હું, કેટલાક સમયથી મને સાહિત્ય-અભ્યાસના
એક વિશિષ્ટ અનુભવમાં મુકાવાનું થયું છે એને અનુલક્ષીને થોડીક વાતો
કરીશ.

કૃતિલક્ષી વિવેચનમાં હકીકતોનું મૂલ્ય

આપણા આ સમયમાં સાહિત્યકૃતિની સ્વાયત્તતા પર ઘણો ભાર
મુકાઈ રહ્યો છે અને આસ્વાદનૂલક કે વિશ્લેષણપરક કૃતિલક્ષી વિવેચનની
સત્વિશેષ પ્રતિષ્ઠા થઈ રહી છે. વિવેચનની આ પદ્ધતિમાં સાહિત્યકૃતિ-
વિષયક અન્ય હકીકતોની ઉપેક્ષા કરવાનું વલણ હોય છે. આ વલણ
કેટલે અંશે ધ્રુષ્ટ છે એ વિશે મારા મનમાં શંકા છે. હું જોઈ છું કે
સાહિત્યકૃતિની બહારની હકીકત સાથે અમારે કંઈ લેવાદેવા નથી એમ
માનનાર વિવેચકના ચિત્તમાં પણ કેટલીક હકીકતો પડેલી જ હોય છે અને
એ હકીકતો એને સાચી કે ખોટી દિશામાં દોરતી પણ હોય છે. કાન્તના
'ઉપહાર' કાવ્યની શુદ્ધ કૃતિલક્ષી વિવેચના કરવાની પ્રતિજ્ઞા સાથે પ્રવૃત્ત
થનારના મનમાં ખ્રિસ્તી ધર્મના સ્વીકારને કારણે કાન્તનો બલવંતરાય
સાથેના ગાઠ સંબંધ વિચિત્ર થયો હતો એ હકીકત પડેલી
જ હોય છે અને એને અનુલક્ષીને એ, એ કાવ્યની ઇસ્લી પંક્તિઓનું
અર્થઘટન કરવા લલચાય છે. છેલ્લી બે પંક્તિઓ આ પ્રમાણે છે :

અને તેને આળે તરલ ધરું તારા ચરણમાં,

ગમે તો સ્વીકારે ગત સમય કેરા સ્મરણમાં.

સ્વાભાવિક રીતે જ આ પંક્તિઓમાં બલવંતરાય સાથેના કાન્તના
વિચિત્ર સંબંધનો સંકેત જોવાનું મન થાય અને 'ગમે તો સ્વીકારે'
એટલે તને ઈચ્છા થાય, મરજી થાય તો આ કાવ્યોનો સ્વીકાર કરજે,

હવે કોઈ મારો હકદાવો રહ્યો નથી એવું અર્થઘટન કરવાનું પણ સૂઝે. આમ કરતી વખતે, એ હકીકત આપણા ખ્યાલમાં નથી હોતી કે ૧૯૨૩-માં પ્રસિદ્ધ થયેલા ‘પૂર્વાસાપ’માં અર્પણકાવ્ય તરીકે સુકાયેલી આ કૃતિ. છેક ૧૮૯૨-૯૩(જ્ઞાનદર્શન, પોષ ૧૯૪૦)માં પ્રગટ થઈ ચૂકી હતી. ચોમાસામાં; કાન્તે ખ્રિસ્તી ધર્મ સ્વીકાર્યો તે તો ૧૯૦૦ના આરંભમાં. ૧૯૦૦ના આરંભની સ્થિતિનો સંકેત ૧૮૯૧ની રચનામાં કેવી રીતે જોઈ શકાય? બલવંતરાયે આ કાવ્યનો ઉત્તર આપેલો તે કાવ્ય ‘ગમે તો સ્વીકારે’ પણ ૧૮૯૨-૯૩માં જ છપાઈ ચૂકેલ છે અને ‘ભણકાર’માં ગ્રંથસ્થ થયેલ છે. પૂનાવાસી થયેલા બલવંતરાયને કાન્તે પોતાના કાવ્યમાં સહ-અધ્યયન ને સહવાસના જૂના આનંદદાયક દિવસોની યાદ અપાવી છે એટલું જ, તેથી, આપણે કહી શકીએ. કાવ્યમાં પોતાના ઉદ્દગારોને કવિએ ‘તરલ’ કહ્યા છે એટલે ‘ગમે તો સ્વીકારે’માં તને આ કાવ્યો રુએ, પસંદ પડે તો સ્વીકારજો એવો અર્થ પણ જોઈ શકાય. આપણો સંબંધ વિચિત્ર થયો હોવાથી મારાં કાવ્યો સ્વીકારવાનું તને ન ગમે. એમ નહીં પણ ઉદ્દગારો તરલ હોવાથી તને ગમે ન એમ કવિને અભિપ્રેમ હોવાનો સંભવ વધારે છે. અને કૃતિલક્ષી વિવેચનનો જ આપણો આગ્રહ હોય તો સંબંધવિચ્છેદનો કોઈ સંકેત કાવ્યમાં નથી, ઉદ્દગારોની તરલતાનો તો છે એ સૂઝવું ન જોઈએ.

હકીકતોનું આ રીતે સાહિત્યના અર્થઘટન અને આસ્વાદમાં ચોક્કસ રીતનું સ્થાન છે. અને તેથી તથ્યદષ્ટિ સાહિત્યના વિવેચનનો એક અગત્યનો અંશ બની રહે છે. સાહિત્યનો શબ્દ પોતે એક તથ્ય છે, ભલે એ શબ્દની તથ્યમૂલકતાને લોપવાનો પ્રયાસ થતો હોય. કાન્તના ‘વત્સલનોં નયનો’ના ‘સારસ’ શબ્દે વિવેચકોને કેવા ભરમાવ્યા છે એ જાણીતું છે. જેમાં ‘સારસ’ માટે ‘lilies’ એવો અંગ્રેજી શબ્દ પ્રયોજતો કાન્તનો પત્ર છપાયો છે એ ‘કાન્તમાલા’નું સંપાદન કરનાર બલવંતરાય પણ ‘આપણી કવિતાસમૃદ્ધિ’માં ‘સારસ’ એટલે સારસ પક્ષી એવો અર્થ કરે છે! ભૃગુરાય જેવા કોઈ ખલુખોદિયા માણસ આ શબ્દના સાચા અર્થ ને એ અર્થને પ્રમાણિત કરતા એકથી વધુ સંદર્ભો તરફ આપણું ધ્યાન દોરે છે. કાન્તની એ કાવ્યપંક્તિઓમાં વત્સલ પ્રિયતમાનાં નયનોને ‘નિર્મલ સ્નેહસ્રોતર સારસયુગ્મ સમાં પરિપૂર્ણ દયારસ’ તરીકે વર્ણવવામાં આવ્યાં છે. ‘સારસ’ શબ્દના ‘કમળ’ એ અર્થના અપરિચયે આંખોને સારસ

પંખી કહેવામાં કેટલું સ્વાસ્થ્ય એ તરફ દુર્લક્ષ કરાવ્યું અને સરોવરમાંનાં જલાદ્ કમળો જેવાં સ્નેહાદ્ નયનોનું કલ્પનાસ્થ ચિત્ર પણ આપણને ચુકાવ્યું. ભોળાભાઈ પટેલ ભૃગુરાયે કહેલા અર્થ જાણવા છતાં બલવંતરાયે કરેલા અર્થને ટેકો આપે છે. પરંતુ એમને કાન્તે પોતે જ કરેલા lilies એ અનુવાદ ને ભૃગુરાયે પૂરા પાડેલા અન્ય સંદર્ભો લક્ષમાં હોય કે કેમ એ શંકા છે.

મતિસારની ‘કપૂરમંજરી’માં નાયક રૂપસેનને એનો પ્રધાન ચાર ઘાતોમાંથી બચાવે છે એવું વર્ણન આવે છે. એમાંથી એક ઘાત એ ઘેર આવે છે ત્યારે માતા તેને ઝેરના લાડુ આપે છે તે છે. સંપાદક ડૉ. સાહેસરાને વાર્તામાં આ અંશ અપ્રતીતિકર લાગ્યો છે ને નોંધે છે કે “વિષના લાડુ બવડાવનાર ચોરમાન માતા હતી એમ કતાને કદાચ કહેવું હશે પણ તેમ તેણે સ્પષ્ટ કર્યું નથી.” ડૉ. સાહેસરાના લક્ષ બહાર એ વાત રહી છે કે અહીં ‘મંત્રેષ’ શબ્દ વપરાયો છે, જેનો અર્થ છે અપરમાતા. કદાચ આ રાજસ્થાની પરંપરાનો શબ્દ છે અને કેટલીક ગુજરાતી કૃતિઓમાં એ ‘મંત્રેવી’ ‘માત્રેષ’ એવાં રૂપોથી પણ મળે છે. એ સ્પષ્ટ છે કે શબ્દનો આ અર્થ જાણવા મળતાં કથાપ્રસંગમાં કશી અપ્રતીતિકરતા રહેતી નથી.

મધ્યકાલીન કૃતિને તો એના શબ્દાર્થ ઉપરાંત સંસ્કારપરિવેશ અને છંદ આદિ કાવ્યરીતિઓની પરંપરાના જ્ઞાન વિના સાચી ને સારી રીતે લાગ્યે જ આસ્વાદી કે મુશ્કેલી શકાય. મધ્યકાલીન કૃતિને પાઠ પ્રવાહી હોવાનો મોટો કાયડો છે અને કૃતૃત્વનો પ્રશ્ન પણ ઘણી વાર જટિલ બનતો હોય છે. કૃતિના જે અંશ પર આપણે વારી જઈએ કે જેને આપણે અનન્ય કવિકર્મનું ઉદાહરણ માની બેસીએ તે અત્યંત પરંપરાગત વસ્તુ હોય અખાના સોરઠામાં દરેક ચરણમાં આવતા વર્ણસંગાઈના વિનિયોગથી આપણે પ્રભાવિત થઈએ અને આપણે જાણતા ન હોઈએ કે દુહા-સોરઠાનું એ લગભગ અનિવાર્ય ગણાયેલું લક્ષણ છે. રઘુવીરસંપાદિત ‘નરસિંહ મહેતા : આસ્વાદ અને અભ્યાસ’માં શબ્દાર્થ, પદ્યબંધ, પ્રાસ, અલંકાર, કથનરીતિ, કૃષ્ણચરિત આદિની મધ્યકાલીન પરંપરાના અજ્ઞાનમાં થયેલાં ખોટાં અર્થઘટનો ને નરસિંહ પર અસ્થાને વેરાયેલાં પ્રશંસાપુષ્પોનું પ્રમાણ એટલું મોટું છે કે આપણી વિદ્વત્તા જાણે સાહસવાત્તાએ નીકળી હોય એવું લાગે છે. નરસિંહનું યથાતથ દર્શન એમાંથી પ્રાપ્ત થતું નથી.

કૃતિલક્ષી આસ્વાદ કે અભ્યાસનો અર્થ એ નથી કે કૃતિને ઇતર જગતથી સંપૂર્ણ રીતે વિચ્છિન્ન કરીને જેવી એવો વિચ્છેદ શક્ય પણ

નથી કેમકે ધતર જગત આપણા ચિત્તમાં પડેલું જ હોય છે. કૃતિને નિમિત્તે કૃતિઆલ જગતમાં વિહરવું, કૃતિમાં કૃતિઆલ જાળતોનું આરોપણ કરવું એ જુદી વ્રાત છે પણ કૃતિમાં જે કંઈ પડેલું છે તેને સમજવા માટે કૃતિની જહાર જવું પડે તો એનો સંકાય આપણે ન અનુભવવો જોઈએ. કૃતિની આસપાસમાં અન્ય સાહિત્યિક તથ્યોનો વિનિયોગ હંમેશાં આવશ્યક નથી હોતો - જેમકે, કૃતિને કેવળ આંતરિક રચનાની દષ્ટિએ પણ જોઈ શકાય છે - પણ સાહિત્યિક તથ્યો આપણે જેટલાં વધુ પ્રાપ્ત કર્યાં હશે એટલું આપણું દર્શન વધારે યથાતથ, વધારે સંગીન, વધારે અર્થપૂર્ણ, વધારે માર્મિક ને વધારે સમૃદ્ધ પણ જનશે.

હકીકતનિષ્ઠ સર્જક-અભ્યાસનાં સુદ્ધેશ

સાહિત્યની અનેક હકીકતોમાં સજ્વ, જોડો, ચીવટભર્યો રસ લેનાર એક અભ્યાસી તરીકે મને પ્રભાવિત કરનાર ભૃગુરાય અંબરિયા અહીં મને યાદ આવે છે. સાહિત્ય તેમ સાહિત્યકારો વિશેની હકીકતો માટે એ કેટલા કૌતુકથી હલકાતા હતા? પણ એ કેવળ કૌતુકપ્રિય વ્યક્તિ ન હતા. હકીકતો સારે કામ પડનાર, હકીકતોનાં મૂળ સુધી જનાર, પ્રમાણ-ભૂત હકીકતોને માટે મથનાર અને હકીકતોને આધારે પોતાનું દર્શન રચનાર એ પડિત હતા. એમણે અધૂરો મૂકેલો ક્રાન્ત-અભ્યાસ આના નમૂનારૂપ છે. ભૃગુરાય ક્રાન્તે સ્વીડનબોર્ગ ક્યારે અને ક્યાંથી વાંચ્યા એની શોધ હવે આગળ અટકે નહીં, સ્વીડનબોર્ગ કોણ હતા, એમની શી પ્રતિભા હતી અને પશ્ચિમની કેવી કેવી વિભૂતિઓ સ્વીડનબોર્ગીય ધર્મદર્શનથી પ્રભાવિત હતી - આ બધું એ શોષે. આ બધાને આધારે ક્રાન્તના ધર્માન્તરને એ 'યોગ્ય પરિપ્રેક્ષમાં' પણ મૂકી આપે. આ ભૃગુરાય ક્રાન્તનું 'ધર્મસ્તુતિ' કાવ્ય માત્ર ક્રિશ્ચન નથી, સ્વીડનબોર્ગી છે એમ અધિકાર-પૂર્વક સ્કુટ કરી શકે. 'પૂર્વાવાપ'ની હંદયોજના વિશેનો ભૃગુરાયનો લેખ એમની નૂતન રસદષ્ટિને કારણે સૌ અભ્યાસીઓને અનન્ય લાગ્યો છે પણ એ આપણી હંદવૃત્તિની કેટલીબધી હકીકતોથી સભર લેખ છે! આણું હતું તે ભૃગુરાયે એ લેખની પોનાત્તી નઠલમાં આપણી હંદવૃત્તિ વિશેની ઘણી વીગતો પાછળથી પણ ઉમેરી છે. 'પૂર્વાવાપ'ની હંદયોજનાનું ભૃગુરાયનું આ નૂતન દર્શન હકીકતોની પીઠિકા પર રચાયેલું છે તેથી જ આટલું પ્રભાવક બન્યું છે.

દોષપણ સર્જક વિશેના અભ્યાસમાં હકીકતોનું મૂલ્ય સ્વાભાવિક-ગતે જ વધારે હોવાનું. કર્તૃત્વના, પ્રભાવ અને પ્રેરણાના, સર્જકના.

ઘડતર ને મનોભાવનાના, કૃતિઓના રચનાક્રમે ને એના ઐતિહાસિક સંદર્ભોના - આવા આવા કેટલા બધા પ્રશ્નોનો મુકાબલો એમાં કરવાનો આવે ! સર્જકનો અભ્યાસ કરતાંકરતાં સમયના અભ્યાસમાં પણ જરૂં પડે અને અનેક આનુષંગિક વીગતો તમારા માર્ગને દોરતી રહે. ઉમાશંકર જોશી સંપાદિત 'ફલાન્ટ કવિ'નાં કાવ્યોના કર્તૃત્વની તપાસ કરતાંકરતાં ભૃગુરાયને કયાં કયાં ભામવું પડ્યું ? એ જૂનાં સામયિકા અને કાવ્યગ્રંથો ખૂંદી વળ્યા, બાળાશંકરના સમકાલીનોના સગાસંબંધીઓ સુધી પહોંચી જઈને ઉપયોગી માહિતી શોધી લાવ્યા, વર્તમાનપત્રની અવસાનનોંધોમાં ક્રાંતિ ઉપયોગી ઉલ્લેખ આવ્યો તો એ પણ એમની નજરમાંથી છટક્યો નહીં ને આમ એ કર્તૃત્વના ટોચડાને ઉકેલવાની ચાવીઓ મેળવતા રહ્યા બાળાશંકરની વાચન-અધ્યનની પ્રવૃત્તિને એ તપાસી વળ્યા અને એમ કરતાં કરતાં બાળાશંકરનો શબ્દ-કોશ, એમનું છંદોવિધાન, એમની વિચારસૃષ્ટિ અને એમની કાવ્યશૈલી - આ બધાંની ચાવીઓ પણ એમણે હસ્તગત કરી લીધી. 'ફલાન્ટ કવિ'ની ખીણ આવૃત્તિમાં ભૃગુરાયે કરેલી નોંધો બાળાશંકરના કવિત્વના ચિત્રને વધુ ચોખ્ખું બનાવે છે. ઉમાશંકરના એક મોટા કાર્યની આવી મૂલ્યવાન પૂર્તિ ભૃગુરાય કરી શક્યા તે સાહિત્યના હકીકતનિષ્ઠ અભ્યાસની એમની ઊંડી સૂઝને આભારી છે.

મધ્યકાલીન સાહિત્યની શુદ્ધિવૃદ્ધિ

સાહિત્યના કોઈ ક્ષેત્રની કે કોઈ વિષયની હકીકતોને કોઈ એક વ્યક્તિ ભાગ્યે જ પૂરેપૂરી સાફ કરી શકે. એ માટે તો વિદ્વાનોના પેઢીઓ જોઈએ. એક વિદ્વાને કરેલા કામને તપાસનાર, એને આગળ લઈ જનાર વિદ્વાનો મળતા રહેવા જોઈએ. ઉમાશંકરને ભૃગુરાય મળ્યા એને એમનું ને એમના કાર્યનું હું સદ્ભાગ્ય ગણું છું. પણ એવું સદ્ભાગ્ય આપણા અત્યારના પ્રમુખ શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીને મળ્યું ? એમણે 'શુજરાતી હાથ-પ્રતોની સંકલિત માદી' કરી, 'આપણા કવિઓ' અને 'કવિચરિત' લખ્યાં, 'શુજરાતના સારસ્વતો' તૈયાર કર્યું. આ બધા ગ્રંથોમાં રજૂ થયેલી હકીકતોમાં શુદ્ધિવૃદ્ધિને અવકાશ નથી એવું શાસ્ત્રીજી પણ નહીં માનતા હોય. પણ એ કરનાર કયાં છે ? મધ્યકાળના સાહિત્ય પરત્વે તો શાસ્ત્રીજી જ એકમ એવ અદ્વિતીયમ એવી સ્થિતિ રહી છે. એ સાહિત્યના કેટલાક અંશો કાં તો શાસ્ત્રીજીએ જ લખ્યા કરવા પડે છે, કાં આપણે એમના ગ્રંથોના આધારે લખવા પડે છે. હવે, સાહિત્ય પરિષદ તરફથી તૈયાર

થતા સાહિત્યકોશને નિમિત્તે મધ્યકાળ પૂરતું તેો સાહિત્યવિષયક માહિતીની શુદ્ધિવૃદ્ધિનું ગંભીર કામ થઈ રહ્યું છે, એટલું ગંભીર કે મધ્યકાળના સાહિત્ય પરત્વે કોશે કરેલી શુદ્ધિવૃદ્ધિની નોંધ લેતો અંથ તૈયાર કરીએ તો એ હજારેક પાનાંનો સહેજે થાય.

આપણી સાહિત્યિક માહિતીમાં કેવી અશુદ્ધિઓ પડેલી છે તેનો અંદાજ આપવા માટે સાહિત્યકોશે કરેલી શુદ્ધિવૃદ્ધિનાં થોડાં દૃષ્ટાંત કું તમને આપીશ. સાહિત્ય પરિષદે જ તૈયાર કરાવેલા સાહિત્યના પ્લુહદ્ ઇતિહાસમાં ઇન્દ્રાવતી નામનાં સ્ત્રીકવિનો ઉલ્લેખ આવે છે, જેમણે કેટલીક પ્રકીર્ણ કવિતા લખી હોવાનું નોંધાયું છે. આ માહિતી ‘પ્રાચીન કાવ્યસુધા’ને આધારે જ અપાયેલી એમાં શંકા નથી. ‘પ્રાચીન કાવ્યસુધા’ના સંપાદકને તેમ પરિષદ-ઇતિહાસના લેખકને ખબર નથી કે આ ઇન્દ્રાવતી સ્ત્રીકવિ નથી, એ તો છે પ્રણામી સંપ્રદાયના પ્રાણનાથ સ્વામીનું, એમની આધ્યાત્મિક પરિભાષામાંથી ચોખ્ખોલું કવિનામ. અને એ પ્રાણનાથ સ્વામી થોડીક પ્રકીર્ણ કવિતાના કર્તા નથી, એમની કૃતિઓનો ‘તારતમસાગર’ નામે દળદાર અંક પણ પ્રગટ થયેલ છે. આ પ્રાણનાથ સ્વામીનું સંસારી નામ મેહેરાજ હતું. ‘પ્રાચીન કાવ્યસુધા’ના સંપાદક હનનલાલ રાવળે ‘ગુજરાતના જૂના કવિઓની હકીકત’ નામે એક સાહિત્યસૂચિ તૈયાર કરી છે એમાં ઇન્દ્રાવતી ઉપરાંત મેહેરાજનો પણ ઉલ્લેખ થયેલો છે અને મેહેરાજની અનેક ભાષાઓની કૃતિઓ પણ નોંધાયેલી છે. હનનલાલ રાવળને ખબર નથી કે આ ઇન્દ્રાવતી અને મેહેરાજ એક જ વ્યક્તિ છે અને તે પ્રણામી સંપ્રદાયના પ્રાણનાથ સ્વામી છે. શ્રી યશવંતભાઈ શુક્લ પાસે ‘તારતમસાગર’ એ અંક આવ્યો ત્યારે એમણે મારું ‘ધ્યાન’ ખેંચ્યું કે અખાના પ્રકારનું જ્ઞાનમાર્ગી સર્જન કરનાર આ કવિની નોંધ આપણા સાહિત્યના ઇતિહાસમાં આવેલી હોય એમ જણાતું નથી, ત્યારે મેં એમને આ સમગ્ર પરિસ્થિતિનો ખ્યાલ આપ્યો અને જણાવ્યું કે ગુજરાતી સાહિત્યકોશે તો પ્રાણનાથ સ્વામી વિશે ઘણી વિસ્તૃત નોંધ આપી છે.

આપણા વિદ્વાન પ્રમુખશ્રી એમના ‘કવિચરિત’માં ગોપાલદાસ વ્યારાવાળાની ‘પ્રાકટચરિત’ નામની કૃતિનો પરિચય આપે છે. એમને એ જણવામાં નથી આવ્યું કે ‘પ્રાકટચરિત’ એ ‘ગોકુલેશરસાધિકૃત-કલ્પલોહ’ નામક કૃતિના પાંચ તરંગો માંહેનો પ્રથમ તરંગ માત્ર છે. એ કૃતિના અન્ય તરંગો ‘અનુગ્રહ’ સાસિકમાં જ પછીથી પ્રકાશિત થયેલા છે. વૈષ્ણવ આચાર્ય ગોકુલનાથજીની જીવનલીલાનું વિસ્તારથી વર્ણન

કરતી એ કૃતિ એમાંની ઐતિહાસિક માહિતી તથા ખીજ કેટલીક વિશેષ-
તાઓને કારણે નોંધપાત્ર ઠરે એવી છે.

હકીકતો સાથે કામ પાડવાની તાલીમ

મધ્યકાળના સાહિત્યના ઘણા વિશિષ્ટ પ્રશ્નો છે. એક નામને કારણે
આપણે એક કર્તા માની લઈએ તે વસ્તુતઃ જુદા કર્તા હોય, તો ખીજ
બાબુથી જુદા કર્તા માન્ય હોય તે તપાસ કરતાં એક જ નીકળે.
પર્યાયશબ્દથી, શ્લેષથી નામ ગૂંથવાની પદ્ધતિને કારણે કર્તાઓળખ
આપણે માટે ઢંકાયેલી રહે. ભ્રાતૃચંદ્રનો ઉલ્લેખ ‘સહજકથાનિધિ’ તરીકે
થાય ને દેવજી ઋષિ પોતાને ‘અમરાભિધ’ તરીકે ઓળખાવે. આથી
ઊલટું આ પદ્ધતિને કારણે આપણે કર્તાનામનો સંકેત ન હોય ત્યાં
કર્તાનામ ખેસાડી દઈએ, અને ખોટું ખેસાડી દઈએ એમ પણ બને.
આવું જ કૃતિનામ પરત્વે પણ થાય. ‘પ્રેમચંદસંઘવર્ણનરાસ’ અને
‘સિદ્ધાચલરાસ’ને આપણે અલગ કૃતિ ગણીએ પણ એ પ્રેમચંદ શેઠે સિદ્ધા-
ચલનો સંઘ કાઢેલો એનું વર્ણન કરતી એક જ કૃતિ હોય. મધ્યકાલીન
કૃતિઓમાં રચનાત્મક સંકેતશબ્દોથી દર્શાવવામાં આવતો તેથી પણ
ગૂંથવળુ થાય. કવિના ગુરુ, પિતા, સંપ્રદાય વગેરેના ઉલ્લેખ કૃતિમાં
આવતા હોય કે ન આવતા હોય તેથી પણ આપણા માટે કવિઓળખના
કોયડાઓ સર્જાય. આ બધામાંથી માર્ગ ત્યારે જ કાઢી શકાય કે જ્યારે
આપણે પૂરતી પ્રમાણભૂત સામગ્રી એકઠા કરી મૂકીએ અને એ સામગ્રીને
આધારે તારણો કાઢવાની વૈજ્ઞાનિક પદ્ધતિ વિકસાવી શકીએ.

મધ્યકાળની સાહિત્યસામગ્રીનો અમારો અનુભવ તો એવો છે કે
આપણે અનવધાનથી, અણસમજથી ને નિરાધાર અટકજોથી ઘણી ભેળસેળ
કરી છે અને ઘણી ખોટી માહિતી વહેતી કરી છે. ‘અમરકીર્તિ’ નામ
વાંચીને એ ૧૩મી સદીના અપભ્રંશના કવિ અમરકીર્તિ હોવાનું જોડી
દીધું છે અને ‘અમૃત’ ને ‘અંબા’ની નામછાપ જોઈ એમને ‘અમૃતબાઈ’ને
‘અંબાબાઈ’ કરી નાખ્યાં છે. પોતાને વેત્રવતીકાંઠે મચ્છનગરના વાસી
તરીકે ઓળખાવતા એક અને ધોળકાના વાસી તરીકે ઓળખાવતા ખીજ
એમ બે જીવણને આપણે એક માની લીધા કેમકે ધોળકા પણ વેત્રવતી
એટલે વાત્રકને કાંઠે ખરું ને! આ અનુભવોએ અમને હકીકતો સાથે કામ
પાડવાની એક સુસ્ત શિસ્ત ઊભી કરવાની ફરજ પાડી. એમાં અમારી
નજર સામે હમેશાં રહ્યા હો. ઉરિવલ્લભ ભાયાણી. દંતકથાઓને, હકીકતોના

નક્કર આધાર વિનાની સ્થાપનાઓને, અટકળો એ પ્રશ્નસૂચક દષ્ટિથી જુઓ. પરીક્ષિત અને અપરીક્ષિત સાહિત્યસામગ્રીને એ જુદી પાડે. એમના પોતાના પરિપદ-ઈતિહાસના લેખમાંના એક હકીકતનો અમારી સામગ્રી સાથે મેળ ન બેઠો અને એમને અમને પૂછ્યું ત્યારે એમણે તરત જવાબ આપ્યો કે એ લેખમાં મેં આપેલી માહિતી અન્યથા સંકલિત કરેલી છે, તમારી માહિતી સાથે એનો મેળ બેસતો ન હોય તો તમારે એને આધારભૂત માનવી નહીં ને છોડી દેવી. કોશમાં જાતભાતના અનેક કોપડાઓનો સામનો કરતાંકરતાં અમે ઘડાતા ગયા અને પ્રાપ્ત હકીકતોને શંકાની નજરે જોતા થયા, હકીકતનાં મૂળને શોધતા ગયા, ખોટાં અર્થ-ઘટનોને જુદાં પાડતા થયા અને પ્રમાણભૂત હકીકતને ચોકસાઈથી વળગના થયા. કર્તાનામ 'અંબા' મળતું હોય તો એતું 'અંબાબાઈ' અમારાથી ન થાય તેમ 'અંબારામ' પણ ન થાય, સિવાયકે એમ કરવા માટેની કોઈ ચાવી અમને મળે. હકીકતો સાથે કામ પાડવાની વૈજ્ઞાનિક બુદ્ધિનું અદ્ભુત શિક્ષણ અમને કોશમાં મળ્યું.

સૂક્ષ્મ, તીક્ષ્ણ વૈજ્ઞાનિક પરીક્ષાના દાખલા આ પૂર્વે આપણને નથી મળ્યા એવું ક'ઈ નથી. પ્રેમાનંદને નામે પ્રસિદ્ધ થયેલાં નાટકોના કર્તૃત્વનો પ્રશ્ન નરસિંહરાવે એવી ચીકણાશયા ને સમર્થતાથી ચર્ચો કે પછીની પેઢીએ નરસિંહરાવના અભિપ્રાયને પૂરેપૂરો પ્રમાણભૂત માની લીધો અને આજે હવે પ્રેમાનંદનાં નાટકોની નોંધ લેવાનું પણ આપણે જરૂરી ગણતા નથી. ઉમાશંકરની 'દુરાધ્ય સંશોધનવૃત્તિ'એ અખાના જીવનની ત્રણચાર ખિના જ સંશયાતીત ગણી - દંતકથાઓને દંતકથાઓ જ લેખી અને પેઢીનામા તથા શિષ્યપરંપરાનો પણ અસ્વીકાર કર્યો. કોશે વિપુલ સામગ્રી સાથે કામ પાડ્યું માટે એને વિવિધ પ્રકારના - કેટલાક તો નવતર પ્રકારના સંશોધનના પ્રશ્નોમાં જવું પડ્યું અને તેથી એને વૈજ્ઞાનિક બુદ્ધિનો વિનિયોગ મોટા પાયા પર, વધારે સૂક્ષ્મતાથી અને સજ્જતાથી કરવાનો પ્રસંગ આવ્યો. ઇતિહાસની, સામાજિક સંદર્ભની, સાહિત્યિક પરંપરાઓ ને રૂઢિઓની - એવી ઘણી ચાવીઓ હસ્તગત કરવી પડી અને સમસ્યાઓને ઉકેલવાનું એક વિશિષ્ટ કૌશલ જતાવવું પડ્યું. આ બધી ક્ષમતાઓ કેળવાતાં દીકરીક સમય લાગ્યો તેથી કેટલીક વાર તો અમને એમ લાગે છે કે કોશ કરવાની પાત્રતા હજુ હવે અંબારામાં આવી રહી છે ! કોશ કરવાનો હોય તો કેવી ભલેસાંથી બચવું જોઈએ ને કેટલી સજ્જતા મેળવ્યા પછી એનો આરંભ કરવો જાઈએ એ હવે સમજાય છે.

કાશને કારણે મધ્યકાળની એટલી વિપુલ સાહિત્યસામગ્રીની વચ્ચે અમને મુકાવાનું થયું છે કે અમારું મધ્યકાળના સાહિત્યનું દર્શન જાણે અદલાઈ ગયું છે. થોડા સમય પહેલાં મધ્યકાળના સાહિત્યમાં જૈનોના પ્રદાન અંગે મેં લેખ કરેલો અને જૈન સાહિત્યની આપણા સાહિત્યના ઇતિહાસોમાં પર્યાપ્ત નોંધ નથી લઈ શકાઈ એની ફરિયાદ કરેલી. કેટલાક લોકોને એમ લાગ્યું કે મારો આમાં જૈન તરીકેનો પક્ષપાત વ્યક્ત થાય છે. મધ્યકાળમાં જૈન સાહિત્યનું પ્રમાણ અસાધારણ મોટું હોવાથી એની નોંધ લેવાનો પ્રશ્ન થોડો વિશિષ્ટ બની જાય છે, પરંતુ વસ્તુસ્થિતિ એવી છે કે મધ્યકાળના સાહિત્યમાં વૈષ્ણવોનું પ્રદાન, કંઠસ્થ પરંપરાના ભજનિક ને સંતકવિઓનું પ્રદાન, ખોળ કે ઇસ્માઈલી સંતોનું પ્રદાન, અરે સ્વામિનારાયણ સંપ્રદાયનું પ્રદાન એ વિશે પણ લેખો કરવાનું મને મન થાય છે. એટલેકે આવા ઘણા સાહિત્યપ્રવાહોને આપણે આપણા સાહિત્યના ઇતિહાસોમાં જગ્યા આપી શક્યા નથી કે એને પૂરતો ન્યાય કરી શક્યા નથી એમ મને લાગ્યા કરે છે. કદાચ બ્રાહ્મણપરંપરાના સાહિત્ય તરફ, પીરાણિક કથા ને ભક્તિના, વેદાન્તના ને લોકવાર્તાના સાહિત્ય તરફ આપણું વધારે ધ્યાન રહ્યું છે. વ્યાપક લોકરુચિમાં તો બરાબર, પણ આપણા સાહિત્યવિવેચનમાં અને સાહિત્ય-ઇતિહાસોમાં પણ પાંચસાત મોટા કવિઓ જ વધુમાં વધુ જગ્યા રોકે છે. આનું કારણ એ છે કે સાહિત્યની ઘણીબધી સામગ્રી સુધી હજુ આપણે પહોંચી જ શક્યા નથી. ગ્રાણનાથ સ્વામીનો દાખલો મેં આ પૂર્વે ટાંકેલો છે. ઇસ્માઈલી સંત ઇમામશાહના સાહિત્ય વિશે આપણે શું જાણીએ છીએ? રવિસાહેબનો આપણો પરિચય ‘સોરઠી સંતવાણી’ જેવા ગ્રંથોમાં છપાયેલાં એમનાં થોડાંક પદો-ભજનો પૂરતો જ મર્યાદિત ને? એમનાં ૪૦૦ જેટલાં પદો ને ‘રવિગીતા’ ‘કવિ-છાપય’ જેવી દીર્ઘ કૃતિઓ છપાયેલી છે એ આપણા કેટલા અભ્યાસીઓ મળુ જાણતા હશે? કંઠસ્થ પરંપરાના કવિઓની અમે લાંબી યાદી કરી એ વિષયના કેટલાક જાણકારોને મોકલેલી—અમને મદદરૂપ થવાની વિનંતી સાથે, જ્યમલ્લભાઈ પરમારે એ યાદી જોઈને મને લખ્યું કે રૂપડિયા સંતકવિઓની આપણા સાહિત્યમાં પહેલી વાર નોંધ લેવાશે એ જાણીને મને ઘણો આનંદ થાય છે.

તાત્પર્ય એ છે કે ઘણી સાંપ્રદાયિક ને અન્ય સાહિત્યપરંપરાઓ, ઘણા નાનામોટા કવિઓ, ઘણી કોઈ ને કોઈ રીતે નોંધપાત્ર કરે એવી.

કૃતિઓ મધ્યકાલીન સાહિત્યના આપણા અભ્યાસથી હજુ ઓઝદ રહી છે. સાહિત્યકોશને નિમિત્તે ઘણું કામ થયું છે, છતાં સાહિત્યકોશના કામને પણ કેટલીક મર્યાદાઓ સ્વાભાવિક રીતે જ વળગેલી છે. એને ઘણી સામગ્રી પ્રાપ્ત થઈ છે છતાં બધી સામગ્રી પ્રાપ્ત થઈ નથી. મધ્યકાલીન સાહિત્યની બધી સામગ્રીનો આપણે અભ્યાસ કરી શકીશું ત્યારે આપણા સંસ્કારજીવનનું, આપણી કાવ્યપ્રણાલિકાનું અને આપણી સાહિત્યિક સિદ્ધિનું જે ચિત્ર ઊભું થશે તેમાં ઘણા જુદા ને નવા રંગો હશે.

અર્વાચીન સાહિત્ય વિશેની હકીકતોના પ્રશ્નો

અર્વાચીન સાહિત્યના અભ્યાસના પ્રશ્નો જુદા હોય એ સ્વાભાવિક છે. અર્વાચીન સાહિત્યની વધુ સામગ્રી પ્રાપ્ય છે તે ઉપરાંત એના વિવિધ અંગોના નાનામોટા અભ્યાસો પણ થયા છે. તેથી માહિતીના પ્રશ્નો અર્વાચીન સાહિત્ય પરત્વે ઓછા નડે એ સાચી વાત છે, છતાં એ સાવ ઓછા નહીં હોય એવો મને વહેમ છે. બટુભાઈ ઉમરવાડિયા વિશે મારે એક વખતે એક નાનકડી નોંધ તૈયાર કરવાનો પ્રસંગ આવ્યો હતો ત્યારે માહિતીસિન્નતાના ને શંકાસ્પદ માહિતીના દશખાર મુદ્દાઓ મારી સમક્ષ ઉપસ્થિત થયા હતા આ મુદ્દા બટુભાઈના જીવનપ્રસંગોનાં વર્ષને લગતા, એમની કૃતિઓનાં શીર્ષક અને પ્રકાશવર્ષને લાગતા, એમનાં તખલ્લુસને લગતા ને એમના નામે નોંધાયેલાં પુસ્તકોના ખરેખરા પ્રકાશનને લગતા હતા. મેં જોયું કે લેખક પોતે પણ કેટલીક વાર નાનામોટા માહિતીદોષ કરે છે. જેમકે, બટુભાઈનાં પહેલા નાટકસંગ્રહનું નામ એ ગ્રંથ પર 'મત્સ્યગંધા' અને ગાંગેય તથા બીજાં ચાર નાટકો' એમ છે, જ્યારે લેખક પોતે પછીના સંગ્રહોમાં એ ગ્રંથનો ઉલ્લેખ 'મત્સ્યગંધા' અને ગાંગેય' એ રીતે જ કરે છે. સાચું ગ્રંથનામ તો ગ્રંથ પર હોય એ જ ગણાય ને? આ દાખલો હું એટલા માટે આપું છું કે હકીકતની પૂરેપૂરી ચોક્કસાઈ એ શી ચીજ છે એનો ખ્યાલ આવે. હકીકતની એક હકીકત તરીકે નોંધ લેવાની હોય ત્યારે આવી ચોક્કસાઈથી જ લેવી જોઈએ. એક નાનકડો કેરફાર પણ ભવિષ્યમાં આપણે માટે શી મૂંઝવણ ઊભી કરશે એ આજે કહી ન શકાય.

એકલા બટુભાઈ ઉમરવાડિયામાં જ હકીકતોના દશખાર સવાલો ઊભા થતા હોય તો આખા અર્વાચીનકાળમાં કેટલા ઊભા થાય? મને એવું સ્મરણ છે કે 'શુજરાતના સારસ્વતો' પ્રગટ થયા પછી પ્રકાશ વેગે એમાં નોંધાયેલી લેખકોની જન્મતારીખોથી અન્યત્ર જુદી માહિતી મળતી હતી તેની એક

લાંબી નોંધ પ્રગટ કરી હતી. જન્મતારીખો ઉપરાંત ખીજ અનેક બાબતોમાં આવી સ્થિતિ નીકળી આવવા સંભવ છે. અધિકૃત માહિતી આપતો અંતર્ગત સાહિત્યનો પણ કોશ તૈયાર કરવો હોય - અને એક વખત તો એ કામ કરવું જ જોઈએ - તો હકીકતના મૂળ આધાર સુધી જવું જોઈએ, સરસ્વતી, છાપભૂલથી હકીકતનું સ્વરૂપ બદલાઈ ગયું તો નથી ને એ ચકાસવું જોઈએ. પ્રકાશિત ગ્રંથોની બાબતમાં એની પહેલી આવૃત્તિને જોઈને જ એના વિશે માહિતી આપવી જોઈએ. હકીકતોની ઉપેક્ષા કરીને સાહિત્યનો યથાર્થ ઇતિહાસ કેવી રચી શકાય ?

શાસ્ત્રશુદ્ધ માહિતી આપવાનું કેમ બનતું નથી ?

પણ સવાલ એ છે કે હકીકતનું એવું મૂલ્ય આપણા મનમાં વસ્યું છે ખરું ? હકીકતોની ચોક્કસાઈ કરવાનો આપણે આગ્રહ રાખીએ છીએ ? પ્રમાણભૂત હકીકત અને અનુમાનને અળગાં રાખતાં આપણને આવડે છે ? લેખકની કે કૃતિની માહિતી આપવાની હોય ત્યારે કેટલી અને કેવી રીતે આપવી એનાં કોઈ ધોરણો આપણે સ્થાપિત કરી શક્યા છીએ ખરા ? માહિતીદોષ થયો હોય ત્યાં એ સુધારી લેવાની આપણી તત્પરતા હોય છે ખરી ? પ્રમાણભૂત હકીકતો હાથવગી બને એવી સાધનસામગ્રી આપણે ઊભી કરીએ છીએ ખરા ? મને આ બધી બાબતોમાં શંકા છે.

કોશના અમારા અનુલવમાં શાસ્ત્રશુદ્ધ માહિતી આપવાના પ્રયાસો અમારી નજરે ઓછા ચડ્યા છે ને અપરીક્ષિત સામગ્રીનો સંવ્યય કરવાના પ્રયાસો વધારે નજરે ચડ્યા છે. મધ્યકાળના સાહિત્યની કેટલીબધી નાની-મોટી સૂચિઓ અવારનવાર તૈયાર થયેલી છે ? પણ પ્રત્યક્ષ સામગ્રી જોઈને, ચકાસણીપૂર્વક શાસ્ત્રીય ઢબે થયેલી સૂચિઓ કેટલી ઓછી ? પ્રત્યક્ષ અવલોકનપૂર્વક મધ્યકાળની સાહિત્યસામગ્રી આપનાર જૈન સાહિત્ય પરત્વે મોહનલાલ દલિયંદ દેસાઈ અને જૈનેતર સાહિત્ય પરત્વે શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રી, એટલે જ મધ્યકાળના સાહિત્ય વિશે લખવાનું થાય ત્યારે અનેક ગૌણ વીગતો પરત્વે વધારે તો આ બે આદ્ય પુરુષોનો જ આધાર આપણે લેવો પડે છે. પણ પેલી, ચકાસણી કર્યા વગરની યાદીઓનો ઉપયોગ આપણે ટાળી શકતા નથી ને સાચીજોટી માહિતીમાં આપણે ફસાવાનું થાય છે. એમાંથી બચવાનો માર્ગ પણ આપણને જડતો નથી.

મોહનલાલ દલિયંદ દેસાઈએ જૈન હસ્તપ્રતોની વિપુલ સામગ્રી સાથે આજે આપણને આશ્ચર્ય થાય એવી સંજ્ઞાથી કામ પાર્યું ને

અવતન વૈજ્ઞાનિક બુદ્ધિથી આધારપૂર્વક સામગ્રીને રજૂ કરી. એમની વૈજ્ઞાનિક બુદ્ધિ છેક વિસ્તૃત શબ્દસૂચિઓ સુધી પ્રવર્તી અને એમની ભૂલો પકડવાની ચાવીઓ પણ એમણે જ આપી. જૈન સાહિત્ય પરત્વે જેવી એમની 'જૈન ગૂર્જર કવિઓ'ની ગ્રંથશ્રેણી, એવી જોતેતર સાહિત્ય પરત્વે શ્રી કે. કા. શાસ્ત્રીની 'ગુજરાતી હાથપ્રતોની સંકલિત યાદી.' 'સંકલિત યાદી'ને એ વર્ણનાત્મક ન હોવાનો ને પ્રાપ્ત માહિતીનું સંકલન હોવાનો ગેરલાભ છે પણ એમાં માહિતીને મૂકવાની રીત પણ કેટલેક ઠેકાણે મૂઝવનારી બની ગઈ છે. કાલિદાસની એક ચોક્કસ યોગ્ય આપીને એના નામે કેટલીક કૃતિઓ નોંધવામાં આવે અને વળી પાછું ઠેકાણામાં આવે કે એમાંની અમુક કૃતિનો કર્તા તો ખીજો કોઈ કાલિદાસ છે. આ પરથી આપણને વહેમ જાય કે બધી કૃતિઓ પરત્વે પહેલી યોગ્યવાળા કાલિદાસ જ કર્તા હોવાની ખાતરી થઈ શકી હશે ખરી? એ જ રીતે 'મુનિરાજ પુણ્યવિજયજી સંગ્રહગત ગુજરાતી હસ્તપ્રતોની સૂચી'માં પણ કર્તાઓગળા બહારથી જોડી દેવાની મોટી ભૂલ થઈ ગઈ છે અને એવી ઘણી મુશ્કેલીભરી પરિસ્થિતિ સર્જાઈ છે. સૂચિને વધુ ઉપયોગી બનાવવાના ખ્યાલથી આ ભૂલ થઈ ગઈ છે એ હું સમજું છું પણ આવાં સહત્વનાં કામોમાં પણ માહિતીને શાસ્ત્રશુદ્ધ રીતે રજૂ કરવાનું આપણાં કેમ બની શકતું નથી એનું મને આશ્ચર્ય થાય છે. હકીકતોની ચોક્કસાઈ માટેની આપણે આગ્રહ ઓછો પડે છે કે હકીકતો સાથે કામ પાડવાની પદ્ધતિની તાલીમ આપણામાં ખૂટે છે? જે હોય તે, પણ એનાં પરિણામોની કલ્પના આપણે કરી લેવી જોઈએ. આપણા સાહિત્યિક જ્ઞાનકોશને આપણે તથ્યપૂર્ણ રાખવા માગતા હોઈએ તો જૂની વિદ્યપરંપરાનો આદર કર્યા વિના ને એને ટકાવી રાખ્યા વિના ચાલશે નહીં.

જામશ્રી-રજૂઆતનાં ધોરણો સ્થાપીએ

હકીકતોના સંકલન-સંશોધનનું કામ જટિલ છે. પણ આપણે આપણા ગ્રંથોમાં કેટલીક માહિતી આપવાની થાય છે ત્યારે એને માટેના કોઈ ચોક્કસ ધોરણને અનુસરીએ છીએ ખરા? લેખક વિશેની પરિચયપુસ્તિકાઓ હોય કે સાહિત્યનો કોઈ કોશ હોય કે સાહિત્યનો ઇતિહાસ હોય, એમાં જીવનવિષયક તેમ જ સાહિત્યસર્જનની હકીકતો કેટલી આપવી, કેમ આપવી, સંદર્ભ ગ્રંથોની સૂચિમાં કેટલી માહિતી મૂકવી ને સૂચિ કેવી રીતે રજૂ કરવી અને મુદ્રણશૈલી કેવી રાખવી એના પણ નિર્ણયો

કરવાના હોય છે. આપણી કેઈ સાહિત્યસંસ્થા પણ આવા નિર્ણયો કરીને ચાલે છે ખરી? આપણી ભારતની સાહિત્ય અકાદમીએ પ્રદર્શિત કરેલ નરસિંહરાવ ઉપરની અંગ્રેજી પુસ્તિકા હાથમાં આવતાં મેં જોયું કે એમાં નરસિંહરાવની 'દીવેટિયા'એ ઝોળખતો ક્યાંય નિર્દેશ નહોતો, એમની શૈક્ષણિક કારકિર્દીની માહિતી નહોતી ને એમની વ્યસાવિક કારકિર્દીની પણ આવશ્યક વીગતો નહોતી. છેલ્લે ગ્રંથનામસૂચિમાં 'વિવસન કાશ્વોલોનિકલ લેકચર્સ' ઠક્કર વસનજી માધવજી લેકચર્સ' વગેરે નામે હતાં, કેમ જાણે એ ગ્રંથનામે હોય! કેટલાક ગ્રંથોના પ્રકાશનવર્ષો નોંધેલાં હતાં તો કેટલાંના નોંધેલાં ન હતાં આ દાખલો હું એટલા માટે ટાંકું છું કે આપણી રાષ્ટ્રીય સંસ્થા જેનાં પ્રકાશનો ભારત બહાર પણ પહોંચતાં હોય તે પણ જો આવશ્યક માહિતી પૂરી પાડવાનાં ચોક્કસ ધોરણો પોતાનાં પ્રકાશનો પરત્વે પ્રસ્થાપિત ન કરી શકતી હોય તો ખીજા કોનો દોષ આપણે કાઢવો? આપણા 'ગુજરાતના સારસ્વતો'માં લેખકોની માહિતી કેટલાં વિવિધ ધોરણે અપાયેલી છે? એમા એના તૈયાર કરનારનો શો દોષ કાઢીએ? આ બધી બાબતો વિશે આપણા વિદ્વન્સમાજે ગંભીરતાથી વિચાર્યું હોવું જોઈએ ને કેટલીક પ્રણાલિકાઓ ઊભી કરી હોવી જોઈએ ને કે હવે આપણે ઈચ્છીએ કે ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ કે ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમી જેવી સંસ્થાઓ આવી બાબતોનો વિચાર કરીને દરેક પ્રણાલિકાઓ ઊભી કરે અને ખીજાઓને માટે માર્ગદર્શક બને.

એ ચાચી વાત છે કે ચોક્કસાઈથી, નિશ્ચિત ધોરણોથી ને સુનિશ્ચિત વ્યવસ્થાની કામ કરવું અઘરું છે. એ કેળવાયેલી દષ્ટિ માગે તેમ સમય, શ્રમ ને ખર્ચનો પણ ભોગ માગે. ગુજરાતી સાહિત્યકોશનું કામ પરિષદને કેટલું મોંઘું પડી રહ્યું છે એ પરિષદના કાર્યવાહકોને જ પૂછો. કોશમાં હકીકતોની ચકાસણીની જે કઠોર શિસ્તથી કામ થયું છે તેને ખ્યાલ મેં આગળ આપ્યો છે તે ઉપરાંત, એની સલાહકારસમિતિએ પૂરા ત્રણત્રણ હલાકની ખેઠકો કરીને કોશમાંની નોંધોમાં આપવાની વીગતોથી માંડીને મુદ્રણશૈલી સુધીની અનેક બાબતો ઝીણવટથી વિચારી છે અને નિશ્ચિત કરી છે. કોશે આ રીતે કેટલાંક ધોરણો સ્થાપિત કરવાનો પ્રયાસ કર્યો છે: પણ સામાન્ય રીતે આપણે ઝડપથી ને આર્થિક કરકસરથી કામો પતાવવા ચાહીએ છીએ. અત્યારે તો આટલું કરીને મૂકી દઈએ, પછી કોઈ સુધારણે એવી વૃત્તિથી આપણે ચાલીએ છીએ. એ વાત ચાચી છે કે આપણે આપણાં સાધનો ને સંયોગોને લક્ષમાં લઈને કેટલાંક

નિયંત્રણો ને કેટલીક મર્યાદાઓ સ્વીકારી લેવાં પડતાં હોય છે. પરંતુ કેટલીક પાયાની શાસ્ત્રીય શિસ્ત તો સાચવવી જ જોઈએ. ને સામગ્રી-રજૂઆતનાં કેટલાંક ધોરણો તો પાળવાં જ પડે. આપણે આપણી મર્યાદામાં રહીને પણ શક્ય એટલું આધારભૂત કામ જ કરીએ ને થોડાં પણ વધુમાં વધુ શ્રદ્ધેય કામો કરવાનો આગ્રહ રાખીએ. એક શ્રદ્ધેય વિદ્યાર્થીય કાર્ય અનેક લોકોનાં સમય-શ્રમને બચાવે અને નવું જ્ઞાન સિદ્ધ કરવા માટેની અનુકૂળ ભૂમિકા રચી આપે છે. પરંતુ કાચું નબળું કાર્ય પોતે સંશોધન માટેની સામગ્રી બની જાય છે અને પછી આવતી પેઢીની મહેનતમાં વધારો કરે છે. અમારું કોશનું કાર્ય અધરું બન્યું છે એમાં આધારસામગ્રીની ગરબડોનો ઓછો ફાળો નથી.

સુદ્રશ્યુદ્ધિ ને જોડણીસુધાર

કોશનું કામ અધરું બનાવવામાં એની આધારસામગ્રીમાં રહી ગયેલાં મુદ્દાદોષોનો પણ હીકીક ફાળો છે. સંખ્યાઓમાં તો એકાદ આંકડાની આધાપાછી પણ કેવો ઉલ્કાપાત સર્જી નાખે? સુદ્રશ્યુદ્ધિનીયે કાળજી ન રાખી શકનાર પ્રજા પાસે ખીજાં ધોરણોની આશા કેવી રીતે રાખી શકાય? ઉમાશંકર જ્ઞેશીને 'સંસ્કૃતિ'નું પ્રૂફ ચીવટથી ને ચોક્કસાઈથી જોતા જાણીને આપણને આનંદ થાય. ડૉ. ભાયાણી 'ભાષાવિમર્શ'ની સામગ્રીને કાળજીથી જોઈ તપાસીને, અંગ્રેજી શબ્દોની ગુજરાતી જોડણી, ભાષા વગેરેની દૃષ્ટિએ બરાબર સુધારીને જ પ્રેસમાં મોકલે એ જોઈને આપણને પ્રેરણા મળે. પણ આપણા 'પરંખ'માં આવતી ઘણીખધી છાપભૂલો પરત્વે એના તંત્રી ભોળાભાઈ પટેલ તો અત્યંત હળવાશૂદ્ધ રહી કરી શકે. રઘુવીર મંત્રી હતા ત્યારે મેં ધમકી આપેલી કે મારે આ વિશે જાહેરમાં લખવું પડશે ત્યારે એમણે એક કાર્યક્ષમ વ્યવસ્થા જીભી કરી હતી. પણ એ લાંબું ન ચાલી, હમણાં શ્રી ચી. ના. પટેલે મારી પાસે પરિષદપ્રકાશિત 'ગદ્ય-સંચય'ના ખીજા ભાગમાં રહી ગયેલી ગંભીર છાપભૂલો વિશે દ્રવિદ કરી અને આગ્રહ કર્યો કે હું મારા વ્યાખ્યાનમાં આ મુદ્દો સમાવી લઉં એટલું જ નહીં પરિપદ જેવી સંસ્થા મુદ્દણ અંગેની સર્વ બાજતોને આવરી લેતી, અંગ્રેજીમાં 'સ્ટાઈલ મેન્યુઅલ' હોય છે તેવી, પુસ્તિકા તૈયાર કરે એવું સુચન પણ કરું. રાષ્ટ્રીય સાહિત્ય અકાદમીના ગુજરાતી પ્રકાશનોમાં પણ કેટલીક વાર ઘણા મુદ્દાદોષો રહી જાય છે. એણે તો લેખક ઉપર પ્રૂફની જવાબદારી નાખી છે. મારે કહેવું પડ્યું કે લેખક સારો પ્રૂફરીડર હોય

એવું કેમ ? માની લેવાય ? આપણા લેખકો સારી પ્રેસકોપી પણ તૈયાર કરી શકતા નથી. માટે પ્રૂફરીડિંગની કાર્યક્ષમ વ્યવસ્થા અકાદમીની પોતાની જ હોવી જોઈએ. પણ મને વિશ્વાસ ખેસતો નથી કે અકાદમી આવી કોઈ વ્યવસ્થા નિપજાવે.

નવજીવન જેવી થોડીક જ સંસ્થાઓ આપણે ત્યાં હશે જે મુદ્રણ અંગેનાં ધોરણો એકંદરે જાળવી રહી છે. જોકે સારા પ્રૂફરીડર ઓછા થતા ગયા હોવાની ફરિયાદ સતત સાંભળવા મળે છે. મને ધાય છે કે આપણી ઉચ્ચ સાહિત્યસંસ્થાઓ પણ શુદ્ધ જોડણીથી પોતાનાં પ્રકાશનો છાપી શકતી ન હોય તો આપણે આપણી જોડણી વિશે ફેર વિચાર કરવાનો સમય પાકી ગયો ન કહેવાય ? મારું તો દૃઢ મતવ્ય છે કે ગુજરાતી ભાષામાં હ્રસ્વ-દીર્ઘ ઈ-ઉનો ભેદ હવે નકામો થઈ ગયો છે. હ્રસ્વ-દીર્ઘ ઈ-ઉની જોડણીના નિયમો, પેટાનિયમો, અપવાદો અને ઉવટે સ્વરભાર કે-અચ્છિતતાને લક્ષમાં લેવાની જોગવાઈ સમગ્ર વ્યવસ્થાને એવી જટિલ કરી નાખે છે કે ભલભલા પ્રૂફરીડરો પણ ક્યાંક ને ક્યાંક ગોથું ખાઈ ગયા વિના રહેતા નથી. જોડણીમાં એક જ ઈ ને ઉ રાખીએ તો વિદ્યાર્થીઓને કેવા ત્રાસમાંથી ને શિક્ષકોને કેવા નકામા શ્રમમાંથી આપણે બચાવી શકીએ તથા ભવિષ્યની પેઢીઓના કેવા આશીર્વાદ આપણા ઉપર ઊતરે એની કલ્પનાથી પણ મારું મન રોમાંચ અનુભવે છે. ખીજા દેટલાક મિત્રો પણ આ રીતે વિચારે છે ને મારું સ્મરણ છે કે ડૉ. ભાયાણીએ અને આપણા પ્રમુખશ્રીએ પણ મારી સાથેની વાતચીતમાં આ વિચાર સાથે સંમતિ દર્શાવેલી. તો હવે પરિષદ જોડણીસુધારતું આ કામ સત્વરે ઉપાડી લે એવી આગ્રહભરી વિનંતી આ સ્થાનેથી કરવાની હું તક હાઉં છું.

ભૂલો સુધારવાની તત્પરતા છે ખરી ?

જોડણીને પણ એક ભાષાકીય તથ્ય તરીકે હું જોઉં છું, તેથી મારી વાતને હું એક જોડણીસુધાર સુધો ખેંચી ગયો પરંતુ મારી મુખ્ય વાત એ હતી કે હકીકતના શુદ્ધિ માટે આપણે પૂરતો આગ્રહ કેળવી શક્યા નથી. આ વાતનું સમર્થન હું એક ખીજી રીતે પણ કરવા ઇચ્છું છું. કેઈપણ કામ સંપૂર્ણ શુદ્ધ રીતે કરવું ઘણું મુશ્કેલ હોય છે. નાનીમોટી થોડી ભૂલો રહી પણ જાય. પણ એ ભૂલોની જાણ થયા પછી એ સુધારવા માટે જે કંઈ ઉપાયો આપણા હાથમાં હોય ને ઉપાયો કરવાની તત્પરતા

આપણે બતાવીએ છીએ ખરા ? ભૂલો વધારે હોય તો થયેલા કામને રદ કરવાની આપણામાં હિંમત હોય છે ખરી ? ગ્રાંધીજીએ જોખલેના લેખોના નબળા અનુવાદની છપાયેલી નકલો પસ્તીમાં પણ ન કાઢતાં બળાવી મુકાવી હતી અને આ એ ગ્રાંધીજી હતા જે વપરાયેલાં કવરોને પણ ફાડીને ઉપયોગમાં લેતા હતા. પ્રબળ સંસ્કૃત જ્ઞાન, સાચી માહિતી ન આપી શકીએ પણ ખોટું જ્ઞાન ખોટી માહિતી તો કેમ અપાય ? ‘ગુજરાતના સારસ્વતો’ જેવા સંદર્ભગ્રંથનો તો કેટલાબધા લોકો—શિક્ષકો, પાઠ્યપુસ્તક તૈયાર કરનારાઓ, અધ્યાપકો, પત્રકારો—ઉપયોગ કરે ? એમાં એક લેખકના નામે ખીજા જ લેખકનો પરિચય હોય ને તથા લેખક હયાત હોવા છતાં મૃત્યુ પામ્યાનું વર્ષ દર્શાવાય એ તો કેમ ચાલે ? આવી નાનીમોટી ભૂલો જાણવામાં આવે એટલે આછામાં આછું પુસ્તકનું વેચાણ તરત અટકાવી શકાય અને આવશ્યક સુધારાની કાપલીઓ ચોડી કે શુદ્ધિની પુરવણી જોડીને પછી જ એને લોકોના હાથમાં મૂકવાનું ગોઠવી શકાય. હમણાં રાષ્ટ્રીય સાહિત્ય અકાદમીએ એક ગુજરાતી પુસ્તક અંગે માંડમાંડ આવો નિર્ણય કર્યો છે. પણ સામાન્ય રીતે આટલીયે તૈયારી આપણી સાહિત્ય-સંસ્થાઓની ને એની સાથે સંકળાયેલા આપણા સાહિત્યના અગ્રણીઓની હોતી નથી. ભૂગુરાય અંબરિયાનું પુસ્તક ‘કાન્ત વિશે’ પ્રગટ થયું ત્યારે જ સુધારાદેને એનું ટાઇટલ ને એમાંના ફાટ’ બોલ્યા. એમણે સંકેતપૂર્વક મારું ધ્યાન દોર્યું કે આમાં એક નાનકડી ભૂલ રહી ગઈ છે—ભૂગુરાયના પિતાનું નામ ‘દુર્લભરામ’ નહીં પણ ‘દુર્લભજી’ બોલે છે. મેં કહ્યું કે નામ એ કંઈ નાની ચીજ છે ? ને લોકો તો આ પુસ્તકમાં અપાયેલી માહિતીને જ અધિકૃત ગણીને ચાલવાના; આપણે આ ભૂલ સુધારવી જ બોલે છે. મેં ભગતભાઈ શેઠને જણાવ્યું કે કહો તો હું આવીને બધી નકલો સુધારી જઈ પણ આ ભૂલનો ઉપાય જરૂર કરો. ભગતભાઈએ પુસ્તકમાં બંને સ્થાને સુધારેલી કાપલી ચોડવાની ગોઠવણ કરી.

આવી બાબતોમાં હું કદાચ વધારે સંવેદનશીલ હોઈશ. ‘સંસ્કૃતિ’નું પ્રૂફ ઝીણવટથી તપાસતા ઉમાશંકરભાઈ ‘પ્રતિભા અને પ્રતિભાવ’માં લેખનું એક આપું પાતું છપાવાનું રહી ગયું હોય અને તેનો ઉપાય ન કરે એ મને ન ગમે. બે ઉમાશંકરભાઈ પાસે નહીં તો ખીજા કોની પાસે હું આવાં ધોરણોની આશા રાખું ? એટલે જ શ્રી સી. ના. પરેલનો મેં આવો આગ્રહ બોલ્યો ત્યારે મને ઘણો આનંદ થયો. એમના ‘વાલ્મીકીવ રામકથા’ એ પુસ્તકમાં વિષ્ણુભાઈની પ્રસ્તાવનાની સાથે પુસ્તકની છાપ-

ભૂલોનું શુદ્ધિપત્રક પણ છપાઈ ગયું. પછી ખ્યાલમાં આવ્યું કે વિખણ-
ભાઈની પ્રસ્તાવનામાં પણ બેચાર નાનકડી છાપભૂલો રહી ગઈ છે. શ્રી
સી. ના. પટેલે આગ્રહ રાખ્યો કે કદંતુ દાગે તોયે આગલાં ચાર પાનાં
છાપવાં બાકી છે એમાં કોઈપણ રીતે આના શુદ્ધિપત્રની વ્યવસ્થા કરો;
મારા લખાણની ભૂલો ન સુધરે તો ચાલે, પણ વિખણભાઈના લખાણની
ભૂલો તો સુધરવી જ જોઈએ. એમ નથી દાગતું કે આવી નાનીનાની
ચોક્કસાઈઓ ને નાનીનાની બાબતોના આગ્રહો જ અંતે આપણાં વિદ્યાકીય
કાર્યોને વધુ ઊજળાં બનાવે?

પાયાનાં જ્ઞાનસાધનો ઊભાં કરીએ

આપણો સાહિત્યિક જ્ઞાનકોશ પ્રમાણભૂત બને એ માટે આપણે આપણી
'તથ્યદષ્ટિ'ને તીક્ષ્ણ બનાવવાની જરૂર છે, કેટલાંક ધોરણો સર્વમાન્ય કરવાની
જરૂર છે ને શુદ્ધિ માટેની તત્પરતા કેળવવાની જરૂર છે તે ઉપરાંત કેટલીક
સાધનસામગ્રી પણ ઉપલબ્ધ કરવાની જરૂર છે. સાહિત્યકોશનું કામ મેં
સંભાળ્યું ત્યારે ભૂગુરાયનું માર્ગદર્શન હું ઇચ્છતો હતો. પરંતુ
ભૂગુરાય મને કશો જવાબ વાળતા ન હતા. છેવટે એમણે લખ્યું કે "મેં
તમને જવાબો લખ્યા નથી. મારી priorityમાં ગુજરાતી ભાષાનો એક
સાચો વૈજ્ઞાનિક કોશ - જે હજુ સુધી નથી, તે પહેલો આવે છે પછી
સાહિત્યનો ઇતિહાસ અને સાહિત્યનો કોશ. તેમજ પહેલી બધી જ
છપાયેલી ગુજરાતી ચોપડીઓની પહેલી આવૃત્તિઓ, અને જૂનાં સામયિકો
- સાહિત્યિક તેમજ journalisticને સાચવતું લાઇબ્રેરીનું મકાન પહેલું
આવે છે, પરિષદનું ગમે તે પ્રકારનું મકાન નહીં. તેમજ ગયા સૈકામાં
છપાયેલાં પુસ્તકોનું યથાતથ મુદ્રણ પહેલું આવે છે."

'મરાઠી વાઙ્મયકોશ'ના મુખ્ય સંપાદક શ્રી ખાનોલકરને મળવાનું
મારે થયેલું. મેં જોયું કે એમની પાસે લગભગ એકેએક મરાઠી ગ્રંથને
સમાવતું મરાઠી ગ્રંથસંગ્રહલય હતું, મરાઠી ગ્રંથસૂચિ પણ હતી. ગુજરાતી
સાહિત્યકોશ પાસે આમાંનું કશું નથી. એણે અનેક ગ્રંથાલયોનો આશરો
લેવો પડે છે ને ગ્રંથસૂચિ-લેખસૂચિ જાતે જ ઊભી કરવી પડે છે. ભૂગુ-
રાયની વાત સાચી હતી. અમુક કામની પછી જ અમુક કામ આવે, પણ
એ રીતે વિચારપૂર્વક આયોજન કરીને આપણે આપણી સાહિત્યિક
પ્રવૃત્તિને ક્યાં જોડવીએ છીએ? મધ્યકાલીન સાહિત્યકોશ કરવો હોય તો
સૌ પ્રથમ મધ્યકાલીન ગુજરાતી હસ્તપ્રતોની વર્ણનાત્મક સૂચિઓ જોઈએ

ને મુદ્રિત સાહિત્યની સંદર્ભસૂચિ જોઈએ. વર્ષો પહેલાં 'જૈન ગૂર્જર કવિઓ'માં વર્ણુનાત્મક પદ્ધતિએ હસ્તપ્રતોની યાદી થઈ અને કાર્પાસ ગુજરાતી સભા તથા ગુજરાત વિદ્યાસભાએ પણ પોતાને ત્યાંની હસ્તપ્રતોની વર્ણુનાત્મક સૂચિ પ્રગટ કરી. પણ પછી તો સૌ સાદી નામસૂચિથી જ સંતોષ મને છે. એ નામસૂચિઓએ અમારે માટે કેટલા પ્રશ્નો ઊભા કર્યા છે એ અમે જ જાણીએ છીએ. વર્ણુનાત્મક સૂચિમાં સૂચિકારની ભૂલ થઈ હોય - જે થવી ઘણી સહજ છે - તો એ પકડવાની ચાવી પણ પડેલી હોય છે. આજામાં 'ઓહ્યું', લાંબી દૃતિઓની તો વર્ણુનાત્મક સૂચિ જ કરવી જોઈએ અને હવે એ સત્વરે કરી લેવી જોઈએ એવો મારો અસં- દિગ્ધ અભિપ્રાય છે એમાં ચેસાની કરકસરનો વિચાર ન કરાય.

ગુજરાતી સાહિત્યકેશ પોતાના હેતુ માટે મધ્યકાળના સાહિત્યની સંદર્ભસૂચિ તૈયાર કરી છે જે ઘણી મોટી છે ને એનું પ્રકાશન પણ એક મોટું સાહસ બની રહે. પરંતુ ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમીએ એના આરંભ- કાળમાં જ પ્રકાશ વેગડની એક ઘણી ઉપયોગી નાનકડી મધ્યકાલીન સાહિત્યની સૂચિ પ્રગટ કરી એ માટે મને એને અભિનંદન આપવાનું મન થાય છે કેમકે હું એને એક અનિવાર્ય જ્ઞાનસાધન માનું છું. ગુજરાત સાહિત્ય અકાદમી હવે અર્વાચીન સાહિત્યની સૂચિ પણ પ્રગટ કરે એની હું રાહ જોઉં છું. સાહિત્યસંદર્ભસૂચિ ન હોય તો કાશનું કે ઈતિહાસનું કામ કરવામાં ઘણી અગવડ પડે. પ્રાણનાથ સ્વામી વિશે પરિષદના અહેવાલ અને નિબંધસંગ્રહમાં લેખ છપાઈ ગયો હોય પણ આપણે જાણીએ નહીં ને 'ઈન્દ્રાવતી' નામમાં જ આથડયા કરીએ. સાહિત્યસંદર્ભ- સૂચિને અભાવે આપણી ચાલુ જ્ઞાનસાધનાની ગતિ પણ ધીમી જ રહે, કેમકે સાહિત્યના આ કે તે વિષયમાં પૂર્વે કંઈ કામ થયું છે કે નહીં એ આપણે જાણી ન શકીએ તેથી કામ ખેવડાયા કરે ને આપણાં સમય શક્તિનો નિરર્થક વ્યય થયા કરે. સાહિત્યસંદર્ભસૂચિથી આપણાં વિદ્વંસમાજના સમય અને શ્રમની કરકસર થાય છે.

સાહિત્યસંદર્ભસૂચિના અનુસંધાનમાં જ એક ખીજ વાત કહેવા જેવી લાગે છે. આપણા સાહિત્યવિષયક ગ્રંથોને અંતે શબ્દસૂચિઓ આપવાનો રિવાજ સ્થિર કરવા જેવો છે. એથી આજના કે આવતી કાલના અભ્યાસી- ઓ માટે જે સગવડ ઊભી થાય છે એ ઘણી મોટી હોય છે. એ સગવડ કેવડી મોટી હોય છે એ તો જ્યારે મર્યાદિત પ્રયોજન માટે ગ્રંથો દ્રશ્યમાનતા પ્રસંગ આવે છે ત્યારે જ સમજાય છે. એકંદરે માણસને સૂચિ કામ લાગે

તોયે એ ચાર-છ પાનાં બગાડ્યાં સાર્થક બની જતાં હોય છે. પરિષદ જેવી સંસ્થાઓએ આ રિવાજને સ્થિર કરવામાં અગ્રણી થવું જોઈએ.

ગુજરાતી ભાષાનું એકેએક પુસ્તક ને એકેએક સામયિકની કાંઈકે ન્યાં હોય એવું અંથાલય ઊભું કરવાનું કામ ઘણું કપરું છે. પરિષદ અંથાલયે કેટલોક પ્રયત્ન કર્યો છે પણ એને ઘણી મર્યાદાઓ નડવાની એ હતું જોઈ શકું છું. આ કામ તો સરકાર અથવા પૂરા સરકારી અનુદાનથી જ કોઈ સંસ્થા કરી શકે. કોપીરાઈટ અંથાલયમાં નવાં પ્રકાશનો બધાં જ આવતાં હશે કે કેમ એ શંકા છે ને જૂનાં તો ઘણાં નથી એવો મારો અનુભવ છે. ગુજરાત સરકાર ગાંધીનગરમાં એક અંથાલય ઊભું કરવાનું વિચારી રહી છે તેમાં આવી વિશાળ દૃષ્ટિ રખાય તો એક ઉત્તમ કામ થાય. કેટલાંક જૂનાં પુસ્તકો ને સામયિકો જૂનાં રજવાડાઓનાં અંથાલયોમાં નકામાં પડ્યાં હશે, કેટલાંક જૂનાં પુસ્તકો ને સામયિકોની કેટલાંક અંથાલયોમાં એકથી વધારે નકલો પણ હશે એ મેળવવાનો પ્રયાસ કરી શકાય, તેમ કેટલાંક અપ્રાપ્ય પુસ્તકો ને સામયિકોની ઝેરોક્ષ નકલ કરીને પણ રાખી શકાય. એ સ્પષ્ટ છે કે પૂરા શ્રમ અને પૂરા આર્થિક રોકાણ ઉપરાંત વિસ્તરણની પૂરી ક્ષમતાવાળા મકાનના આયોજન સાથે જ આવા સંપૂર્ણ અંથાલયનો વિચાર કરી શકાય. ત્યાં સુધી આપણા અંથાલયો પોતાપોતાના વિશિષ્ટ રસનાં ક્ષેત્રો પસંદ કરીને એકબીજાને પૂરક બને તોયે ઉપયોગી કામ થાય.

કેટલાંક વિરલ પુસ્તકો પણ કોઈ ને કોઈ અંથાલયમાંથી મળી આવવાનો સંભવ હોય છે પણ બધાં અંથાલયો સુધી પહોંચવું આપણે માટે શક્ય નથી હોતું. જૂના સમયમાં કેટલાંક અંથાલયોએ પોતાને ત્યાંનાં અંથોની યાદીઓ પ્રગટ કરી છે અને સંકલિત યાદીના પણ એક બે પ્રયાસો થયા છે. આવી યાદીઓ પુસ્તકપ્રાપ્તિ અંગે આપણને ખૂબ મદદરૂપ થઈ શકે. પરંતુ ઘણાં વર્ષોથી આવી કોઈ યાદી પ્રગટ થઈ હોવાનું જાણ્યું નથી. આ પ્રવૃત્તિને સરકાર તરફથી પણ ઉત્તેજન મળવું જોઈએ અને ખાસ કરીને જૂનાં પુસ્તકોની સંકલિત અંથાલયયાદીનું કામ સત્વરે હાથ ધરવું જોઈએ. એમાં તબક્કાવાર જવાનું પણ વિચારી શકાય. જેમકે, પહેલાં ૧૯મી સદીમાં પ્રગટ થયેલાં પુસ્તકોની યાદી થાય, પછી ૧૯૩૦ સુધીનાં પુસ્તકોની યાદી થાય, વગેરે. (કોપીરાઈટ અંથાલયે પોતાને ત્યાંના ૧૯૦૦ સુધીનાં અંથોની સાઈકલોસ્ટાઈલ સૂચિ તૈયાર કરી હોવાનું જાણવા મળ્યું છે.)

હસ્તપ્રતસૂચિ, મુદ્રિતગ્રંથસૂચિ, ગ્રંથાલય-ગ્રંથસૂચિ, સાહિત્યસંદર્ભ-સૂચિ અને એક સંપૂર્ણ ગ્રંથાલયની રચના—આ આપણા પાયાનાં કામો છે જેના પર સાચા સમૃદ્ધ સાહિત્ય-ઇતિહાસ ને સાહિત્યકોશનું ચણતર વિશ્વાસપૂર્વક થઈ શકે. આપણે આપણાં સાહિત્યિક તથ્યોની ખરાબર માવજત કરવા માગતા હોઈએ તો આ બધી સાધનસામગ્રીનું નિર્માણ કરવાનો કાર્યક્રમ આપણે આજથી જ ઉપાડી લેવો જોઈએ.

*

હું સમજું છું કે મારા આ વ્યાખ્યાનમાં હું આપને સાહિત્યના રસાળ પ્રદેશોમાં લઈ જવાને બદલે હકીકતોની કઠોર કઈંશ દુનિયામાં લઈ ગયો છું. પણ મને આશા છે કે સાહિત્યના વિશાળ હિતમાં આપ એને સહી લેશો. મારી પરીક્ષા પણ આપને કદાચ થોડી કઠોર લાગશે પણ એ જાતપરીક્ષા છે એમ સમજશો. મારે અનિવાર્યપણે કેટલાક દાખલાઓ અને કેટલાંક નામો લેવાં પડ્યાં છે પણ મારે જે ચિત્ર ઉપસાવવું હતું એ તો આપણી પ્રબળકીય શક્તિ-અશક્તિનું અને આપણે સૌ આ પરિસ્થિતિમાંથી આવશ્યક બોધપાઠ લઈને આપણી વિદ્વત્પ્રવૃત્તિને વધારે તેજસ્વી બનાવીએ એટલું જ ઉદ્દિષ્ટ છે. આપ આ રીતે જ મારી વાતને લેશો એવી મારી અપેક્ષા છે.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદે મને મારા અનુભવની વાતો કરવા માટે આ ઉત્તમ તક પૂરી પાડી તે માટે એનો હું અત્યંત ઋણી છું.

૧૧ ડિસેમ્બર ૧૯૮૪



१५ दिवस : आ पुस्तक वधुमां वधु १५ दिवस
भाटे राणी शकाशे.

\$33

129 AUG 2007

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ સંચાલિત
શ્રી ચી. મં. ગ્રંથાલય, નવરંગપુરા
અમદાવાદ ૩૮૦ ૦૦૬



860.6

24778

ગુસ્તાપ

ગુજ. સાહિત્ય પરિષદ - ૩૩મું

સાંપ્રદાયિક, પુણે, ૧૯૮૫ ડિસે.

૩/૩૪/૩

૨૬-

860.6

ગુસ્તાપ

24778

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ અંશિક
અમદાવાદ-૯